

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

L 263

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 50

9 ta' Ottubru 2007

Werrej

I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi ("Direttiva Kwadru") ⁽¹⁾ 1**

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

Prezz: 26 EUR

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli ta' l-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2007/46/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-5 ta' Settembru 2007

li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi

(“Direttiva Kwadru”)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 70/156/KEE tas-6 ta' Frar 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward l-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom ⁽³⁾, giet emendata b'mod sostanzjali diversi drabi. Billi jridu jsiru emendi ulterjuri, hija għandha tinkiteb mill-ġdid fl-interess taċ-ċarezza.
- (2) Għall-finijiet ta' l-istabbiliment u t-thaddim tas-suq intern tal-Komunità, huwa xieraq li s-sistemi ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri jiġu sostitwiti bi proċedura ta' approvazzjoni Komunitarja msejsa fuq il-prinċipju ta' armonizzazzjoni totali.
- (3) Il-htigijiet tekniċi applikabbli għas-sistemi, il-komponenti, l-unitajiet tekniċi separati u l-vetturi għandhom ikunu

armonizzati u speċifikati f'atti regolatorji. Dawk l-atti regolatorji għandhom primarjament ifittxu li jiżguraw livell għoli ta' sikurezza stradali, protezzjoni tas-saħħa, protezzjoni ambjentali, effiċjenza fl-enerġija u protezzjoni kontra l-użu mhux awtorizzat.

- (4) Id-Direttiva tal-Kunsill 92/53/KEE tat-18 ta' Ġunju 1992 li temenda d-Direttiva 70/156/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom ⁽⁴⁾ illimitat l-applikazzjoni tal-proċedura Komunitarja għall-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi shaħ għall-vetturi tal-kategorija M₁. Madankollu sabiex is-suq intern jiġi komplut u jkun żgurat li jiffunzjona tajjeb, il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva preżenti għandu jkopri l-kategoriji kollha tal-vetturi, li jippermetti lill-manifatturi li jgawdu mill-vantaġġi tas-suq intern permezz ta' l-approvazzjoni tat-tip Komunitarja.
- (5) Sabiex il-manifatturi jkunu jistgħu jadattaw għall-proċeduri armonizzati godda, għandu jingħata żmien biżżejjed qabel ma l-approvazzjoni tat-tip Komunitarja għall-vetturi issir obligatorja għall-vetturi fil-kategoriji mhux M₁ li jinbnew fi stadju wiehed. Tali żmien jehtieġ ikun itwal għall-vetturi tal-kategoriji mhux M₁ li jehtieġu approvazzjoni f'diversi stadji, billi dik il-proċedura ser tinvolvi l-konstrutturi (body-builders), li jridu jiksibu biżżejjed esperjenza f'dak il-qasam sabiex il-proċeduri mehtieġa jkunu jistgħu jiġu implimentati kif suppost. Madankollu, minhabba l-importanza tas-sikurezza għall-vetturi ta' kategorija M₂ u M₃, waqt il-perijodu transitorju fejn l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali tkun għadha valida sabiex tippermetti l-manifatturi jiksibu l-esperjenza fl-approvazzjoni tat-tip ta' vettura KE, huwa mehtieġ li dawk il-vetturi jikkonformaw mar-rekwiżiti tekniċi tad-direttivi armonizzati.

⁽¹⁾ ĠU C 108, 30.4.2004, p. 29.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Frar 2004 (ĠU C 97 E, 22.4.2004, p. 370), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2006 (ĠU C 64 E, 20.3.2007, p. 1) u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-10 ta' Mejju 2007 (għadhom ma ġewx ippubblikati fil-ĠU). Deċiżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2007.

⁽³⁾ ĠU L 42, 23.2.1970, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bir-Regolament (KE) 715/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 171, 29.6.2007, p. 1).

⁽⁴⁾ ĠU L 225, 10.8.1992, p. 1.

- (6) Sa issa, il-manifatturi li jipproduċu vetturi f'serje żgħira kienu qed jiġu esklużi parzjalment mill-benefiċċji tas-suq intern. L-esperjenza wriet li s-sikurezza stradali u l-harsien ta' l-ambjent jistgħu jitjiebu sostanzjalment jekk vetturi ta' serje żgħira jiġu integrati għal kolloxx fis-sistema Komunitarja ta' approvazzjoni tat-tip ta' vetturi, bil-kategorija M₁ bħala l-ewwel waħda.
- (7) Sabiex jiġi evitat l-abbuż, kwalunkwe proċedura simplifikata għal vetturi ta' serje żgħira għandha tiġi ristretta għal każi ta' produzzjoni limitata hafna; jinhtieg għalhekk li jiġi definit b'mod aktar preċiż il-kuncett ta' serje żgħira f'termini tan-numru ta' vetturi prodotti.
- (8) Hu importanti li jiġu stabbiliti miżuri li bihom il-vetturi jkunu jistgħu jiġu approvati fuq bażi individwali, sabiex tithalla biżżejjed flessibilità fis-sistema ta' approvazzjoni b'diversi stadji; madankollu, sakemm jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet Komunitarji speċifiċi armonizzati, l-Istati Membri għandhom jibqgħu jithallew jagħtu approvazzjonijiet individwali skond ir-regoli nazzjonali tagħhom.
- (9) Sakemm jiġu applikati l-proċeduri Komunitarji ta' approvazzjoni tat-tip għall-vetturi għall-kategoriji ta' vetturi li mhumiex M₁, l-Istati Membri għandhom jithallew ikomplu jagħtu approvazzjonijiet tat-tip għall-vetturi fuq bażi nazzjonali, u għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet transitorji għaldaqstant.
- (10) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għat-thaddim tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽¹⁾.
- (11) Bid-Deciżjoni tal-Kunsill 97/836/KE ⁽²⁾, il-Komunità aderixxiet għall-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-adozzjoni ta' preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, it-tagħmir u l-partijiet li jistgħu jintramaw u/jew jiġu użati fuq vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet għar-rikonossiment reċiproku ta' l-approvazzjonijiet mogħtija abbażi ta' dawn il-preskrizzjonijiet ("Ftehim ta' l-1958 Rivedut").
- B'konsegwenza, ir-Regolamenti tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UNECE) li għalihom taderixxi l-Komunità fl-applikazzjoni ta' dik id-Deciżjoni, u l-emendi għar-Regolamenti ta' l-UNECE li għalihom il-Komunità diġà aderixxiet għandhom ikunu inkorporati fil-proċedura Komunitarja ta' l-approvazzjoni tat-tip bħala htigijiet għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-vetturi jew bħala alternattivi għal-liġi Komunitarja eżistenti. B'mod partikolari, meta l-Komunità tiddeċiedi, permezz ta' deciżjoni tal-Kunsill, li Regolament ta' l-UNECE għandu jsir parti mill-proċedura tal-KE għall-approvazzjoni tat-tip għall-vetturi u jissostitwixxi l-liġi Komunitarja eżistenti, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tagħmel l-adattamenti meħtieġa għal din id-Direttiva. Peress li dawk il-miżuri għandhom kamp ta' applikazzjoni generali u huma mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, jew sabiex iżidu ma' din id-Direttiva biż-żieda ta' elementi godda mhux essenzjali, għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (12) Għal finijiet ta' regolamentazzjoni aħjar u simplifikazzjoni u sabiex ma jkunx jeħtieġ li l-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar kwistjonijiet ta' speċifikazzjonijiet tekniċi tiġi aġġornata b'mod kostanti, għandu jkun possibbli għal din id-Direttiva jew għad-direttivi u regolamenti separati li jagħmlu referenzi għal standards u regolamenti internazzjonali eżistenti, mingħajr ma jitniżżlu fil-qafas legali Komunitarju.
- (13) Sabiex jiġi żgurat li l-proċedura għall-monitoraġġ tal-konformità tal-produzzjoni, li hi wieħed mis-sisien ewlenin tas-sistema Komunitarja ta' l-approvazzjoni tat-tip, tkun giet implimentata b'mod korrett u tiffunzjona tajjeb, għandhom issiru kontrolli regolari fuq il-manifatturi mill-awtorità kompetenti jew minn servizz tekniku kwalifikat kif xieraq mahtur għal dak l-iskop.
- (14) L-oġettiv ewlieni tal-leġiżlazzjoni rigward l-approvazzjoni dwar il-vetturi hu li jiġi żgurat li vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati godda li jitqiegħdu fis-suq jipprovdu livell għoli ta' sikurezza u protezzjoni ambjentali. Dan l-ghan m'għandux jiġi mxekkel bl-immuntar ta' ċerti partijiet jew tagħmir wara li l-vetturi jkunu tqiegħdu fis-suq jew dahl fuq fis-servizz. Għalhekk, għandhom jittiehdu miżuri xierqa biex jiġi żgurat li partijiet jew tagħmir li jistgħu jintramaw fuq il-vetturi u jistgħu jxekklu b'mod sostanzjali t-thaddim ta' sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza u l-protezzjoni ambjentali, ikunu soġġetti għal kontroll minn qabel minn awtorità ta' l-approvazzjoni qabel ma dawn jiġu offruti għall-bejgħ. Dawn il-miżuri għandhom jikkonsistu minn dispożizzjonijiet tekniċi li jikkoncernaw il-htigijiet li dawk il-partijiet jew tagħmir iridu jikkonformaw magħhom.
- (15) Dawn il-miżuri għandhom japplikaw biss għal numru limitat ta' partijiet jew tagħmir. Il-lista tal-partijiet jew tat-tagħmir u tal-htigijiet sussegwenti għandhom jiġu stabbiliti wara konsultazzjoni mal-partijiet interessati. Filwaqt li tfassal il-lista, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-partijiet interessati fuq il-bażi ta' rapport u tagħmel minn kolloxx biex ikun hemm bilanċ ġust bejn ir-rekwiżiti għat-titjib tas-sikurezza fit-toroq u l-harsien ambjentali, kif ukoll ta' l-interessi tal-konsumaturi, tal-manifatturi u tad-distributuri fil-preservazzjoni tal-kompetizzjoni fis-suq sekondarju (aftermarket).

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

⁽²⁾ ĠU L 346, 17.12.1997, p. 78.

- (16) Il-lista tal-partijiet u t-tagħmir, is-sistemi essenzjali konċernati kif ukoll il-miżuri ta' ttestjar u implimentazzjoni għandhom jiġu determinati skond il-proċedura msemija fid-Deciżjoni 1999/468/KE. Peress li daww il-miżuri għandhom kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, jew sabiex iżidu ma' din id-Direttiva bl-addizzjoni ta' elementi godda mhux essenzjali, għandhom ikunu adottati b'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 5a ta' dik id-Deciżjoni.
- (17) Din id-Direttiva tikkostitwixxi gabra ta' htigijiet speċifiċi ta' sikurezza fis-sens ta' l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti⁽¹⁾, u tistabbilixxi htigijiet speċifiċi għall-protezzjoni tas-saħħa u s-sikurezza tal-konsumaturi. Għalhekk, hu importanti li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet li jiżguraw li, fil-każ li vettura tippreżenta riskju serju għall-konsumaturi b'riżultat ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew ta' l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV, il-manifattur ikun ha miżuri protettivi effettivi, inkluż il-gbir lura tal-vetturi. L-awtoritajiet ta' approvazzjoni għandhom għalhekk ikunu jistgħu jivvalutaw jekk il-miżuri proposti humiex biżżejjed jew le.
- (18) Huwa importanti li l-manifatturi jipprovdu lis-sidien tal-vetturi l-informazzjoni rilevanti sabiex ma jsirx użu hażin mill-apparat tas-sikurezza. Huwa xieraq li jiddaħhlu dispożizzjonijiet dwar dan f'din id-Direttiva.
- (19) Huwa wkoll importanti li l-manifatturi tat-tagħmir ikollhom aċċess għal ċerta informazzjoni li tkun disponibbli biss għand il-manifattur tal-vettura, jiġifieri, l-informazzjoni teknika, inklużi d-disinj, mehtieġa għall-iżvilupp ta' partijiet għas-suq sekondarju.
- (20) Huwa daqstant importanti li l-manifatturi jagħmlu l-informazzjoni faċilment disponibbli għal operaturi indipendenti biex ikunu żgurati t-tiswija u l-manutenzjoni ta' vetturi f'suq kompetittiv għal kollox. Dawn ir-rekwiżiti ta' informazzjoni s'issa kienu inkorporati fil-legiżlazzjoni Komunitarja u b'mod partikulari fir-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip għal vetturi bil-mutur fir-rigward ta' l-emissjonijiet minn vetturi hafifa tal-passigieri u kummerċjali (Euro 5 u 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni ta' vetturi⁽²⁾, u fuq il-bażi li l-Kummissjoni ser tippreżenta rapport, mhux aktar tard minn 4 snin wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dak ir-Regolament, dwar it-thaddim tas-sistema ta' aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u ser tqis jekk ikunx xieraq li tikkonsolida d-dispożizzjonijiet kollha li jirregolaw l-aċċess għal din l-informazzjoni fi hdan direttiva kwadru riveduta dwar l-approvazzjoni tat-tip.
- (21) Bl-ghan tas-simplifikazzjoni u t-thaffif tal-proċedura, miżuri li jimplimentaw id-direttivi jew ir-regolamenti separati kif ukoll miżuri għall-adattament ta' l-Annessi ta' din id-Direttiva u d-direttivi jew ir-regolamenti separati, b'mod partikolari għall-iżvilupp ta' l-għarfien xjentifiku u tekniku għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni 1999/468/KE. Peress li daww il-miżuri għandhom kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva jew tad-direttivi jew regolamenti separati, jew sabiex jissupplimentawha biżżejjed ta' elementi godda mhux essenzjali, għandhom ikunu adottati b'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 5a ta' dik id-Deciżjoni. L-istess proċedura għandha tapplika għal adattamenti għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi mahsuba għal persuni b'diżabilità.
- (22) L-esperjenza turi li jista' jkollhom jittiehdu mingħajr dewmien miżuri xierqa bil-ħsieb li tiġi żgurata protezzjoni aħjar għal daww li jużaw it-toroq, fejn ġew identifikati nuqqasijiet fil-legiżlazzjoni eżistenti. Għal tali każijiet urġenti, l-emendi mehtieġa għad-direttivi jew ir-regolamenti separati għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni 1999/468/KE. Peress li daww il-miżuri għandhom kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-direttivi jew tar-regolamenti separati jew sabiex jissupplimentawhom biżżejjed ta' elementi godda mhux essenzjali, għandhom ikunu adottati b'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 5a ta' dik id-Deciżjoni.
- (23) Billi l-ghanijiet ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-kisba tas-suq intern permezz ta' l-introduzzjoni ta' sistema obligatorja ta' approvazzjoni tat-tip Komunitarja għall-kategoriji kollha tal-vetturi, ma' jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jistgħu, għalhekk, minhabba l-iskala ta' l-azzjoni, jintlaħqu aħjar f'livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu mehtieġ sabiex jintlaħqu daww l-ghanijiet.
- (24) L-obbligu tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva fil-ligi nazzjonali għandu jkun limitat għal daww id-dispożizzjonijiet li jirrappreżentaw bidla sostantiva meta mqabbla mad-Direttivi ta' qabel. L-obbligu ta' traspożizzjoni tad-dispożizzjonijiet li mhumiex mibdula johroġ mid-Direttivi ta' qabel.
- (25) Bi qbil mal-paragrafu 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-tfassil aħjar tal-ligijiet⁽³⁾, l-Istati Membri huma mhegga biex ifasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom, li, sa fejn ikun possibbli, juru l-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni, u jagħmluhom pubbliċi.

⁽¹⁾ ĠU L 11, 15.1.2002, p. 4.⁽²⁾ ĠU L 171, 29.6.2007, p. 1.⁽³⁾ ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

- (26) Din id-Direttiva ghandha tkun bla hsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi stabbiliti fil-Parti B ta' l-Anness XX.
- (27) Ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva huma skond il-prinċipji stabbiliti fil-Pjan ta' azzjoni "Simplifikazzjoni u titjib ta' l-ambjent regolatorju".
- (28) Huwa ta' importanza partikulari li miżuri futuri proposti fuq il-bażi ta' din id-Direttiva jew proċeduri li se jkunu implimentati għall-applikazzjoni tagħha għandhom ikunu konformi ma' dawn il-prinċipji, li regħhu ġew stabbiliti mill-ġdid mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha dwar Qafas Regolatorju Kompetittiv għall-Karrozzi għas-Seklu 21,

ADOPTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Direttiva tistabbilixxi qafas armonizzat li fih id-dispożizzjonijiet amministrattivi u l-htigijiet tekniċi ġenerali għall-approvazzjoni tal-vetturi godda kollha fil-kamp ta' applikazzjoni tagħha u tas-sistema, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati mahsuba għal daww il-vetturi, bil-hsieb li jiġu faċilitati r-registrazzjoni, il-bejgħ u d-dhul fis-servizz tagħhom fil-Komunità.

Din id-Direttiva tistabbilixxi wkoll id-dispożizzjonijiet għall-bejgħ u d-dhul fis-servizz tal-partijiet u t-tagħmir mahsuba għall-vetturi approvati skond din id-Direttiva.

Htigijiet tekniċi speċifiċi dwar il-konstruzzjoni u l-funzjonament tal-vetturi għandhom jiġu stabbiliti fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fatti regolatorji li l-lista eżawrjenti tagħhom hi stabbilita fl-Anness IV.

Artikolu 2

Kamp ta' Applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tapplika għall-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi mfassla u mibnija fi stadju wiehed jew aktar għall-użu fit-triq, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati mfassla u mibnija għal tali vetturi.

Hija tapplika wkoll għall-approvazzjoni individwali ta' tali vetturi.

Din id-Direttiva tapplika wkoll għall-partijiet u t-tagħmir mahsuba għall-vetturi koperti b'din id-Direttiva.

2. Din id-Direttiva ma tapplikax għall-approvazzjoni tat-tip jew l-approvazzjoni individwali tal-vetturi li ġejjin:

- (a) traktors agrikoli jew tal-forestrija, kif definiti fid-Direttiva 2003/37/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-forestrija, il-karrijiet tagħhom u makkinarju li jinġibed u li jista' jinbidel, flimkien mas-sistemi tagħhom, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati ⁽¹⁾, u karrijiet imfassla u mibnija speċifikament biex jiġu rmunkati minnhom;
- (b) kwadriċikli kif definiti fid-Direttiva 2002/24/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-18 ta' Marzu 2002 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew bi tlieta ⁽²⁾;

(ċ) vetturi bil-katina.

3. L-approvazzjoni tat-tip jew l-approvazzjoni individwali taht din id-Direttiva hija fakultattiva għall-vetturi li ġejjin:

- (a) vetturi ddisinjati u mibnija għall-użu prinċipalment f'siti ta' konstruzzjoni jew f'barrieri, u faċilitajiet ta' portijiet jew ajruporti;
- (b) vetturi ddisinjati u mibnija għall-użu mill-forzi armati, mid-difiża ċivili, mis-servizzi tat-tifi tan-nar u mill-forzi responsabbli għaž-żamma ta' l-ordni pubbliku; u
- (ċ) makkinarju mobbli,

b'mod li dawn il-vetturi jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva. Dawn l-approvazzjonijiet fakultattivi ser ikunu bla hsara għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-makkinarju ⁽³⁾.

4. Approvazzjoni individwali taht din id-Direttiva mhix obbligatorja għall-vetturi li ġejjin:

- (a) vetturi mahsuba esklużivament għat-tlielaq fit-toroq;
- (b) prototipi ta' vetturi użati fit-triq taht ir-responsabbiltà ta' manifattur biex jitwettaq programm ta' test speċifiku bil-kondizzjoni li huma ġew imfassla u mibnija speċifikament għal dan l-iskop.

⁽¹⁾ ĠU L 171, 9.7.2003, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/96/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 81).

⁽²⁾ ĠU L 124, 9.5.2002, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/96.

⁽³⁾ ĠU L 157, 9.6.2006, p. 24.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva u ta' l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV, hliel jekk ipprovdut mod iehor hemmhekk:

- 1) "att regolatorju" tfisser direttiva jew regolament separati jew Regolament UNECE anness mal-Ftehim ta' l-1958 Rivedut;
- 2) "direttiva jew regolament separati" tfisser direttiva jew regolament elenkati fl-Anness IV, Parti I. Dan it-terminu jinkludi wkoll l-atti ta' implimentazzjoni taghhom;
- 3) "approvazzjoni tat-tip" tfisser il-proċedura li biha Stat Membru jiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u l-htigijiet tekniċi rilevanti;
- 4) "approvazzjoni tat-tip nazzjonali" tfisser proċedura ta' approvazzjoni tat-tip stabbilita mil-ligi nazzjonali ta' Stat Membru, bil-validità ta' tali approvazzjoni tkun limitata għat-territorju ta' dak l-Istat Membru;
- 5) "approvazzjoni tat-tip tal-KE" tfisser il-proċedura li biha Stat Membru jiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u l-htigijiet tekniċi rilevanti ta' din id-Direttiva u ta' l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV jew XI;
- 6) "approvazzjoni individwali" tfisser il-proċedura li biha Stat Membru jiċċertifika li vettura partikolari, kemm jekk unika jew le, tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u l-htigijiet tekniċi rilevanti;
- 7) "approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji" tfisser il-proċedura li biha Stat Membru wiehed jew aktar jiċċertifika li, skond kemm tkun kompluta, tip ta' vettura mhux kompluta jew ikkompletata tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u l-htigijiet tekniċi rilevanti ta' din id-Direttiva;
- 8) "approvazzjoni tat-tip pass pass" tfisser proċedura ta' approvazzjoni ta' vettura li tikkonsisti fil-ġbir fi stadji ta' sett shiħ ta' ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għas-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati relatati mal-vettura, u li twassal, fl-aħħar stadju, għall-approvazzjoni tal-vettura shiħa;
- 9) "approvazzjoni tat-tip fi stadju wiehed" tfisser proċedura li tikkonsisti fl-approvazzjoni ta' vettura shiħa permezz ta' operazzjoni waħda;
- 10) "proċedura ta' approvazzjoni tat-tip mħallta" tfisser proċedura ta' approvazzjoni pass pass li għaliha sistema waħda jew aktar ta' approvazzjonijiet jinkisbu waqt l-aħħar stadju ta' l-approvazzjoni tal-vettura shiħa, mingħajr ma jkun mehtieg il-fruġ ta' ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għal dawk is-sistemi;
- 11) "vettura bil-mutur" tfisser kwalunkwe vettura mħaddma bl-enerġija b'mezz ta' propulsjoni tagħha stess, li għandha mill-inqas erba' roti, li tkun kompluta, ikkompletata jew mhux kompluta, b'veloċità massima proġettata ta' iktar minn 25 km/h;
- 12) "karru" tfisser kwalunkwe vettura bir-roti li m'għandhiex propulsjoni tagħha stess imfassla u mibnija biex tiġi rmunkata minn vettura bil-mutur;
- 13) "vettura" tfisser kwalunkwe vettura bil-mutur jew il-karru tagħha kif definiti fil-punti (11) u (12);
- 14) "vettura bil-mutur ibrida" tfisser vettura b'mill-inqas żewġ konvertituri differenti ta' l-enerġija u żewġ sistemi differenti ta' hażna ta' l-enerġija (fuq il-vettura) għall-finijiet tal-propulsjoni tal-vettura;
- 15) "vettura ta' l-elettriku ibrida" tfisser vettura ibrida li, għall-iskop tal-propulsjoni mekkanika, tiehu l-enerġija miż-żewġ sorsi li ġejjin ta' enerġija/qawwa mahżuna fuq il-vettura:
 - karburant li jiġi kkunsmat;
 - apparat għall-hażna ta' l-enerġija elettrika/qawwa (eż. batterija, capacitor, flywheel/generatur eċċ);
- 16) "makkinarju mobbli" tfisser kwalunkwe vettura bil-propulsjoni tagħha stess imfassla u mibnija speċifikament biex tagħmel xogħol li, minhabba l-karatteristiċi ta' kif inhi mibnija, m'hix adatta għall-garr ta' passiġġieri jew għat-trasport tal-merkanzija. Makkinarju mmuntat fuq chassis ta' vettura bil-mutur m'għandux jitqies bħala makkinarju mobbli;
- 17) "tip ta' vettura" tfisser vetturi ta' kategorija partikolari li ma jvarjawx għall-inqas fl-aspetti essenzjali speċifikati fit-Taqsima B ta' l-Anness II. Tip ta' vettura jista' jkollha varjanti u verżjonijiet kif definiti fit-Taqsima B ta' l-Anness II;
- 18) "vettura bażi" tfisser kwalunkwe vettura użata fl-istadju tal-bidu ta' proċess ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji;
- 19) "vettura mhux kompluta" tfisser kwalunkwe vettura li jonqosha mill-inqas stadju iehor biex tkun kompluta u tissodisfa l-htigijiet tekniċi rilevanti ta' din id-Direttiva;
- 20) "vettura kkompletata" tfisser vettura, li tirriżulta mill-proċess ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, li tissodisfa l-htigijiet tekniċi rilevanti ta' din id-Direttiva;
- 21) "vettura kompluta" tfisser kwalunkwe vettura li m'għandhiex bżonn tiġi kkompletata biex tilhaq il-htigijiet tekniċi rilevanti ta' din id-Direttiva;
- 22) "vettura ta' tmiem is-serje" tfisser kwalunkwe vettura li hi parti minn stokk li ma jistax jiġi registrat jew mibjugħ jew imdahhal fis-servizz minhabba d-dhul fis-seħh ta' htigijiet tekniċi godda li għalihom ma ġiex approvat;

- 23) "sistema" tfisser assemblaġġ ta' apparat ikkombinat biex iwettaq funzjoni speċifika waħda jew aktar f'vettura u li huwa soġġett għall-htigijiet fi kwalunkwe mill-atti regolatorji;
- 24) "komponent" tfisser apparat soġġett għall-htigijiet ta' att regolatorju, mahsub biex ikun parti minn vettura, li t-tip tiegħu jista' jiġi approvat indipendentement mill-vettura fejn l-att regolatorju jagħmel dispożizzjonijiet espressament għal dan;
- 25) "unità teknika separata" tfisser apparat soġġett għall-htigijiet ta' att regolatorju, mahsub biex ikun parti minn vettura, li t-tip tiegħu jista' jiġi approvat separatament iżda biss fir-rigward ta' tip speċifikat wiehded jew aktar ta' vettura fejn l-att regolatorju jagħmel dispożizzjonijiet espressament għal dan;
- 26) "partijiet jew tagħmir oriġinali" tfisser partijiet jew tagħmir manifatturati skond l-ispeċifikazzjonijiet u l-istandards ta' produzzjoni pprovduti mill-manifattur tal-vettura għall-produzzjoni ta' partijiet jew tagħmir għall-assemblaġġ tal-vettura in kwistjoni. Dan jinkludi partijiet jew tagħmir manifatturati fl-istess linja ta' produzzjoni bħal dawn il-partijiet jew tagħmir. Huwa preżunt sakemm ma jiġix ippruvat il-kuntrarju, li partijiet ikunu partijiet oriġinali jekk il-manifattur tal-partijiet jiċċertifika li l-partijiet huma ta' kwalità pariġġ għall-komponenti użati fl-assemblaġġ tal-vettura in kwistjoni u ġew manifatturati skond l-ispeċifikazzjonijiet u l-istandards ta' produzzjoni tal-manifattur tal-vettura.
- 27) "manifattur" tfisser il-persuna jew il-korp responsabbli għall-awtorità ta' l-approvazzjoni għall-aspetti kollha ta' l-approvazzjoni tat-tip jew għall-proċess ta' awtorizzazzjoni biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni. Mhux essenzjali li l-persuna jew il-korp tkun involuta direttament fl-istadji kollha tal-konstruzzjoni tal-vettura, is-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata li hi s-suġġett tal-proċess ta' approvazzjoni;
- 28) "rappreżentant tal-manifattur" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fil-Komunità debitament mahtura mill-manifattur biex tirrappreżentah quddiem l-awtorità ta' l-approvazzjoni u biex taġixxi fismu fi kwistjonijiet koperti minn din id-Direttiva, u ssir referenza għat-terminu "manifattur", għandu jiġi mifhum li jindika l-manifattur jew ir-rappreżentant tiegħu;
- 29) "awtorità ta' l-approvazzjoni" tfisser l-awtorità ta' Stat Membru b'kompetenza għall-aspetti kollha ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jew ta' l-approvazzjoni individwali ta' vettura, għall-proċess ta' awtorizzazzjoni, għall-hruġ u, jekk meħtieġ, l-irtirar ta' ċertifikati ta' approvazzjoni biex taġixxi bħala punt ta' kuntatt għall-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' Stati Membri ohra, biex tistabbilixxi servizzi tekniċi u biex tiżgura li l-manifattur jissodisfa l-obbligi tiegħu rigward il-konformità tal-produzzjoni;
- 30) "awtorità kompetenti" fl-Artikolu 42 tfisser jew l-awtorità ta' l-approvazzjoni jew awtorità mahtura, jew korp ta' akkreditazzjoni li jaġixxi fisimha;
- 31) "servizz tekniku" tfisser organizzazzjoni jew korp magħżul mill-awtorità ta' l-approvazzjoni ta' Stat Membru bħala laboratorju ta' l-ittestjar biex iwettqu testijiet, jew bħala korp għall-valutazzjoni tal-konformità biex iwettaq il-valutazzjoni tal-bidu u testijiet jew spezzjonijiet ohra, fisem l-awtorità ta' l-approvazzjoni, waqt li jkun possibbli li l-awtorità ta' l-approvazzjoni stess twettaq dawk il-funzjonijiet;
- 32) "metodu ta' ttestjar virtwali" tfisser simulazzjonijiet bil-kompjuter li jinkludu kalkoli li juru li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tissodisfa l-htigijiet tekniċi ta' att regolatorju. Għall-finijiet ta' l-ittestjar, metodu virtwali ma jeħtieġx l-użu ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata fiżika;
- 33) "ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip" tfisser id-dokument li bih l-awtorità ta' l-approvazzjoni uffiċjalment tiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata hi approvata;
- 34) "ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE" tfisser iċ-ċertifikat stabbilit fl-Anness VI jew fl-anness korrispondenti ta' direttiva jew regolament separat, il-formola ta' komunikazzjoni stabbilita fl-Anness rilevanti ta' wiehded mir-Regolamenti ta' l-UNECE elenkati fl-Anness IV, Parti I jew Parti II, ta' din id-Direttiva li hi meqjusa bħala ekwivalenti għalih;
- 35) "ċertifikat ta' approvazzjoni individwali" tfisser id-dokument li bih l-awtorità ta' l-approvazzjoni uffiċjalment tiċċertifika li vettura partikolari hi approvata;
- 36) "ċertifikat ta' konformità" tfisser id-dokument stabbilit fl-Anness IX, mahruġ mill-manifattur u li jiċċertifika li vettura li tappartjeni għas-serje tat-tip approvat skond din id-Direttiva tikkonforma ma' l-atti regolatorji kollha fil-mument tal-produzzjoni tagħha;
- 37) "dokument ta' informazzjoni" tfisser id-dokument stabbilit fl-Anness I jew l-Anness III, jew fl-Anness korrispondenti għal Direttiva, jew Regolament, separat, li jippreskrivi l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta minn applikant, waqt li hu permissibbli li d-dokument ta' informazzjoni jiġi pprovdut fil-forma ta' fajl elettroniku;
- 38) "folder ta' informazzjoni" tfisser il-folder shih, inkluż id-dokument ta' informazzjoni, il-fajl, id-data, id-disinji, ir-ritratti, eċċetra, ipprovduti mill-applikant, waqt li hu possibbli li l-folder ta' informazzjoni jiġi pprovdut fil-forma ta' fajl elettroniku;

- 39) "pakkett ta' informazzjoni" tfisser il-folder ta' informazzjoni flimkien mar-rapporti tat-testijiet u d-dokumenti l-oħra kollha miżjuda mal-folder ta' informazzjoni mis-servizz tekniku jew mill-awtorità ta' l-approvazzjoni waqt it-tweqqi tal-funzjonijiet tagħhom, waqt li hu possibbli li l-pakkett ta' informazzjoni jkun ipprovdut fil-forma ta' fajl elettroniku;
- 40) "indici għall-pakkett ta' informazzjoni" tfisser id-dokument li jelenka l-kontenut tal-pakkett ta' informazzjoni, innumerat jew immarkat b'mod li jidentifika b'mod ċar il-paġni kollha, waqt li l-format tad-dokument ikun b'mod tali li jippreżenta rekord ta' l-istadji suċċessivi fil-ġestjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE, b'mod partikolari d-dati tar-reviżjonijiet u l-aġġornamenti.

KAPITOLU II

OBBLIGI ĠENERALI

Artikolu 4

Obbligi ta' l-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-manifatturi li japplikaw għall-approvazzjoni jikkonformaw ma' l-obbligi tagħhom skond din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom japprovaw biss daww il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jissodisfaw il-htigijiet ta' din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom jirreġistraw jew jippermettu biss il-bejgħ jew id-dhul fis-servizz ta' daww il-vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li jissodisfaw il-htigijiet ta' din id-Direttiva.

Huma m'għandhomx jipprojbixxu, jirrestringu jew jimpedixxu r-reġistrazzjoni, il-bejgħ, id-dhul fis-servizz jew fiċ-ċirkulazzjoni fit-toroq ta' vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, għal raġunijiet marbuta ma' aspetti tal-konstruzzjoni u l-funzjonament tagħhom koperti minn din id-Direttiva, jekk jissodisfaw il-htigijiet ta' din ta' l-aħhar.

4. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu jew jaħtru l-awtoritajiet kompetenti f'dak li għandu x'jaqsa ma' l-approvazzjoni, u jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar tali stabbiliment jew hatra skond l-Artikolu 43.

L-att ta' notifika ta' l-awtoritajiet ta' approvazzjoni għandu jinkludi l-isem, l-indirizz inkluż l-indirizz elettroniku u l-qasam ta' responsabbiltà tagħhom.

Artikolu 5

Obbligi tal-manifatturi

1. Il-manifattur hu responsabbli lejn l-awtorità ta' l-approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċess ta' approvazzjoni u biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni, kemm jekk

il-manifattur hu involut direttament fl-istadji kollha tal-konstruzzjoni ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kif ukoll jekk le.

2. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, kull manifattur hu responsabbli għall-approvazzjoni u l-konformità tal-produzzjoni tas-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati miżjuda fl-istadju tal-kompletament tal-vettura mmaniġġata minnu.

Il-manifattur li jimmodifika komponenti jew sistemi diġà approvati fl-istadji ta' qabel għandu jkun responsabbli għall-approvazzjoni u l-konformità tal-produzzjoni ta' daww il-komponenti u s-sistemi.

3. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, manifattur stabbilit barra l-Komunità għandu jaħtar rappreżentant stabbilit fil-Komunità biex jirrappreżentah quddiem l-awtorità ta' l-approvazzjoni.

KAPITOLU III

PROĊEDURI TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Artikolu 6

Proċeduri li jridu jiġu segwiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-vetturi

1. Il-manifattur jista' jagħżel waħda mill-proċeduri li ġejjin:

- (a) approvazzjoni tat-tip pass pass;
- (b) approvazzjoni tat-tip fi stadju wiehed;
- (c) approvazzjoni tat-tip mħallta.

2. Applikazzjoni għal approvazzjoni pass pass għandha tikkonsisti fil-folder ta' l-informazzjoni li fih l-informazzjoni meħtieġa skond l-Anness III u għandu jkollha magħha s-sett shih ta' ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip meħtieġa skond kull wiehed mill-atti regolatorji applikabbli elenkati fl-Anness IV jew l-Anness XI. Fil-każ ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' sistema jew unità teknika separata, skond l-atti regolatorji applikabbli, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandu jkollha aċċess għall-pakkett ta' l-informazzjoni relatat magħha sa tali żmien li l-approvazzjoni tinhareġ jew tiġi miċhuda.

3. Applikazzjoni għal approvazzjoni fi stadju wiehed għandha tikkonsisti fil-folder ta' l-informazzjoni li fih l-informazzjoni rilevanti meħtieġa skond l-Anness I, fir-rigward ta' l-atti regolatorji speċifikati fl-Anness IV jew l-Anness XI u, fejn japplika, il-Parti II ta' l-Anness III.

4. Fil-każ ta' proċedura ta' approvazzjoni tat-tip imħallta, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tista' teżenta lill-manifattur mill-obbligu li jipproduċi ċertifikat wiehed jew aktar ta' approvazzjoni tat-tip tas-sistema tal-KE, bil-kondizzjoni li l-folder ta' informazzjoni jkun supplimentat bid-dettalji, speċifikati fl-Anness I, meħtieġa għall-approvazzjoni ta' daww is-sistemi waqt il-fażi ta' l-approvazzjoni tal-vettura, flimkien kull wiehed miċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE hekk eżentati għandu jiġi sostitwit b'rapport dwar it-testijiet.

5. Minghajr preġudizzju għall-paragrafi 2, 3 u 4, l-informazzjoni li ġejja għandha tiġi pprovduta għall-finijiet ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji:

- (a) fl-ewwel stadju, daww il-partijiet tal-folder ta' informazzjoni u ċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE meħtieġa għal vettura kompluta li huma rilevanti għall-istat tal-kompletar tal-vettura bażi,
- (b) fit-tieni stadju u daww sussegwenti, daww il-partijiet tal-folder ta' informazzjoni u ċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE li huma rilevanti għall-istadju attwali ta' kostruzzjoni, flimkien ma' kopja ta' ċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għall-vettura mahruġa fl-istadju preċedenti ta' kostruzzjoni; barra minn dan, il-manifattur għandu jipprovi d-dettalji sħaħ ta' kwalunkwe bidliet jew addizzjonijiet li jkun wettaq fuq il-vettura.

L-informazzjoni fil-punti (a) u (b) tista' tiġi pprovduta skond il-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip imħallta deskritta fil-paragrafu 4.

6. Il-manifattur għandu jissottometti l-applikazzjoni lill-awtorità ta' l-approvazzjoni. Tista' ssir biss applikazzjoni waħda fir-rigward ta' tip partikolari ta' vettura u dan jista' jsir fi Stat Membru wieħed biss.

Għandha ssir applikazzjoni separata għal kull tip li jrid jiġi approvat.

7. L-awtorità ta' l-approvazzjoni tista', b'talba motivata, titlob lill-manifattur jipprovi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali meħtieġa sabiex tkun tista' tittiehed deċiżjoni dwar liema testijiet ikunu meħtieġa jew biex thaffef it-twetliq ta' daww it-testijiet.

8. Il-manifattur għandu jagħmel disponibbli għall-awtorità ta' l-approvazzjoni kemm vetturi huma meħtieġa biex il-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip tkun tista' titwetliq b'mod sodisfaċenti.

Artikolu 7

Proċedura li trid tiġi segwita għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Il-manifattur għandu jissottometti l-applikazzjoni lill-awtorità ta' l-approvazzjoni. Tista' ssir biss applikazzjoni waħda fir-rigward ta' tip partikolari ta' sistema, komponent jew unità teknika separata u dan jista' jsir fi Stat Membru wieħed biss. Għandha ssir applikazzjoni separata għal kull tip li jrid jiġi approvat.
2. L-applikazzjoni għandu jkollha magħha l-folder ta' informazzjoni, li l-kontenut tiegħu hu speċifikat fid-direttivi jew ir-regolamenti separati.
3. L-awtorità ta' l-approvazzjoni tista', b'talba motivata, titlob lill-manifattur jipprovi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali meħtieġa sabiex tkun tista' tittiehed deċiżjoni dwar liema testijiet ikunu meħtieġa jew biex thaffef it-twetliq ta' daww it-testijiet.

4. Il-manifattur għandu jagħmel disponibbli għall-awtorità ta' l-approvazzjoni l-ammont kollu ta' vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati skond kif meħtieġ mid-direttivi jew ir-regolamenti separati rilevanti għat-twetliq tat-testijiet meħtieġa.

KAPITOLU IV

TWETLIQ TAL-PROĊEDURI TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Artikolu 8

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. L-Istati Membri ma jistgħu jagħtu ebda approvazzjoni tat-tip tal-KE minghajr ma l-ewwel jiżguraw li l-proċeduri msemmija fl-Artikolu 12 ikunu ġew implimentati b'mod xieraq u sodisfaċenti.

2. L-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjonijiet tat-tip tal-KE skond l-Artikoli 9 u 10.

3. Jekk Stat Membru jiskopri li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, għalkemm konformi mad-dispożizzjonijiet meħtieġa, jippreżenta riskju serju għas-sikurezza stradali jew huwa ta' dannu gravi għall-ambjent jew għas-saħha pubblika, huwa jista' jiċċad l-approvazzjoni tat-tip tal-KE. F'dan il-każ, huwa għandu minnufih jibgħat lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni fajl dettaljat li jispjega r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu u jagħti l-evidenza tal-fatti misjuba.

4. Ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandhom ikunu nnumerati skond il-metodu deskritt fl-Anness VII.

5. L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha, fi żmien 20 jum ta' xogħol, tibgħat lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra kopja ta' ċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vettura, flimkien ma' l-annessi, għal kull tip ta' vettura li tkun approvat. Il-kopja fuq il-karta tista' tiġi sostitwita b'fajl elettroniku.

6. L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tgħarraf minghajr dewmien lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra dwar iċ-ċaħda jew l-irtirar ta' kwalunkwe approvazzjoni ta' vettura, flimkien mar-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha.

7. L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha f'intervalli ta' tliet xhur tibgħat lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra lista ta' l-approvazzjonijiet tat-tip tal-KE għal sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li tkun tat, emendat, ċaħdet jew irtirat matul il-perjodu preċedenti. Dik il-lista għandu jkun fiha d-dettalji speċifikati fl-Anness XIV.

8. Jekk jintalab hekk minn Stat Membru ieħor, l-Istat Membru li jkun ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu, fi żmien 20 jum ta' xogħol minn meta jirċievi dik it-talba, jibgħat kopja ta' ċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE in kwistjoni, flimkien ma' l-annessi. Il-kopja fuq il-karta tista' tiġi sostitwita b' fajl elettroniku.

Artikolu 9

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-vetturi

1. L-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni tal-KE fir-rigward ta':

- (a) tip ta' vettura li jikkonforma mad-dettalji tal-folder ta' informazzjoni u li jissodisfa l-htigijiet tekniċi speċifikati mill-atti regolatorji rilevanti elenkati fl-Anness IV;
- (b) tip ta' vettura bi skop speċjali li jikkonforma mad-dettalji tal-folder ta' informazzjoni u li jissodisfa l-htigijiet tekniċi speċifikati mill-atti regolatorji rilevanti elenkati fl-Anness XI.

Il-proċeduri stabbiliti fl-Anness V għandhom japplikaw.

2. L-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji fir-rigward ta' tip ta' vettura mhux kompluta jew ikkompletata li jikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni u li jissodisfa l-htigijiet tekniċi speċifikati mill-atti regolatorji rilevanti elenkati fl-Anness IV jew l-Anness XI, wara li jikkunsidraw l-istat ta' kompiment tal-vettura.

L-approvazzjoni tat-tip f'numru ta' stadji għandha tapplika wkoll għal vetturi kompluti li huma rrangati jew modifikati minn manifattur iehor.

Il-proċeduri deskritti fl-Anness XVII għandhom japplikaw.

3. Fir-rigward ta' kull tip ta' vettura, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha:

- (a) timla t-taqsimiet kollha rilevanti taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, inklużi r-riżultati tat-testijiet meħmuża miegħu, skond il-mudell stabbilit fl-Anness VIII;
- (b) tikkompila jew tivverifika l-indiċi għall-pakkett ta' informazzjoni;
- (ċ) toħroġ iċ-ċertifikat ikkompletat, flimkien ma' l-annessi tiegħu, lill-applikant mingħajr dewmien mhux ġustifikat.

4. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE li fir-rigward tagħha, skond l-Artikolu 20, l-Artikolu 22 jew l-Anness XI, ġew imposti restrizzjonijiet dwar il-validità tagħha, jew ġew eżentati ċerti dispożizzjonijiet ta' l-atti regolatorji, iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu jispeċifika dawk ir-restrizzjonijiet jew eżenzjonijiet.

5. Fejn id-dettalji fil-folder ta' informazzjoni jispeċifikaw dispożizzjonijiet għal vetturi bi skop speċjali kif indikat fl-Anness XI, iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu jispeċifika dawk id-dispożizzjonijiet.

6. Meta l-manifattur jagħżel il-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip imhallta, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha timla, fil-Parti III tad-dokument ta' informazzjoni, il-mudell li għalih jinsab fl-Anness III, ir-referenzi għar-rapporti dwar it-testijiet, stabbiliti mill-atti regolatorji, li għalihom ma hemmx disponibbli certifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE.

7. Meta l-manifattur jagħżel il-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip fi stadju wiehed, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tistabbilixxi l-lista ta' atti regolatorji applikabbli, li l-mudell tagħha qiegħed muri fl-Appendiċi għall-Anness VI, u tehmeż dik il-lista maċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE.

Artikolu 10

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. L-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KE fir-rigward ta' sistema li tikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni u li tissodisfa l-htigijiet tekniċi stipulati fid-Direttiva, jew ir-Regolament, separat rilevanti, kif hemm preskrizzjoni fl-Anness IV jew l-Anness XI.

2. L-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KE lil komponent jew unità teknika separata fir-rigward ta' komponent jew unità teknika separata li tikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni u li tissodisfa l-htigijiet tekniċi stipulati fid-Direttiva, jew ir-Regolament, separat rilevanti, kif hemm preskrizzjoni fl-Anness IV.

3. Meta komponenti jew unitajiet tekniċi separati, kemm jekk maħsuba għal tiżwija, servis jew manutenzjoni kif ukoll jekk le, ikunu wkoll koperti b'approvazzjoni tat-tip ta' sistema fir-rigward ta' vettura, ma tkun meħtieġa ebda approvazzjoni oħra tal-komponent jew l-unità teknika separata hlief jekk ikun previst hekk fl-atti regolatorji rilevanti.

4. Meta komponent jew unità teknika separata ttwettaq il-funzjoni tagħha jew toffri karatteristika speċifika biss flimkien ma' partijiet oħra tal-vettura, li jagħmel il-verifika tal-konformità mal-htigijiet possibbli biss meta l-komponent jew l-unità teknika separata tkun qed taħdem flimkien ma' dawk il-partijiet l-oħra tal-vettura, il-kamp ta' applikazzjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-komponent jew l-unità teknika separata jrid jiġi ristrett għaldaqstant. F'dawn il-każijiet, iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu jispeċifika kwalunkwe restrizzjoni fuq l-użu tagħhom u għandu jindika l-kondizzjonijiet speċjali għall-assemblaġġ tagħhom. Meta tali komponent jew unità teknika separata jiġi mmuntat mill-manifattur tal-vettura, il-konformità ma' kwalunkwe restrizzjoni applikabbli dwar l-użu jew il-kondizzjonijiet għall-assemblaġġ għandha tkun verifikata fil-mument meta l-vettura tiġi approvata.

Artikolu 11

Testijiet meħtieġa għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE

1. Il-konformità mal-preskrizzjonijiet tekniċi stipulati f'din id-Direttiva u fl-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV għandha tiġi murija permezz ta' testijiet adatti mwettqa minn servizzi tekniċi magħżula.

Il-proċeduri tat-testijiet, it-tagħmir speċifiku u l-ghodda meħtieġa biex jitwettqu dawk it-testijiet għandhom jiġu deskritti f'kull wiehed mill-atti regolatorji.

2. It-testijiet mehtieġa għandhom jitwettqu fuq vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li huma rappreżentattivi tat-tip li jrid jiġi approvat.

Madankollu, il-manifattur jista' jagħżel, bi qbil ma' l-awtorità ta' l-approvazzjoni, vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata li, waqt li mhix rappreżentattiva tat-tip li jrid jiġi approvat, jgħaqqdu flimkien numru tal-karatteristiċi l-anqas favorevoli rigward il-livell ta' prestazzjonijiet mehtieġa. Metodi ta' ttestjar virtwali jistgħu jintużaw biex jgħinu fit-tehdid ta' deċiżjoni waqt il-proċess ta' l-għażla.

3. Bħala alternattivi għall-proċeduri tat-testijiet imsemmija fil-paragrafu 1 u bil-qbil ta' l-awtorità ta' l-approvazzjoni, metodi ta' ttestjar virtwali jistgħu jintużaw fuq talba tal-manifattur fir-rigward ta' l-atti regolatorji elenkati fl-Anness XVI.

4. Il-kondizzjonijiet ġenerali li l-metodi ta' ttestjar virtwali jridu jissodisfaw huma stabbiliti fl-Appendiċi 1 ta' l-Anness XVI.

Għal kull wieħed mill-atti regolatorji elenkati fl-Anness XVI, il-kondizzjonijiet ta' l-ittestjar speċifiċi u d-dispożizzjonijiet amministrattivi relatati tagħhom għandhom jiġu stipulati fl-Appendiċi 2 ta' dak l-Anness.

5. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-lista ta' atti regolatorji li għalihom huma permessi metodi ta' ttestjar virtwali, il-kondizzjonijiet speċifiċi u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tagħhom. Dawn il-miżuri, mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia billi jissupplimentawha, għandhom jiġu stabbiliti u aġġornati mal-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 40(2).

Artikolu 12

Konformità ta' arrangamenti ta' produzzjoni

1. L-Istat Membru li johroġ approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu jiehu l-miżuri mehtieġa skond l-Anness X biex jivverifika, f'kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra jekk ikun mehtieġ, li saru arrangamenti adegwati biex jiġi żgurat li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati tal-produzzjoni, skond kif ikun il-każ, jikkonformaw mat-tip approvat.

2. L-Istat Membru li johroġ approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu jiehu l-miżuri mehtieġa skond l-Anness X fir-rigward ta' dik l-approvazzjoni biex jivverifika, f'kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra jekk ikun mehtieġ, li l-arrangamenti msemija fil-paragrafu 1 jibqgħu jkunu adegwati u li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati tal-produzzjoni, skond kif ikun il-każ, jibqgħu jikkonformaw mat-tip approvat.

Il-verifika biex jiġi żgurat li l-prodotti jikkonformaw mat-tip approvat għandha tkun limitata għall-proċeduri stabbiliti fl-Anness X u f'dawk l-atti regolatorji li fihom htigijiet speċifiċi. Għal dak il-ghan, l-awtorità ta' l-approvazzjoni ta' l-Istat Membru li jkun hareġ l-approvazzjoni tat-tip tal-KE jista' jwettaq kwalunkwe wieħed mill-kontrolli jew it-testijiet preskritti f'kwalunkwe wieħed mill-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV jew l-Anness XI fuq kampjuni meħuda fil-proprietà tal-manifattur, inklużi l-faċilitajiet ta' produzzjoni.

3. Meta Stat Membru li hareġ approvazzjoni tat-tip tal-KE jistabbilixxi li l-arrangamenti msemija fil-paragrafu 1 mhumiex applikati, jitbiegħed sostanzjalment mill-arrangamenti u l-pjanijiet ta' kontroll miftiehma, jew ma baqgħux jiġu applikati, għalkemm il-produzzjoni ma twaqqitx, dak l-Istat Membru għandu jiehu l-miżuri mehtieġa, inkluż l-irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip, biex jiżgura li l-konformità tal-proċedura ta' produzzjoni tiġi segwita kif suppost.

KAPITOLU V

EMENDI GħAL APPROVAZZJONIJIET TAT-TIP TAL-KE

Artikolu 13

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Il-manifattur għandu jgħarraf minghajr dewmien lill-Istat Membru li hareġ l-approvazzjoni tat-tip tal-KE b'kull bidla fid-dettalji mnizzla fil-pakkett ta' informazzjoni. Dak l-Istat Membru għandu jiddeċiedi, skond ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu, liema proċedura trid tiġi segwita. Fejn ikun mehtieġ, l-Istat Membru jista' jiddeċiedi, f'konsultazzjoni mal-manifattur, li għandha tinhareġ approvazzjoni tat-tip tal-KE ġdida.

2. Applikazzjoni għall-emenda ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandha tintbagħat esklużivament lill-Istat Membru li hareġ l-approvazzjoni tat-tip tal-KE oriġinali.

3. Jekk l-Istat Membru jsib li, għall-finijiet li ssir emenda, ikunu mehtieġa spezzjonijiet jew testijiet mill-ġdid, dan għandu jinforma lill-manifattur għaldaqstant. Il-proċeduri msemija fl-Artikoli 14 u 15 għandhom japplikaw biss wara li l-ispezzjonijiet jew it-testijiet il-ġodda mehtieġa jkunu twettqu b'suċċess.

Artikolu 14

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-vetturi

1. Jekk id-dettalji mnizzlin fil-pakkett ta' informazzjoni jkunu nbidlu, l-emenda għandha tissemma "reviżjoni".

F'dawn il-każijiet, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tohroġ il-pagna riveduta tal-pakkett ta' informazzjoni kif mehtieġ, u timmarka kull pagina riveduta biex turi b'mod ċar in-natura tal-bidla u d-data tal-hruġ mill-ġdid. Verżjoni konsolidata aġġornata tal-pakkett ta' informazzjoni, flimkien ma' deskrizzjoni dettaljata tal-bidliet, għandha titqies li tissodisfa din il-htieġa.

2. Ir-reviżjoni għandha tissemma "estensjoni" jekk, minbarra d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1:

- (a) jinhtieġu aktar spezzjonijiet jew testijiet ġodda;
- (b) kwalunkwe informazzjoni fiċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, hlief għall-annessi tagħha, inbidlet;
- (c) jidhlu fis-sehh htigijiet ġodda skond kwalunkwe mill-atti regolatorji applikabbli għat-tip ta' vettura approvata.

F'dawn il-kazijiet, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tohroġ ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE rivedut denotat b'numru ta' estensjoni, inkrementat skond in-numru ta' estensjonijiet suċċessivi diġà mogħtija.

Iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni għandu juri b'mod ċar ir-raġuni għall-estensjoni u d-data tal-hruġ mill-ġdid.

3. Kull meta jinħarġu paġni emendati jew verżjoni aġġornata konsolidata, l-indiċi għall-pakkett ta' informazzjoni meħmuż maċ-ċertifikat ta' approvazzjoni għandu jiġi emendat għaldaqstant biex juri d-data ta' l-aktar estensjoni jew reviżjoni reċenti, jew id-data ta' l-aktar konsolidazzjoni reċenti tal-verżjoni aġġornata.

4. M'għandha tkun meħtieġa ebda emenda għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura jekk il-htigijiet il-godda msemmija fil-punt (ċ) tal-paragrafu 2 jkunu irrilevanti, mill-aspett tekniku, għal dak it-tip ta' vettura jew jikkonċernaw kategoriji ta' vettura li mhumiex il-kategorija li jappartjeni għaliha.

Artikolu 15

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Jekk id-dettalji reġistrati fil-pakkett ta' informazzjoni jkunu nbidlu, l-emenda għandha tissemma "reviżjoni".

F'dawn il-kazijiet, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tohroġ il-paġni riveduti tal-pakkett ta' informazzjoni kif meħtieġ, u timmarka kull paġna riveduta biex turi b'mod ċar in-natura tal-bidla u d-data tal-hruġ mill-ġdid. Verżjoni konsolidata aġġornata tal-pakkett ta' informazzjoni, flimkien ma' deskrizzjoni dettaljata tal-bidliet, għandha titqies li tissodisfa din il-htieġa.

2. Ir-reviżjoni għandha tissemma "estensjoni" jekk, minbarra d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1:

- (a) jinħtieġu aktar spezzjonijiet jew testijiet godda;
- (b) kwalunkwe informazzjoni fiċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, hlief għall-annessi tagħha, inbidlet;
- (ċ) jidhlu fis-seħh htigijiet godda skond kwalunkwe mill-atti regolatorji applikabbli għas-sistema, komponent jew unità teknika separata approvata.

F'kazijiet bħal dawn, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tohroġ ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE rivedut, denotat b'numru ta' estensjoni, inkrementat skond in-numru ta' estensjonijiet suċċessivi diġà mogħtija. F'kazijiet fejn l-emenda tkun meħtieġa għall-applikazzjoni tal-punt (ċ) tal-paragrafu 2, it-tielet taqsima tan-numru ta' approvazzjoni għandha tiġi aġġornata.

Iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni għandu juri b'mod ċar ir-raġuni għall-estensjoni u d-data tal-hruġ mill-ġdid.

3. Kull meta jinħarġu paġni emendati jew verżjoni aġġornata konsolidata, l-indiċi għall-pakkett ta' informazzjoni meħmuż maċ-ċertifikat ta' approvazzjoni għandu jiġi emendat għaldaqstant biex juri d-data ta' l-aktar estensjoni jew reviżjoni reċenti jew id-data ta' l-aktar konsolidazzjoni reċenti tal-verżjoni aġġornata.

Artikolu 16

Hruġ u notifika ta' emendi

1. Fil-każ ta' estensjoni, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha taġġorna t-taqsimiet kollha rilevanti taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, l-annessi għalih, u l-indiċi għall-pakkett ta' informazzjoni. Iċ-ċertifikat aġġornat u l-annessi tiegħu għandhom jinħarġu lill-applikant mingħajr dewmien li ma jkunx ġustifikat.

2. Fil-każ ta' reviżjoni, id-dokumenti riveduti jew il-verżjoni aġġornata konsolidata, skond il-każ, inkluż l-indiċi rivedut għall-pakkett ta' informazzjoni, għandhom jinħarġu mill-awtorità ta' l-approvazzjoni lill-applikant mingħajr dewmien li ma jkunx ġustifikat.

3. L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tinnotifika kwalunkwe emenda magħmula lill-approvazzjonijiet tat-tip tal-KE lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 8.

KAPITOLU VI

VALIDITÀ TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE TA' VETTURI

Artikolu 17

Tmiem tal-validità

1. Approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi m'għandhiex tibqa' valida fi kwalunkwe wieħed mill-kazijiet li ġejjin:

- (a) htigijiet godda fatt regolatorju applikabbli għall-vettura approvata jsiru mandatorji għar-reġistrazzjoni, il-bejgħ jew id-dhul fis-servizz ta' vetturi godda, u mhux possibbli li l-approvazzjoni tiġi aġġornata għaldaqstant;
- (b) il-produzzjoni tal-vettura approvata giet mwaqqfa b'mod volontarju u definittiv;
- (ċ) il-validità ta' l-approvazzjoni tiskadi bis-saħħa ta' restrizzjoni speċjali.

2. Meta varjant wieħed biss fi hdan ta' tip jew verżjoni waħda fi hdan ta' varjant ma tibqax valida, l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi għandha titlef il-validità biss sa fejn hu konċernat il-varjant jew il-verżjoni partikolari.

3. Meta l-produzzjoni ta' tip partikolari ta' vettura tiġi sospiża b'mod definittiv, il-manifattur għandu jinnotifika lill-awtorità ta' l-approvazzjoni li harġet l-approvazzjoni tat-tip tal-KE għal dik il-vettura. Malli tirċievi tali notifika, dik l-awtorità għandha tgharraf lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra għaldaqstant fi żmien 20 jum ta' xogħol.

L-Artikolu 27 għandu japplika biss għas-sospensjoni fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, fil-każijiet meta approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi tkun waslet biex ma tibqax valida, il-manifattur għandu jinnotifika lill-awtorità ta' l-approvazzjoni li harġet l-approvazzjoni tat-tip tal-KE.

L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha mingħajr dewmien mhux ġustifikat tikkomunika l-informazzjoni kollha rilevanti lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra sabiex ikun jista' jiġi applikat, fejn xieraq, l-Artikolu 27. Dik il-komunikazzjoni għandha tispeċifika, b'mod partikolari, id-data tal-produzzjoni u n-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura ta' l-aħhar vettura li giet prodotta.

KAPITOLU VII

ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ U MARKI

Artikolu 18

Ċertifikat ta' konformità

1. Il-manifattur, fil-kapaċità tiegħu bħala d-detentur ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vettura, għandu jipprovdi ċertifikat ta' konformità flimkien ma' kull vettura, kemm jekk kompluta, mhux kompluta jew ikkompletata, li tiġi manifatturata f'konformità mat-tip ta' vettura approvat.

Fil-każ ta' vettura mhux kompluta jew ikkompletata, il-manifattur għandu jimla biss dawk il-punti fit-tieni naha taċ-ċertifikat ta' konformità li ġew miżjudi jew mibdula fl-istadju attwali ta' approvazzjoni u, jekk ikun applikabbli, għandu jhawn maċ-ċertifikat iċ-ċertifikati ta' konformità kollha pprovduti fl-istadju preċedenti.

2. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jifassal f'waha mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Kull Stat Membru jista' jitlob biex iċ-ċertifikat ta' konformità jiġi tradott fil-lingwa jew lingwi tiegħu.

3. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jifassal b'mod li ma jippermettix falsifikazzjoni. Għal dak il-ghan, il-karta użata għandha tkun protetta bi grafika kulurita jew b'marka ta' l-ilma fis-sura tal-marka ta' identifikazzjoni tal-manifattur.

4. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jimtela kollu kemm hu u m'għandux ikun fih restrizzjonijiet rigward l-użu tal-vettura hlief għal dawk previsti fl-att regolatorju.

5. Iċ-ċertifikat ta' konformità kif stabbilit fl-Anness IX, Parti I, għall-vetturi approvati skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 20(2) għandu juri fit-titlu tiegħu l-frażi "Għal vetturi kompluti/ikkompletati, approvat skond it-tip b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 20 (approvazzjoni proviżorja).".

6. Iċ-ċertifikat ta' konformità, kif deskritt fl-Anness IX, Parti I, għal vetturi bl-approvazzjoni tat-tip skond l-Artikolu 22 għandu juri fit-titlu tiegħu l-frażi "Għal vetturi kompluti/ikkompletati b'approvazzjoni tat-tip f'serje żgħira", u fil-qrib tagħha s-sena tal-produzzjoni segwita b'numru sekwenzjali, bejn 1 u l-limitu indikat fit-tabella li hemm fl-Anness XII, li jagħti, fir-rigward ta' kull sena ta' produzzjoni, il-pożizzjoni ta' dik il-vettura fi hdan il-produzzjoni allokata għal dik is-sena.

7. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, il-manifattur jista' jibgħat data jew informazzjoni li tinsab fiċ-ċertifikat ta' konformità b'mezzi elettronici lill-awtorità tar-reġistrazzjoni ta' l-Istat Membru.

8. Duplikat taċ-ċertifikat ta' konformità jista' jinhareġ mill-manifattur biss. Il-kelma "duplikat" trid tkun tidher b'mod ċar fuq il-wiċċ ta' kwalunkwe ċertifikat duplikat.

Artikolu 19

Marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE

1. Il-manifattur ta' komponent jew unità teknika separata, kemm jekk hi parti minn sistema kif ukoll jekk le, għandu jwaha ma' kull komponent jew unità manifatturata f'konformità mat-tip approvat il-marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE mehtieġa mid-Direttiva jew ir-Regolament separat rilevanti.

2. Meta ma tkunx mehtieġa marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, il-manifattur għandu jwaha ma' l-inqas: l-isem jew il-marka kummerċjali, u n-numru tat-tip u/jew numru ta' identifikazzjoni tiegħu.

3. Il-marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandha tkun skond l-Appendiċi ta' l-Anness VII.

KAPITOLU VIII

TEKNOLOĠIJI JEW KUNĊETTI ĠODDA LI MHUMIEX KOMPATIBBLI MA' DIRETTIVI SEPARATI

Artikolu 20

Eżenzjonijiet għal teknoloġiji ġodda jew kunċetti ġodda

1. L-Istati Membri jistgħu, wara applikazzjoni mill-manifattur, jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KE fir-rigward ta' tip ta' sistema, komponent jew unità teknika separata li tinkorpora teknoloġiji jew kunċetti li mhumiex kompatibbli ma' att regolatorju wiehed jew aktar elenkati fl-Anness IV Parti I, soġġett għall-ghoti ta' awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 40(3).

2. Sakemm tittiehed deċiżjoni dwar jekk tingħatax awtorizzazzjoni jew le, l-Istat Membru jista' jagħti approvazzjoni proviżorja, valida biss fit-territorju tiegħu, fir-rigward ta' tip ta' vettura koperta mill-eżenzjoni mitluba, bil-kondizzjoni li jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar dan mingħajr dewmien permezz ta' fajl li jkun fih l-elementi li ġejjin:

- (a) ir-raġunijiet għaliex it-teknoloġiji jew il-kunċetti in kwistjoni jrendu s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata bħala mhux kompatibbli mal-htigijiet;
- (b) deskrizzjoni tal-konsiderazzjonijiet ta' sikurezza u ambjentali konċernati u l-miżuri meħuda;
- (ċ) deskrizzjoni tat-testijiet, inklużi r-riżultati tagħhom, li juru li, imqabbel mal-htigijiet li minnhom qed tintalab eżenzjoni, huwa żgurat livell mill-inqas ekwivalenti ta' sikurezza u protezzjoni ambjentali.

3. Stati Membri oħra jistgħu jiddeċiedu li jaċċettaw l-approvazzjoni proviżorja, imsemmija fil-paragrafu 2, fit-territorju tagħhom.

4. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 40(3), jekk tippermettix lill-Istat Membru jagħti approvazzjoni tat-tip tal-KE fir-rigward ta' dak it-tip ta' vettura jew le.

Fejn xieraq, id-deċiżjoni għandha wkoll tispeċifika jekk il-validità tagħha hix soġġetta għal kwalunkwe restrizzjonijiet, bħal limiti ta' żmien. Fil-każijiet kollha, il-validità ta' l-approvazzjoni m'għandhiex tkun inqas minn 36 xahar.

Jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi li tiċhad awtorizzazzjoni, l-Istat Membru għandu minnufih jinnotifika lid-detentur ta' l-approvazzjoni tat-tip proviżorja msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu li l-approvazzjoni proviżorja ser tiġi revokata sitt xhur wara d-data tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni. Madankollu, vetturi manifatturati f'konformità ma' l-approvazzjoni proviżorja qabel ma din ġiet revokata għandhom jithallew jiġu reġistrati, mibjugħa jew jidhlu fis-servizz fi kwalunkwe Stat Membru li aċċetta l-approvazzjoni proviżorja.

5. Dan l-Artikolu ma japplikax meta sistema, komponent jew unità teknika separata tikkonforma ma' Regolament ta' l-UNECE li għalih aderixxiet il-Komunità.

Artikolu 21

Azzjoni meħtieġa

1. Meta l-Kummissjoni ssib li hemm raġunijiet sodi għall-ghoti ta' eżenzjoni skond l-Artikolu 20, għandha tiegħu l-passi meħtieġa minnufih biex tadatta d-Direttivi jew ir-Regolamenti separati konċernati għall-iżviluppi teknoloġiċi. Dawn il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-direttivi u r-regolamenti separati fil-lista ta' l-Anness IV, Parti I se jkun adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 40(2).

Meta l-eżenzjoni skond l-Artikolu 20 tirrigwarda Regolament ta' l-UNECE, il-Kummissjoni għandha tipproponi emenda lir-Regolament rilevanti ta' l-UNECE skond il-proċedura applikabbli taħt il-Ftehim ta' l-1958 Rivedut.

2. Hekk kif l-atti regolatorji rilevanti jkun għew emendati, kwalunkwe restrizzjoni marbuta ma' l-eżenzjoni għandha tittejjer minnufih.

Jekk il-passi meħtieġa biex jiġu adattati l-atti regolatorji ma jkunux ittiehdu, il-validità ta' eżenzjoni tista' tiġi estiża, fuq talba ta' l-Istat Membru li hareġ l-approvazzjoni, b'deċiżjoni oħra adottata skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 40(3).

KAPITOLU IX

VEETURI PRODOTTI F'SERJE ŻĠĦAR

Artikolu 22

Approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' serje żġĦar

1. Fuq talba tal-manifattur u fil-limiti kwantitattivi stabbiliti fl-Anness XII, Parti A, Taqsima 1, l-Istati Membri għandhom jagħtu, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 6(4), approvazzjoni tat-tip tal-KE fir-rigward ta' tip ta' vettura li tisso-disfa ta' l-inqas il-htigijiet elenkati fl-Anness IV, Parti I, Appendiċi 1.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal vetturi bi skopijiet speċjali.

3. Ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandhom ikunu nnumerati skond l-Anness VII.

Artikolu 23

Approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żġĦar

1. Fil-każ ta' vetturi prodotti fil-limiti kwantitattivi speċifikati fl-Anness XII, Parti A, Taqsima 2, l-Istati Membri jistgħu jirrinunzjaw wahda jew aktar mid-dispożizzjonijiet ta' wiehed jew aktar mill-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV jew l-Anness XI, bil-kondizzjoni li jistipulaw htigijiet alternattivi rilevanti.

Bi "htigijiet alternattivi", huwa mfisser dispożizzjonijiet amministrattivi u htigijiet tekniċi li għandhom l-għan li jiżguraw livell ta' sikurezza stradali u protezzjoni ambjentali, li hu ekwivalenti l-massimu prattikabbli għal-livell previst mid-dispożizzjonijiet ta' l-Anness IV jew l-Anness XI, skond kif xieraq.

2. L-Istati Membri jistgħu, fil-każ tal-vetturi msemmija fil-paragrafu 1, jirrinunzjaw wahda jew aktar mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

3. Id-dispożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu rinunzjati biss meta Stat Membru jkollu raġunijiet motivati biex jagħmel hekk.

4. Għall-finijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi f'dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jaċċettaw sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li għandhom approvazzjoni tat-tip skond l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV.

5. L-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip għandu jisspeċifika n-natura tar-rinunċja mogħtija skond il-paragrafi 1 u 2.

L-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip, li l-mudell tiegħu huwa stabbilit fl-Anness VI, m'għandux ikollu l-intestatura "Ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi". Madankollu, ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip għandhom ikunu nnumerati skond l-Anness VII.

6. Il-validità ta' l-approvazzjoni tat-tip għandha tkun ristretta għat-territorju ta' l-Istat Membru li hareġ l-approvazzjoni. Madankollu, jekk il-manifattur jitlob dan, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tibgħat b'posta reġistrata jew b'posta elettronika kopja taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip u l-annessi tiegħu lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri magħżula mill-manifattur.

Fi żmien 60 jum minn meta jirċeviha, tali Stat Membru għandu jiddeċiedi jekk jaċċettax jew le l-approvazzjoni tat-tip. Huwa għandu formalment jikkomunika dik id-deċiżjoni lill-awtorità ta' l-approvazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu.

Stat Membru m'għandux jiċhad l-approvazzjoni tat-tip jekk ma jkollux raġunijiet motivati biex jemmen li d-dispożizzjonijiet tekniċi li għalihom giet approvata l-vettura mhumix ekwivalenti għal dawk tiegħu.

7. Fuq talba ta' applikant li jixtieq ibiegħ, jirreġistra jew idahhal fis-servizz vettura fi Stat Membru ieħor, l-Istat Membru li hareġ l-approvazzjoni għandu jipprovi lill-applikant kopja taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip inkluż il-pakkett ta' informazzjoni.

Stat Membru m'għandux jippermetti l-bejgħ, ir-reġistrazzjoni jew id-dhul fis-servizz ta' din il-vettura jekk ma jkollux raġunijiet motivati biex jemmen li d-dispożizzjonijiet tekniċi li għalihom giet approvata l-vettura mhumix ekwivalenti għal dawk tiegħu.

KAPITOLU X

APPROVAZZJONIJIET INDIVIDWALI

Artikolu 24

Approvazzjonijiet individwali

1. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw vettura partikolari, kemm jekk unika kif ukoll jekk le, milli tkun konformi ma' waħda jew aktar mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jew ma' wieħed jew aktar mill-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV jew l-Anness XI, bil-kondizzjoni li jimponu htigijiet alternattivi.

Id-dispożizzjonijiet imsemmija fis-subparagrafu 1 għandhom jiġu rinunzjati biss meta Stat Membru jkollu raġunijiet motivati biex jagħmel hekk.

Bi "htigijiet alternattivi", huwa mfisser dispożizzjonijiet amministrattivi u htigijiet tekniċi li għandhom l-għan li jiżguraw livell ta' sikurezza stradali u protezzjoni ambjentali, li hu ekwivalenti l-massimu prattikabbli għal-livell previst mid-dispożizzjonijiet ta' l-Anness IV jew l-Anness XI skond il-każ.

2. L-Istati Membri m'għandhomx iwettqu testijiet distruttivi. Huma għandhom jużaw kwalunkwe informazzjoni rilevanti pprovduta mill-applikant li tistabbilixxi l-konformità mal-htigijiet alternattivi.

3. L-Istati Membri għandhom jaċċettaw kwalunkwe approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' sistema, komponent jew unità teknika separata minflok il-htigijiet alternattivi.

4. Applikazzjoni għal approvazzjoni individwali għandha tintbagħat mill-manifattur jew mis-sid tal-vettura jew minn persuna li taġixxi fismu, bil-kondizzjoni li dan ta' l-aħhar ikun stabbilit fil-Komunità.

5. Stat Membru għandu jagħti approvazzjoni individwali jekk il-vettura tikkonforma mad-deskrizzjoni meħmuża ma' l-applikazzjoni u tissodisfa l-htigijiet tekniċi applikabbli u għandu mingħajr dewmien mhux ġustifikat johroġ ċertifikat ta' approvazzjoni individwali.

Il-format taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni individwali għandu jkun ibbażat fuq il-mudell taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE stabbilit fl-Anness VI u għandu jkun fih mill-inqas l-informazzjoni meħtieġa biex timtela l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni prevista fid-Direttiva tal-Kunsill 1999/37/KE tad-29 ta' April 1999 dwar id-dokumenti għar-reġistrazzjoni ta' vetturi ⁽¹⁾. Ċertifikati ta' approvazzjoni individwali m'għandux ikollhom l-intestatura "Approvazzjoni tal-KE ta' vetturi".

Ċertifikat ta' approvazzjoni individwali għandu jkollu jidher in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura konċernata.

6. Il-validità ta' approvazzjoni individwali għandha tkun ristretta għat-territorju ta' l-Istat Membru li hareġ l-approvazzjoni.

Meta applikant jixtieq ibiegħ, jirreġistra jew idahhal fis-servizz fi Stat Membru ieħor vettura li nġatat approvazzjoni individwali, l-Istat Membru li hareġ l-approvazzjoni għandu, fuq talba, jipprovi lill-applikant b'dikjarazzjoni tad-dispożizzjonijiet tekniċi li bihom il-vettura kienet approvata.

Fir-rigward ta' vettura li nġatat approvazzjoni individwali minn Stat Membru skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, Stat Membru ieħor għandu jippermetti li l-vettura tinbiegħ, tiġi reġistrata jew tidhol fis-servizz sakemm m'għandux raġunijiet motivati biex jemmen li d-dispożizzjonijiet tekniċi li għalihom il-vettura kienet approvata mhumix ekwivalenti għal dawk tiegħu.

⁽¹⁾ ĠU L 138, 1.6.1999, p. 57. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2006/103/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 344).

7. Fuq talba tal-manifattur jew tas-sid tal-vettura, l-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni individwali lil vettura li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u ma' l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV jew l-Anness XI, kif xieraq.

F'każ bhal dan, l-Istati Membri għandhom jaċċettaw l-approvazzjoni individwali u għandhom jippermettu l-bejgħ, ir-registrazzjoni u d-dhul fis-servizz tal-vettura.

8. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu applikati għal vetturi li għandhom approvazzjoni tat-tip skond din id-Direttiva u li ġew modifikati qabel l-ewwel registrazzjoni tagħhom jew qabel dahlu fis-servizz.

Artikolu 25

Dispożizzjonijiet speċifiċi

1. Il-proċedura prevista fl-Artikolu 24 tista' tapplika għal vettura partikolari matul l-istadji suċċessivi tal-kompiment tagħha skond il-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji.

2. Il-proċedura prevista fl-Artikolu 24 ma tistax tissostitwixxi stadju intermedju fi hdan is-sekwenza normali ta' proċedura ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji u ma tistax tapplika għall-finijiet tal-kisba ta' l-approvazzjoni ta' l-ewwel stadju ta' vettura.

KAPITOLU XI

REGISTRAZZJONI, BEJGĦ U DHUL FIS-SERVIZZ

Artikolu 26

Registrazzjoni, bejgħ u dhul fis-servizz ta' vetturi

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 29 u 30, l-Istati Membri għandhom jirreġistraw u jippermettu l-bejgħ jew id-dhul fis-servizz ta' vetturi fil-każ biss li jkollhom magħhom ċertifikat ta' konformità validu mahruġ skond l-Artikolu 18.

Fil-każ ta' vetturi mhux kompluti l-Istati Membri għandhom jippermettu l-bejgħ ta' tali vetturi iżda jistgħu jiċċdu r-registrazzjoni permanenti tagħhom u d-dhul fis-servizz għal dak iż-żmien li l-vetturi jibqgħu mhux kompluti.

2. Vetturi eżentati mill-htieġa rigward ċertifikat ta' konformità jistgħu jiġu reġistrati, mibjugħa jew imdahhla fis-servizz biss jekk jissodisfaw il-htigijiet tekniċi rilevanti ta' din id-Direttiva.

3. Fir-rigward ta' vetturi ta' serje żgħira, in-numru ta' vetturi reġistrati, mibjugħa jew imdahhla fis-servizz matul sena waħda m'għandux jaqbeż in-numru ta' unitajiet muri fl-Anness XII, Parti A.

Artikolu 27

Registrazzjoni, bejgħ u dhul fis-servizz ta' vetturi ta' tmien is-serje

1. Soġġett għal-limiti speċifikati fl-Anness XII, Taqsima B, u fir-rigward biss ta' perijodu limitat ta' żmien, l-Istati Membri jistgħu jirreġistraw u jippermettu l-bejgħ jew id-dhul fis-servizz ta' vetturi li jikkonformaw għal tip ta' vettura li l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tagħha m'għadux aktar validu.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika biss għal vetturi fit-territorju tal-Komunità li kienu koperti b'approvazzjoni tat-tip tal-KE valida fil-mument tal-produzzjoni tagħhom, iżda li ma kinux ġew reġistrati jew imdahhla fis-servizz qabel ma dik l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tilfet il-validità tagħha.

2. L-għażla skond il-paragrafu 1 għandha tkun disponibbli, fil-każ ta' vetturi kompluti, għal perijodu ta' tnax-il xahar mid-data li fiha skadiet il-validità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE u, fil-każ ta' vetturi kkompletati, għal perijodu ta' tmintax-il xahar minn dik id-data.

3. Manifattur li jixtieq igawdi mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 għandu jibgħat talba lill-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru konċernat mid-dhul fis-servizz tal-vetturi in kwistjoni. It-talba għandha tispeċifika r-raġunijiet tekniċi jew ekonomiċi li minhabba fihom dawk il-vetturi mhumix konformi mal-htigijiet tekniċi l-ġodda.

L-Istati Membri konċernati għandhom jiddeċiedu, fi żmien tliet xhur minn meta jirċievu talba bhal din, jekk jippermettux ir-registrazzjoni ta' dawk il-vetturi fit-territorju tagħhom, u f'liema kwantità.

4. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-vetturi li kienu koperti b'approvazzjoni tat-tip nazzjonali iżda li ma kinux ġew reġistrati jew imdahhla fis-servizz qabel ma spiċċat il-validità ta' dik l-approvazzjoni, b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 45, minhabba l-infurzar obbligatorju tal-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE.

5. L-Istati Membri għandhom japplikaw miżuri adatti biex jiżguraw li l-kwantità ta' vetturi li jiġu reġistrati jew jiddahhlu fis-servizz fil-qafas tal-proċedura skond dan l-Artikolu tkun kontrollata b'mod effettiv.

Artikolu 28

Bejgħ u dhul fis-servizz ta' komponenti u unitajiet tekniċi separati

1. L-Istati Membri għandhom jippermettu l-bejgħ jew id-dhul fis-servizz ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati fil-każ biss li jikkonformaw mal-htigijiet ta' l-atti regolatorji rilevanti u li huma mmarkati kif suppost skond l-Artikolu 19.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika fil-każ ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huma speċifikament mibnija jew imfassla għal vetturi ġodda li mhumix koperti b'din id-Direttiva.

3. B'deroga mill-Paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-bejgħ jew id-dhul fis-servizz ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li ġew eżentati minn waħda jew aktar mid-dispożizzjonijiet ta' att regolatorju b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 20 jew huma mahsuba għall-immuntar fuq vetturi koperti bl-approvazzjonijiet mogħtija skond l-Artikoli 22, 23 jew 24 li jikkonċernaw il-komponent jew l-unità teknika separata in kwistjoni.

4. B'deroga mill-Paragrafu 1, u sakemm mhux previst mod ieħor f'att regolatorju, l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-bejgħ u d-dhul fis-servizz ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huma maħsuba għall-immuntar fuq vetturi li, fil-mument tad-dhul tagħhom fis-servizz, ma kinux meħtieġa, b'din id-Direttiva jew bid-Direttiva 70/156/KEE. sabiex ikollhom l-approvazzjoni tat-tip tal-KE.

KAPITOLU XII

KLAWSOLI TA' SALVAGWARDJA

Artikolu 29

Vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, konformi ma' din id-Direttiva

1. Jekk Stat Membru jsib li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati godda, għalkemm konformi mal-htigijiet applikabbli jew immarkati kif suppost, jipprezentaw riskju serju għas-sikurezza stradali, jew huma ta' dannu gravi għall-ambjent jew għas-saħħa pubblika, dak l-Istat Membru jista', għal perijodu massimu ta' sitt xhur, jiċhad ir-registrazzjoni ta' tali vetturi jew il-permess għall-bejgħ jew id-dhul fis-servizz fit-territorju tiegħu ta' tali vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati.

F'dawn il-każijiet, l-Istat Membru konċernat għandu minnufih jinnotifika lill-manifattur, lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni għaldaqstant, u jiddikjara r-raġunijiet li fuqhom hija bbażata d-deċiżjoni tiegħu u, b'mod partikolari, jekk hix ir-riżultat ta':

— nuqqasijiet fl-atti regolatorji rilevanti, jew

— l-applikazzjoni mhux korretta tal-htigijiet rilevanti.

2. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-partijiet konċernati mill-aktar fis possibbli u, b'mod partikolari, lill-awtorità ta' l-approvazzjoni li harġet l-approvazzjoni tat-tip sabiex thejji d-deċiżjoni.

3. Meta l-miżuri msemija fil-Paragrafu 1 huma attribwiti għal nuqqasijiet fl-atti regolatorji rilevanti, għandhom jittiehdu l-miżuri adatti kif ġej:

— fejn huma konċernati direttivi jew regolamenti separati elenkati fl-Anness IV, Parti I il-Kummissjoni għandha temendahom skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 40(2);

— fejn huma konċernati Regolamenti ta' l-UNECE, il-Kummissjoni għandha tipproponi l-abbozz ta' l-emendi meħtieġa għar-Regolamenti rilevanti ta' l-UNECE skond il-proċedura applikabbli skond il-Ftehim ta' l-1958 Rivedut.

4. Meta l-miżuri msemija fil-paragrafu 1 huma attribwiti għall-applikazzjoni mhux korretta tal-htigijiet rilevanti, il-Kummissjoni għandha tiegħu l-miżuri adatti biex tiżgura l-konformità ma' dawn il-htigijiet.

Artikolu 30

Vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati mhux konformi mat-tip approvat

1. Jekk Stat Membru li hareġ approvazzjoni tat-tip tal-KE jsib li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati godda akkumpanjati b'ċertifikat ta' konformità jew li għandhom fuqhom marka ta' approvazzjoni ma jikkonformawx mat-tip li jkun approva, għandu jiehu l-miżuri meħtieġa, inkluż, meta meħtieġ, l-irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip, biex jiżgura li l-vetturi, is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati tal-produzzjoni, skond il-każ, jingiebu f'konformità mat-tip approvat. L-awtorità ta' l-approvazzjoni ta' dak l-Istat Membru għandha tavża lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra dwar il-miżuri meħuda.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, devjazzjonijiet mid-dettalji fiċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE jew fil-pakkett ta' informazzjoni għandhom jitqiesu li huma nuqqas ta' konformità mit-tip approvat.

Vettura m'għandhiex titqies li tiddevja mit-tip approvat jekk l-atti regolatorji rilevanti jippermettu t-tolleranzi u dawk it-tolleranzi huma rispettati.

3. Jekk Stat Membru juri li vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati godda akkumpanjati b'ċertifikat ta' konformità jew li għandhom marka ta' approvazzjoni mhumieq konformi mat-tip approvat, dan jista' jitlob lill-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip tal-KE biex jivverifika li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati fil-produzzjoni jibqgħu jikkonformaw mat-tip approvat. Mal-wasla ta' tali talba, l-Istat Membru konċernat għandu jiehu l-azzjoni mitluba malajr kemm jista' jkun u fi kwalunkwe każ fi żmien sitt xhur mid-data tat-talba.

4. L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha titlob lill-Istat Membru li ta lis-sistema, il-komponent, l-unità teknika separata jew il-vettura mhux kompluta approvazzjoni tat-tip biex jiehu l-azzjoni meħtieġa biex jiżgura li vetturi fi produzzjoni jingabgu mill-ġdid f'konformità mat-tip approvat fil-każijiet li ġejjin:

(a) Vettura approvata tat-tip tal-KE, fejn in-nuqqas ta' konformità ta' vettura hi attribwibbli esklużivament għan-nuqqas ta' konformità ta' sistema, komponent jew unità teknika separata;

- (b) approvazzjoni tat-tip ta' diversi stadji, fejn in-nuqqas ta' konformità ta' vettura kkompletata hi attribwibbli esklużivament għan-nuqqas konformità ta' sistema, komponent jew unità teknika separata li tkun parti mill-vettura mhux kompluta, jew mill-vettura mhux kompluta fiha nfisha.

Mal-wasla ta' tali talba, l-Istat Membru konċernat għandu jiehu l-azzjoni mehtieġa, jekk hemm bżonn flimkien ma' l-Istat Membru li jagħmel it-talba, malajr kemm jista' jkun u fi kwalunkwe każ fi żmien sitt xhur mid-data tat-talba. Fejn jiġi stabbilit nuqqas biex tikkonforma, l-awtorità ta' l-approvazzjoni ta' l-Istat Membru li ta s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata approvazzjoni tat-tip tal-KE jew l-approvazzjoni ta' vettura mhux kompluta għandha tiegħu l-miżuri stabbiliti fil-paragrafu 1.

5. L-awtoritajiet ta' approvazzjoni għandhom jinfurmaw lil xulxin fi żmien 20 gurnata ta' xogħol bi kwalunkwe rtirar ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE u bir-raġunijiet għal dan.

6. Jekk l-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip tal-KE joġġezzjona għan-nuqqas ta' konformità nnotifikat lilu, l-Istati Membri konċernati għandhom jaħdmu biex isolvu l-kwistjoni. Il-Kummissjoni għandha tinzamm infurmata u, fejn mehtieġ, għandha żżomm konsultazzjonijiet xierqa bil-hsieb li tinstab soluzzjoni.

Artikolu 31

Il-bejgħ u d-dhul fis-servizz ta' partijiet jew tagħmir li jistgħu jipprezentaw riskju sinifikanti għall-funzjonament korrett ta' sistemi essenzjali

1. L-Istati Membri għandhom jippermettu l-bejgħ, l-offerta għall-bejgħ jew id-dhul fis-servizz ta' partijiet jew tagħmir, li jistgħu jipprezentaw riskju sinifikanti għall-funzjonament korrett ta' sistemi li huma essenzjali għas-sigurtà tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha, biss jekk dawk il-partijiet jew tagħmir ġew awtorizzati minn awtorità ta' l-approvazzjoni skond il-paragrafi 5 sa 10.

2. Partijiet jew tagħmir sugġett għall-awtorizzazzjoni skond paragrafu 1 għandhom jiddaħhlu fil-lista li trid tiġi stabbilita fl-Anness XIII. Deciżjoni bħal din għandha tkun preċeduta minn evalwazzjoni li jwassal għal rapport u tagħmel minn kollox biex ikun hemm bilanċ ġust bejn l-elementi li ġejjin:

- (a) l-eżistenza ta' riskju serju għas-sikurezza jew għall-prestazzjoni ambjentali ta' vetturi mghammra bil-partijiet jew bit-tagħmir taht konsiderazzjoni; u
- (b) l-effett fuq konsumaturi u manifatturi fis-suq sekondarju ta' l-impożizzjoni taht dan l-Artikolu ta' rekwiżit għal awtorizzazzjoni possibbli fuq il-partijiet jew tagħmir li qed jitqiesu.

3. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal partijiet jew tagħmir originali li huma koperti b'sistema ta' approvazzjoni tat-tip fir-rigward ta' vettura u ta' partijiet jew tagħmir li għandhom l-approvazzjoni tat-tip skond id-dispożizzjonijiet ta' wiehed mill-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV, hlief fejn dawk l-approvazzjonijiet jikkonċernaw aspetti oħra barra dawk koperti fil-paragrafu 1. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għall-partijiet jew tagħmir prodott esklużivament għall-vetturi tat-tlielaq mhux intenzjonati għall-użu fit-toroq pubbliċi. Jekk partijiet jew tagħmir inkluzi fl-Anness XIII ikollhom użu doppju għat-tlielaq u għal fuq it-triq, dawn il-partijiet jew dan it-tagħmir ma jistax jinbiegħ jew jiġi offrut għall-bejgħ lill-pubbliku ġenerali għall-użu fit-vetturi ta' fuq it-triq sakemm ma jikkonformax mar-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu.

Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tadotta dispożizzjonijiet biex jiġu identifikati il-partijiet jew it-tagħmir msemmi f'dan il-paragrafu.

4. Il-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsulta mal-partijiet interessati, tistabbilixxi l-proċedura u l-htigijiet tal-proċess ta' awtorizzazzjoni msemmi fil-paragrafu 1, u tadotta d-dispożizzjonijiet għall-aġġornament sussegwenti tal-lista stabbilita fl-Anness XIII. Dawk ir-rekwiżiti għandhom jinkludu preskrizzjonijiet għas-sikurezza, għall-harsien ambjentali, u, fejn mehtieġ, għall-istandards ta' ttestjar. Huma jistgħu jkunu bbażati fuq l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV jew jistgħu jkunu żviluppati skond l-istat rilevanti tas-sikurezza, tat-teknoloġija ambjentali u ta' l-ittestjar, jew, jekk dan hu mod xieraq kif jintlaħaq livell ta' sikurezza neċessarja jew ta' objettivi ambjentali, jistgħu jikkonsistu fi tqabbil tal-parti jew tagħmir mal-prestazzjoni ambjentali jew ta' sikurezza tal-vettura originali, jew kwalunkwe parti tagħha, kif xieraq.

5. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-manifattur ta' partijiet jew tagħmir għandu jissottometti lill-awtorità ta' l-approvazzjoni rapport test abbozzat minn servizz tekniku magħżul li jiċċertifika li l-partijiet jew it-tagħmir li għalihom qed tintalab l-awtorizzazzjoni huma konformi mal-htigijiet imsemmija fil-paragrafu 4. Il-manifattur jista' jintroduċi biss applikazzjoni waħda għal kull tip għal kull parti ma' awtorità ta' l-approvazzjoni waħda biss.

L-applikazzjoni għandha tinkludi dettalji li jikkonċernaw il-manifattur tal-partijiet jew tat-tagħmir, it-tip, in-numri ta' identifikazzjoni u tal-partijiet jew tat-tagħmir li għalihom qed tintalab l-awtorizzazzjoni, kif ukoll l-isem tal-manifattur tal-vettura, it-tip ta' vettura u, jekk xieraq, is-snin ta' kostruzzjoni jew kwalunkwe informazzjoni oħra li tippermetti l-identifikazzjoni tal-vettura li għaliha l-immuntar ta' tali partijiet jew tagħmir hi intiża.

Meta l-awtorità ta' l-approvazzjoni hi sodisfatta, b'kont mehud tar-rapport ta' test u xhieda oħra, li l-partijiet jew it-tagħmir in kwistjoni jikkonforma mal-htigijiet imsemmija fil-paragrafu 4, hi għandha tohroġ ċertifikat lill-manifattur mingħajr dewmien li mhux ġustifikat. Dan iċ-ċertifikat għandu jawtorizza l-partijiet jew it-tagħmir li jrid jinbiegħ, offrut għal bejgħ jew immuntat f'vetturi fil-Komunità soġġett għat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 9.

6. Kull parti jew biċċa taġhmir awtorizzata fl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandha tkun immarkata kif xieraq.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi r-rekwiżiti għall-immarkar u għall-imballaġġ, kif ukoll il-mudell u s-sistema ta' numerazzjoni taċ-ċertifikat imsemmi fil-Paragrafu 5.

7. Il-miżuri msemmija fil-Paragrafi 2 sa 6 għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 40(2) billi huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia billi jissupplimentawha.

8. Il-manifattur għandu jinforma minghajr dewmien lill-awtorità ta' l-approvazzjoni li tkun harget iċ-ċertifikat bi kwalunkwe bidla li taffettwa l-kondizzjonijiet li tahtom ikun inhareġ. Dik l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tiddeċiedi jekk iċ-ċertifikat għandux jiġi rivedut jew mahruġ mill-ġdid u jekk hemmx bżonn isiru testijiet godda.

Il-manifattur għandu jkun responsabbli biex jiżgura li l-partijiet u t-taghmir huma prodotti u jibqgħu jiġu prodotti taht il-kondizzjonijiet li tahtom ġie mahruġ iċ-ċertifikat.

9. Qabel tagħti kwalunkwe awtorizzazzjoni, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tivverifika l-eżistenza ta' arranġamenti u proċeduri sodisfaċenti biex jiġi żgurat kontroll effettiv tal-konformità tal-produzzjoni.

Fejn l-awtorità ta' l-approvazzjoni ssib li l-kondizzjonijiet għall-hruġ ta' l-awtorizzazzjoni mhumix iżjed milhuqa, hi għandha titlob lill-manifattur jiehu l-miżuri neċessarji biex jiżgura li l-partijiet jew it-taghmir jingab lura f'konformità. Jekk mehtieg għandha tirtira l-awtorizzazzjoni.

10. Kwalunkwe nuqqas ta' qbil bejn l-Istati Membri fir-rigward ta' ċertifikati msemmija fil-paragrafu 5 għandu jingab għall-attenzjoni tal-Kummissjoni. Hi għandha tiehu l-miżuri xierqa, inkluż, fejn mehtieg, titlob l-irtirar ta' l-awtorizzazzjoni, wara li tkun ikkonsultat ma' l-Istati Membri.

11. Dan l-Artikolu m'għandux japplika għal parti jew taghmir qabel ma tiġi elenkata fl-Anness XIII. Għal kwalunkwe annotazzjoni jew grupp ta' annotazzjonijiet fl-Anness XIII għandu jiġi stabbilit perijodu transitorju raġonevoli li jippermetti lill-manifattur tal-parti jew tat-taghmir japplika għal u jikseb awtorizzazzjoni. Fl-istess waqt għandha, fejn xieraq, tiġi stabbilita data biex teskludi l-partijiet u t-taghmir iddisinjat għal vetturi li għandhom approvazzjoni tat-tip qabel dik id-data mill-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

12. Sakemm deċiżjoni dwar jekk parti jew taghmir għandhiex tiġi inkluża fil-lista msemmija fil-paragrafu 1 għadha ma ttehdix, l-Istati Membri jistgħu jzommu dispożizzjonijiet nazzjonali li għandhom x'jaqsmu mal-partijiet jew mat-taghmir li jistgħu jkunu ta' riskju sinifikanti għall-funzjonament korrett ta' sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha.

La darba tkun ittiehdet deċiżjoni bħal din, id-dispożizzjonijiet nazzjonali li għandhom x'jaqsmu mal-partijiet jew mat-taghmir in kwistjoni m'għandhomx jibqgħu validi.

13. Sa mid-29 ta' Ottubru 2007, l-Istati Membri m'għandhomx jadottaw dispożizzjonijiet godda dwar partijiet u taghmir li jistgħu jaffettwaw il-funzjonament korrett ta' sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għar-rendiment ambjentali tagħha.

Artikolu 32

Ġabra lura tal-vetturi

1. Fejn manifattur li jkun ingħata approvazzjoni tat-tip tal-KE għal vettura jkun obligat li jopera, fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' att regolatorju jew tad-Direttiva 2001/95/KE, għbir lura ta' vetturi diġà mibjugħa, reġistrati jew impoġġija fis-servizz għaliex sistema, komponent jew unità teknika separata wahda jew aktar immuntata fil-vettura, kemm jekk huma approvati skond din id-Direttiva u anke jekk le, tippreżenta riskju serju għas-sikurezza stradali, sahha pubblika jew protezzjoni ambjentali, hu għandu jinforma minnufih lill-awtorità ta' l-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni lill-vettura.

2. Il-manifattur għandu jipproponi lill-awtorità ta' l-approvazzjoni sett ta' rimedji xierqa biex ir-riskju msemmi fil-paragrafu 1 jiġi newtralizzat. L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tikkomunika l-miżuri proposti lill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri l-oħra minghajr dewmien.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-miżuri huma implimentati b'mod effettiv fit-territorji rispettivi tagħhom.

3. Jekk il-miżuri huma kkunsidrati bħala insuffiċjenti mill-awtoritajiet konċernati jew ma gewx implimentati malajr biżżejjed, huma għandhom jinfurmaw minghajr dewmien lill-awtorità ta' l-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-KE għal vettura.

L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha imbagħad tinforma lill-manifattur. Jekk l-awtorità ta' l-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-KE hija hi stess mhux sodisfatta bil-miżuri tal-manifattur, hi għandha tiehu l-miżuri protettivi kollha mehtiega, inkluż l-irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-vettura meta l-manifattur ma jipproponix u ma jimplimentax il-miżuri korrettivi effettivi. F'każ ta' rtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-vettura, l-awtorità ta' l-approvazzjoni konċernata għandha tinnotifika lill-manifattur, l-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni b'ittra reġistrata jew b'mezz elettroniku ekwivalenti fi żmien 20 gurnata ta' xogħol.

4. Dan l-Artikolu għandu japplika wkoll għal partijiet li mhumix soġġetti għal kwalunkwe htiega taht att regolatorju.

Artikolu 33

Notifika ta' deċiżjonijiet u rimedji disponibbli

Id-deċiżjonijiet kollha meħuda skond id-dispożizzjonijiet adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u d-deċiżjonijiet kollha li jirrifjutaw jew jirtiraw l-approvazzjoni tat-tip tal-KE, jew li jirrifjutaw ir-registrazzjoni jew jipprojbixxu l-bejgħ, għandhom jid-dikjaraw fid-dettall ir-raġunijiet li fuqhom huma bbażati.

Kwalunkwe tali deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata lill-parti konċernata li għandha, fl-istess waqt, tiġi infurmata bir-rimedji disponibbli għaliha taht il-liġijiet fis-seħh fl-Istat Membru kkonċernat u tal-limiti ta' żmien permissibbli għall-eżerċizzju ta' tali rimedji.

KAPITOLU XIII

REGOLAMENTI INTERNAZZJONALI

Artikolu 34

Regolamenti UNECE meħtieġa għal approvazzjoni tat-tip tal-KE

1. Regolamenti UNECE li għalihom aderixxiet il-Komunità u li huma elenkati fl-Anness IV, Parti I u fl-Anness XI huma parti mill-approvazzjoni tat-tip tal-KE għal vettura taht l-istess termini bħad-direttivi jew regolamenti separati. Huma għandhom japplikaw għall-kategoriji ta' vetturi elenkati fil-kolonna rilevanti fit-tabella ta' l-Anness IV, Parti I u l-Anness XI.

2. Meta l-Komunità tkun iddeċidiet li tapplika fuq bażi obbligatorja Regolament UNECE għall-finijiet ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għal vettura skond l-Artikolu 4(4) tad-Deċiżjoni 97/836/KE, l-Annessi għal din id-Direttiva għandhom jiġu emendati kif xieraq skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 40(2) ta' din id-Direttiva. L-att li jemenda l-annessi għal din id-Direttiva għandu jispeċifika wkoll id-dati ta' l-applikazzjoni obbligatorja tar-Regolament UNECE jew ta' l-emendi tiegħu. L-Istati Membri għandhom iħassru jew jadattaw kwalunkwe leġislazzjoni nazzjonali li hi inkompatibbli mar-Regolament UNECE in kwistjoni.

Fejn tali Regolament UNECE jissostitwixxi Direttiva jew Regolament eżistenti separat, l-annotazzjoni konċernata fl-Anness IV, Parti I u fl-Anness XI għandha tiġi sostitwita bin-numru tar-Regolament UNECE u l-annotazzjoni korrispondenti fl-Anness IV, Parti II għandha tiġi mħassra skond l-istess proċedura.

3. Fil-każ imsemmi fit-tieni Subparagrafu ta' Paragrafu 2, id-Direttiva jew ir-Regolament separat sostitwit bir-Regolament UNECE għandu jithassar skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 40(2).

Fejn tithassar Direttiva separata, l-Istati Membri għandhom iħassru kwalunkwe leġislazzjoni nazzjonali li giet adottata għat-traspożizzjoni ta' dik id-Direttiva.

4. Jistgħu jsiru referenzi diretti f'din id-Direttiva jew fid-direttivi jew fir-regolamenti separati għal standards u regolamenti internazzjonali mingħajr ma jitniżżlu fil-qafas legali Komunitarju.

Artikolu 35

Ekwivalenza ta' Regolamenti UNECE ma' direttivi jew regolamenti

1. Ir-Regolamenti UNECE elenkati fil-parti II ta' l-Anness IV huma rikonoxxuti bħala li huma ekwivalenti għad-Direttivi jew ir-Regolamenti separati korrispondenti bl-istess mod kif huma jikkondividu l-istess kamp ta' applikazzjoni u suġġett.

L-awtoritajiet ta' l-approvazzjoni ta' l-Istati Membri għandhom jaċċettaw approvazzjonijiet mogħtija skond dawk ir-Regolamenti UNECE u, fejn applikabbli, il-marki ta' approvazzjoni li jappartjenu, minflok l-approvazzjonijiet korrispondenti u marki ta' approvazzjoni mogħtija skond id-direttiva jew regolament separat ekwivalenti.

2. Fejn il-Komunità tkun iddeċidiet li tapplika, għall-finijiet tal-paragrafu 1, Regolament UNECE ġdid jew Regolament UNECE kif emendat, l-Anness IV, Parti II għandha tiġi emendata kif xieraq. Dawn il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 40(2).

Artikolu 36

Ekwivalenza ma' regolamenti oħra

Il-Kunsill jista', waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, jirrikonoxxi l-ekwivalenza bejn il-kondizzjonijiet jew id-dispożizzjonijiet għal approvazzjoni tat-tip tal-KE għal sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati stabbiliti b'din id-Direttiva u l-proċeduri stabbiliti b'regolamenti internazzjonali jew regolamenti ta' pajjiżi terzi, fil-qafas ta' ftehim multilaterali jew bilaterali bejn il-Komunità u pajjiżi terzi.

KAPITOLU XIV

FORNIMENT TA' INFORMAZZJONI TEKNIKA

Artikolu 37

Informazzjoni intiża għall-utenti

1. Il-manifattur ma jistax jforni kwalunkwe informazzjoni teknika relatata mad-dettalji previsti f'din id-Direttiva jew fl-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV li tiżvija mid-dettalji approvati mill-awtorità ta' l-approvazzjoni.

2. Fejn att regolatorju jaġħmel dispożizzjonijiet speċifiċi biex isir dan, il-manifattur għandu jaġħmel disponibbli għall-utenti l-informazzjoni rilevanti kollha u struzzjonijiet meħtieġa li jiddeskrivu kwalunkwe kondizzjonijiet jew restrizzjonijiet speċjali marbuta ma' l-użu ta' vettura, komponent jew unità teknika speċjali.

Dik l-informazzjoni għandha tiġi fornita fil-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Għandha tiġi fornita, bi ftehim ma' l-awtorità ta' l-approvazzjoni, f'dokument ta' appoġġ xieraq, bħall-manwal tas-sid jew il-ktieb dwar iż-żamma (maintenance book).

Artikolu 38

Informazzjoni intiża għal manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Il-manifattur tal-vettura għandu jagħmel disponibbli lill-manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati dawk id-dettalji kollha, inkluż, kif jista' jkun il-każ, tpingijiet speċifika-ment elenkati fl-anness jew l-appendiċi għal att regolatorju li huma meħtieġa għal approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati, jew meħtieġa biex tinkiseb awtorizzazzjoni taht l-Artikolu 31.

Il-manifattur tal-vettura jista' jimponi ftehim li jorbot fuq il-manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati biex jipproteġi l-kunfidenzjalità ta' kwalunkwe informazzjoni li mhix fl-isfera pubblika, inkluż dak li hu relatat mad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali.

2. Il-manifattur tal-komponenti jew ta' unitajiet tekniċi separati, fil-kapaċità tiegħu bħala detentur ta' ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE li, skond l-Artikolu 10(4), jinkludi restrizzjonijiet fuq l-użu jew kondizzjonijiet speċjali ta' mmuntar jew it-tnejn, għandu jipprovdi l-informazzjoni dettaljata kollha dwar dan lill-manifattur tal-vettura.

Fejn att regolatorju jagħmel dispożizzjoni biex isir dan, il-manifattur tal-komponenti jew ta' unitajiet tekniċi separati għandu jipprovdi, flimkien mal-komponenti jew unitajiet tekniċi separati prodotti, struzzjonijiet rigward restrizzjonijiet fuq l-użu jew kondizzjonijiet speċjali ta' mmuntar jew it-tnejn.

KAPITOLU XV

MIŻURI TA' IMPLIMENTAZZJONI U EMENDI

Artikolu 39

Miżuri ta' implimentazzjoni u emendi għal din id-Direttiva u d-direttivi u r-regolamenti separati

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' kull direttiva jew regolament separat f'konformità mar-regoli stabbiliti f'kull direttiva jew regolament konċernat.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta emendi għall-Annessi għal din id-Direttiva jew għad-dispożizzjonijiet tad-direttivi jew ir-regolamenti separati elenkati fl-Anness IV, Parti I, li huma meħtieġa biex tadattahom għall-iżvilupp ta' għarfien xjentifiku u tekniku jew għall-htigijiet speċifiċi tan-nies b'diżabilità.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta emendi għal din id-Direttiva li huma meħtieġa biex jiġu stabbiliti htigijiet tekniċi għal vetturi ta' serje żgħira, vetturi approvati taht proċedura ta' approvazzjoni individwali u vetturi bi skopijiet speċjali.

4. Meta l-Kummissjoni ssir konxja ta' riskji serji għall-utenti tat-triq jew għall-ambjent, li jitolbu miżuri urgenti, tista temenda d-dispożizzjonijiet tad-direttivi jew regolamenti separati elenkati fl-Anness IV Parti I.

5. Il-Kummissjoni għandha tadotta emendi li huma meħtieġa fl-interess ta' l-amministrazzjoni tajba u b'mod partikolari dawk li hemm bżonnhom biex tiġi żgurata il-koerenza tad-direttivi jew regolamenti separati elenkati fl-Anness IV, Parti I jew bejniethom jew flimkien ma' biċċiet ohra tal-liġi Komunitarja.

6. Meta, fl-applikazzjoni tad-Deciżjoni 97/836/KE, Regolamenti UNECE godda jew emendi għal Regolamenti UNECE eżistenti li għalihom aderixxiet il-Komunità huma adottati, il-Kummissjoni għandha temenda l-Annessi għal din id-Direttiva kif xieraq.

7. Kull Direttiva jew regolament ġdid separat għandu jintroduci l-emendi xierqa għall-Annessi għal din id-Direttiva.

8. L-annessi għal din id-Direttiva jistgħu jiġu emendati permezz ta' regolamenti.

9. Il-miżuri msemmija f'dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 40(2) billi huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva jew tad-direttivi u r-regolamenti separati, inter alia billi jissupplimentawha.

Artikolu 40

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat imsemmi bħala "il-Kumitat Tekniku — Vetturi bil-Mutur" (TCMV).

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, waqt li jittiehed kont tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, waqt li jittiehed kont tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu msemmi fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal tliet xhur.

KAPITOLU XVI

GHAŻLA U NOTIFIKA TA' SERVIZZI TEKNIĊI

Artikolu 41

Ghażla ta' servizzi tekniċi

1. Meta Stat Membru jagħżel servizz tekniku dan ta' l-aħhar għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. Is-servizzi tekniċi għandhom iwettqu jew jagħmlu superviżjoni tat-testijiet meħtieġa għal approvazzjoni jew spezzjonijiet speċifikati f'din id-Direttiva jew l-att regolatorju elenkat fl-Anness IV, hlief fejn proċeduri alternattivi huma speċifikament permessi. Huma ma jistgħux iwettqu testijiet jew spezzjonijiet li għalihom ma ġewx magħżula b'mod debitu.

3. Is-servizzi tekniċi għandhom jaqgħu f'wieħed jew aktar mill-erba' kategoriji ta' attivitajiet, skond il-qasam ta' kompetenza tagħhom:

- (a) kategorija A, servizzi tekniċi li jwettqu fil-facilitajiet tagħhom stess it-testijiet imsemmija f'din id-Direttiva u fl-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV;
- (b) kategorija B, servizzi tekniċi li jagħmlu superviżjoni għat-testijiet imsemmija f'din id-Direttiva u fl-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV, imwettqa fil-facilitajiet tal-manifattur jew fil-facilitajiet ta' parti terza;
- (c) kategorija Ċ, servizzi tekniċi li jivvalutaw u jissorveljaw fuq bażi regolari l-proċeduri tal-manifattur biex tiġi kontrollata l-konformità tal-produzzjoni;
- (d) kategorija D, servizzi tekniċi li jagħmlu superviżjoni jew iwettqu testijiet jew spezzjonijiet fil-qafas tas-sorveljanza tal-konformità tal-produzzjoni.

4. Servizzi tekniċi għandhom juru hlief xierqa, għarfien tekniku speċifiku u xhieda ta' esperjenza fl-oqsma speċifiċi koperti b'din id-Direttiva u l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV.

Minbarra dan, is-servizzi tekniċi għandhom jikkonformaw ma' l-istandards elenkati fl-Appendiċi 1 għall-Anness V, li huma rilevanti għall-attivitajiet li huma jwettqu. Madankollu, din il-htieġa ma tapplikax għall-finijiet ta' l-aħhar stadju ta' proċedura ta' approvazzjoni tat-tip ta' diversi stadji kif imsemmija fl-Artikolu 25(1).

5. Awtorità ta' l-approvazzjoni tista' tagħxi bħala servizz tekniku għal wahda jew iżjed mill-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu 3.

6. Manifattur jew parti subkontraenti li tagħxi f'ismu tista' tiġi magħżula bħala servizz tekniku għal attivitajiet ta' kategorija A fir-rigward ta' l-atti regolatorji elenkati fl-Anness XV.

Il-Kummissjoni għandha temenda il-lista ta' dawn l-atti regolatorji fejn meħtieġ skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 40(2).

7. L-entitajiet imsemmija fil-paragrafi 5 u 6 għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

8. Servizzi tekniċi, hlief dawk magħżula skond il-paragrafu 6, ta' pajjiż terz jistgħu jiġu notifikati għall-finijiet ta' l-Artikolu 43 biss fil-qafas ta' ftehim bilaterali bejn il-Komunità u l-pajjiż terz in kwistjoni.

Artikolu 42

Valutazzjoni tal-hiliet tas-servizzi tekniċi

1. Il-hiliet imsemmija fl-Artikolu 41 għandhom jintwerew b'rapport ta' valutazzjoni stabbilit minn awtorità kompetenti. Dan jista' jinkludi ċertifikat ta' akkreditazzjoni mahruġ minn korp ta' akkreditazzjoni.

2. Il-valutazzjoni li fuqha r-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 huwa bbażat, għandha ssir skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Appendiċi 2 għall-Anness V.

Ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jiġi rivedut wara perijodu mas-simu ta' tliet snin.

3. Ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jiġi komunikat lill-Kummissjoni fuq talba.

4. L-awtorità ta' l-approvazzjoni li tagħxi bħala servizz tekniku għandha turi konformità permezz ta' evidenza f'dokumenti.

Din għandha tinkludi valutazzjoni li għandha titwettaq minn awdituri indipendenti ta' l-attività li tkun qed tiġi valutata. Tali awdituri jistgħu jkunu mill-istess organizzazzjoni sakemm huma ġestiti b'mod awtonomu mill-persunal li jwettaq l-attività valutata.

5. Manifattur jew parti subkontraenti li tagħxi f'ismu, magħżul bħala servizz tekniku, għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 43

Proċeduri għal notifika

1. Stati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-isem, l-indirizz, inkluż l-indirizz elettroniku, il-persuni responsabbli u l-kategorija ta' attivitajiet fir-rigward ta' kull servizz tekniku magħżul. Huma għandhom jinnotifikawha bi kwalunkwe modifikazzjonijiet sussegwenti għalihom.

L-att ta' notifika għandu jiddikjara għal liema atti regolatorji s-servizzi tekniċi ġew magħżula.

2. Servizz tekniku jista' jwettaq l-attivitajiet deskritti fl-Artikolu 41 għall-finijiet ta' approvazzjoni tat-tip jekk ikun gie notifikat minn qabel lill-Kummissjoni.

3. L-istess servizz tekniku jista' jiġi magħżul u notifikat minn bosta Stati Membri irrispettivament mill-kategorija ta' attivitajiet li jwettaq.

4. Meta fl-applikazzjoni ta' att regolatorju, organizzazzjoni speċifika jew korp kompetenti, li l-attività tagħhom mhix inkluża ma' dawk koperti fl-Artikolu 41, jeħtieġ tiġi magħżula fl-applikazzjoni ta' dak l-att regolatorju, in-notifika għandha ssir skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

5. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista u d-dettalji dwar l-awtoritajiet ta' l-approvazzjoni u s-servizzi tekniċi fuq is-sit elettroniku tagħha.

KAPITOLU XVII

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 44

Dispożizzjonijiet Transitorji

1. Sakemm isiru l-emendi mehtieġa għal din id-Direttiva sabiex jiġu inklużi l-vetturi li għadhom mhumex koperti b'din id-Direttiva jew biex jiġu finalizzati d-dispożizzjonijiet amministrattivi u tekniċi fir-rigward ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi ohra hliet M_1 , prodotti f'serje żgħira, u biex jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet amministrattivi u tekniċi armonizzati dwar il-proċedura ta' approvazzjoni individwali u sakemm jiskadu l-perijodi tranżitorji previsti fl-Artikolu 45, l-Istati Membri għandhom jibqgħu jagħtu approvazzjonijiet nazzjonali għal dawki il-vetturi, sakemm tali approvazzjonijiet huma bbażati fuq il-htigijiet tekniċi armonizzati stabbiliti f'din id-Direttiva.

2. Ma' l-applikazzjoni mill-manifattur jew, fil-każ ta' approvazzjoni individwali, mis-sid tal-vettura u mas-sottomissjoni ta' l-informazzjoni mehtieġa, l-Istat Membru konċernat għandu jiffinalizza u johroġ iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip jew iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni individwali kif xieraq. Iċ-ċertifikat għandu jinhareġ lill-applikant.

Fir-rigward ta' vetturi ta' l-istess tip, Stati Membri ohra għandhom jaċċettaw kopja ċertifikata bħala prova li t-testijiet mehtieġa twettqu.

3. Fejn vettura partikolari koperta b'approvazzjoni individwali għandha tkun registrata fi Stat Membru ieħor, dak l-Istat Membru jista' jitlob, mill-awtorità ta' l-approvazzjoni li tkun harġet l-approvazzjoni individwali, kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tiddikjara fid-dettall in-natura tal-htigijiet tekniċi sodisfatti minn dik il-vettura partikolari.

4. Sakemm is-sistemi ta' registrazzjoni u ta' tassazzjoni ta' l-Istati Membri jiġu armonizzati fir-rigward ta' vetturi koperti minn din id-Direttiva, l-Istati Membri jistgħu jużaw kodiċi nazzjonali sabiex jiffaċilitaw ir-registrazzjoni u t-tassazzjoni fit-territorju tagħhom. Għal dan il-ghan, l-Istati Membri jistgħu jagħmlu sudivizzjoni tal-verżjonijiet murija fl-Anness III, Parti II sakemm id-dettalji użati għas-sudivizzjoni huma dikjarati espressament fil-pakkett ta' informazzjoni jew jistgħu jiġu derivati minnu b'kalkolu sempliċi.

Artikolu 45

Dati ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE

1. Għal dak li jirrigwarda approvazzjoni tat-tip tal-KE, l-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni tal-KE lil tipi godda ta' vetturi mid-dati speċifikati fl-Anness XIX.

2. Ma' l-applikazzjoni mill-manifattur, l-Istati Membri jistgħu jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KE lil tipi godda ta' vetturi mid-29 ta' April 2009.

3. Sakemm id-dati speċifikati fir-raba' kolonna tat-tabella fl-Anness XIX, l-Artikolu 26(1) m'għandux japplika għal vetturi godda li għalihom inharġet approvazzjoni nazzjonali qabel id-dati speċifikati fit-tielet kolonna tiegħu jew li għalihom ma kien hemm l-ebda approvazzjoni.

4. Fuq talba tal-manifattur, u sad-dati speċifikati fin-nota fil-kolonna 3 tal-filieri 6 u 9 tat-tabella stabbilita fl-Anness XIX, l-Istati Membri għandhom jibqgħu jagħtu approvazzjoni tat-tip nazzjonali bħala alternattiva għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE, għall-vetturi fil-kategoriji M_2 jew M_3 bil-kundizzjoni li dawki il-vetturi u s-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati tagħhom, ingħataw l-approvazzjoni tat-tip b'konformità ma' l-atti regolatorji elenkati fil-Parti I ta' l-Anness IV ta' din id-Direttiva.

5. Din id-Direttiva m'għandhiex tinvalida kwalunkwe approvazzjoni tat-tip tal-KE mogħtija lil vetturi tal-kategorija M_1 qabel id-29 ta' April 2009, u lanqas timpedixxi l-estensjoni ta' tali approvazzjonijiet.

6. Għal dak li jirrigwarda l-approvazzjoni tal-KE ta' tipi godda ta' sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, l-Istati Membri għandhom japplikaw din id-Direttiva mid-29 ta' April 2009.

Din id-Direttiva m'għandhiex tinvalida kwalunkwe approvazzjoni tat-tip tal-KE mogħtija għal sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati qabel id-29 ta' April 2009 u lanqas timpedixxi l-estensjoni ta' tali approvazzjonijiet.

Artikolu 46

Penali

L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-penali applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, u b'mod partikolari tal-projbizzjonijiet stipulati jew li jirriżultaw mill-Artikolu 31, u ta' l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV, Parti I u għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji għall-implimentazzjoni tagħhom. Il-pieni determinati għandhom ikunu effettivi, proporzjonali u dissuażivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mid-29 ta' April 2009 u għandhom jinnotifikaw kwalunkwe modifika sussegwenti għalihom malajr kemm jista' jkun.

Artikolu 47

Valutazzjoni

1. Mhux aktar tard mid-29 ta' April 2011, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' approvazzjoni tat-tip stabbiliti f'din id-Direttiva u, b'mod partikolari, l-applikazzjoni tal-proċess ta' diversi stadji. Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tipproponi l-emendi meqjusa neċessarji biex jittejjeb il-proċess ta' approvazzjoni tat-tip.

2. Abbażi ta' l-informazzjoni fornita taħt paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mid-29 ta' Ottubru 2011. Jekk xieraq, il-Kummissjoni tista' tipproponi l-posponiment tad-dati ta' applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 45.

Artikolu 48

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw qabel id-29 ta' April 2009, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex jikkonformaw ma' l-emendi sostantivi ta' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawki id-dispożizzjonijiet.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-29 ta' April 2009.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Huma għandhom jinkludu wkoll dikjarazzjoni li referenzi f'liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti għad-Direttiva mhassra b'din id-Direttiva għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif tali referenza għandha tiġi magħmula u kif tali dikjarazzjoni għandha tiġi mfassla.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenien tal-liġijiet nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 49

Thassir

Id-Direttiva 70/156/KEE hi mhassra b'effett mid-29 ta' April 2009, bla preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri relatati mal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness XX, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jiġu mifhuma bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XXI.

Artikolu 50

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-publikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 51

Indirizzati

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussel, 5 ta' Settembru 2007.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
H.-G. POETTERING

Għall-Kunsill
Il-President
M. LOBO ANTUNES

LISTA TA' ANNESSI

Anness I	Lista shiha ta' informazzjoni għall-finijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip KE ta' vetturi
Anness II	Definizzjoni ta' kategoriji ta' vetturi u tipi ta' vetturi
Anness III	Dokument ta' informazzjoni għall-fini ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi
Anness IV	Lista ta' htigijiet għall-finijiet ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi
	Appendiċi: Lista ta' htigijiet għal approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi li jappartjenu għall-kategorija M ₁ , prodotti f'serje żgħira
Anness V	Proċeduri li jridu jiġu segwiti waqt l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi
	Appendiċi 1: Standards li magħhom l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 41 għandhom jikkonformaw
	Appendiċi 2: Proċedura għall-valutazzjoni tas-servizzi tekniċi
Anness VI	Ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE
	Appendiċi: Lista ta' atti regolatorji li għalihom tikkonforma t-tip ta' vettura
Anness VII	Sistema ta' numerazzjoni għal ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE
	Appendiċi: Marka ta' approvazzjoni ta' komponent u ta' tip ta' unità teknika separata tal-KE
Anness VIII	Riżultati tat-testijiet
Anness IX:	Ċertifikat ta' konformità tal-KE
Anness X	Konformità ta' proċeduri ta' produzzjoni
Anness XI	Natura ta' u dispożizzjonijiet għal vetturi bi skop speċjali
	Appendiċi 1: Karavans bil-mutur, ambulanzi u karożzi tal-mejtin
	Appendiċi 2: Vetturi blindati
	Appendiċi 3: Vetturi aċċessibbli għal sigġijiet bir-roti
	Appendiċi 4: Vetturi ohra bi skop speċjali (inklużi karavans bil-karru)
	Appendiċi 5: Krejnijiet mobbli
Anness XII	Limiti ta' serje żgħira u ta' tmiem is-serje
Anness XIII	Lista ta' partijiet jew tagħmir li jista' jippreżenta riskju sinifikanti għall-funzjonament korrett ta' sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha, il-htigijiet tal-prestazzjoni tagħhom, il-proċeduri ta' ttestjar xierqa, u d-dispożizzjonijiet ta' l-immarkar u l-ippakkjar.
Anness XIV	Lista ta' approvazzjonijiet tat-tip tal-KE mahruġa skond l-atti regolatorji.
Anness XV	Lista ta' atti regolatorji li għalihom manifattur jista' jiġi magħżul bħala servizz tekniku
Anness XVI	Lista ta' l-atti regolatorji li għalihom metodi ta' ttestjar virtwali jistgħu jiġu użati minn manifattur jew servizz tekniku
	Appendiċi 1: Kondizzjonijiet generali mehtieġa mill-metodi ta' ttestjar virtwali
	Appendiċi 2: Kondizzjonijiet speċifiċi li jikkonċernaw metodi ta' ttestjar virtwali
Anness XVII	Proċeduri li jridu jiġu segwiti waqt approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' diversi stadji
	Appendiċi: Mudell tal-pjanċa addizzjonali tal-manifattur
Anness XVIII	Ċertifikat ta' orijini tal-vettura — Dikjarazzjoni tal-manifattur ta' vettura bażi/mhux kompluta li ma tkunx inghatat numru tad-Dikjarazzjoni ta' Ċertifikat ta' konformità.
Anness XIX	Skeda ta' żmien għall-infurzar ta' din id-Direttiva fir-rigward ta' l-approvazzjoni tat-tip
Anness XX	Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni tad-direttivi mhassra fil-liġijiet nazzjonali
Anness XXI:	Tabella ta' korrelazzjoni

ANNEX I

Lista kompluta ta' informazzjoni għall-finijiet ta' approvazzjoni tat-tip tal-ke ta' vetturi

Id-dokumenti ta' informazzjoni kollha f'din id-Direttiva u f'direttivi jew regolamenti separati għandhom jikkonsistu biss f'estratti minn, u jaderixxu mas-sistema ta' numerazzjoni tal-punti ta', din il-lista totali.

L-informazzjoni li ġejja, jekk applikabbli, għandha tiġi fornuta fi triplikat u tkun tinkludi lista tal-kontenut. Kwalunkwe tpingija trid tiġi fornuta fi skala adatta u b'detall suffiċjenti fuq daqs A4 jew fuq folder ta' format A4. Ir-ritratti, jekk ikun hemm, iridu juru dettall suffiċjenti.

Jekk is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati għandhom kontrolli elettronici, trid tiġi fornuta informazzjoni dwar il-prestazzjoni tagħhom.

(Għal noti ta' spjegazzjoni, jekk joghġbok irreferi għall-aħhar paġna ta' dan l-Anness)

- 0. GENERALI
- 0.1. Għamla (trade name tal-manifattur):
- 0.2. Tip:
 - 0.2.0.1. Chassis:
 - 0.2.0.2. Karrozzierja/vettura kompluta:
 - 0.2.1. Isem/ismijiet kummerċjali (jekk disponibbli):
- 0.3. Mezz ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-vettura/komponent/unità teknika separata ^(b) ⁽¹⁾:
 - 0.3.0.1. Chassis:
 - 0.3.0.2. Karrozzierja/vettura kompluta:
 - 0.3.1. Post ta' dak l-immarkar:
 - 0.3.1.1. Chassis:
 - 0.3.1.2. Karrozzierja/vettura kompluta:
- 0.4. Kategorija ta' vettura ^(c):
 - 0.4.1. Klassifikazzjoni(jiet) skond il-merkanzija perikoluza li l-vettura hija maħsuba li titrasporta:
- 0.5. Isem u indirizz tal-manifattur:
- 0.6. Il-post u l-metodu tat-twaħħil ta' pjanci statutorji u l-post tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura
 - 0.6.1. Fuq iċ-chassis:
 - 0.6.2. Fuq il-karrozzierja:
- 0.7. Fil-każ ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu tat-twaħħil tal-marka ta' approvazzjoni tal-KE:
- 0.8. Isem(ismijiet) u indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' assemblaġġ:
- 0.9. Isem u indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk jeżisti):

1. KARATTERISTIĊI TA' KONSTRUZZJONI ĠENERALI TAL-VETTURA
 - 1.1. Ritratti u/jew tpingijiet ta' vettura rappreżentattiva:
 - 1.2. Tpingija dimensjonali tal-vettura shiha:
 - 1.3. Numru ta' fusijiet u roti:
 - 1.3.1. Numru u pożizzjoni tal-fusijiet ma' roti doppji:
 - 1.3.2. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet ikkwartjati (steered axles):
 - 1.3.3. Fusijiet motorizzati (powered axles) (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni):
 - 1.4. Chassis (jekk hemm) (tpingija ġenerali):
 - 1.5. Materjal użat għall-membri tal-ġenb ^(d):
 - 1.6. Pożizzjoni u arranġament tal-magna:
 - 1.7. Kabina tas-sewqan (kontroll il' quddiem jew ibbonitjat) ^(e):
 - 1.8. Id tas-sewqan: xellug/lemin ⁽¹⁾.
 - 1.8.1. Il-vettura hija mġhammra biex tinsaq fi traffiku fuq in-naħa tal-lemin/tax-xellug ⁽¹⁾.
 - 1.9. Ispeċifika jekk il-vettura bil-mutur hix maħsuba biex tirmonka semi-karrijiet jew karrijiet oħra u, jekk il-karru huwa semi-karru, karru bil-ganċ tal-ġbid jew karru bil-fus fin-nofs, ispeċifika l-vetturi mfassla speċjalment għall-ġarr ta' merkanzija f'temperatura kkontrollata:
2. MASSES U DIMENSIJONIJIET ^(e) (f'kg u mm) (Irreferi għat-tpingija fejn applikabbli)
 - 2.1. Il-bażi(jiet) tar-rota (kompletament mgħobbija) ^(f):
 - 2.1.1. Fil-każ ta' semi-karrijiet
 - 2.1.1.1. Id-distanza bejn il-fusijiet tal-hames kingpin tar-rota u l-wara nett tas-semi-karru:
 - 2.1.1.2. Id-distanza bejn il-fusijiet tal-hames kingpin tar-rota u kwalunkwe punt fuq quddiem tas-semi-karru:
 - 2.1.1.3. Bażi tar-rota speċjali ta' semi-karru (kif definit fit-Taqsima 7.6.1.2 ta' l-Anness I għad-Direttiva 97/27/KE):
 - 2.2. Fil-każ ta' vetturi li jkunu qed jirmunkaw semi-karru
 - 2.2.1. Il-hames lid tar-rota (massimu u minimu; indika l-valuri permissibbli fil-każ ta' vettura mhux kompluta) ^(g):
 - 2.2.2. Għoli massimu tal-hames rota (standardizzat) ^(h):
 - 2.3. Trekk(ijiet) u wisa'(t) tal-fus:
 - 2.3.1. Trekk ta' kull fus ikkwartjat ⁽ⁱ⁾:
 - 2.3.2. Trekk tal-fusijiet ikkwartjat l-oħra kollha ⁽ⁱ⁾:
 - 2.3.3. Wisa' tal-fus l-aktar wiesgħa ta' wara:

- 2.3.4. Wisa' tal-fus ta' quddiem nett (imkejjel fil-parti ta' barra nett tat-tajers inkluż il-biċċa li tohrog 'il barra tat-tajers viċin l-art):
- 2.4. Firxa ta' dimensjonijiet tal-vettura (globalment)
- 2.4.1. Għal chassis mingħajr karrozzerija
- 2.4.1.1. Tul (^l):
- 2.4.1.1.1. Tul massimu permissibbli:
- 2.4.1.1.2. Tul minimu permissibbli:
- 2.4.1.2. Wisa' (^k):
- 2.4.1.2.1. Wisa' massimu permissibbli:
- 2.4.1.2.2. Wisa' minimu permissibbli:
- 2.4.1.3. Għoli (lesta għas-sewqan) (^l) (għal sospensjonijiet aġġustabbli għall-gholi, indika l-pożizzjoni ta' hidma normali):
- 2.4.1.4. Sporġenza ta' quddiem (m):
- 2.4.1.4.1. Angolu ta' approċċ (^{ma}): ... gradi.
- 2.4.1.5. Sporġenza ta' wara (ⁿ):
- 2.4.1.5.1. Angolu ta' tluq (^{nb}): ... gradi.
- 2.4.1.5.2. Sporġenza minima u massima permissibbli tal-punt ta' iggancjar (nd):
- 2.4.1.6. Il-bogħod tal-qiegh tal-vettura mill-art (kif definit fil-punt 4.5 tat-Taqsima A ta' l-Anness II)
- 2.4.1.6.1. Bejn il-fusijiet:
- 2.4.1.6.2. Taħt il-fus(ijiet) ta' quddiem:
- 2.4.1.6.3. Taħt il-fus(ijiet) ta' wara:
- 2.4.1.7. Angolu tar-rampa (^{nc}): ... gradi.
- 2.4.1.8. Pożizzjonijiet permissibbli estermi taċ-ċentru ta' gravità tal-body u/jew l-aċċessorji ta' ġewwa u/jew it-tagħmir u/jew il-payload:
- 2.4.2. Għal chassis b'karrozzerija
- 2.4.2.1. Tul (^l):
- 2.4.2.1.1. Tul taż-żona tat-tagħbija:
- 2.4.2.2. Wisa' (^k):
- 2.4.2.2.1. Hxuna tal-hitan (fil-każ ta' vetturi mfassla għall-ġarr ta' merkanzija f'temperatura kkontrollata):
- 2.4.2.3. Għoli (lesta għas-sewqan) (^l) (għal sospensjonijiet aġġustabbli għall-gholi, indika l-pożizzjoni ta' hidma normali):
- 2.4.2.4. Sporġenza ta' quddiem (^m):
- 2.4.2.4.1. Angolu ta' approċċ (^{ma}): ... gradi.

- 2.4.2.5. Sporgenza ta' wara ⁽ⁿ⁾:
- 2.4.2.5.1. Angolu ta' tluq ^(nb): ... gradi.
- 2.4.2.5.2. Sporgenza minima u massima permissibbli tal-punt ta' igganċjar ^(nd):
- 2.4.2.6. Il-bogħod tal-qiegħ tal-vettura mill-art (kif definit fil-punt 4.5 tat-Taqsima A ta' l-Anness II)
- 2.4.2.6.1. Bejn il-fusijiet:
- 2.4.2.6.2. Taht il-fus(ijiet) ta' quddiem:
- 2.4.2.6.3. Taht il-fus(ijiet) ta' wara:
- 2.4.2.7. Angolu tar-rampa ^(nc): ... gradi.
- 2.4.2.8. Pożizzjonijiet permissibbli estermi taċ-ċentru ta' gravità tal-payload (fil-każ ta' tagħbija mhux uniformi):
- 2.4.2.9. Pożizzjoni taċ-ċentru ta' gravità tal-vettura (M_2 u M_3) fil-massa mgħobbija massima teknikament permissibbli fid-direzzjonijiet longitudinali, trasversali u vertikali:
- 2.4.3. Għal karrozzierija approvata mingħajr chassis (vetturi M_2 u M_3)
- 2.4.3.1. Tul ^(l):
- 2.4.3.2. Wisa' ^(k):
- 2.4.3.3. Għoli nominali (lesta għas-sewqan) ^(l) fuq tip(i) ta' chassis maħsub (għal sospensjonijiet aġġustabbli għall-gholi, indika l-pożizzjoni ta' hidma normali):
- 2.5. Massa tax-chassis wahdu (mingħajr kabina, likwidu għat-tkessih, żjurt, fjuwil, stepni, għodda u xufier):
- 2.5.1. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet:
- 2.6. Massa tal-vettura bil-karrozzierija u, fil-każ ta' vettura ta' l-irmunkar ta' kategorija għajr dik M_1 b'apparat ta' ggaċjar, jekk mghammar mill-manifattur, lesta għas-sewqan, jew massa tax-chassis jew chassis bil-kabina, mingħajr karrozzierija u/jew apparat ta' gganċjar jekk il-manifattur ma jghammarx il-karrozzierija u/jew l-apparat ta' l-igganċjar (inklużi l-likwidi, l-għodda, l-istepni, jekk mghammra, u x-xufier u, għax-xarabanks u l-kowċis, membru ta' l-ekwipaġġ jekk hemm sedil għall-ekwipaġġ fil-vettura) ^(e) (massimu u minimu għal kull varjant):
- 2.6.1. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet u, fil-każ ta' semi-karru jew karru b'fus fin-nofs, tagħbija fuq il-punt ta' gganċjar (massimu u minimu għal kull varjant):
- 2.7. Massa minima tal-vettura kkompletata kif iddikjarat mill-manifattur, fil-każ ta' vettura mhux kompluta:
- 2.7.1. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet u, fil-każ ta' semi-karru jew karru bil-fus fin-nofs, tagħbija fuq il-punt ta' gganċjar:
- 2.8. Massa mgħobbija massima teknikament permissibbli ddikjarata mill-manifattur ^(f) ^(*):
- 2.8.1. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet u, fil-każ ta' semi-karru jew karru b'fus fin-nofs, tagħbija fuq il-punt ta' gganċjar ^(*):
- 2.9. Massa massima teknikament permissibbli fuq kull fus:
- 2.10. Massa massima teknikament permissibbli fuq kull grupp ta' fusijiet:
- 2.11. Massa massima li tista' tiġi rmunkata teknikament permissibbli tal-vettura bil-mutur fil-każ ta'
- 2.11.1. Karru bil-ganċ tal-ġbid:

- 2.11.2. Semi-karru:
- 2.11.3. Karru bil-fus fin-nofs:
 - 2.11.3.1. Proporzjon massimu ta' l-isporġenza ta' l-igġanċjar ^(P) għall-bażi tar-rota:
 - 2.11.3.2. Valur-V massimu: ... kN.
- 2.11.4. Massa massima teknikament permissibbli tat-tahlita ^(*):
- 2.11.5. Il-vettura hi/mhix adatta biex tirmonka tagħbijiet (punt 1.2 ta' l-Anness II għad-Direttiva 77/389/KEE).
- 2.11.6. Massa massima ta' karru mhux ibbrejkjat:
- 2.12. Tagħbija/massa vertikali statika massima teknikament permissibbli fuq il-punt ta' gġanċjar tal-vettura
- 2.12.1. Tal-vettura bil-mutur:
- 2.12.2. Tas-semi-karru jew il-karru bil-fus fin-nofs:
- 2.12.3. Massa permissibbli massima ta' l-apparat ta' gġanċjar (jekk mhux mġhammar mill-manifattur):
- 2.13. Passaġġ miknus:
- 2.14. Potenza tal-magna/proporzjon ta' massa massima: ... kW/kg.
- 2.14.1. Potenza tal-magna/massa mġhobbija massima teknikament permissibbli tal-proporzjon tat-tahlita (kif definit fit-Taqsima 7.10 ta' l-Anness I għad-Direttiva 97/27/KE): ... kW/kg.
- 2.15. Kapaċità ta' aċċelerazzjoni f'telġha (vettura wahedha) ⁽⁺⁺⁺⁾: ... %.
- 2.16. Reġistrazzjoni maħsuba/masses massimi permissibbli f'servizzi (mhux obligatorja: fil-każ fejn dawn il-valuri jiġu mogħtija, huma għandhom jiġu verifikati skond il-htigijiet ta' l-Anness IV għad-Direttiva 97/27/KE):
 - 2.16.1. Reġistrazzjoni maħsuba/massa mġhobbija massima permissibbli f'servizz (diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
 - 2.16.2. Reġistrazzjoni maħsuba/massa massima permissibbli f'servizz fuq kull fus u, fil-każ ta' semi-karru jew karru bil-fus fin-nofs, it-tagħbija maħsuba fuq il-punt ta' gġanċjar iddikjarata mill-manifattur jekk tkun anqas mill-massa massima teknikament permissibbli fuq il-punt ta' gġanċjar (diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
 - 2.16.3. Reġistrazzjoni maħsuba/massa mġhobbija massima permissibbli f'servizz fuq kull grupp ta' fus (diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
 - 2.16.4. Reġistrazzjoni maħsuba/massa mġhobbija massima permissibbli f'servizz li tista' tiġi rmunkata (diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
 - 2.16.5. Reġistrazzjoni maħsuba/massa mġhobbija massima permissibbli f'servizz tat-tahlita (diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
- 3. IMPJANT TA' L-ENERĠIJA ⁽⁴⁾ (Fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol, bid-diesel, eċċ., jew ukoll, b'tahlita ma' fjuwil iehor, l-elementi għandhom jiġu ripetuti ^(*))
 - 3.1. Manifattur:
 - 3.1.1. Il-kodiċi tal-magna tal-manifattur kif immarkat fuq il-magna:
 - 3.2. Magna ta' kombustjoni interna
 - 3.2.1. Informazzjoni speċifika dwar il-magna
 - 3.2.1.1. Principju ta' hidma: ignition pożittiva/ignition ta' kompressjoni, b'erba' strokes/b'żewġ strokes ⁽¹⁾

- 3.2.1.2. Numru u arrangament ta' ċilindri:
- 3.2.1.2.1. Bore (°): ... mm
- 3.2.1.2.2. Stroke (°): ... mm
- 3.2.1.2.3. Firing order:
- 3.2.1.3. Ċilindrata tal-magna (°): ... cm³
- 3.2.1.4. Proporzjon ta' kompressjoni volumetrika (°):
- 3.2.1.5. Tpingijiet tal-kompartiment ta' kombustjoni, il-kuruna tal-pistun u, fil-każ ta' magni b'ignition pożittiva, iċ-ċrieki tal-pistun:
- 3.2.1.6. Idling speed normali tal-magna (°): ... min⁻¹
- 3.2.1.6.1. Idling speed gholi tal-magna (°): ... min⁻¹
- 3.2.1.7. Il-kontenut ta' monossidu karbonju skond il-volum fil-gass ta' l-egżost ma' l-idling tal-magna (°): ... % kif iddikjarat mill-manifattur (magni b'ignition pożittiva biss)
- 3.2.1.8. Potenza netta massima (°): ... kW bi ... min⁻¹ (il-valur iddikjarat tal-manifattur)
- 3.2.1.9. Velocità tal-magna massima permessa kif preskritt mill-manifattur: ... min⁻¹
- 3.2.1.10. Torque netta massima (°): ... Nm bi ... min⁻¹ (valur iddikjarat tal-manifattur)
- 3.2.2. Fjuwil: Żejt tad-diesel/Petrol/LPG/NG/Etanol ... (°)
- 3.2.2.1. RON, biċ-ċomb:
- 3.2.2.2. RON, mingħajr ċomb:
- 3.2.2.3. Inlet tat-tank tal-fjuwil: orifice ristrett/tikketta (°)
- 3.2.3. Tank(ijiet) tal-fjuwil
- 3.2.3.1. Tank(ijiet) tal-fjuwil tas-servizz
- 3.2.3.1.1. Numru, kemm jesa', materjal:
- 3.2.3.1.2. Tpingija u deskrizzjoni teknika tat-tank(ijiet) bil-konnessjonijiet kollha u l-linji kollha tas-sistema tan-nifs u ta' l-arja, serraturi, valvijiet, apparati li ssakkar bihom:
- 3.2.3.1.3. Tpingija li turi biċ-ċar il-pożizzjoni tat-tank(ijiet) fil-vettura:
- 3.2.3.2. Tank(ijiet) tal-fjuwil ta' riżerva
- 3.2.3.2.1. Numru, kemm jesa', materjal:
- 3.2.3.2.2. Tpingija u deskrizzjoni teknika tat-tank(ijiet) bil-konnessjonijiet kollha u l-linji kollha tas-sistema tan-nifs u ta' l-arja, serraturi, valvijiet, apparati li ssakkar bihom:
- 3.2.3.2.3. Tpingija li turi biċ-ċar il-pożizzjoni tat-tank(ijiet) fil-vettura:
- 3.2.4. Feed tal-fjuwil
- 3.2.4.1. B'karburattur(i): iva/le (°)
- 3.2.4.1.1. Ghamla/jiet:
- 3.2.4.1.2. Tip(i):
- 3.2.4.1.3. Numru mwahhla:

- 3.2.4.1.4. Agġustamenti ⁽²⁾
- 3.2.4.1.4.1. Ġettijiet:
- 3.2.4.1.4.2. Venturis:
- 3.2.4.1.4.3. Livell tal-kompartiment tal-flowt:
- 3.2.4.1.4.4. Massa tal-flowt:
- 3.2.4.1.4.5. Labra tal-flowt:
- Jew il-kurva tal-provvista tal-fjuwil ippjanata kontra l-fluss ta' arja u s-settings meħtieġa sabiex tinżamm il-kurva
- 3.2.4.1.5. Sistema ta' startjar kiesaħ: manwali/awtomatika ⁽¹⁾
- 3.2.4.1.5.1. Prinċipju(i) operattivi:
- 3.2.4.1.5.2. Limiti/settings operattivi ⁽¹⁾ ⁽²⁾
- 3.2.4.2. B'injezzjoni tal-fjuwil (ignition ta' kompressjoni biss): iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.4.2.1. Deskrizzjoni tas-sistema:
- 3.2.4.2.2. Prinċipju ta' hidma: injezzjoni diretta/pre-chamber/swirl chamber⁽¹⁾
- 3.2.4.2.3. Pompa ta' l-injezzjoni
- 3.2.4.2.3.1. Għamla/jiet:
- 3.2.4.2.3.2. Tip(i):
- 3.2.4.2.3.3. Provvista massima tal-fjuwil ⁽¹⁾ ⁽²⁾: ... mm³/stroke jew ċiklu b'velocità tal-pompa ta': ... min⁻¹ jew, alternattivament, dijagramma karatteristika:
- 3.2.4.2.3.4. Ittajmjar ta' l-injezzjoni ⁽²⁾:
- 3.2.4.2.3.5. Kurva ta' l-avvanz ta' l-injezzjoni ⁽²⁾:
- 3.2.4.2.3.6. Proċedura ta' kalibrizzjoni: test bench/magna ⁽¹⁾
- 3.2.4.2.4. Governatur
- 3.2.4.2.4.1. Tip:
- 3.2.4.2.4.2. Punt tal-qtuġh
- 3.2.4.2.4.2.1. Punt tal-qtuġh taht tagħbija: ... min⁻¹
- 3.2.4.2.4.2.2. Punt tal-qtuġh mingħajr tagħbija: ... min⁻¹
- 3.2.4.2.5. Pajpijiet ta' injezzjoni
- 3.2.4.2.5.1. Tul: ... mm
- 3.2.4.2.5.2. Dijametru intern: ... mm
- 3.2.4.2.6. Injettur(i)
- 3.2.4.2.6.1. Għamla/jiet:
- 3.2.4.2.6.2. Tip(i):
- 3.2.4.2.6.3. Pressjoni tal-ftuħ ⁽²⁾: ... kPa jew dijagramma karatteristika ⁽²⁾:

- 3.2.4.2.7. Sistema ta' startjar kiesaħ
- 3.2.4.2.7.1. Għamla/iet:
- 3.2.4.2.7.2. Tip(i):
- 3.2.4.2.7.3. Deskrizzjoni:
- 3.2.4.2.8. Għajnuna ta' l-istartjar awżiljarja
- 3.2.4.2.8.1. Għamla/iet:
- 3.2.4.2.8.2. Tip(i):
- 3.2.4.2.8.3. Deskrizzjoni tas-sistema:
- 3.2.4.2.9. Unità ta' kontrolli elettronika
- 3.2.4.2.9.1. Għamla/iet:
- 3.2.4.2.9.2. Deskrizzjoni tas-sistema:
- 3.2.4.3. B'injezzjoni tal-fjuwil (ignition pożittiva biss): iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.4.3.1. Principju ta' hidma: manifold ta' l-intake (singolu-/b'diversi punti ⁽¹⁾)/injezzjoni diretta/oħra (speċifika) ⁽¹⁾
- 3.2.4.3.2. Għamla/iet:
- 3.2.4.3.3. Tip(i):
- 3.2.4.3.4. Deskrizzjoni tas-sistema
- 3.2.4.3.4.1. Tip jew numru ta' l-unità ta' kontroll:
- 3.2.4.3.4.2. Tip tar-regolatur tal-fjuwil:
- 3.2.4.3.4.3. Tip tas-sensur tal-fluss ta' l-arja:
- 3.2.4.3.4.4. Tip tad-distributur tal-fjuwil:
- 3.2.4.3.4.5. Tip tar-regolatur tal-pressjoni:
- 3.2.4.3.4.6. Tip ta' l-iswiċċ mikro:
- 3.2.4.3.4.7. Tip ta' l-iskrun ta' agġustament ta' l-idling:
- 3.2.4.3.4.8. Tip tat-throttle housing:
- 3.2.4.3.4.9. Tip tas-sensur tat-temperatura ta' l-ilma:
- 3.2.4.3.4.10. Tip tas-sensur tat-temperatura ta' l-arja:
- 3.2.4.3.4.11. Tip tas-swiċċ tat-temperatura ta' l-arja:
- 3.2.4.3.5. Injetturi: pressjoni tal-ftuħ ⁽²⁾: ... kPa jew dijagramma karatteristika:
- 3.2.4.3.6. Ittajmjar ta' l-injezzjoni:

Fil-każ ta' sistemi minbarra injezzjoni kontinwa għati d-dettalji ekwivalenti.

- 3.2.4.3.7. Sistema ta' startjar kiesaħ:
- 3.2.4.3.7.1. Prinċipju(i) operattivi:
- 3.2.4.3.7.2. Limiti/settings operattivi ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 3.2.4.4. Feed pump
- 3.2.4.4.1. Pressjoni ⁽²⁾: ... kPa jew dijagramma karatteristika ⁽²⁾:
- 3.2.5. Sistema elettrika
- 3.2.5.1. Vultaġġ ikkalkolat: ... V, art pożittiva/negattiva ⁽¹⁾
- 3.2.5.2. Ġeneratur
- 3.2.5.2.1. Tip:
- 3.2.5.2.2. Output nominali: ... VA
- 3.2.6. Ignition
- 3.2.6.1. Għamla/jiet:
- 3.2.6.2. Tip(i):
- 3.2.6.3. Prinċipju ta' ħidma:
- 3.2.6.4. Kurva ta' l-avvanz ta' l-injezzjoni ⁽²⁾:
- 3.2.6.5. Ittajmjar ta' l-ignition statika ⁽²⁾: ... gradi qabel it-TDC
- 3.2.6.6. Vojt tal-punt ta' kuntatt ⁽²⁾: ... mm
- 3.2.6.7. Dwell-angle ⁽²⁾: ... gradi
- 3.2.7. Sistema ta' tkessiħ: likwidu/arja ⁽¹⁾
- 3.2.7.1. Issettjar nominali tal-mekkanizmu ta' kontroll tat-temperatura tal-magna
- 3.2.7.2. Likwidu
- 3.2.7.2.1. Natura tal-likwidu:
- 3.2.7.2.2. Pompa(i) tač-ċirkolazzjoni: iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.7.2.3. Karatteristiċi: jew
- 3.2.7.2.3.1. Għamla/jiet:
- 3.2.7.2.3.2. Tip(i):
- 3.2.7.2.4. Proporzjoni(jiet) tas-sewqan:
- 3.2.7.2.5. Deskrizzjoni tal-fan u l-mekkanizmu tat-thaddim tiegħu:
- 3.2.7.3. Arja
- 3.2.7.3.1. Blower: iva/le ⁽¹⁾

- 3.2.7.3.2. Karatteristiċi: jew
- 3.2.7.3.2.1. Għamla/iet:
- 3.2.7.3.2.2. Tip(i):
- 3.2.7.3.3. Proporzjoni(jiet) tas-sewqan:
- 3.2.8. Sistema ta' l-intake
- 3.2.8.1. Ċarġer tal-pressjoni: iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.8.1.1. Għamla/iet:
- 3.2.8.1.2. Tip(i):
- 3.2.8.1.3. Deskrizzjoni tas-sistema (per eżempju pressjoni taċ-ċarġ massima: ... kPa; wastegate jekk applikabbli):
- 3.2.8.2. Intercooler: iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.8.3. Dipressjoni ta' l-intake b'veloċità tal-magna kkalkolata u b'tagħbija ta' 100 %
minimu permess: ... kPa
massimu permess: ... kPa
- 3.2.8.4. Deskrizzjoni u tpingijiet tal-pajpijiet ta' l-inlet u l-aċċessorji tagħhom (il-kompartiment tal-plenum, l-apparat tat-tishin, intakes ta' l-arja addizzjonali, eċċ.):
- 3.2.8.4.1. Deskrizzjoni manifold ta' l-intake (inklużi t-tpingijiet u/jew ritratti):
- 3.2.8.4.2. Filtru ta' l-arja, tpingijiet: jew
- 3.2.8.4.2.1. Għamla/iet:
- 3.2.8.4.2.2. Tip(i):
- 3.2.8.4.3. Silenzjatur ta' l-intake, tpingijiet: jew
- 3.2.8.4.3.1. Għamla/iet:
- 3.2.8.4.3.2. Tip(i):
- 3.2.9. Exhaust system
- 3.2.9.1. Deskrizzjoni u/jew tpingija tal-manifold ta' l-egżost:
- 3.2.9.2. Deskrizzjoni u/jew tpingija tas-sistema ta' l-egżost:
- 3.2.9.3. Pressjoni ta' wara ta' l-egżost massima permissibbli b'veloċità kkalkolata tal-magna u b'tagħbija ta' 100 %:
... kPa
- 3.2.9.4. Silenzjatur(i) ta' l-egżost: Għas-silenzjatur ta' quddiem, tan-nofs, ta' wara: kostruzzjoni, tip, immarkar; fejn hu rilevanti għall-istorbju ta' barra: miżuri ta' tnaqqis fil-kompartiment tal-magna u fuq il-magna:
- 3.2.9.5. Post ta' l-outlet ta' l-egżost:
- 3.2.9.6. Silenzjatur ta' l-egżost li jkun fih materjali fibruż:
- 3.2.10. Żoni cross-sectional minimi ta' portijiet ta' l-inlet u ta' l-outlet:
- 3.2.11. Ittajmjar tal-valvola jew data ekwivalenti
- 3.2.11.1. Għoli massimu tal-valvoli, angoli ta' ftuħ u għeluq, jew id-dettalji ta' l-ittajmjar ta' sistemi ta' distribuzzjoni alternattivi, Frelazzjoni ma' ċentri meġta:

- 3.2.11.2. Firxa ta' referenza u/jew issettjar ⁽¹⁾:
- 3.2.12. Miżuri mehuda kontra t-tniġġis ta' l-arja
- 3.2.12.1. Apparat għar-riċiklaġġ ta' gassijiet tal-kisi tal-krank (deskrizzjoni u tpingijiet):
- 3.2.12.2. Apparat ta' kontra t-tniġġis addizzjonali (jekk jeżisti, u jekk mhux kopert minn intestatura oħra)
- 3.2.12.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.12.2.1.1. Numru ta' konvertituri u elementi katalitiċi:
- 3.2.12.2.1.2. Dimensjonijiet, forma u volum tal-konvertitur(i) katalitiku/ċi:
- 3.2.12.2.1.3. Tip ta' azzjoni katalitika:
- 3.2.12.2.1.4. Iċċarġjar totali ta' metalli prezzjużi:
- 3.2.12.2.1.5. Konċentrazzjoni relattiva:
- 3.2.12.2.1.6. Sottostrat (struttura u materjal):
- 3.2.12.2.1.7. Densità taċ-ċellula:
- 3.2.12.2.1.8. Tip ta' kejsing għall-konvertitur(i) katalitiku/ċi:
- 3.2.12.2.1.9. Post tal-konvertitur(i) katalitiku/ċi (post u distanza ta' referenza fil-linja ta' egżost):
- 3.2.12.2.1.10. Protezzjoni tas-sħana: iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.12.2.2. Sensur ta' l-ossigenu: iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.12.2.2.1. Tip:
- 3.2.12.2.2.2. Post:
- 3.2.12.2.2.3. Firxa ta' kontroll:
- 3.2.12.2.3. Injezzjoni ta' l-arja: iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.12.2.3.1. Tip (arja tal-polz, pompa ta' l-arja, eċċ.):
- 3.2.12.2.4. Ċirkolazzjoni mill-ġdid tal-gass ta' l-egżost: iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.12.2.4.1. Karatteristiċi (rata tal-fluss, eċċ.):
- 3.2.12.2.5. Sistema ta' kontroll ta' l-emissjonijiet evaporattivi: iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.12.2.5.1. Deskrizzjoni dettaljata ta' l-apparati u l-istat ta' intunazzjoni tagħhom:
- 3.2.12.2.5.2. Tpingija tas-sistema ta' kontroll evaporattiva:
- 3.2.12.2.5.3. Tpingija tal-kanister tal-karbonju:
- 3.2.12.2.5.4. Massa ta' faħam tal-kannol: ... grammi
- 3.2.12.2.5.5. Tpingija skematika tat-tank tal-fjuwil b'indikazzjoni ta' kemm jesa' u tal-materjal:
- 3.2.12.2.5.6. Tpingija tal-protezzjoni tas-sħana bejn it-tank u s-sistema ta' l-egżost:

- 3.2.12.2.6. Nassa partikulata: iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.12.2.6.1. Dimensjonijiet, forma u kapacità tan-nassa partikulata:
- 3.2.12.2.6.2. Tip u disinn tan-nassa partikulata:
- 3.2.12.2.6.3. Post (distanza ta' referenza fil-linja ta' l-egżost):
- 3.2.12.2.6.4. Metodu jew sistema ta' riġenerazzjoni, deskrizzjoni u/jew tpingija:
- 3.2.12.2.7. Sistema dijanjostika abbord (OBD): iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.12.2.7.1. Deskrizzjoni bil-miktub u/jew tpingija tal-MI:
- 3.2.12.2.7.2. Lista u għan tal-komponenti kollha monitorjati mis-sistema OBD:
- 3.2.12.2.7.3. Deskrizzjoni bil-miktub (prinċipji ta' hidma ġenerali) għal
 - 3.2.12.2.7.3.1. Magni b'ignition pożittiva ⁽¹⁾
 - 3.2.12.2.7.3.1.1. Monitoraġġ tal-katalizzatur ⁽¹⁾:
 - 3.2.12.2.7.3.1.2. Individwazzjoni ta' misfire ⁽¹⁾:
 - 3.2.12.2.7.3.1.3. Monitoraġġ tas-sensur ta' l-ossigenu ⁽¹⁾:
 - 3.2.12.2.7.3.1.4. Komponenti oħra monitorjati mis-sistema OBD ⁽¹⁾:
 - 3.2.12.2.7.3.2. Magni b'ignition ta' kompressjoni ⁽¹⁾
 - 3.2.12.2.7.3.2.1. Monitoraġġ tal-katalizzatur ⁽¹⁾:
 - 3.2.12.2.7.3.2.2. Monitoraġġ tan-nassa partikulata ⁽¹⁾:
 - 3.2.12.2.7.3.2.3. Monitoraġġ tas-sistema tal-fjuwil elettronika ⁽¹⁾:
 - 3.2.12.2.7.3.2.4. Komponenti oħra monitorjati mis-sistema OBD ⁽¹⁾:
- 3.2.12.2.7.4. Kriterji għall-attivazzjoni MI (numru fiss ta' ċikli ta' sewqan jew metodu statistiku):
- 3.2.12.2.7.5. Lista tal-kodiċi ta' l-ouput OBD kollha u l-formats użati (bi spjegazzjoni ta' kull wieħed):
- 3.2.12.2.8. Sistemi oħra (deskrizzjoni u operazzjoni):
- 3.2.13. Post tas-simbolu tal-koeffiċjent ta' assorbiment (magna b'ignition ta' kompressjoni biss):
- 3.2.14. Dettalji ta' kwalunkwe apparat imfassal biex jinfluwenza l-ekonomija tal-fjuwil (jekk mhux kopert minn punti oħra):
- 3.2.15. Sistema tal-fjuwil ta' LPG: iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.15.1. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond id-Direttiva 70/221/KEE (meta d-Direttiva tiġi emendata biex tkopri tankijiet għal fjuwils gassużi):
- 3.2.15.2. Unità ta' kontroll ta' ġestjoni tal-magna elettronika għall-fjuwil tal-LPG
 - 3.2.15.2.1. Għamla/jiet:
 - 3.2.15.2.2. Tip(i):
 - 3.2.15.2.3. Possibbiltajiet ta' aġġustament relatati ma' l-emissjonijiet:

- 3.2.15.3. Dokumentazzjoni ulterjuri
- 3.2.15.3.1. Deskrizzjoni ta' l-issalvagwardjaw tal-katalist fil-bidla minn petrol għal LPG jew lura:
- 3.2.15.3.2. L-arrangament tal-pjan tas-sistema (konnessjonijiet elettrici, manek tal-kompensazzjoni tal-konnessjonijiet tal-vacuum, eċċ.):
- 3.2.15.3.3. Tpingġja tas-simbolu:
- 3.2.16. Sistema tal-fjuwil ta' l-NG: iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.16.1. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond id-Direttiva 70/221/KEE (meta d-Direttiva tiġi emendata biex tkopri tankijiet għal fjuwils gassużi):
- 3.2.16.2. Unità ta' kontroll ta' ġestjoni tal-magna elektronika għall-fjuwil ta' l-NG
- 3.2.16.2.1. Għamla/jiet:
- 3.2.16.2.2. Tip(i):
- 3.2.16.2.3. Possibbiltajiet ta' aġġustament relatati ma' l-emissjonijiet:
- 3.2.16.3. Dokumentazzjoni ulterjuri
- 3.2.16.3.1. Deskrizzjoni ta' l-issalvagwardjaw tal-katalist fil-bidla minn petrol għal NG jew lura:
- 3.2.16.3.2. L-arrangament tal-pjan tas-sistema (konnessjonijiet elettrici, manek tal-kompensazzjoni tal-konnessjonijiet tal-vacuum, eċċ.):
- 3.2.16.3.3. Tpingġja tas-simbolu:
- 3.3. Mutur elettriku
- 3.3.1. Tip (koljatura, excitation):
- 3.3.1.1. Output massimu ta' kull siegħa: ... kW
- 3.3.1.2. Vultaġġ operattiv: ... V
- 3.3.2. Batterija
- 3.3.2.1. Numru ta' ċelluli:
- 3.3.2.2. Massa: ... kg
- 3.3.2.3. Kapaċità: ... Ah (Amp-sieġhat)
- 3.3.2.4. Kariga:
- 3.4. Magni jew muturi oħra jew tahlitiet tagħhom (dettalji dwar il-partijiet ta' tali magni jew muturi):
- 3.5. emissjonijiet ta' CO₂ / konsum ta' fjuwil ^(u) (il-valur iddikjarat tal-manifattur)
- 3.5.1. Emissjonijiet ta' massa ta' CO₂
- 3.5.1.1. Emissjonijiet ta' massa ta' CO₂ (kondizzjonijiet urbani): ... g/km
- 3.5.1.2. Emissjonijiet ta' massa ta' CO₂ (kondizzjonijiet extra-urbani): ... g/km
- 3.5.1.3. Emissjonijiet ta' massa ta' CO₂ (magħquda): ... g/km

- 3.5.2. Konsum ta' fjuwil
- 3.5.2.1. Konsum tal-fjuwil (kondizzjonijiet urbani): ... l/100 km/m³/100 km ⁽¹⁾
- 3.5.2.2. Konsum tal-fjuwil (kondizzjonijiet extra-urbani): ... l/100 km/m³/100 km ⁽¹⁾
- 3.5.2.3. Konsum tal-fjuwil (magħquda): ... l/100 km/m³/100 km ⁽¹⁾
- 3.6. Temperaturi permessi mill-manifattur
- 3.6.1. Sistema ta' tkessih
- 3.6.1.1. Tkessih tal-likwidu
 - Temperatura massima fl-outlet: ... K.
- 3.6.1.2. Tkessih ta' l-arja
- 3.6.1.2.1. Punt ta' referenza:
 - 3.6.1.2.2. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ... K.
- 3.6.2. Temperatura massima ta' l-outlet fl-inlet intercooler: ... K.
- 3.6.3. Temperatura massima ta' l-egżost fil-punt fil-pajp(ijiet) ta' l-egżost maġenb il-flanġ(ijiet) ta' barra tal-manifold ta' l-egżost: ... K.
- 3.6.4. Temperatura tal-fjuwil
 - minimu: ... K.
 - massimu: ... K.
- 3.6.5. Temperatura tal-lubrikant
 - minimu: ... K.
 - massimu: ... K.
- 3.7. Tagħmir li jahdem b'magna
 - Potenza massima permissibbli assorbita mit-tagħmir li jahdem b'magna kif speċifikat fi u taht il-kondizzjonijiet operattivi tad-Direttiva 80/1269/KEE, Anness I, punt 5.1.1, f'kull velocità tal-magna kif definit fil-punt 4.1 fl-Anness III tad-Direttiva 88/77/KEE
- 3.7.1. Idling: ... kW
- 3.7.2. Intermedju: ... kW
- 3.7.3. Ikkalkolat: ... kW
- 3.8. Sistema ta' lubrikazzjoni
- 3.8.1. Deskrizzjoni tas-sistema
- 3.8.1.1. Pożizzjoni tar-reservoir tal-lubrikant:
 - 3.8.1.2. Feed system (bil-pompa/b'injezzjoni fl-intake/tahlit mal-fjuwil, eċċ.) ⁽¹⁾
- 3.8.2. Pompa lubrikanti
- 3.8.2.1. Għamla/iet:
 - 3.8.2.2. Tip(i):

- 3.8.3. Tahlita mal-fjuwil
- 3.8.3.1. Persentaġġ:
- 3.8.4. Tkessiġ taż-żejt: iva/le ⁽¹⁾
- 3.8.4.1. Tpingġja/ijiet:
- jew
- 3.8.4.1.1. Għamla/iet:
- 3.8.4.1.2. Tip(i):
- 3.9. MAGNI FFJWILJATI BIL-GASS (Fil-każ ta' sistemi li jidhru b'mod differenti, forni l-informazzjoni ekwivalenti).
- 3.9.1. Fjuwil: LPG/NG-H/NG-L/NG-HL ⁽¹⁾
- 3.9.2. Regolatur(i) tal-pressjoni jew regolatur(i) tal-pressjoni/vaporizzatur ⁽¹⁾
- 3.9.2.1. Għamla/iet:
- 3.9.2.2. Tip(i):
- 3.9.2.3. Numru ta' stadji ta' tnaqqis tal-pressjoni:
- 3.9.2.4. Pressjoni fl-istadju finali
- minimu: ... kPa
- massimu: ... kPa
- 3.9.2.5. Numru ta' punti ta' aġġustament prinċipali:
- 3.9.2.6. Numru ta' punti ta' aġġustament li mhu qed jagħmlu xejn:
- 3.9.2.7. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond .../.../KE:
- 3.9.3. Sistema tal-fjuwil: unità tat-tahlit/injezzjoni tal-gass/injezzjoni ta' likwidu/injezzjoni diretta ⁽¹⁾
- 3.9.3.1. Regolamentazzjoni tas-saħħa tat-tahlita:
- 3.9.3.2. Deskrizzjoni u/jew dijagramma u tpingġiet tas-sistema:
- 3.9.3.3. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond .../.../KE:
- 3.9.4. Unità tat-tahlit
- 3.9.4.1. Numru:
- 3.9.4.2. Għamla/iet:
- 3.9.4.3. Tip(i):
- 3.9.4.4. Post:
- 3.9.4.5. Possibiltajiet ta' aġġustament:
- 3.9.4.6. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond .../.../KE:

- 3.9.5. Injezzjoni manifold ta' l-inlet
- 3.9.5.1. Injezzjoni: punt singolu/diversi punti ⁽¹⁾
- 3.9.5.2. Injezzjoni: kontinwa/ittajmjata simultanament/ittajmjata sekwenzjalment ⁽¹⁾
- 3.9.5.3. Tagħmir ta' l-injezzjoni
- 3.9.5.3.1. Għamla/iet:
- 3.9.5.3.2. Tip(i):
- 3.9.5.3.3. Possibiltajiet ta' aġġustament:
- 3.9.5.3.4. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond .../.../KE:
- 3.9.5.4. Pompa ta' provvista (jekk applikabbli)
- 3.9.5.4.1. Għamla/iet:
- 3.9.5.4.2. Tip(i):
- 3.9.5.4.3. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond .../.../KE:
- 3.9.5.5. Injettur(i)
- 3.9.5.5.1. Għamla/iet:
- 3.9.5.5.2. Tip(i):
- 3.9.5.5.3. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond .../.../KE:
- 3.9.6. Injezzjoni diretta
- 3.9.6.1. Pompa ta' injezzjoni/regolatur tal-pressjoni ⁽¹⁾
- 3.9.6.1.1. Għamla/iet:
- 3.9.6.1.2. Tip(i):
- 3.9.6.1.3. Ittajmjar ta' l-injezzjoni:
- 3.9.6.1.4. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond .../.../KE:
- 3.9.6.2. Injettur(i)
- 3.9.6.2.1. Għamla/iet:
- 3.9.6.2.2. Tip(i):
- 3.9.6.2.3. Pressjoni tal-ftuh jew dijagramma karatteristika ⁽²⁾:
- 3.9.6.2.4. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond .../.../KE:
- 3.9.7. Unità ta' kontroll elettronika (ECU)
- 3.9.7.1. Għamla/iet:
- 3.9.7.2. Tip(i):
- 3.9.7.3. Possibiltajiet ta' aġġustament:

- 3.9.8. Tagħmir speċifiku għall-fjuwil NG
- 3.9.8.1. Varjant 1 (fil-każ biss ta' approvazzjonijiet ta' magni għal diversi komposizzjonijiet tal-fjuwil speċifiċi)
- 3.9.8.1.1. Komposizzjoni tal-fjuwil:
- metanu (CH_4): bażi: ... % mole min ... % mole max ... % mole
- etanu (C_2H_6): bażi: ... % mole min ... % mole mass ... % mole
- propān (C_3H_8): bażi: ... % mole min ... % mole mass ... % mole
- butan (C_4H_{10}): bażi: ... % mole min ... % mole mass ... % mole
- C_5/C_{5+} : bażi: ... % mole min ... % mole mass ... % mole
- ossigenu (O_2): bażi: ... % mole min ... % mole mass ... %mole
- inert (N_2 , He, eċċ.): bażi: ... % mole min ... % mole mass ... % mole
- 3.9.8.1.2. Injettur(i)
- 3.9.8.1.2.1. Għamla/jiet:
- 3.9.8.1.2.2. Tip(i):
- 3.9.8.1.3. Ohra (jekk applikabbli):
- 3.9.8.1.4. Temperatura tal-fjuwil
- minimu: ... K
- massimu: ... K
- fl-istadju finali tar-regolatur tal-pressjoni għal magni fjuwiljati bil-gass
- 3.9.8.1.5. Pressjoni tal-fjuwil
- minimu: ... kPa
- massimu: ... kPa
- fl-istadju finali tar-regolatur tal-pressjoni, magni tal-gass iffjuwiljati b'NG biss.
- 3.9.8.2. Varjant 2 (fil-każ biss ta' approvazzjonijiet għal diversi komposizzjonijiet ta' fjuwil speċifiċi)
4. TRASMISSJONI (°)
- 4.1. Tpingġja tat-trasmissjoni:
- 4.2. Tip (mekkanika, idrawlika, elettriċa, eċċ.):
- 4.2.1. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettriċi/elettronici (jekk jeżistu):
- 4.3. Mument ta' inerzja tal-volant ta' magna:
- 4.3.1. Mument addizzjonali ta' inerzja bl-ebda għer użat:
- 4.4. Klačċ (tip):
- 4.4.1. Konverżjoni massima tat-torque:

- 4.5. Gearbox
- 4.5.1. Tip (manwali/awtomatika/CVT (trasmissjoni kontinwament varjabbli)) ⁽¹⁾
- 4.5.2. Post b'relazzjoni mal-magna:
- 4.5.3. Metodu ta' kontroll:
- 4.6. Proporzjonijiet tal-gerijiet

Gêr	Proporzjonijiet tal-gearbox interna (proporzjonijiet tal-magna għar-rivoluzzjonijiet tax-xaft ta' l-output tal-gearbox)	Proporzjoni(jiet) tas-sewqan finali (proporzjon tax-xaft ta' l-output tal-gearbox għar-rivoluzzjonijiet tar-rota misjuqa)	Proporzjonijiet tal-gêr totali
Massimu għas-CVT			
1			
2			
3			
...			
Minimu għas-CVT			
Rivers			

- 4.7. Veloċità massima tal-vettura ('km/h) (^w):
- 4.8. Metru tal-veloċità (fil-każ ta' takograff agħti l-marka ta' approvazzjoni biss)
- 4.8.1. Metodu ta' operazzjoni u deskrizzjoni tal-mekkanizmu ta' sewqan:
- 4.8.2. Kostanti ta' l-istrument:
- 4.8.3. Tolleranza tal-mekkanizmu ta' tkejjil (skond il-punt 2.1.3 ta' l-Anness II għad-Direttiva 75/443/KEE):
- 4.8.4. Proporzjon ta' trasmissjoni globali (skond il-punt 2.1.2 ta' l-Anness II għad-Direttiva 75/443/KEE) jew data ekwivalenti:
- 4.8.5. Dijagramma ta' l-iskala tal-metru ta' veloċità jew forom oħra ta' display:
- 4.9. Lukkett differenzjali: iva/le/mhux obbligatorja ⁽¹⁾
5. FUSIJIET
- 5.1. Deskrizzjoni ta' kull fus:
- 5.2. Għamla:
- 5.3. Tip:
- 5.4. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli:
- 5.5. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) li jistgħu jiġu mgħobbija:
6. SOSPENSJONI
- 6.1. Tpingġja ta' l-arranġamenti tas-sospensjoni:

- 6.2. Tip u disinn tas-sospensjoni ta' kull fus jew grupp ta' fusijiet jew rota:
- 6.2.1. Agġustament tal-livell: iva/le/mhux obligatorja ⁽¹⁾
- 6.2.2. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici/elettronici (jekk jeżistu):
- 6.2.3. Sospensjoni ta' l-arja għal fusi(jiet) tas-sewqan: iva/le ⁽¹⁾
- 6.2.3.1. Sospensjoni tal-fus(ijiet) tas-sewqan ekwivalenti għal sospensjoni ta' l-arja: iva/le ⁽¹⁾
- 6.2.3.2. Frekwenza u tnaqqis ta' l-oxxillazzjoni ta' l-massa miqmusi:
- 6.3. Karatteristiċi tal-partijiet li joqomsu tas-sospensjoni (disinn, karatteristiċi tal-materjali u dimensjonijiet):
- 6.4. Stabilizzaturi: iva/le/mhux obligatorja ⁽¹⁾
- 6.5. Xokk absorbers: iva/le/mhux obligatorja ⁽¹⁾
- 6.6. Tajers u roti
- 6.6.1. Tahlita/tahlitiet ta' tajers/roti (għat-tajers indika d-denominazzjoni tad-daqs, l-indiċi tal-kapaċità ta' tagħbija minima, is-simbolu tal-kategorija ta' veloċità minima; għat-tajers tal-kategorija Z li jridu jiġu mghammra fuq vetturi li l-veloċità massima tagħhom taqbeż it-300 km fis-siegħa għandha tiġi provduta l-informazzjoni ekwivalenti; għar-roti indika d-daqs(ijiet) tar-rim u l-off-set(s))
- 6.6.1.1. Fusijiet
- 6.6.1.1.1. Fus 1:
- 6.6.1.1.2. Fus 2:
- eċċ.
- 6.6.1.2. Stepni, jekk hemm:
- 6.6.2. L-aktar limiti għoljin u dawk baxxi tar-radji li jirroljaw
- 6.6.2.1. Fus 1:
- 6.6.2.2. Fus 2:
- eċċ.
- 6.6.3. Pressjoni(jiet) tat-tajer kif rakkomandat mill-manifattur tal-vettura: ... kPa
- 6.6.4. Tahlita tal-katina/tajer/rota fuq il-fus ta' quddiem u/jew ta' wara li huwa adatt għat-tip ta' vettura, kif rakkomandat mill-manifattur:
- 6.6.5. Deskrizzjoni qasira ta' l-użu temporanju ta' l-unità għal li jista' jinqala' (jekk teżisti):
- 7. KWARTIMENT
- 7.1. Dijagramma skematika tal-fus(ijiet) ikkwartjat(i) li turi l-ġeometrija ta' l-ikkwartjar:
- 7.2. Trasmissjoni u kontroll
- 7.2.1. Tip ta' trasmissjoni ta' l-ikkwartjar (ispeċifika għal quddiem u għal wara, jekk applikabbli):
- 7.2.2. Rabta mar-roti (inkluzi mezzi ohra barra dawk mekkaniċi; speċifika għal quddiem u għal wara, jekk applikabbli):
- 7.2.2.1. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici/elettronici (jekk jeżistu):

- 7.2.3. Metodu ta' assistenza (jekk jeżisti):
- 7.2.3.1. Metodu u dijagramma ta' operazzjoni, għamla/għamliet u tip(i):
- 7.2.4. Dijagramma tat-tagħmir ta' l-ikkwartjar bħala haġa waħda, li turi l-pożizzjoni fuq il-vettura tad-diversi apparati li jinfluwenzaw l-għaġir ta' ikkwartjar:
- 7.2.5. Dijagramma/i skematiku/ċi tal-kontroll(i) ta' l-ikkwartjar:
- 7.2.6. Firxa u metodu ta' aġġustament (jekk hemm), tal-kontroll ta' l-ikkwartjar:
- 7.3. Angolu ta' l-ikkwartjar massimu tar-roti
- 7.3.1. Lejn il-lemin: ... gradi; numru ta' dawriet tar-rota ta' l-ikkwartjar (jew data ekwivalenti):
- 7.3.2. Lejn ix-xellug: ... gradi; numru ta' dawriet tar-rota ta' l-ikkwartjar (jew data ekwivalenti):
8. BREJKIJET
- Il-partikolaritajiet li ġejjin, inklużi l-mezzi ta' komunikazzjoni, fejn applikabbli, għandhom jingħataw:
- 8.1. Tip u karatteristiċi tal-brejkijiet (kif definit fl-Anness I, punt 1.6 għad-Direttiva 71/320/KEE) bi tpingġja (per eżempju drams jew disks, roti bbrejkjati, konnessjoni għar-roti bbrejkjati, għamla u tip ta' l-assemblaġġi tax-shoe/pad u/jew linings, żoni ta' bbrejkjar effettivi; ir-radju tad-drams, tax-shoes jew id-disks, massa ta' drams, apparati ta' aġġustament, partijiet rilevanti tal-fus(ijiet) u sospensjoni):
- 8.2. Dijagramma, deskrizzjoni u/jew tpingġja operattivi tas-sistemi ta' bbrejkjar li ġejjin (kif definit fl-Anness I, punt 1.2 għad-Direttiva 71/320/KEE) bi, per eżempju, trasmissjoni u kontroll (kostruzzjoni, aġġustament, proporzjonijiet tal-liver, aċċessibilità ta' kontroll u l-pożizzjoni tiegħu, kontrolli tar-ratchet fil-każ ta' trasmissjoni mekkanika, karatteristiċi tal-partijiet prinċipali tar-rabta, ċilindri u l-pistuni ta' kontroll, iċ-ċilindri tal-brejkijiet jew il-komponenti ekwivalenti fil-każ ta' sistemi ta' bbrejkjar elettriċi)
- 8.2.1. Sistema ta' l-ibbrejkjar tas-servizz:
- 8.2.2. Sistema ta' l-ibbrejkjar sekondarja:
- 8.2.3. Sistema ta' l-ibbrejkjar għall-ipparkjar:
- 8.2.4. Kwalunkwe sistema ta' l-ibbrejkjar addizzjonali:
- 8.2.5. Sistema ta' l-ibbrejkjar break-away:
- 8.3. Kontroll u trasmissjoni tas-sistemi ta' bbrejkjar ta' karrijiet f'vetturi mfassla biex jirmunkaw karru:
- 8.4. Il-vettura hija mghammra biex tirmonka karru bi brejkijiet ta' servizz elettriċi/pnewmatiċi/idrawliċi ⁽¹⁾: iva/le ⁽¹⁾
- 8.5. Sistema ta' l-ibbrejkjar anti-lock: iva/le/mhux obbligatorja ⁽¹⁾
- 8.5.1. Għall-vetturi b'sistemi anti-lock, deskrizzjoni ta' l-operazzjoni tas-sistema (inklużi kwalunkwe parti elettronika), dijagramma blokka elettrika, pjan taċ-ċirkwit idrawliku jew pnewmatiku:
- 8.6. Kalkolu u kurvi skond l-Appendiċi għall-punt 1.1.4.2 ta' l-Anness II għad-Direttiva 71/320/KEE (jew l-Appendiċi għall-Anness XI, jekk applikabbli):
- 8.7. Deskrizzjoni u/jew tpingġja tal-provvista ta' enerġija (trid tiġi speċifikata wkoll għal sistemi ta' bbrejkjar assistiti bl-enerġija):
- 8.7.1. Fil-każ ta' sistemi ta' bbrejkjar bl-arja kumpressata, pressjoni ta' hidma p2 fir-riżervwor(ijiet) tal-pressjonijiet:
- 8.7.2. Fil-każ ta' sistemi ta' bbrejkjar b'vakuum, il-livell ta' enerġija inizjali fir-riżervwor(ijiet):

- 8.8. Kalkolu tas-sistema ta' l-ibbrejkar: Determinazzjoni tal-proporzjon bejn il-forzi ta' bbrejkar totali fiċ-ċirkumferenza tar-roti u l-forza applikata lill-kontroll ta' l-ibbrejkar:
- 8.9. Deskrizzjoni qasira tas-sistemi ta' bbrejkar (skond il-punt 1.6 ta' l-Addendum għall-Appendiċi 1 ta' l-Anness IX għad-Direttiva 71/320/KEE):
- 8.10. Jekk tkun qed tagħmel klejm għal eżenzjonijiet mit-testijiet tat-Tip I u/jew tat-Tip II jew tat-Tip III, iddikjara n-numru tar-rapport skond l-Appendiċi 2 ta' l-Anness VII għad-Direttiva 71/320/KEE:
- 8.11. Dettalji tat-tip(i) tas-sistema/i ta' bbrejkar ta' kapacità ta' reżistenza:
9. KARROZZERJA
- 9.1. Tip ta' karrozzierja:
- 9.2. Materjali użati u metodi ta' kostruzzjoni:
- 9.3. Il-bibien, lukketi u ċappetti ta' l-okkupant
- 9.3.1. Konfigurazzjoni tal-bieb u numru ta' bibien:
- 9.3.1.1. Dimensjonijiet, direzzjoni u angolu massimu ta' ftuh:
- 9.3.2. Tpingijiet ta' lukketi u ċappetti u tal-pożizzjoni tagħhom fil-bibien:
- 9.3.3. Deskrizzjoni teknika tal-lukketi u ċ-ċappetti:
- 9.3.4. Dettalji (inklużi d-dimensjonijiet) ta' postijiet ta' dhul, turgien u mankijiet meħtieġa fejn applikabbli:
- 9.4. Kamp ta' viżjoni (Direttiva 77/649/KEE)
- 9.4.1. Dettalji tal-marki ta' referenza primarja f'dettall suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jkunu identifikati faċilment u l-pożizzjoni ta' kull wahda b'relazzjoni ma' l-oħrajn u l-punt R li jrid jiġi verifikat:
- 9.4.2. Tpingija/ijiet jew ritratt(i) li juru l-post tal-partijiet tal-komponent fi hdan l-180° kamp ta' viżjoni 'il quddiem:
- 9.5. Windskrin u twieqi oħra
- 9.5.1. Windskrin
- 9.5.1.1. Materjali użati:
- 9.5.1.2. Metodu ta' mmuntar:
- 9.5.1.3. Angolu ta' inklinazzjoni:
- 9.5.1.4. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:
- 9.5.1.5. Aċċessorji tal-windskrin u l-pożizzjoni li fiha huma mwahhla flimkien ma' deskrizzjoni qasira ta' kwalunkwe komponent elettriku/elettroniku involut:
- 9.5.2. Twieqi oħra
- 9.5.2.1. Materjali użati:
- 9.5.2.2. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:
- 9.5.2.3. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici/elettronici (jekk jeżistu) tal-mekkanizmu li jgħolli t-tieqa:
- 9.5.3. Igglejżjar tas-saqaf li jinfetah
- 9.5.3.1. Materjali użati:

- 9.5.3.2. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:
- 9.5.4. Hġieg iehor
- 9.5.4.1. Materjali uzati:
- 9.5.4.2. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:
- 9.6. Wiper(s) tal-windskrin
- 9.6.1. Deskrizzjoni teknika dettaljata (inklużi ritratti u tpingijiet):
- 9.7. Hassiela tal-windskrin
- 9.7.1. Deskrizzjoni teknika dettaljata (inklużi ritratti jew tpingijiet) jew, jekk approvata bħala unità teknika separata, in-numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:
- 9.8. Ta' kontra l-ġelu u ta' kontra t-titpin
- 9.8.1. Deskrizzjoni teknika dettaljata (inklużi ritratti u tpingijiet):
- 9.8.2. Konsum elettriku massimu: ... kW
- 9.9. Tagħmir għal vizjoni indiretta
- 9.9.1. Mirja (iddikjara għal kull mera):
- 9.9.1.1. Għamla:
- 9.9.1.2. Marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:
- 9.9.1.3. Varjant:
- 9.9.1.4. Tpingija/ijiet għall-identifikazzjoni tal-mera li turi l-pożizzjoni tal-mera b'mod relattiv ma' l-istruttura tal-vettura:
- 9.9.1.5. Dettalji tal-metodu ta' twaħhil inkluża dik il-parti ta' l-istruttura tal-vettura li magħha hija mwahhla:
- 9.9.1.6. Tagħmir mhux obligatorju li jista' jaffettwa l-kamp ta' vizjoni li jagħti għal wara:
- 9.9.1.7. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettronici (jekk hemm) tas-sistema ta' aġġustament:
- 9.9.2. Tagħmir għal vizjoni indiretta hlief dik tal-mirja:
- 9.9.2.1. Tip u karatteristiċi (bħal deskrizzjoni shiha tat-tagħmir):
- 9.9.2.1.1. Fil-każ ta' tagħmir ta' kamera-monitor, id-distanza ta' individwazzjoni (mm), kuntrast, firxa ta' illuminazzjoni, korrezzjoni tal-lehha qawwija ta' dawl, prestazzjoni tal-wirja (iswed u abjad/kulur), frekwenza ta' ripetizzjoni ta' l-immaġni, kemm jagħti dawl il-monitor:
- 9.9.2.1.2. Tpingijiet suffiċjentement dettaljati biex jidentifikaw it-tagħmir shih, inkluż struzzjonijiet għall-installazzjoni; il-pożizzjoni għall-marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandha tiġi indikata fuq it-tpingijiet.
- 9.10. Aċċessorji ta' ġewwa
- 9.10.1. Protezzjoni ta' ġewwa għall-okkupanti (Direttiva 74/60/KEE)
- 9.10.1.1. Tpingija jew ritratti tad-dehra li juru l-pożizzjoni tat-taqsimiet jew il-veduti meħmuża:
- 9.10.1.2. Ritratt jew tpingija li juru l-linja ta' referenza inkluża ż-żona eżentata (Anness I, punt 2.3.1 għad-Direttiva 74/60/KEE):

- 9.10.1.3. Ritratti, tpingijiet u/jew veduta sploduta ta' l-aċċessorji ta' ġewwa, li juru l-partijiet fil-kompartament tal-passiġġier u l-materjali użati (bl-eċċezzjoni tal-mirja tal-veduti ta' wara), arrangament tal-kontrolli, saqaf u saqaf li jinfetħ, fejn isserrah id-dahar, sedili u l-parti ta' wara tas-sedili (Anness I, punt 3.2 għad-Direttiva 74/60/KEE);
- 9.10.2. Arrangament u identifikazzjoni ta' kontrolli, tell-tales u indikaturi
- 9.10.2.1. Ritratti u/jew tpingijiet ta' l-arrangament ta' simboli u kontrolli, tell-tales u indikaturi:
- 9.10.2.2. Ritratti u/jew tpingijiet ta' l-identifikazzjoni ta' kontrolli, tell-tales u indikaturi u tal-partijiet tal-vettura fid-Direttiva 78/316/KEE fejn rilevanti:
- 9.10.2.3. Tabella ta' sommarju

Il-vettura hija mghammra bil-kontrolli, l-indikaturi u t-tell-tales li ġejjin skond l-Annessi II u III għad-Direttiva 78/316/KEE:

Kontrolli, tell-tales u indikaturi għal-liema, meta mwahhla, l-identifikazzjoni hija obligatorja, u simboli li għandhom jintużaw għal dak il-ghan

Nru tas-Simbolu	Apparat	Kontroll/indikatur disponibbli ⁽¹⁾	Identifikat bis-simbolu ⁽¹⁾	Fejn ⁽²⁾	Tell-tale disponibbli	Identifikat bis-simbolu ⁽¹⁾	Fejn ⁽²⁾
1	Dawl prinċipali	OK (10)					
2	Fanali prinċipali ta' quddiem bid-dawl imbaxxi						
3	Fanali prinċipali ta' quddiem main-beam						
4	Fanali (tal-ġenb) tal-pożizzjoni						
5	Fanali taċ-ċpar ta' quddiem						
6	Fanali taċ-ċpar ta' wara						
7	Apparat li jillivella l-fanali prinċipali ta' quddiem						
8	Fanali ta' l-ipparkjar						
9	Indikaturi tad-direzzjoni						
10	Avviż ta' periklu						
11	Wajper tal-windskrin						
12	Hassjela tal-windskrin						
13	Wajper tal-windskrin u hassjela tal-windskrin						
14	Apparat li jnaddaf il-fanali prinċipali ta' quddiem						
15	Ta' kontra l-ġelu ta' fuq il-windskrin/ta' kontra t-titpin ta' fuq il-windskrin						
16	Ta' kontra l-ġelu ta' fuq it-tieqa ta' wara/ta' kontra t-titpin ta' fuq it-tieqa ta' wara						
17	Fan tal-ventilazzjoni						
18	Tishin minn qabel tad-diesel						
19	Ċowk						
20	Hsara fil-brejkijiet						
21	Livell ta' fjuwil						
22	Kondizzjoni ta' ċċarġjar tal-battri						
23	Temperatura tat-tkessih tal-magna						

⁽¹⁾ x = iva

– = le jew mhux disponibbli separatament

o = fakultattiva.

⁽²⁾ d = direttament fuq kontroll, indikatur jew tell-tale

ċ = qrib hafna.

Kontrolli, tell-tales u indikaturi għal-liema, meta mwahhla, l-identifikazzjoni mhix obbligatorja, u s-simboli li għandhom jintużaw jekk iridu jiġu identifikati

Nru tas-Simbolu	Apparat	Kontroll/indikatur disponibbli ⁽¹⁾	Identifikat bis-simbolu ⁽¹⁾	Fejn ⁽²⁾	Tell-tale disponibbli	Identifikat bis-simbolu ⁽¹⁾	Fejn ⁽²⁾
1	Brejk ta' l-ipparkjar						
2	Wajper tat-tieqa ta' wara						
3	Hassjela tat-tieqa ta' wara						
4	Wajper tal-windskrin u hassjela tal-windskrin						
5	Wajper tal-windskrin intermitenti						
6	Apparat ta' avviz li jista' jinstama' (horn)						
7	Għata ta' quddiem (bonnit)						
8	Għata ta' wara (but)						
9	Ċinturin tas-sigurtà						
10	Pressjoni taż-żejt tal-magna						
11	Petrol minghajr ċomb						
...							
...							
...							

⁽¹⁾ x = iva

– = le jew mhux disponibbli separatament

o = fakultattiva.

⁽²⁾ d = direttament fuq kontroll, indikatur jew tell-tale

ċ = qrib hafna.

9.10.3. Sedili

9.10.3.1. Numru:

9.10.3.2. Pożizzjoni u arrangament:

9.10.3.2.1. Numru ta' pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda:

9.10.3.2.2. Sedil(i) maħsuba għall-użu meta l-vettura tkun wieqfa biss:

9.10.3.3. Massa:

9.10.3.4. Karatteristiċi: għal sedili mhux approvati għat-tip tal-KE bħal komponenti, deskrizzjoni u tpingijiet ta'

9.10.3.4.1. is-sedili u l-ankraġġi tagħhom:

9.10.3.4.2. is-sistema ta' aġġustament:

9.10.3.4.3. is-sistemi ta' l-ispostament u li bihom issakkar:

9.10.3.4.4. l-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sigurtà (jekk inkorporat fl-istruttura tas-sedil):

9.10.3.4.5. il-partijiet tal-vettura użati bħala ankraġġi:

9.10.3.5. Ko-ordinati jew tpingija tal-punt-R ^(x)

9.10.3.5.1. Sedil tax-xufier:

9.10.3.5.2. Il-pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda l-oħra kollha:

- 9.10.3.6. Angolu tad-disinn tat-torso
- 9.10.3.6.1. Sedil tax-xufier:
- 9.10.3.6.2. Il-pożizzjonijiet ta' bil-qieghda l-oħra kollha:
- 9.10.3.7. Firxa ta' aġġustament tas-sedil
- 9.10.3.7.1. Sedil tax-xufier:
- 9.10.3.7.2. Il-pożizzjonijiet ta' bil-qieghda l-oħra kollha:
- 9.10.4. Riffieda tar-ras
- 9.10.4.1. Tip(i) ta' riffieda tar-ras: integrati/li jistgħu jinqalghu/separati ⁽¹⁾
- 9.10.4.2. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, jekk jeżisti/u:
- 9.10.4.3. Għar-riffieda tar-ras li għadhom mhux approvati
- 9.10.4.3.1. Deskrizzjoni dettaljata tar-riffieda tar-ras, li tispjega b'mod partikolari n-natura tal-materjal jew materjali ta' l-ippedjar u, fejn ikun applikabbli, il-pożizzjoni u l-ispeċifikazzjonijiet tal-biċċiet tar-rinforz u l-ankraġġ għat-tip ta' sedil għal-liema hija mitluba l-approvazzjoni:
- 9.10.4.3.2. Fil-każ ta' riffieda tar-ras "separata"
- 9.10.4.3.2.1. Deskrizzjoni dettaljata taż-żona strutturali ma' liema hija intenzjonata li tiġi mwahhla r-riffieda tar-ras:
- 9.10.4.3.2.2. Tpingijiet dimensjonali tal-partijiet karatteristiċi ta' l-istruttura u r-riffieda tar-ras:
- 9.10.5. Sistema tas-shana għall-kompartament tal-passiġġieri
- 9.10.5.1. Deskrizzjoni qasira tat-tip ta' vettura fir-rigward tas-sistema tas-shana jekk is-sistema tas-shana tuża s-shana tal-fluwidu tat-tkessih tal-magna:
- 9.10.5.2. Deskrizzjoni dettaljata tat-tip ta' vettura fir-rigward tas-shana jekk l-arja tat-tkessih jew il-gassijiet ta' l-egżost tal-magna huma wżati bħala fonti ta' shana, inklużi:
- 9.10.5.2.1. tpingija tad-dehra tas-sistema tas-shana li turi l-pożizzjoni tagħha fil-vettura:
- 9.10.5.2.2. tpingija tad-dehra jekk l-iskambjatur tas-shana għas-sistemi tas-shana li jużaw il-gassijiet ta' l-egżost għas-shana, jew tal-partijiet fejn l-iskambju tas-shana jsehh (għas-sistemi tas-shana li jużaw l-arja tat-tkessih tal-magna għas-shana):
- 9.10.5.2.3. tpingija sezzjonali ta' l-iskambjatur tas-shana jew tal-partijiet rispettivament fejn l-iskambju tas-shana jsehh b'indikazzjoni tal-ħxuna tal-hajt, il-materjali wżati u l-karatteristiċi tal-wiċċ:
- 9.10.5.2.4. Għandhom jingħataw speċifikazzjonijiet għal komponenti importanti ulterjuri tas-sistema tas-shana bħal, per eżempju, il-fann tal-ħiter, fir-rigward tal-metodu ta' kostruzzjoni tagħhom u data teknika:
- 9.10.5.3. Deskrizzjoni fil-qosor tat-tip ta' vettura fir-rigward tas-sistema ta' tishin bil-kombustjoni u l-kontroll awtomatiku:
- 9.10.5.3.1. tpingija ġenerali tal-heater tal-kombustjoni, is-sistema tad-dhul ta' l-arja, is-sistema ta' l-egżost, it-tank tal-fjuwil, is-sistema ta' forniment tal-fjuwil (inkluż il-valvoli) u l-kolleġamenti elettrici li turi l-pożizzjoni tagħhom fil-vettura.
- 9.10.5.4. Konsum elettriku massimu: ... kW
- 9.10.6. Komponenti li jinfluwenzaw l-għaġir tal-mekkanizmu ta' l-ikkwartjar fil-każ ta' impatt (id-Direttiva 74/297/KEE)
- 9.10.6.1. Deskrizzjoni dettaljata, inkluż(i) ritratt(i) u/jew tpingija/iet, tat-tip ta' vettura fir-rigward ta' l-istruttura, id-dimensjonijiet, il-linji u l-materjali kostitwenti ta' dik il-part tal-vettura 'l quddiem mill-kontroll ta' l-ikkwartjar, inklużi dawk il-komponenti mfassla sabiex jikkontribwixxu għall-assorbiment ta' l-enerġija fil-każ ta' impatt kontra l-kontroll ta' l-ikkwartjar:

- 9.10.6.2. Ritratt(i) u/jew tpingija(jiet) tal-komponenti tal-vettura minbarra dawk deskritti f'9.10.6.1 kif identifikati mill-manifattur bi ftehim mas-servizz tekniku, bħala li jikkontribwixxu għall-ghaġir tal-mekkanizmu ta' l-ikkwartjar fil-każ ta' impatt:
- 9.10.7. Għaġir ta' hruq tal-materjali użati fil-konstruzzjoni ta' ġewwa ta' ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutu (id-Direttiva 95/28/KE)
- 9.10.7.1. Materjal(i) użat(i) għal-lining ta' ġewwa tas-saqaf
- 9.10.7.1.1. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponenti, jekk jeżisti/u:
- 9.10.7.1.2. Għal materjali mhux approvati
- 9.10.7.1.2.1. Materjal(i) ta' bażi/denominazzjoni: .../...
- 9.10.7.1.2.2. Materjal kompost/singolu ⁽¹⁾, numru ta' saffi ⁽¹⁾:
- 9.10.7.1.2.3. Tip ta' passata ⁽¹⁾:
- 9.10.7.1.2.4. Hxuna massima/minima: .../... mm
- 9.10.7.2. Materjal(i) użat(i) għall-ġnub ta' wara u tal-ġenb
- 9.10.7.2.1. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip ta' komponent, jekk jeżisti/u:
- 9.10.7.2.2. Għal materjali mhux approvati
- 9.10.7.2.2.1. Materjal(i) ta' bażi/denominazzjoni: .../...
- 9.10.7.2.2.2. Materjal kompost/singolu ⁽¹⁾, numru ta' saffi ⁽¹⁾:
- 9.10.7.2.2.3. Tip ta' passata ⁽¹⁾:
- 9.10.7.2.2.4. Hxuna massima/minima: .../... mm
- 9.10.7.3. Materjal(i) użat(i) għall-art
- 9.10.7.3.1. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponenti, jekk jeżisti/u:
- 9.10.7.3.2. Għal materjali mhux approvati
- 9.10.7.3.2.1. Materjal(i) ta' bażi/denominazzjoni: .../...
- 9.10.7.3.2.2. Materjal kompost/singolu ⁽¹⁾, numru ta' saffi ⁽¹⁾:
- 9.10.7.3.2.3. Tip ta' passata ⁽¹⁾:
- 9.10.7.3.2.4. Hxuna massima/minima: .../... mm
- 9.10.7.4. Materjal(i) użat(i) għat-tapizzerija tas-sedili
- 9.10.7.4.1. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponenti, jekk jeżisti/u:
- 9.10.7.4.2. Għal materjali mhux approvati
- 9.10.7.4.2.1. Materjal(i) ta' bażi/denominazzjoni: .../...
- 9.10.7.4.2.2. Materjal kompost/singolu ⁽¹⁾, numru ta' saffi ⁽¹⁾:
- 9.10.7.4.2.3. Tip ta' passata ⁽¹⁾:

- 9.10.7.4.2.4. Hxuna massima/minima: .../... mm
- 9.10.7.5. Materjal(i) użat(i) għall-pajpijiet tas-shana u l-ventilazzjoni
- 9.10.7.5.1. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponenti, jekk jeżisti/u:
- 9.10.7.5.2. Għal materjali mhux approvati
- 9.10.7.5.2.1. Materjal(i) ta' bażi/denominazzjoni: .../...
- 9.10.7.5.2.2. Materjal kompost/singolu ⁽¹⁾, numru ta' saffi ⁽¹⁾:
- 9.10.7.5.2.3. Tip ta' passata ⁽¹⁾:
- 9.10.7.5.2.4. Hxuna massima/minima: .../... mm
- 9.10.7.6. Materjal(i) użat(i) għall-ixkaffar tal-bagalji
- 9.10.7.6.1. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponenti, jekk jeżisti/u:
- 9.10.7.6.2. Għal materjali mhux approvati
- 9.10.7.6.2.1. Materjal(i) ta' bażi/denominazzjoni: .../...
- 9.10.7.6.2.2. Materjal kompost/singolu ⁽¹⁾, numru ta' saffi ⁽¹⁾:
- 9.10.7.6.2.3. Tip ta' passata ⁽¹⁾:
- 9.10.7.6.2.4. Hxuna massima/minima: .../... mm
- 9.10.7.7. Materjal(i) użat(i) għal finijiet ohra
- 9.10.7.7.1. Finijiet intenzjonati:
- 9.10.7.7.2. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponenti, jekk jeżisti/u:
- 9.10.7.7.3. Għal materjali mhux approvati
- 9.10.7.7.3.1. Materjal(i) ta' bażi/denominazzjoni: .../...
- 9.10.7.7.3.2. Materjal kompost/singolu ⁽¹⁾, numru ta' saffi ⁽¹⁾:
- 9.10.7.7.3.3. Tip ta' passata ⁽¹⁾:
- 9.10.7.7.3.4. Hxuna massima/minima: .../... mm
- 9.10.7.8. Komponenti approvati bħala apparati kompluti (sedili, hitan ta' separazzjoni, xkafef tal-bagalji, eċċ.)
- 9.10.7.8.1. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponenti:
- 9.10.7.8.2. Għall-apparat komplut: sedil, hajt ta' separazzjoni, xkafef tal-bagalji, eċċ. ⁽¹⁾
- 9.11. Projezzjonijiet esterni (id-Direttiva 74/483/KEE u d-Direttiva 92/114/KEE)
- 9.11.1. Arrangament ġenerali (tpiġġja jew ritratti) li juru l-pożizzjoni tat-taqsimiet jew il-veduti meħmuża:

9.11.2. Tpingijiet u/jew ritratti, per eżempju, u fejn rilevanti, tal-pilastru tal-bieba u tat-tieqa, ix-xibka ta' l-arja, ix-xibka tar-radjatur, il-wajpers tal-windskrin, il-kanali tal-kanal tax-xita, il-pumijiet, slide rails, fleps, lukketi u serraturi tal-bibien, ganċijiet u għajnejn, raqam dekorattiva, bedġis, emblemi u riċessijiet u kwalunkwe projezzjoni esterna oħra u partijiet tal-wiċċ ta' barra li jistgħu jitleqqu bħala kritiċi (per eżempju tagħmir tat-tidwil). Jekk il-parijiet elenkati fis-sentenza preċedenti mhux kritiċi, għal finijiet ta' dokumentazzjoni huma jistgħu jiġu sostitwiti b'ritratti, akkumpanjati jekk ikun meħtieġ minn dettalji u/jew test dimensjonali:

9.11.3. Tpingijiet tal-partijiet tal-wiċċ ta' barra skond l-Anness I, punt 6.9.1 għad-Direttiva 74/483/KEE:

9.11.4. Tpingija tal-bumpers:

9.11.5. Tpingija tal-linja ta' l-art:

9.12. Ċinturini tas-sigurtà u/jew sistemi ta' trażżin

9.12.1. Numru u pożizzjoni taċ-ċinturini ta' sigurtà u sistemi ta' trażżin u sedili li fuqhom jistgħu jintużaw:

(X = naħa tax-xellug, L = naħa tal-lemin, Ċ = ċentru)

		Marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE kompluta	Varjant, jekk applikabbli	Apparat li jaġġusta ċ-ċinturin għall-gholi (indika b'iva/le/mhux obligatorju)
L-ewwel ringiela ta' sedili	L			
	Ċ			
	R			
It-tieni ringiela ta' sedili ⁽¹⁾	L			
	Ċ			
	R			

⁽¹⁾ It-tabella tista' tiġi estiza skond ma jkun meħtieġ għal vetturi b'aktar minn żewġ ringieli ta' sedili jew jekk ikun hemm aktar minn tliet sedili matul il-wisa' tal-vettura.

9.12.2. Natura u pożizzjoni tas-sistemi ta' trażżin supplimentari (indika iva/le/mhux obligatorja):

(X = naħa tax-xellug, L = naħa tal-lemin, Ċ = ċentru)

		Airbag ta' quddiem	Airbag tal-ġenb	Apparat ta' tagħbija minn qabel taċ-ċinturin
L-ewwel ringiela ta' sedili	L			
	Ċ			
	R			
It-tieni ringiela ta' sedili ⁽¹⁾	L			
	Ċ			
	R			

⁽¹⁾ It-tabella tista' tiġi estiza skond ma jkun meħtieġ għal vetturi b'aktar minn żewġ ringieli ta' sedili jew jekk ikun hemm aktar minn tliet sedili matul il-wisa' tal-vettura.

9.12.3. Numru u pożizzjoni ta' l-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sigurtà u prova ta' konformità mad-Direttiva 76/115/KEE, (jiġifieri, in-numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE jew ir-rapport ta' ttestjar):

9.12.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettriki/elettronici (jekk jeżistu):

9.13. Ankraġġi taċ-ċinturin tas-sigurtà

9.13.1. Ritratti u/jew tpingijiet tal-karrożzerija li juru l-pożizzjoni u d-dimensjonijiet ta' l-ankraġġi nnifishom u ta' l-ankraġġi effettivi inkluzi l-punti-R:

9.13.2. Tpingijiet ta' l-ankraġġi taċ-ċinturin u l-partijiet ta' l-istruttura tal-vettur fejn huma meħmuża (bl-indikazzjoni materjali):

- 9.13.3. Denominazzjoni tat-tipi (**) ta' ċinturin tas-sigurtà awtorizzati biex jiġu mwahhla ma' l-ankraġġi li bihom hija mġhammra l-vettura:

	Post ta' l-ankraġġ	
	Struttura tal-vettura	Struttura tas-sedil
L-ewwel ringiela ta' sedili		
Sedil tan-naħa tal-lemin { Ankraġġi ta' taħt { outboard Ankraġġi ta' fuq inboard		
Sedil tan-nofs { Ankraġġi ta' taħt { right Ankraġġi ta' fuq left		
Sedil tan-naħa tax-xellug { Ankraġġi ta' taħt { outboard Ankraġġi ta' fuq inboard		
It-tieni ringiela ta' sedili ⁽¹⁾		
Sedil tan-naħa tal-lemin { Ankraġġi ta' taħt { outboard Ankraġġi ta' fuq inboard		
Sedil tan-nofs { Ankraġġi ta' taħt { right Ankraġġi ta' fuq left		
Sedil tan-naħa tax-xellug { Ankraġġi ta' taħt { outboard Ankraġġi ta' fuq inboard		

⁽¹⁾ It-tabella tista' tiġi estiża skond ma jkun mehtieg għal vetturi b'aktar minn żewġ ringieli ta' sedili jew jekk ikun hemm aktar minn tliet sedili matul il-wisa' tal-vettura.

- 9.13.4. Id-deskrizzjoni ta' tip partikolari ta' ċinturin tas-sigurtà fejn ankraġġ ikun jinsab fir-riffieda tad-dahar tas-sedil jew jinkorpora apparat ta' dissipazzjoni ta' l-enerġija:
- 9.14. Spazju għall-immuntar tal-panċi tar-registrazzjoni ta' wara (agħti l-firxa fejn hu l-każ, tpingijiet jistghu jintużaw fejn applikabbli)
- 9.14.1. Għoli 'l fuq mill-wiċċ tat-triq, ix-xifer ta' fuq:
- 9.14.2. Għoli 'l fuq mill-wiċċ tat-triq, ix-xifer ta' taħt:
- 9.14.3. Distanza tal-linja taċ-ċentru mill-panjura tal-medjan longitudinali tal-vettura:
- 9.14.4. Distanza mix-xifer tax-xellug tal-vettura:
- 9.14.5. Dimensjonijiet (tul x wisa'):
- 9.14.6. Inklinazzjoni tal-pan mal-vertikal:
- 9.14.7. Angolu ta' vizibbiltà fil-pan orizzontali:
- 9.15. Protezzjoni underrun ta' wara (id-Direttiva 70/221/KEE)
- 9.15.0. Preżenza: iva/le/mhux kompluta ⁽¹⁾
- 9.15.1. Tpingija tal-partijiet tal-vettura rilevanti għall-protezzjoni underrun ta' wara, jiġifieri t-tpingija tal-vettura u/jew tax-chassis bil-pożizzjoni u l-immuntar tal-fus ta' wara l-aktar wiesgħa, it-tpingija tal-muntatura u/jew tat-tagħmir tal-protezzjoni underrun ta' wara. Jekk il-protezzjoni underrun mhix apparat speċjali, it-tpingija trid turi biċ-ċar li d-dimensjonijiet mehtieġa huma sodisfatti:

- 9.15.2. Fil-każ ta' apparat speċjali, deskrizzjoni shiha u/jew tpingija tal-protezzjoni underrun ta' wara (inklużi l-muntaturi u l-aċċessorji), jew, jekk approvat b'halha unità teknika separata, in-numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:
- 9.16. Rparijiet tar-roti (id-Direttiva 78/549/KEE)
- 9.16.1. Deskrizzjoni qasira tal-vettura fir-rigward ta' l-irparijiet tar-roti tagħha:
- 9.16.2. Tpingijiet dettaljati ta' l-irparijiet tar-roti u l-pożizzjoni tagħhom fuq il-vetturi li juru d-dimensjonijiet speċifikati fil-Figura 1 ta' l-Anness I għad-Direttiva 78/549/KEE u b'kont mehud ta' l-estremijiet tat-tahlitiet tat-tajer/tar-rotta:
- 9.17. Pjanċi statutorji (id-Direttiva 76/114/KEE)
- 9.17.1. Ritratti u/jew tpingijiet tal-postijiet tal-pjanċi u l-iskrizzjonijiet statutorji u tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura:
- 9.17.2. Ritratti u/jew tpingijiet tal-parti uffiċjali tal-pjanċi u iskrizzjonijiet (eżempju kkompletat bid-dimensjonijiet):
- 9.17.3. Ritratti u/jew tpingijiet tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura (eżempju kkompletat bid-dimensjonijiet):
- 9.17.4. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-manifattur bil-htieġa tal-punt 1.1.1 ta' l-Anness II għad-Direttiva 76/114/KEE
- 9.17.4.1. Is-sens tal-karattri fit-tieni taqsima u, jekk applikabbli, fit-tielet taqsima użata għal konformità mal-htigijiet tat-taqsima 5,3 ta' l-Istandard ISO 3779–1983 għandu jkun spjegat:
- 9.17.4.2. Jekk il-karattri fit-tieni taqsima huma wżati għal konformità mal-htigijiet tat-taqsima 5.4 ta' l-Istandard ISO 3779–1983 dawn il-karattri għandhom ikunu indikati:
- 9.18. Soppressjoni ta' l-interferenza tar-radju
- 9.18.1. Deskrizzjoni u tpingijiet/ritratti tal-forom u l-materjali konstitwenti tal-parti tal-body li tiffirma l-kompartament tal-magna u l-parti tal-kompartament tal-passiġġieri l-eqreb tagħha:
- 9.18.2. Tpingijiet jew ritratti tal-pożizzjoni tal-komponenti tal-metall li jinsabu fil-kompartament tal-magna (per eżempju l-apparati tas-shana, l-istepni, il-filter ta' l-arja, il-mekkaniżmu ta' l-ikkwartjar, eċċ.):
- 9.18.3. Tabella u tpingija tat-tagħmir ta' kontroll ta' l-interferenza tar-radju:
- 9.18.4. Detallji tal-valur nominali tar-resistenza kurrenti diretta, u, fil-każ ta' kejbils ta' l-ignition resistivi, tar-reżistenza nominali tagħhom għal kull metru:
- 9.19. Protezzjoni laterali (id-Direttiva 89/297/KEE)
- 9.19.0. Preżenza: iva/le/mhux kompluta ⁽¹⁾
- 9.19.1. Tpingija tal-partijiet tal-vettura rilevanti għall-protezzjoni laterali, jiġifieri t-tpingija tal-vettura u/jew tax-chassis bil-pożizzjoni u l-immuntar tal-fus(ijiet), tpingija tal-muntaturi u/jew l-aċċessorji ta' l-apparat(i) tal-protezzjoni laterali. Jekk il-protezzjoni laterali hija miksuba minghajr apparat(i) ta' protezzjoni laterali, it-tpingija trid turi biċ-ċar li d-dimensjonijiet meħtieġa huma sodisfatti:
- 9.19.2. Fil-każ ta' apparat(i) ta' protezzjoni laterali, deskrizzjoni shiha u/jew tpingija ta' tali apparat(i) (inklużi l-muntaturi u l-aċċessorji) jew in-numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent tiegħu/tagħhom:
- 9.20. Sistema ta' soppressjoni ta' l-isprej (id-Direttiva 91/226/KEE)
- 9.20.0. Preżenza: iva/le/mhux kompluta ⁽¹⁾
- 9.20.1. Deskrizzjoni qasira tal-vettura fir-rigward tas-sistema ta' soppressjoni ta' l-isprej tagħha u l-komponenti konstitwenti:

- 9.20.2. Tpingijiet dettaljati tas-sistema ta' soppressjoni ta' l-isprej u l-pożizzjoni tagħha fuq il-vetturi li juru d-dimensjonijiet speċifikati fil-figuri fl-Anness I għad-Direttiva 91/226/KEE u b'kont mehud ta' l-estremijiet tat-tahlitiet tat-tajer/tar-rotta:
- 9.20.3. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' l-apparat(i) tas-soppressjoni ta' l-isprej, jekk jeżisti/u:
- 9.21. Reżistenza ta' l-impatt tal-ġenb. (id-Direttiva 96/27/KE)
- 9.21.1. Deskrizzjoni dettaljata, inklużi ritratti u/jew tpingijiet, tal-vettura fir-rigward ta' l-istruttura, id-dimensjonijiet, il-linji u l-materjali konstitwenti tal-hitan tal-ġenb tal-kompartiment tal-passiġġieri (barra u ġewwa), inklużi dettalji speċifiċi tas-sistema ta' protezzjoni, fejn applikabbli:
- 9.22. Protezzjoni ta' l-underrun ta' quddiem
- 9.22.1. Tpingija tal-partijiet tal-vettura rilevanti għall-protezzjoni underrun ta' quddiem, jiġifieri tpingija tal-vettura u/jew ix-chassis bil-pożizzjoni u l-muntatura u/jew l-aċċessorju tal-protezzjoni underrun ta' quddiem. Jekk il-protezzjoni underrun ma hi l-ebda apparat speċjali, it-tpingija trid turi biċ-ċar li d-dimensjonijiet mehtieġa huma sodisfatti:
- 9.22.2. Fil-każ ta' apparat speċjali, deskrizzjoni shiha u/jew tpingija tal-protezzjoni underrun ta' quddiem (inklużi l-muntaturi u l-aċċessorji), jew, jekk approvat b'hal unità teknika separata, in-numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:
- 9.23. Protezzjoni ta' persuni mexjin
- 9.23.1. Għandha tiġi pprovduta deskrizzjoni dettaljata, inkluż ritratti u/jew tpingijiet, tal-vettura fir-rigward ta' l-istruttura, id-dimensjonijiet, il-linji ta' referenza rilevanti u l-materjal konstitwenti tal-parti ta' quddiem tal-vettura (interna u esterna). Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi dettall ta' kwalunkwe sistema ta' protezzjoni attiva installata.
10. DWAL U APPARATI TA' SINJALAR TA' DAWL
- 10.1. Tabella ta' l-apparati kollha: numru, għamla, mudell, marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, intensità massima tal-fanali prinċipali ta' quddiem main-beam, kulur, tell-tale:
- 10.2. Tpingija tal-pożizzjoni tad-dwal u l-apparati ta' sinjalar ta' dawl:
- 10.3. Għal kull fanal u riflettur speċifikat fid-Direttiva 76/756/KEE forni l-informazzjoni li ġejja (bil-miktub u/jew b'dijagramma)
- 10.3.1. Tpingija li turi l-estremi tal-wiċċ ta' illuminazzjoni:
- 10.3.2. Metodu użat għad-definizzjoni tal-wiċċ apparenti (paragrafu 2.10 tad-dokumenti msemmija fl-Anness II għad-Direttiva 76/756/KEE, punt 1):
- 10.3.3. Assi ta' referenza u ċentru ta' referenza:
- 10.3.4. Metodu ta' operat ta' fanali li jistgħu jinhbew:
- 10.3.5. Kwalunkwe dispożizzjoni speċifika ta' mmuntar jew iwwajerjar:
- 10.4. Fanali ta' quddiem bid-dawl imbaxxi: orjentazzjoni normali skond il-paragrafu 6.2.6.1 tad-dokumenti msemmija fl-Anness II għad-Direttiva 76/756/KEE, punt 1
- 10.4.1. Valur ta' l-aġġustament inizjali:
- 10.4.2. Post ta' l-indikazzjoni:
- 10.4.3. Deskrizzjoni/tpingija ⁽¹⁾ u tip ta' l-apparat ta' l-illiveljar tal-fanali prinċipali ta' quddiem (per eżempju, awtomatiku, aġġustabbli manwalment pass pass, aġġustabbli manwalment kontinwament):
- 10.4.4. Apparat ta' kontroll:
- 10.4.5. Marki ta' referenza:
- 10.4.6. Marki mogħtija għal kondizzjonijiet ta' tagħbija:

Applikabbli biss għal vetturi b'apparat ta' illiveljar tal-fanali prinċipali ta' quddiem

- 10.5. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici/elettronici minbarra l-fanali (jekk jeżistu):
11. KONNESSJONIJET BEJN IL-VETTURI TA' RMUNKAR U KARRIJET U SEMI-KARRIJET
- 11.1. Klassi u tip ta' l-apparat(i) ta' gganċjar mghammra jew li jridu jiġu mghammra:
- 11.2. Karatteristiċi D, U, S u V ta' l-apparat(i) ta' gganċjar mghammra jew karatteristiċi minimi D, U, S u V ta' l-apparat(i) ta' gganċjar li jridu jiġu mghammra: ... daN
- 11.3. Istruzzjonijiet ghat-tehmiż tat-tip ta' gganċjar mal-vettura u ritratti jew tpingijiet tal-punti ta' twaħhil fil-vettura kif iddikjarat mill-manifattur; informazzjoni addizzjonali, jekk l-użu tat-tip ta' gganċjar huwa ristrett għal ċerti varjanti jew verżjonijiet tat-tip ta' vettura:
- 11.4. Informazzjoni tat-twaħhil ta' brekts speċjali ta' l-irmunkar jew ta' pjanċi ta' l-immuntar:
- 11.5. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:
12. MIXXELLANJI
- 12.1. Apparat(i) ta' avviż li jista' jinstama'
- 12.1.1. Post, metodu ta' twaħhil, tqeghid u orjentazzjoni ta' l-apparat(i), bid-dimensjonijiet:
- 12.1.2. Numru ta' apparat(i):
- 12.1.3. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:
- 12.1.4. Dijagramma taċ-ċirkwit elettriku/pnewmatiku ⁽¹⁾:
- 12.1.5. Vultaġġ jew pressjoni kkalkulati:
- 12.1.6. Tpingija ta' l-apparat ta' mmuntar:
- 12.2. Apparat għall-prevenzjoni ta' l-użu mhux awtorizzat tal-vettura
- 12.2.1. Apparat protettiv
- 12.2.1.1. Deskrizzjoni dettaljata tat-tip ta' vettura fir-rigward ta' l-arranġament u d-disinn tal-kontroll jew ta' l-unità li fuq/ha jaġixxi l-apparat protettiv:
- 12.2.1.2. Tpingijiet ta' l-apparat protettiv u tal-muntaturi tiegħu fuq il-vettura:
- 12.2.1.3. Deskrizzjoni teknika ta' l-apparat:
- 12.2.1.4. Dettalji tat-taħlitiet ta' lukketi wżati:
- 12.2.1.5. Immobilizzatur tal-vettura
- 12.2.1.5.1. Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, jekk disponibbli:
- 12.2.1.5.2. Għal immobilizzaturi li għadhom mhux approvati
- 12.2.1.5.2.1. Deskrizzjoni teknika dettaljata ta' l-immobilizzatur tal-vettura u tal-miżuri meħuda kontra l-attivazzjoni inadvertenti:
- 12.2.1.5.2.2. Is-sistema/i fuq liema jaġixxi l-immobilizzatur tal-vettura:
- 12.2.1.5.2.3. Numru ta' kodiċi interkambjabbli effettivi, jekk applikabbli:
- 12.2.2. Sistema ta' l-allarm (jekk hemm)
- 12.2.2.1. Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, jekk disponibbli:

- 12.2.2.2. Għal sistemi ta' l-allarm li għadhom mhux approvati
- 12.2.2.2.1. Deskrizzjoni dettaljata tas-sistema ta' l-allarm u tal-partijiet tal-vettura relatati mas-sistema ta' l-allarm installata:
- 12.2.2.2.2. Lista tal-komponenti prinċipali li tinvolvi s-sistema ta' l-allarm:
- 12.2.3. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici/elettronici (jekk jeżistu):
- 12.3. Apparat(i) ta' rmunkar
- 12.3.1. Quddiem: Ganċ/ghajn/oħra ⁽¹⁾
- 12.3.2. Wara: Ganċ/ghajn/oħra/xejn ⁽¹⁾
- 12.3.3. Tpingija jew ritratt tax-chassis/taż-żona tal-body tal-vettura li t/juri l-pożizzjoni, il-kostruzzjoni u l-muntatura ta' l-apparat(i) ta' l-irmunkar:
- 12.4. Dettalji ta' kwalunkwe apparat relatat li ma għandux x'jaqsam mal-magna mfassal biex jinfluwenza l-konsum tal-fjuwil (jekk mhux kopert minn punti oħra):
- 12.5. Dettalji ta' kwalunkwe apparat relatat li ma għandux x'jaqsam mal-magna mfassal biex inaqqs l-istorbju (jekk mhux kopert minn punti oħra):
- 12.6. Limitaturi tal-veloċità (id-Direttiva 92/24/KEE)
- 12.6.1. Manifattur(i):
- 12.6.2. Tip(i):
- 12.6.3. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, jekk jeżisti/u:
- 12.6.4. Veloċità jew firxa ta' veloċitajiet li fiha/fihom tista' tiġi stabbilita l-limitazzjoni tal-veloċità: ... km/h
- 12.7. Tabella ta' installazzjoni u użu ta' trasmettenti RF fil-vettura(i), jekk applikabbli:

Faxex ta' frekwenza (Hz)	Output ta' potenza massimu (W)	pożizzjoni ta' l-antenna fil-vettura, kondizzjonijiet speċifiċi għall-installazzjoni u/jew l-użu
--------------------------	--------------------------------	--

L-applikant għal approvazzjoni tat-tip għandu wkoll jissupplixxi, fejn xieraq:

Appendiċi 1

Lista (bil-marka(i) u tip(i) tal-komponenti elettrici u/jew elettronici kollha konċernati b'din id-Direttiva (ara punti 2.1.9. u 2.1.10. tad-Direttiva 2004/104/KE) u mhux imniżżla qabel.

Appendiċi 2

Skematiċi jew tpingija ta' l-arranġament ġenerali ta' komponenti elettrici u/jew elettronici (konċernati bid-Direttiva 2004/104/KE) u l-arranġament ġenerali tax-xedd tal-fili.

Appendiċi 3

Deskrizzjoni ta' vettura magħżula biex tirrappreżenta t-tip

Stil tal-Body:

Sewqan fuq il-lemin jew fuq ix-xellug:

Il-baži tar-rotta:

Appendiċi 4

Rapport(i) ta' testijiet rilevanti forniti mill-manifattur jew minn laboratorji approvati/rikonoxxuti għall-fini li jitfassal iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip.

- 12.7.1. Vettura mġhammra b'taġħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz: Iva/Le (aqta' barra li mhux applikabbli)
- 12.7.2. Vettura mġhammra b'taġħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 79 GHz: Iva/Le (aqta' barra li mhux applikabbli)
13. DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI GĦAL VETTURI UŻATI GĦALL-ĠARR TA' PASSIĠĠIERI LI FIHOM AKTAR MINN TMINN SEDILI MINBARRA S-SEDIL TAS-XUFIER
- 13.1. Klassi ta' vettura (Klassi I, Klassi II, Klassi III, Klassi A, Klassi B):
- 13.1.1. Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' karrozzerija approvata b'hala unità teknika separata: ...
- 13.1.2. Tipi ta' chassis fejn il-karrozzerija approvata għat-tip tal-KE jista' jiġi installat (manifattur(i), u tipi ta' vettura mhux kompluta):
- 13.2. Żona tal-passiġġieri (m^2)
- 13.2.1. Total (S_0):
- 13.2.2. Gverta ta' fuq (S_{0a}) ⁽¹⁾:
- 13.2.3. Gverta ta' taht (S_{0b}) ⁽¹⁾:
- 13.2.4. Għal passiġġieri bil-wieqfa (S_1):
- 13.3. Numru ta' passiġġieri (bil-qieghda u bil-wieqfa)
- 13.3.1. Total (N):
- 13.3.2. Gverta ta' fuq (N_a) ⁽¹⁾:
- 13.3.3. Gverta ta' taht (N_b) ⁽¹⁾:
- 13.4. Numru ta' passiġġieri bil-qieghda
- 13.4.1. Total (A):
- 13.4.2. Gverta ta' fuq (A_a) ⁽¹⁾:
- 13.4.3. Gverta ta' taht (A_b) ⁽¹⁾:
- 13.5. Numru ta' bibien ta' servizz:
- 13.6. Numru ta' postijiet tal-hruġ ta' emerġenza (bibien, twieqi, sportelli tal-harba, taraġ ta' l-interkomunikazzjoni u nofs taraġ):
- 13.6.1. Total:
- 13.6.2. Gverta ta' fuq ⁽¹⁾:
- 13.6.3. Gverta ta' taht ⁽¹⁾:
- 13.7. Volum tal-kompartamenti tal-bagalji (m^3):
- 13.8. Żona tat-trasportazzjoni tal-bagalji fuq is-saqaf (m^2):
- 13.9. Apparati tekniċi li jiffaċilitaw l-aċċess għall-vetturi (per eżempju, rampa, pjattaforma ta' l-irfiegħ, sistema ta' inġinokkjur), jekk mġhammra:

- 13.10. Sahħa tas-superstruttura
- 13.10.1. Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, jekk disponibbli:
- 13.10.2. Għal superstrutturi li għadhom mhux approvati
- 13.10.2.1. Deskrizzjoni dettaljata tas-superstruttura tat-tip ta' vettura inklużi d-dimensjonijiet tagħha, il-konfigurazzjoni u l-materjali konstitwenti tagħha u tat-twaħħil tagħha mal-kwadru tax-chassis:
- 13.10.2.2. Tpingijiet tal-vettura u dawk il-partijiet ta' l-arrangament ta' ġewwa tagħha li għandhom influwenza fuq is-saħħa tas-superstruttura jew fuq l-isparzu residwu:
- 13.10.2.3. Pożizzjoni taċ-ċentru ta' gravità tal-vettura lesta għas-sewqan fid-direzzjonijiet longitudinali, trasversali u vertikali:
- 13.10.2.4. Distanza massima bejn il-linji taċ-ċentru tas-sedili tal-passiġġieri ta' l-outboard:
- 13.11. Punti tad-Direttiva [.../.../KE] li jridu jinkisbu u murija għal din l-unità teknika:
- 14. DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI GĦAL VETTURI MAHSUBA GĦAT-TRASPORT TA' MERKANZIJA PERIKOLUŻA (id-Direttiva 98/91/KE)
- 14.1. Tagħmir elettriku skond id-Direttiva 94/55/KE
- 14.1.1. Protezzjoni kontra li l-kondutturi jishnu żżejjed:
- 14.1.2. Tip ta' circuit breaker:
- 14.1.3. Tip u operat ta' l-iswiċċ prinċipali tal-batterija:
- 14.1.4. Deskrizzjoni u post tal-barriera ta' sigurtà għat-takograff:
- 14.1.5. Deskrizzjoni ta' installazzjonijiet enerġizzati b'mod permanenti. Indika l-istandard EN applikat:
- 14.1.6. Kostruzzjoni u protezzjoni ta' l-installazzjoni elettrika li tkun tinsab lejn in-naħa ta' wara tal-kompartiment tax-xufier:
- 14.2. Prevenzjoni ta' riskji ta' nar
- 14.2.1. Tip ta' materjal li ma jiehux in-nar faċilment fil-kompartiment tax-xufier:
- 14.2.2. Tip ta' protezzjoni mis-shana wara l-kompartiment tax-xufier (jekk applikabbli):
- 14.2.3. Pożizzjoni u protezzjoni mis-shana tal-magna:
- 14.2.4. Pożizzjoni u protezzjoni mis-shana tas-sistema ta' l-egżost:
- 14.2.5. Tip u disinn tas-sistema tal-protezzjoni mis-shana tas-sistemi ta' bbrejkjar ta' rezistenza:
- 14.2.6. Tip, disinn u pożizzjoni tal-hitters ta' kombustjoni:
- 14.3. Htiġijiet speċjali għall-karrozzerija, jekk hemm, skond id-Direttiva 94/55/KE
- 14.3.1. Deskrizzjoni tal-miżuri għall-konformità mal-htigijiet għal vetturi tat-Tip EX/II u t-Tip EX/III:
- 14.3.2. Fil-każ ta' vetturi tat-Tip EX/III, ir-reżistenza kontra s-shana minn barra:

Nota ta' tifsir

- (*) Jekk joghgbok imla hawn l-aktar valuri baxxi u dawk l-aktar gholjin ghal kull varjant.
- (**) Ghas-simboli u l-marki li ghandhom jintużaw, ara l-Anness III, punti 1.1.3 u 1.1.4 għad-Direttiva 77/541/KEE. Fil-każ ta' ċinturini tas-sigurtà tat-tip "S", speċifika n-natura tat-tip(i).
- (***) L-informazzjoni fir-rigward ta' komponenti ma hemmx għalfejn tinghata hawn dment li tali informazzjoni tkun inkluża fiċ-ċertifikat ta' approvazzjoni ta' installazzjoni rilevanti.
- (⁺) Bhala fjuwil il-vetturi jistgħu jinghataw kemm petrol kif ukoll fjuwil gassuż iżda, fil-każ fejn is-sistema tal-petrol tkun mghammra għal għanijiet ta' emerġenza jew ta' startjar biss u li t-tank tal-petrol tagħha ma jesax aktar min 15-il litru ta' petrol, għat-test jiġu kkunsidrati bhala vetturi li jahdmu biss bi fjuwil gassuż.
- (⁺⁺⁺) Bil-għan tad-definizzjoni ta' vetturi off-road biss.
- ([#]) Imnizzla b'tali mod li l-valur attwali jkun ċar għal kull konfigurazzjoni teknika tat-tip ta' vettura.
- (¹) Hassar fejn mhux applikabbli (hemm każijiet fejn xejn ma għandu għalfejn jiġi mhassar meta aktar minn iskrizzjoni waħda hija applikabbli).
- (²) Speċifika t-tolleranza.
- (^a) Jekk parti għet approvata għat-tip, dik il-parti ma hemmx għalfejn tiġi deskritta jekk issir referenza għal tali approvazzjoni. Bl-istess mod, parti ma għandhiex għalfejn tiġi deskritta jekk il-konstruzzjoni tagħha hija apparenti b'mod ċar mid-dijagrammi jew it-tpiġġijiet meħmuża. Għal kull element li għalih iridu jiġu meħmuża tpiġġijiet jew ritratti, aghi n-numri tad-dokumenti korrispondenti meħmuża.
- (^b) Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni ta' tip fih karattri li mhumex rilevanti sabiex tiġi deskritti t-tipi tal-vettura, il-komponent jew l-unità teknika separata koperti minn dan id-dokument ta' informazzjoni, tali karattri għandhom ikunu rappreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu "?" (eż. ABC??123??).
- (^c) Klassifikati skond id-definizzjonijiet elenkati fl-Anness II, Taqsima A.
- (^d) Jekk possibbli, id-denominazzjoni skond l-Euronorm, inkella aghi:
 - deskrizzjoni tal-materjal,
 - punt ta' ċediment,
 - stress tat-tensjoni aħhari,
 - elongazzjoni (f%),
 - ebusija tal-Brinell.
- (^e) Fejn hemm verżjoni waħda b'kabina normali u oħra b'kabina ta' l-irqad, iż-żewġ settijiet ta' masses u dimensjonijiet għandhom ikunu ddikjarati.
- (^f) Standard ISO 612–1978, terminu Nru 6,4.
- (^g) Standard ISO 612–1978, terminu Nru 6.19.2.
- (^h) Standard ISO 612–1978, terminu Nru 6,20.
- (ⁱ) Standard ISO 612–1978, terminu Nru 6,5.
- (^j) Standard ISO 612–1978, terminu Nru 6,1 u għal vetturi minbarra dawk tal-kategorija M₁: id-Direttiva 97/27/KE, Anness I, Taqsima 2.4.1.
- (^k) Standard ISO 612–1978, terminu Nru 6,2 u għal vetturi minbarra dawk tal-kategorija M₁: id-Direttiva 97/27/KE, Anness I, Taqsima 2.4.2.
- (^l) Standard ISO 612–1978, terminu Nru 6.3 u għal vetturi minbarra dawk tal-kategorija M₁: id-Direttiva 97/27/KE, Anness I, Taqsima 2.4.3.

- (^m) Standard ISO 612–1978, terminu Nru 6.6.
- (ⁿ) Standard ISO 612–1978, terminu Nru 6.7.
- (^{na}) Standard ISO 612–1978, terminu Nru 6.10.
- (^{nb}) Standard ISO 612–1978, terminu Nru 6.11.
- (^{nc}) Standard ISO 612–1978, terminu Nru 6.9.
- (nd) Standard ISO 612–1978, terminu Nru 6.18.1.
- (^o) Il-massa tax-xufier u, jekk applikabbli, tal-membri ta' l-ekwipaġġ hija valutata f'75kg (sottodiviz f'68 kg massa ta' l-okkupanti u 7 kg massa tal-bagalji skond l-Istandard ISO 2416–1992), it-tank tal-fjuwil jkun mimli għal 90 % u s-sistemi l-oħra li jkun fihom likwidu (hlief daww għall-ilma wżat) jkunu mimlija għal 100 % tal-kapaċità speċifikata mill-manifattur.
- (^p) “L-isporġenza ta' l-iggancjar” hija d-distanza orizzontali bejn l-iggancjar għat-karrijiet bil-fus fin-nofs u l-linja taċ-ċentru tal-fus(ijiet) ta' wara.
- (^q) Fil-każ ta' magni u sistemi mhux konvenzjonali, dettalji ekwivalenti għal daww imsemmija hawn għandhom jiġu fornuti mill-manifattur.
- (^r) Din il-figura għandha tiżdied jew titnaqqas sa l-eqreb wiehed minn kull għaxra ta' millimetru.
- (^s) Dan il-valur għandu jiġi kkalkolat ($\pi = 3,1416$) u miżjud jew imnaqqas sa l-eqreb cm^3 .
- (^t) Determinat f'konformità mal-htigijiet tad-Direttiva 80/1269/KEE.
- (^u) Determinat f'konformità mal-htigijiet tad-Direttiva 80/1268/KEE.
- (^v) Id-dettalji speċifikati għandhom jingħataw għal kwalunkwe varjant propost.
- (^w) Tolleranza ta' 5 % hija permessa.
- (^x) “Punt-R” jew “punt ta' preferenza ta' bil-qieghda” tfisser punt ta' disinn definit mill-manifattur tal-vettura għal kull pożizzjoni ta' bil-qieghda u stabbilit fir-rigward tas-sistema ta' referenza bi tliet dimensjonijiet kif speċifikat fl-Anness III għad-Direttiva 77/649/KEE.
- (^y) Għal karrijiet jew semi-karrijiet, u għal vetturi għancjati ma' karri jew semi-karri, li jpoġġu tagħbija vertikali sinifikattiva fuq l-apparat ta' għancjar jew il-hames rota, din it-tagħbija, diviża bl-aċċelerazzjoni standard ta' gravità, hija inkluzi fil-massa teknikament permissibbli massima.
- (^z) “Kontroll 'il quddiem” tfisser konfigurazzjoni li fiha aktar minn nofs it-tul tal-magna huwa lura mill-punt ta' quddiem nett tal-bażi tal-windxild u l-fulkru tar-rota ta' l-ikkwartjar fil-kwart ta' quddiem tat-tul tal-vettura.

ANNEX II

Definizzjoni ta' kategoriji ta' vetturi u tipi ta' vetturi**A. DEFINIZZJONI TA' KATEGORIJA TA' VETTURI**

Kategoriji ta' vetturi huma definiti skond il-klassifikazzjoni li ġejja: (Fejn issir referenza għal "massa massima" fid-definizzjonijiet li ġejjin, dan ifisser "massa mogħbija teknikament permissibbli massima" kif speċifikat fil-punt 2.8 ta' l-Anness I.)

1. Kategorija M: Vetturi bil-mutur b'minn ta' l-inqas erba' roti mfassla u mibnija għall-garr ta' passiġġieri.
- Kategorija M₁: Vetturi mfassla u mibnija għall-garr ta' passiġġieri u li fiha mhux aktar minn tminn sedili minbarra s-sedil tax-xufier.
- Kategorija M₂: Vetturi mfassla u mibnija għall-garr ta' passiġġieri, li fihom aktar minn tminn sedili minbarra s-sedil tax-xufier, u li għandhom massa massima li ma taqbiżx il-5 tonnelli.
- Kategorija M₃: Vetturi mfassla u mibnija għall-garr ta' passiġġieri, li fihom aktar minn tminn sedili minbarra s-sedil tax-xufier, u li għandhom massa massima li taqbeż il-5 tonnelli.

It-tipi ta' karrozzerija u kodifikazzjonijiet pertinenti għall-vetturi tal-kategorija M huma definiti fil-Parti Ċ ta' dan l-Anness paragrafu 1 (vetturi tal-kategorija M₁) u paragrafu 2 (vetturi tal-kategoriji M₂ u M₃) li għandhom jintużaw għall-iskop speċifikat f'dik il-Parti.

2. Kategorija N: Vetturi bil-mutur b'minn ta' l-inqas erba' roti mfassla u mibnija għall-garr ta' merkanzija.
- Kategorija N₁: Vetturi mfassla u mibnija għall-garr ta' merkanzija u li għandhom massa massima li ma taqbiżx it-3.5 tonnelli.
- Kategorija N₂: Vetturi mfassla u mibnija għall-garr ta' merkanzija u li għandhom massa massima li taqbeż it-3.5 tonnelli iżda li ma taqbiżx it-12-il tonnelli.
- Kategorija N₃: Vetturi mfassla u mibnija għall-garr ta' merkanzija u li għandhom massa massima li taqbeż it-12-il tonnelli.

Fil-każ ta' vettura ta' l-irmunkar mfassla biex tiġi ggancjata ma' semi-karru jew karru bil-fus fin-nofs, il-massa li trid tiġi kkunsidrata għall-klassifikazzjoni tal-vettura hija l-massa tal-vettura trakter lesta għas-sewqan, miżjuda bil-massa korrispondenti għat-tagħbija vertikali statika massima trasferita għall-vettura trakter mis-semi-karru jew il-karru bil-fus fin-nofs u, fejn applikabbli, mill-massa massima tat-tagħbija tal-vetturi trakter stess.

It-tipi tal-karrozzerija u l-kodifikazzjonijiet pertinenti għall-vetturi tal-kategorija N huma definiti fil-Parti Ċ ta' dan l-Anness paragrafu 3 li għandhom jintużaw għall-ghan speċifikat f'dik il-Parti.

3. Kategorija O: Karrijiet (inklużi semi-karrijiet).
- Kategorija O₁: Karrijiet b'massa massima li ma taqbiżx il-0.75 ta' tonnelli.
- Kategorija O₂: Karrijiet b'massa massima li taqbeż il-0.75 ta' tonnelli iżda mhux it-3,5 tonnelli.
- Kategorija O₃: Karrijiet b'massa massima li taqbeż it-3.5 tonnelli iżda mhux l-10 tonnelli.
- Kategorija O₄: Karrijiet b'massa massima li taqbeż l-10 tonnelli.

Fil-każ ta' semi-karru jew karru b'fus fiċ-ċentru, il-massa massima li trid tiġi kkunsidrata għall-klassifikazzjoni tal-karru tikkorrispondi mat-tagħbija vertikali statika trasmessa lejn l-art mill-fus jew il-fusijiet tas-semi-karru jew il-karru bil-fus fin-nofs meta ggancjat mill-vettura ta' l-irmunkar u meta jkun qed iġorr it-tagħbija massima tiegħu.

It-tipi tal-karrozzerija u l-kodifikazzjonijiet pertinenti għall-vetturi tal-kategorija O huma definiti fil-Parti Ċ ta' dan l-Anness paragrafu 4 li għandhom jintużaw għall-ghan speċifikat f'dik il-Parti.

4. Vetturi ta' l-off-road (simbolu G)
- 4.1. Vetturi fil-kategorija N₁ b'massa massima li ma taqbiżx iż-żewġ tonnelli u vetturi fil-kategorija M₁ huma kkunsidrati bħala li huma vetturi ta' l-off-road jekk għandhom:

— minn ta' l-inqas fus ta' quddiem wiehed u minn ta' l-inqas fus ta' wara wiehed imfassla sabiex ikunu misjuqa simultanjament inklużi vetturi fejn id-drive għal fus wiehed jista' jiġi mahlul,

- minn ta' l-inqas mekkaniżmu li jsakkar differenzjali wiehed jew minn ta' l-inqas mekkaniżmu wiehed li jkollu effett simili u jekk jitlejha gradjent ta' 30 % kkalkolat għal vettura waħedha.

Barra minn hekk, huma jridu jissodisfaw minn ta' l-inqas hames mis-sitt htigijiet li ġejjin:

- l-angolu ta' l-approċċ irid ikun minn ta' l-inqas 25 grad,
- l-angolu tat-tluq irid ikun minn ta' l-inqas 20 grad,
- l-angolu tar-rampa jrid ikun minn ta' l-inqas 20 grad,
- il-bogħod tal-qiegh tal-vettura mill-art taht il-fus ta' quddiem irid ikun minn ta' l-inqas 180 mm,
- il-bogħod tal-qiegh tal-vettura mill-art taht il-fus ta' wara jrid ikun minn ta' l-inqas 180 mm,
- il-bogħod tal-qiegh tal-vettura mill-art bejn il-fusijiet irid ikun minn ta' l-inqas 200 mm.

4.2. Il-vetturi tal-kategorija N_1 b'massa massima li taqbeż iż-żewġ tunnelli jew fil-kategorija N_2 , M_2 jew M_3 b'massa massima li ma taqbiżx it-12-il tunnelli huma kkunsidrati bħala vetturi ta' l-off-road jekk ir-roti tagħhom kollha huma mfassla sabiex jiġu misjuqa simultanjament, inklużi vetturi fejn id-drive għal fus wiehed tista' tiġi mahlula, jew jekk it-tliet htigijiet li ġejjin huma sodisfatti:

- minn ta' l-inqas fus ta' quddiem wiehed u minn ta' l-inqas fus ta' wara wiehed mfassla sabiex ikunu misjuqa simultanjament, inklużi vetturi fejn id-drive għal fus wiehed jista' jiġi mahlul,
- hemm minn ta' l-inqas mekkaniżmu wiehed li jsakkar jew minn ta' l-inqas mekkaniżmu wiehed li jkollu effett simili,
- jistgħu jitlejha gradjent ta' 25 % kkalkolat għal vettura waħedha.

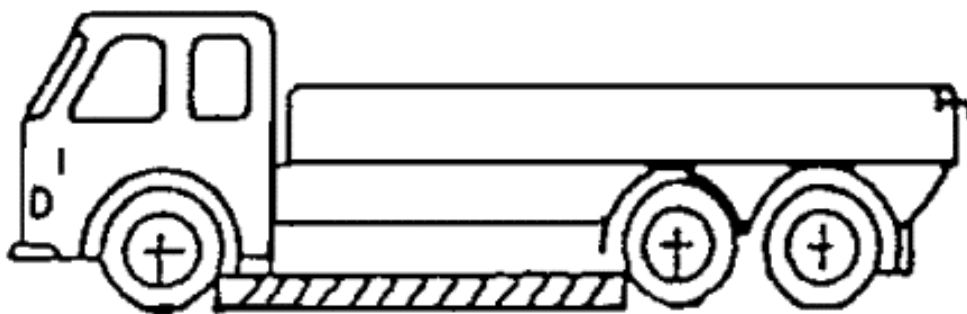
4.3. Il-vetturi tal-kategorija M_3 b'massa massima li taqbeż it-12-il tunnelli jew fil-kategorija N_3 għandhom ikunu kkunsidrati bħala li huma vetturi ta' l-off-road jekk ir-roti huma mfassla sabiex jiġu misjuqa simultanjament, inklużi vetturi fejn id-drive għal fus wiehed jista' jiġi mahlul, jew jekk il-htigijiet li ġejjin huma sodisfatti:

- minn ta' l-inqas nofs ir-roti huma misjuqa,
- hemm minn ta' l-inqas mekkaniżmu wiehed li jsakkar jew minn ta' l-inqas mekkaniżmu wiehed li jkollu effett simili,
- jistgħu jitlejha gradjent ta' 25 % kkalkolat għal vettura waħedha,
- minn ta' l-inqas erbgħa mis-sitt htigijiet li ġejjin huma sodisfatti:
 - l-angolu ta' l-approċċ irid ikun minn ta' l-inqas 25 grad,
 - l-angolu tat-tluq irid ikun minn ta' l-inqas 25 grad,
 - l-angolu tar-rampa jrid ikun minn ta' l-inqas 25 grad,
 - il-bogħod tal-qiegh tal-vettura mill-art taht il-fus ta' quddiem irid ikun minn ta' l-inqas 250 mm,
 - il-bogħod tal-qiegh tal-vettura mill-art bejn il-fusijiet irid ikun minn ta' l-inqas 300 mm,
 - il-bogħod tal-qiegh tal-vettura mill-art taht il-fus ta' wara jrid ikun minn ta' l-inqas 250 mm.

4.4. Kondizzjonijiet ta' tagħbija u ċekkjar.

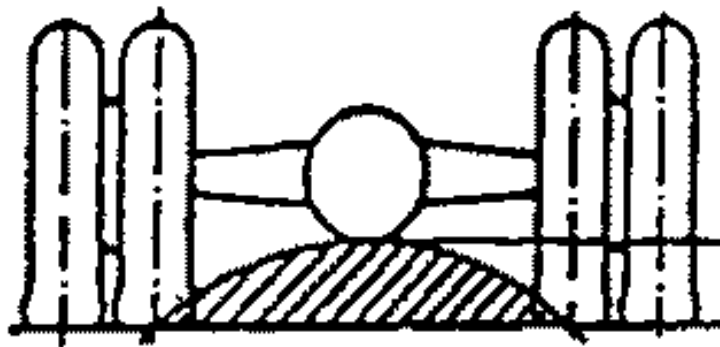
4.4.1. Il-vetturi fil-kategorija N_1 b'massa massima li ma taqbiżx iż-żewġ tunnelli u l-vetturi fil-kategorija M_1 jridu jkunu lesti għas-sewqan, jiġifieri bi fluwidu li jkessah, lubrikanti, fluwidu, għodda, stepni u xufier (ara n-nota fqiegħ il-paġna (°) fl-Anness I).

- 4.4.2. Vetturi bil-mutur minbarra dawk imsemmija f'4.4.1 jridu jkunu mgħobbija sal-massa massima teknikament permissibbli ddikjarata mill-manifattur.
- 4.4.3. L-abilità li jitolbu għall-gradjenti mehtieġa (25 % u 30 %) hija verifikata b'kolkolu sempliċi. F'każijiet eċċezzjonali, madankollu, is-servizzi tekniċi jistgħu jitolbu li vettura tat-tip ikkonċernat tkun sottomessa lilhom għal test attwali.
- 4.4.4. Meta jkunu qed jiġu mkejla l-angolu ta' l-approċċ u tat-tluq u l-angolu tar-rampa, ma hu meħud l-ebda kont ta' l-apparat protettivi underrun.
- 4.5. Definizzjonijiet u skeċis tal-bogħod tal-qiegh tal-vettura mill-art. (Għal definizzjonijiet ta' angolu ta' approċċ, angolu ta' tluq, angolu tar-rampa, ara l-Anness I, noti f'qiegh il-paġna ^(na), ^(nb) u ^(nc)).
- 4.5.1. "Il-bogħod tal-qiegh tal-vettura mill-art bejn il-fusijiet" tfisser l-iqsar distanza bejn il-pjanura ta' l-art u l-punt fiss l-aktar baxx tal-vettura. Bogies b'diversi fusijiet huma kkunsidrati bħala fus singolu.



- 4.5.2. "Il-bogħod ta' qiegh il-vettura mill-art taht fus wiehed" tfisser id-distanza taht l-oghla punt ta' hnejja ta' ċirklu li jkun għaddejn miċ-ċentru tal-marka tat-tajer tar-roti fuq fus wiehed (ir-roti ta' ġewwa fil-każ ta' tajers tewmien) u li jmissu l-punt fiss l-aktar baxx tal-vettura bejn ir-roti.

L-ebda parti riġida tal-vettura ma tista' tipproġetta lejn iż-żona dellijja fid-dijagramma. Fejn ikun il-każ, il-bogħod ta' qiegh il-vettura mill-art ta' diversi fusijiet hija indikata skond l-arrangament tagħhom per eżempju 280/250/250.



4.6. Denominazzjoni magħquda

Is-simbolu "G" għandu jkun magħqud mas-simbolu "M" jew "N". Per eżempju, vettura tal-kategorija N₁ li hija adatta għal użu off-road għandha tkun denominata bħala N₁G.

5. "Vettura bi skop speċjali" tfisser vettura maħsuba għat-tweġiq ta' funzjoni li teħtieġ arrangamenti tal-body u/jew tagħmir speċjali. Din il-kategorija tinkludi vetturi aċċessibbli għas-siġġijiet bir-roti.
- 5.1. "Karavan bil-Mutur" tfisser vettura tal-kategorija M bi skop speċjali mibnija sabiex tinkludi akkomodazzjoni ta' ghixien li jkun fiha minn ta' l-inqas it-tagħmir li ġej:

- sedili u mejda,
- akkomadazzjoni ta' l-irqas li tista' tiġi konvertita mis-sedili,

— facilitajiet ta' fejn issajjar, u

— facilitajiet ta' hażna.

Dan it-tagħmir għandu jkun imwagħhal b'mod riġidu mal-kompartament ta' l-ghixien; madankollu, il-mejda tista' tkun imfassla sabiex tiġi mnehhija faċilment.

- 5.2. "Vetturi blindati" tfisser vetturi maħsuba għall-protezzjoni ta' passigġieri u/jew ta' merkanzija trasportati u li jikkonformaw mal-htigijiet ta' kontra l-bullets b'kisi ta' blindatura.
- 5.3. "Ambulanzi" tfisser vetturi bil-mutur tal-kategorija M maħsuba għat-trasport ta' persuni morda jew imwegġgħa u li jkollhom tagħmir speċjali għal dan il-ghan.
- 5.4. "Karożzi tal-mejtin" tfisser vetturi bil-mutur tal-kategorija M maħsuba għat-trasport ta' persuni mejta u li jkollhom tagħmir speċjali għal dan il-ghan.
- 5.5. "Vettura aċċessibbli għas-siġġijiet bir-roti" tfisser vetturi tal-kategorija M_1 mibnija jew konvertiti speċifikament sabiex iakkomodaw persuna wahda jew iktar bil-qegħda fis-siġġu (siġġijiet) bir-roti tagħhom matul vjaġġ bit-triq.
- 5.6. "Karavans bil-karru" ara l-Istandard ISO 3833-77, terminu Nru 3.2.1.3.
- 5.7. "Krejnijiet mobbli" tfisser vettura bi skop speċjali tal-kategorija N_3 , mhux mghammra għall-garr ta' merkanzija, providuta bi krejn li l-mument ta' irfigh tiegħu huwa daqs jew oghla minn 400 kNm.
- 5.8. "Vetturi bi skop speċjali oħra" tfisser vetturi kif definit fil-punt 5 hawn fuq bl-eċċezzjoni ta' daww imsemmija fil-punti 5.1 sa 5.6.

Il-kodifikazzjonijiet pertinenti għal "vetturi bi skop speċjali" huma definiti fil-Parti Ċ ta' dan l-Anness, paragrafu 5 li għandhom jintużaw għall-ghan speċifikat f'dik il-Parti.

B. DEFINIZZJONI TAT-TIP TA' VETTURA

1. Għall-finijiet tal-kategorija M_1 :

"Tip" għandu jikkonsisti f'vetturi li mhumix differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

- il-manifattur,
- id-denominazzjoni tat-tip tal-manifattur,
- l-aspetti essenzjali ta' kostruzzjoni u disinn:
 - chassis/pjan ta' l-art (differenzi ovvj u fundamentali),
 - impjant ta' l-enerġija (kombustjoni interna/elettriku/ibridu).

"Varjant" ta' tip tfisser vetturi fit-tip li mhumix differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

- l-istil tal-body (per eżempju, vettura salun, heċbek, kupé, konvertibbli, station-wagon, jew vetturi b'diversi skopijiet),
- impjant ta' l-enerġija:
 - principju ta' hidma (skond il-punt 3.2.1.1 ta' l-Anness III),
 - numru u arrangament taċ-ċilindri,
 - differenzi fil-potenza ta' aktar minn 30 % (l-oghla huwa aktar minn 1,3 darbiet dak l-aktar baxx),
 - differenzi fil-kapaċità ta' aktar minn 20 % (l-oghla huwa aktar minn 1.2 darbiet dak l-aktar baxx),

- fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni),
- fusijiet ikkwartjati (numru u pożizzjoni).

“Verżjoni” ta’ varjant tfisser vetturi, li jikkonsistu f’tahlita ta’ elementi li jidhru fil-pakkett ta’ informazzjoni suġġetti għall-htigijiet fl-Anness VIII.

Iskrizzjonijiet multipli tal-parametri li ġejjin ma jistgħux jiġu magħquda f’verżjoni waħda:

- massa mgħobbija massima teknikament permissibbli,
- ċilindrata tal-magna,
- potenza netta massima,
- tip tal-gearbox u numru ta’ gerijiet,
- numru massimu ta’ pożizzjonijiet ta’ bil-qiegħda kif definit fl-Anness II Ċ.

2. Għall-fini tal-kategoriji M_2 u M_3 :

“Tip” għandu jikkonsisti f’vetturi li mhumix differenti f’minn ta’ l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

- il-manifattur,
- id-denominazzjoni tat-tip tal-manifattur,
- kategorija,
- l-aspetti essenzjali ta’ kostruzzjoni u disinn:
 - chassis/body li jzomm lilu nnifsu, b’sular wiehed/b’żewġ sulari, riġidu/artikolat (differenzi ovvj u fundamentali),
 - numru ta’ fusijiet
 - impjant ta’ l-enerġija (kombustjoni interna/elettriku/ibridu),

“Varjant” ta’ tip tfisser vetturi fit-tip li mhumix differenti f’minn ta’ l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

- klassi kif definita fid-Direttiva 2001/85/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta’ l-20 ta’ Novembru 2001 dwar id-dispożizzjonijiet speċjali għal vetturi użati għat-trasport ta’ pasigġieri li jkollhom aktar minn tmien sedili b’zieda mas-sedil tas-sewwieq ⁽¹⁾ (għal vetturi kompluti biss),
- medda tal-binja (per eżempju, kompluta/mhux kompluta),
- impjant ta’ l-enerġija:
 - prinċipju ta’ hidma (skond il-punt 3.2.1.1 ta’ l-Anness III),
 - numru u arrangament taċ-ċilindri,
 - differenzi fil-potenza ta’ aktar minn 50 % (l-ogħla huwa aktar minn 1.5 darbiet dak l-aktar baxx),
 - differenzi fil-kapaċità ta’ aktar minn 50 % (l-ogħla huwa aktar minn 1,5 darbiet dak l-aktar baxx),
 - post (quddiem, fin-nofs, fuq wara),

⁽¹⁾ ĠU L 42, 13.2.2002, p. 1.

- differenzi ta' massa mgħobbija massima teknikament permissibbli ta' aktar minn 20 % (l-oġġla huwa aktar minn 1,2 drabi dak l-aktar baxx),
- fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni),
- fusijiet ikkwartjati (numru u pożizzjoni).

“Verżjoni” ta' varjant tfisser vetturi, li jikkonsistu f'taħlita ta' elementi li jidhru fil-pakkett ta' informazzjoni suġġetti għall-htigijiet fl-Anness VIII.

3. Għall-fini tal-kategoriji N_1 , N_2 u N_3 :

“Tip” għandu jikkonsisti f'vetturi li mhumiex differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

- il-manifattur,
- id-denominazzjoni tat-tip tal-manifattur,
- kategorija,
- l-aspetti essenzjali ta' kostruzzjoni u disinn:
 - chassis/pjan ta' l-art (differenzi ovvjati u fundamentali),
 - numru ta' fusijiet,
 - impjant ta' l-enerġija (kombustjoni interna/elettriku/ibridu).

“Varjant” ta' tip tfisser vetturi fit-tip li mhumiex differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

- kunċett strutturali tal-body (per eżempju, vettura ta' l-irmunkar trakk bi pjattaforma/tipper/tanker/semi-karru) (għal vetturi kompluti biss),
- estermità tal-binja (per eżempju, kompluta/mhux kompluta),
- impjant ta' l-enerġija:
 - principju ta' hidma (skond il-punt 3.2.1.1 ta' l-Anness III),
 - numru u arrangament taċ-ċilindri,
 - differenzi fil-potenza ta' aktar minn 50 % (l-oġġla huwa aktar minn 1.5 darbiet dak l-aktar baxx),
 - differenzi fil-kapaċità ta' aktar minn 50 % (l-oġġla huwa aktar minn 1.5 darbiet dak l-aktar baxx),
- differenzi ta' massa mgħobbija massima teknikament permissibbli ta' aktar minn 20 % (l-oġġla huwa aktar minn 1,2 drabi dak l-aktar baxx),
- fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni),
- fusijiet ikkwartjati (numru u pożizzjoni),

“Verżjoni” ta' varjant tfisser vetturi, li jikkonsistu f'taħlita ta' elementi li jidhru fil-pakkett ta' informazzjoni suġġetti għall-htigijiet fl-Anness VIII.

4. Għall-fini tal-kategoriji O_1 , O_2 , O_3 u O_4 :

“Tip” għandu jikkonsisti f'vetturi li mhumix differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

- il-manifattur,
- id-denominazzjoni tat-tip tal-manifattur,
- kategorija,
- l-aspetti essenzjali ta' kostruzzjoni u disinn:
 - chassis/body li jzomm waħdu (differenzi ovvj u fundamentali),
 - numru ta' fusijiet,
 - karro bil-ganċ tal-ġbid/semi-karro/karro bil-fus fin-nofs,
 - tip ta' sistema ta' l-ibbrejkar (per eżempju, mhux ibbrejkat/inerzja/potenza).

“Varjant” ta' tip tfisser vetturi fit-tip li mhumix differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

- estermi tal-binja (per eżempju, kompluta/mhux kompluta),
- stil tal-body (per eżempju, karavans/pjattaforma/tanker) (għal vetturi kompluti/kkompletati biss),
- differenzi ta' massa mgħobbija massima teknikament permissibbli ta' aktar minn 20 % (l-ogħla huwa aktar minn 1,2 drabi dak l-aktar baxx),
- fusijiet ikkwartjati (numru u pożizzjoni).

“Verżjoni” ta' varjant tfisser vetturi, li jikkonsistu f'tahlita ta' elementi murija fil-pakkett ta' informazzjoni.

5. Għall-kategoriji kollha:

Identifikazzjoni shiha tal-vettura sempliċiment mid-denominazzjonijiet tat-tip, il-varjant u l-verżjoni trid tkun konsistenti ma' definizzjoni preċiża unika tal-karatteristiċi tekniċi kollha meħtieġa għall-vettura li trid titqiegħed f'servizz.

Ċ DEFINIZZJONI TAT-TIP TA' KARROZZERJA (għall-vetturi kompluti/ikkompletati biss)

It-tip tal-karrozzierja fl-Anness I, l-Anness III, Parti 1, punt 9.1 u fl-Anness IX, punt 37 għandu jiġi indikat bil-kodifikazzjoni li ġejja:

1. Karozzi tal-passiġġieri (M_1)

AA Saloon	Standard ISO 3833-1977, terminu Nru 3.1.1.1, iżda inklużi wkoll vetturi b'aktar minn erba' twieqi tal-ġenb.
AB Hatchback	Saloon (AA) b'nofs bieba fuq in-naħa ta' wara tal-vettura.
AC Station wagon	Standard ISO 3833-1977, terminu Nru 3.1.1.4 (estate car)
AD Coupé	Standard ISO 3833-1977, terminu Nru 3.1.1.5
AE Convertible	Standard ISO 3833-1977, terminu Nru 3.1.1.6

AF Vettura multi-purpose

Vettura bil-mutur minbarra dawk imsemmija f'AA sa AE maħsuba għall-ġarr ta' passigġieri u l-bagalji tagħhom jew merkanzija, f'kompartiment singolu. Madankollu, jekk tali vettura tissodisfa ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin:

- (i) in-numru ta' pożizzjonijiet ta' bil-qieghda, eskluż ix-xufier, huwa ta' aktar minn sitta;

“pożizzjoni ta' bil-qieghda” għandha tkun meqjusa bħala li teżisti jekk il-vettura tkun provduta b'ankraġġi tas-sedili “aċċessibbli”;

“aċċessibbli” għandha tfisser dawk l-ankraġġi, li jistgħu jintużaw. Għall-prevenzjoni tal-fatt li l-ankraġġi jkunu “aċċessibbli”, il-manifattur għandu fiżikament jostakola l-użu tagħhom, per eżempju billi jiwweldja fuqhom pjanci li jgħattu jew billi jwahhal xi oġġetti fissi li ma jkunux jistgħu jitnehew bl-użu ta' għodda disponibbli normalment; u

- (ii) $P - (M + N \times 68) > N \times 68$

fejn:

P = massa mgħobbija massima teknikament permissibbli f'kg

M = massa fi stat ta' sewqan f'kg

N = numru ta' pożizzjonijiet bil-qieghda eskluż ix-xufier.

Din il-vettura mhix ikkunsidrata bħala vettura tal-kategorija M_1

2. Vetturi bil-mutur tal-kategorija M_2 jew M_3

Vettura tal-Klassi I (ara d-Direttiva 2001/85/KE)

CA	B'sular wiehed
CB	B'zewġ sulari
CC	B'sular wiehed artikolata
CD	B'zewġ sulari artikolata
CE	B'sular wiehed b'saqaf baxx
CF	B'zewġ sulari b'saqaf baxx
CG	B'sular wiehed b'saqaf baxx artikolata
CH	B'zewġ sulari b'saqaf baxx artikolata

Vettura tal-Klassi II (ara d-Direttiva 2001/85/KE)

CI	B'sular wiehed
CJ	B'zewġ sulari
CK	B'sular wiehed artikolata
CL	B'zewġ sulari artikolata
CM	B'sular wiehed b'saqaf baxx
CN	B'zewġ sulari b'saqaf baxx
CO	B'sular wiehed b'saqaf baxx artikolata
CP	B'zewġ sulari b'saqaf baxx artikolata

Vettura tal-Klassi III (ara d-Direttiva 2001/85/KE)

CQ	B'sular wiehed
CR	B'zewġ sulari
CS	B'sular wiehed artikolata
CT	B'zewġ sulari artikolata

Vettura tal-Klassi A (ara d-Direttiva 2001/85/KE)

CU	B'sular wiehed
CV	B'sular wiehed b'saqaf baxx

Vettura tal-Klassi B (ara d-Direttiva 2001/85/KE)

CW B'sular wiehed

3. Vetturi bil-mutur tal-kategorija N

BA	Trakk	Ara d-Direttiva 97/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 1997 dwar il-mases u dimensjonijiet ta' ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom ⁽¹⁾ Anness I punt 2.1.1
BB	Vann	Trakk bil-kabina integrata fil-body
BC	Vettura li tirmonka semi-karru	Ara d-Direttiva 97/27/KE Anness I punt 2.1.1
BD	Vettura li tirmonka karru (trakter tat-triq)	Ara d-Direttiva 97/27/KE Anness I punt 2.1.1

— Madankollu, jekk vettura definita bħala BB b'massa massima teknikament permissibbli li ma taqbiżx it-3 500 kg:

— għandha aktar minn 6 pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda eskluż ix-xufier

jew

— tissodisfa t-tnejn mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) in-numru ta' pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda, eskluż ix-xufier, mhuwiex aktar minn 6 u

(ii) $P - (M + N \times 68) \leq N \times 68$

din il-vettura mhix ikkunsidrata bħala vettura tal-kategorija N.

— Madankollu, jekk vettura hija definita bħala BA, BB b'massa massima teknikament permissibbli li taqbeż it-3 500 kg, BC jew BD tissodifa minn ta' l-inqas waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) in-numru ta' pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda, eskluż ix-xufier, huwa aktar minn 8 jew

(ii) $P - (M + N \times 68) \leq N \times 68$

din il-vettura mhix ikkunsidrata bħala vettura tal-kategorija N.

Ara l-Parti Ċ, punt ta' dan l-Anness għad-definizzjonijiet ta' "pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda", P, M u N.

4. Vetturi tal-kategorija O

DA	Semi-karru	Ara d-Direttiva 97/27/KE Anness I punt 2.2.2
DB	Karru bil-ganċ tal-ġbid	Ara d-Direttiva 97/27/KE Anness I punt 2.2.3
DC	Karru bil-fus fin-nofs	Ara d-Direttiva 97/27/KE Anness I punt 2.2.4

5. Vetturi bi skop speċjali

SA	Karavans bil-mutur (Ara l-Anness II A punt 5.1)
SB	Vetturi blindati (Ara l-Anness II A punt 5.2)
SC	Ambulanzi (Ara l-Anness II A punt 5.3)
SD	Karozzi tal-mejtin (Ara l-Anness II A punt 5.4)
SE	Karavans bil-karru (Ara l-Anness II A punt 5.6)
SF	Krejnijiet mobbli (Ara l-Anness II A punt 5.7)
SG	Vetturi bi skop speċjali ohra (Ara l-Anness II A punt 5.8)
SH	Vettura aċċessibbli għas-siġġijiet bir-roti (Ara l-Anness II, taqsima A, punt 5.5.)

⁽¹⁾ ĠU L 233, 25.8.1997, p. 1. Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/19/KE (ĠU L 79, 26.3.2003, p. 6).

ANNEX III

Dokument ta' informazzjoni għall-fini ta' approvazzjoni tat-tip ta' vetturi

(Għal noti ta' tifsir, jekk jogħġbok irreferi għall-aħhar paġna ta' l-Anness I)

PARTI I

L-informazzjoni li ġejja, jekk applikabbli, għandha tiġi fornuta fi triplikat u tkun tinkludi lista tal-kontenut. Kwalunkwe tpingija trid tiġi fornuta fi skala adatta u f'detall suffiċjenti fuq daqs A4, jew fuq folder ta' format A4. Ir-ritratti, jekk ikun hemm, iridu juru dettall suffiċjenti.

Jekk is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati għandhom kontrolli elettronici, trid tiġi fornuta l-informazzjoni dwar il-prestazzjoni tagħhom.

A: Għall-Kategoriji M u N

0. GENERALI

0.1. Għamla (trade name tal-manifattur):

0.2. Tip: ...

0.2.1. Isem/ismijiet kummerċjali (jekk disponibbli):

0.3. Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-vettura ^(b): ...

0.3.1. Post ta' dak l-immarkar: ...

0.4. Kategorija ta' vettura ^(c):

0.4.1. Klassifikazzjoni(jiet) skond il-merkanzija perikoluża li l-vettura hija mahsuba li titrasporta: ...

0.5. Isem u indirizz tal-manifattur: ...

0.8. Indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' assemblaġġ:

0.9. Isem u indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk jeżisti):

1. KARATTERISTIĊI TA' KONSTRUZZJONI ĠENERALI TAL-VETTURA

1.1. Ritratti u/jew tpingijiet ta' vettura rappreżentattiva:

1.3. Numru ta' fusijiet u roti:

1.3.2. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet ikkwartjati (steered axles):

1.3.3. Fusijiet motorizzati (powered axles) (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni):

1.4. Chassis (jekk hemm) (tpingija ġenerali):

1.6. Pożizzjoni u arrangament tal-magna:

1.8. Id tas-sewqan: xellug/lemin ⁽¹⁾

1.8.1. Il-vettura hija mġhammra biex tinsaq fi traffiku fuq in-naha tal-lemin/tax-xellug ⁽¹⁾

2. MASSES U DIMENSIJONIJIET ^(e) (fkg u mm)
 - (Irreferi għal tpingija fejn applikabbli)
 - 2.1. Il-bażi(jiet) tar-rota (kompletament mgħobbija) ^(f):
 - 2.3.1. Trekk ta' kull fus ikkwartjat ^(g):
 - 2.3.2. Trekk tal-fusijiet ikkwartjat l-oħra kollha ^(h):
 - 2.4. Firxa ta' dimensjonijiet tal-vettura (globalment)
 - 2.4.2. Għal chassis b'karrozzierija
 - 2.4.2.1. Tul ⁽ⁱ⁾:
 - 2.4.2.1.1. Tul taż-żona tat-tagħbija:
 - 2.4.2.2. Wesa' ^(k):
 - 2.4.2.2.1. Hxuna tal-hitan (fil-każ ta' vetturi mfassla għall-garr ta' merkanzija f'temperatura kkontrollata):
 - 2.4.2.3. Għoli (lesta għas-sewqan) ^(l) (għal sospensjonijiet aġġustabbli għall-għoli, indika l-pożizzjoni ta' hidma normali):
 - 2.6. Massa tal-vettura bil-karrozzierija u, fil-każ ta' vettura ta' l-irmunkar ta' kategorija għajr dik M₁ b'apparat ta' ggaċjar, jekk mghammar mill-manifattur, lesta għas-sewqan, jew massa tax-chassis jew chassis bil-kabina, mingħajr karrozzierija u/jew apparat ta' ggaċjar jekk il-manifattur ma jghammarx il-karrozzierija u/jew l-apparat ta' l-iggaċjar (inklużi l-likwidi, l-ghodda, l-istepni, jekk mghammra, u x-xufier u, għax-xarabanks u l-kowċis, membru ta' l-ekwipaġġ jekk hemm sedil għall-ekwipaġġ fil-vettura) ^(o) (massimu u minimu għal kull varjant):
 - 2.6.1. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet u, fil-każ ta' semi-karru jew karru b'fus fin-nofs, tagħbija fuq il-punt ta' ggaċjar (massimu u minimu għal kull varjant):
 - 2.7. Massa minima tal-vettura kkompletata kif iddikjarat mill-manifattur, fil-każ ta' vettura mhux kompluta:
 - 2.8. Massa mgħobbija massima teknikament permissibbli ddikjarata mill-manifattur ^(p) ^(*):
 - 2.8.1. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet u, fil-każ ta' semi-karru jew karru b'fus fin-nofs, tagħbija fuq il-punt ta' ggaċjar ^(*):
 - 2.9. Massa massima teknikament permissibbli fuq kull fus:
 - 2.10. Massa massima teknikament permissibbli fuq kull grupp ta' fusijiet:
 - 2.11. Massa massima li tista' tiġi rmunkata teknikament permissibbli tal-vettura bil-mutur fil-każ ta'
 - 2.11.1. Karru bil-gaċ tal-ġbid:
 - 2.11.2. Semi-karru:
 - 2.11.3. Karru bil-fus fin-nofs:
 - 2.11.4. Massa massima teknikament permissibbli tat-tahlita:
 - 2.11.5. Il-vettura hi/mhix adatta biex tirmonka tagħbijiet (punt 1.2 ta' l-Anness II għad-Direttiva 77/389/KEE) ^(q)
 - 2.11.6. Massa massima ta' karru mhux ibbrejkjat:
 - 2.12. Tagħbija/massa vertikali statika massima teknikament permissibbli fuq il-punt ta' ggaċjar tal-vettura

- 2.12.1. Tal-vettura bil-mutur:
- 2.16. Reġistrazzjoni maħsuba/masses massimi permissibbli f'servizzi (mhux obbligatorja: fil-każ fejn dawn il-valuri jiġu mogħtija, huma għandhom jiġu verifikati skond il-htigijiet ta' l-Anness IV għad-Direttiva 97/27/KE):
- 2.16.1. Reġistrazzjoni maħsuba/massa mgħobbija massima permissibbli f'servizz (Diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
- 2.16.2. Reġistrazzjoni maħsuba/massa massima permissibbli f'servizz fuq kull fus u, fil-każ ta' semi-karru jew karru bil-fus fin-nofs, it-tagħbija maħsuba fuq il-punt ta' gganċjar iddikjarata mill-manifattur jekk tkun anqas mill-massa massima teknikament permissibbli fuq il-punt ta' gganċjar (Diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
- 2.16.3. Reġistrazzjoni maħsuba/massa mgħobbija massima permissibbli f'servizz fuq kull grupp ta' fusijiet (Diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
- 2.16.4. Reġistrazzjoni maħsuba/massa mgħobbija massima permissibbli f'servizz li tista' tiġi rmunkata (Diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
- 2.16.5. Reġistrazzjoni maħsuba/massa mgħobbija massima permissibbli f'servizz tat-taħlita (Diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
3. IMPJANT TA' L-ENERĠIJA ⁽⁹⁾ (Fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol, bid-diesel, ..., jew ukoll, b'taħlita ma' fjuwil iehor, l-elementi għandhom jiġu ripetuti ^(*)).
- 3.1. Manifattur:
- 3.1.1. Il-kodiċi tal-magna tal-manifattur kif immarkat fuq il-magna:
- 3.2. Magna ta' kombustjoni interna
- 3.2.1.1. Prinċipju ta' hidma: ignition pożittiva/ignition ta' kompressjoni, b'erba' strokes/b'żewġ strokes ⁽¹⁾
- 3.2.1.2. Numru u arrangament ta' ċilindri:
- 3.2.1.3. Ċilindrata tal-magna ⁽⁸⁾: ... cm³
- 3.2.1.6. Idling speed normali tal-magna ⁽²⁾: ... min⁻¹
- 3.2.1.8. Potenza netta massima ⁽⁶⁾: ... kW bi ... min⁻¹ (il-valur iddikjarat tal-manifattur)
- 3.2.1.9. Velocità tal-magna massima permessa kif preskritt mill-manifattur: ... min⁻¹
- 3.2.2. Fjuwil: Żejt tad-diesel/Petrol/LPG/NG/Etanol ... ⁽¹⁾
- 3.2.2.1. RON biċ-ċomb:
- 3.2.2.2. RON, mingħajr ċomb:
- 3.2.4. Feed tal-fjuwil
- 3.2.4.1. B'karburettur(i): iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.4.2. B'injezzjoni tal-fjuwil (ignition ta' kompressjoni biss): iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.4.2.2. Prinċipju ta' hidma: injezzjoni diretta/pre-chamber/swirl chamber⁽¹⁾
- 3.2.4.3. B'injezzjoni tal-fjuwil (ignition pożittiva biss): iva/le ⁽¹⁾
- 3.2.7. Sistema ta' tkessih: likwidu/arja ⁽¹⁾
- 3.2.8. Sistema ta' l-intake
- 3.2.8.1. Ċarger tal-pressjoni: iva/le ⁽¹⁾

- 3.2.12. Miżuri meħuda kontra t-tniġġis ta' l-arja
 - 3.2.12.2. Apparat ta' kontra t-tniġġis addizzjonali (jekk jeżisti, u jekk mhux kopert minn intestatura oħra)
 - 3.2.12.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le ⁽¹⁾
 - 3.2.12.2.2. Sensur ta' l-ossigenu: iva/le ⁽¹⁾
 - 3.2.12.2.3. Injezzjoni ta' l-arja: iva/le ⁽¹⁾
 - 3.2.12.2.4. Ċirkolazzjoni mill-ġdid tal-gass ta' l-egżost: iva/le ⁽¹⁾
 - 3.2.12.2.5. Sistema ta' kontroll ta' l-emissjonijiet evaporattivi: iva/le ⁽¹⁾
 - 3.2.12.2.6. Nassa partikulata: iva/le ⁽¹⁾
 - 3.2.12.2.7. Sistema dijanjostika abbord (OBD): iva/le ⁽¹⁾
 - 3.2.12.2.8. Sistemi oħra (deskrizzjoni u operazzjoni):
 - 3.2.13. Post tas-simbolu tal-koeffiċjent ta' assorbiment (magni b'ignition ta' kompressjoni biss):
 - 3.2.15. Sistema tal-fjuwil ta' LPG: iva/le ⁽¹⁾
 - 3.2.16. Sistema tal-fjuwil ta' l-NG: iva/le ⁽¹⁾
- 3.3. Mutur elettriku
 - 3.3.1. Tip (koljatura, excitation): ...
 - 3.3.1.1. Output massimu ta' kull siegħa: ... kW
 - 3.3.1.2. Vultaġġ operattiv: ... V
 - 3.3.2. Batterija
 - 3.3.2.4. Kariga:
- 3.6.5. Temperatura tal-lubrikant
 - minimu: ... K.
 - massimu: ... K.
- 4. TRASMISSJONI ^(*)
 - 4.2. Tip (mekkanika, idrawlika, elettrika, eċċ.):
 - 4.5. Gearbox
 - 4.5.1. Tip (manwali/awtomatika/CVT (trasmissjoni kontinwament varjabbli)) ⁽¹⁾

4.6. Proporzjonijiet tal-gerijiet

Gêr	Proporzjonijiet tal-gearbox interna (proporzjonijiet tal-magna għar-rivoluzzjonijiet tax-xaft ta' l-output tal-gearbox)	Proporzjoni(jiet) tas-sewqan finali (proporzjon tax-xaft ta' l-output tal-gearbox għar-rivoluzzjonijiet tar-rota misjuqa)	Proporzjonijiet tal-gêr totali
Massimu għas-CVT			
1			
2			
3			
...			
Minimu għas-CVT			
Rivers			

4.7. Velocità massima tal-vettura (km/h) (^w):

5. FUSIJIET

5.1. Deskrizzjoni ta' kull fus:

5.2. Għamla:

5.3. Tip: ...

5.4. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli:

5.5. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) li jistgħu jiġu mgħobbja:

6. SOSPENSJONI

6.2. Tip u disinn tas-sospensjoni ta' kull fus jew rota:

6.2.1. Aġġustament tal-livell: iva/le/mhux obbligatorja (¹)6.2.3. Sospensjoni ta' l-arja għal fusi(jiet) tas-sewqan: iva/le (¹)6.2.3.1. Sospensjoni tal-fus(ijiet) tas-sewqan ekwivalenti għal sospensjoni ta' l-arja: iva/le (¹)

6.2.3.2. Frekwenza u tnaqqis ta' l-oxxillazzjoni ta' l-massa miqmus:

6.6.1. Tahlita/tahlitiet ta' Tajer/Rota (għat-tajers indika d-denominazzjoni tad-daqs, l-indiċi ta' kapacità ta' tagħbija minima, is-simbolu tal-kategorija ta' velocità minima; għar-roti indika d-daqs(ijiet) tar-rimmijiet u l-off-set(s))

6.6.1.1. Fusijiet

6.6.1.1.1. Fus 1:

6.6.1.1.2. Fus 2:

eċċ.

6.6.1.2. Stepni, jekk hemm:

6.6.2. L-aktar limiti għoljin u dawk baxxi tar-radji li jirroljaw

- 6.6.2.1. Fus 1:
- 6.6.2.2. Fus 2:
eċċ.
- 7. KWARTIMENT
- 7.2. Trasmissjoni u kontroll
- 7.2.1. Tip ta' trasmissjoni ta' l-ikkwartjar (ispeċifika għal quddiem u għal wara, jekk applikabbli):
- 7.2.2. Rabta mar-roti (inkluzi mezzi oħra barra daww mekkaniċi; speċifika għal quddiem u għal wara, jekk applikabbli):
- 7.2.3. Metodu ta' assistenza, jekk jeżisti:
- 8. BREJKIJET
- 8.5. Sistema ta' l-ibbrejkar anti-lock: iva/le/mhux obligatorja ⁽¹⁾
- 8.9. Deskrizzjoni qasira tas-sistemi ta' bbrejkar (skond il-punt 1.6 ta' l-Addendum għall-Appendiċi 1 ta' l-Anness IX għad-Direttiva 71/320/KEE):
- 8.11. Dettalji tat-tip(i) tas-sistema/i ta' bbrejkar ta' kapacità ta' reżistenza:
- 9. KARROZZERJA
- 9.1. Tip ta' karrozzerja:
- 9.3. Il-biben, lukketi u ċappetti ta' l-okkupant
- 9.3.1. Konfigurazzjoni tal-bieb u numru ta' bibien:
- 9.9. Tagħmir għal viżjoni indiretta
- 9.9.1. Mirja (iddikjara għal kull mera):
- 9.9.1.1. Għamla:
- 9.9.1.2. Marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:
- 9.9.1.3. Varjant:
- 9.9.1.4. Tpingija/ijiet għall-identifikazzjoni tal-mera li turi l-pożizzjoni tal-mera b'mod relattiv ma' l-istruttura tal-vettura:
- 9.9.1.5. Dettalji tal-metodu ta' twaħhil inkluża dik il-parti ta' l-istruttura tal-vettura li magħha hija mwahħla:
- 9.9.1.6. Tagħmir mhux obligatorju li jista' jaffettwa l-kamp ta' viżjoni li jagħti għal wara:
- 9.9.1.7. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettronici (jekk hemm) tas-sistema ta' aġġustament:
- 9.9.2. Tagħmir għal viżjoni indiretta hlief dik tal-mirja:
- 9.9.2.1. Tip u karatteristiċi (bhal deskrizzjoni shiha tat-tagħmir):
- 9.9.2.1.1. Fil-każ ta' tagħmir ta' kamera-monitor, id-distanza ta' individwazzjoni (mm), kuntrast, firxa ta' illuminazzjoni, korrezzjoni tal-lehha qawwija ta' dawl, prestazzjoni tal-wirja (iswed u abjad/kulur), frekwenza ta' ripetizzjoni ta' l-immaġni, kemm jagħti dawl il-monitor:
- 9.9.2.1.2. Tpingij/ijiet suffiċjentement dettaljata/i biex jidentifikaw it-tagħmir shih, inkluz struzzjonijiet għall-installazzjoni; il-pożizzjoni għall-marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandha tiġi indikata fuq it-tpingija.

- 9.10. Accessorji ta' ġewwa
- 9.10.3. Sedili
- 9.10.3.1. Numru:
- 9.10.3.2. Pożizzjoni u arrangement:
- 9.10.3.2.1. Numru ta' pożizzjonijiet bil-qiegħda:
- 9.10.3.2.2. Sedil(i) mahsuba għall-użu meta l-vettura tkun wieqfa biss:
- 9.10.4.1. Tip(i) ta' riffieda tar-ras: integrati/li jistgħu jinqalghu/separati ⁽¹⁾
- 9.10.4.2. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip ta' komponent, jekk jeżisti/u:
- 9.12.2. Natura u pożizzjoni tas-sistemi ta' trażżin supplimentari (indika iva/le/mhux obbligatorja):

(L = naħa tax-xellug, R = naħa tal-lemin, Ċ = ċentru)

		Airbag ta' quddiem	Airbag tal-ġenb	Apparat ta' tagħbija minn qabel taċ-ċinturin
L-ewwel ringiela ta' sedili	$\left\{ \begin{array}{l} L \\ \dot{C} \\ R \end{array} \right.$			
It-tieni ringiela ta' sedili ⁽¹⁾	$\left\{ \begin{array}{l} L \\ \dot{C} \\ R \end{array} \right.$			

⁽¹⁾ It-tabella tista' tiġi estiża skond ma jkun meħtieġ għal vetturi b'aktar minn żewġ ringieli ta' sedili jew jekk ikun hemm aktar minn tliet sedili matul il-wisa' tal-vettura.

- 9.17. Pjanċi statutorji (id-Direttiva 76/114/KEE)
- 9.17.1. Ritratti u/jew tpingijiet tal-postijiet tal-pjanċi u l-iskrizzjonijiet statutorji u tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura:
- 9.17.4. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-manifattur bil-htieġa tal-punt 1.1.1 ta' l-Anness II għad-Direttiva 76/114/KEE
- 9.17.4.1. Is-sens tal-karattri fit-tieni taqsima u, jekk applikabbli, fit-tielet taqsima użata għal konformità mal-htigijiet tat-taqsima 5.3 ta' l-Istandard ISO 3779-1983 għandu jkun spjegat:
- 9.17.4.2. Jekk il-karattri fit-tieni taqsima huma wżati għal konformità mal-htigijiet tat-taqsima 5.4 ta' l-Istandard ISO 3779-1983, dawn il-karattri għandhom ikunu indikati:
- 9.23. Protezzjoni ta' persuni mexxin
- 9.23.1. Għandha tiġi pprovduta deskrizzjoni dettaljata, inkluż ritratti u/jew tpingijiet, tal-vettura fir-rigward ta' l-istruttura, id-dimensjonijiet, il-linja ta' referenza rilevanti u l-materjali kostitwenti tal-parti ta' quddiem tal-vettura (interna u esterna). Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi dettall ta' kwalunkwe sistema ta' protezzjoni attiva installata.
11. KONNESSJONIJIET BEJN IL-VETTURI TA' RMUNKAR U KARRIJIET U SEMI-KARRIJIET
- 11.1. Klassi u tip ta' l-apparat(i) ta' gganċjar mġhammra jew li jridu jiġu mġhammra:
- 11.3. Istruzzjonijiet għat-tehmiż tat-tip ta' gganċjar mal-vettura u ritratti jew tpingijiet tal-punti ta' twaħhil fil-vettura kif iddikjarat mill-manifattur; informazzjoni addizzjonali, jekk l-użu tat-tip ta' gganċjar huwa ristrett għal ċerti varjanti jew verżjonijiet tat-tip ta' vettura:
- 11.4. Informazzjoni tat-twaħhil ta' brekits speċjali ta' l-irmunkar jew ta' pjanċi ta' l-immuntar:
- 11.5. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:
- 12.7.1. vettura mġhammra b'taġħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz: Iva/Le (aqta' barra li mhux applikabbli).
- 12.7.2. vettura mġhammra b'taġħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 79 GHz: Iva/Le (aqta' barra li mhux applikabbli).

13. DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI GHAL VETTURI UŻATI GHALL-ĠARR TA' PASSIĠĠIERI LI FIHOM AKTAR MINN TMEN SEDILI MINBARRA S-SEDIL TAS-XUFIER
- 13.1. Klassi ta' vettura (Klassi I, Klassi II, Klassi III, Klassi A, Klassi B):
- 13.1.1. Tipi ta' chassis fejn il-karrozzierija approvat għat-tip tal-KE jista' jiġi installat (manifattur(i), u tip(i) ta' vettura):
- 13.3. Numru ta' passiġġieri (bil-qieghda u bil-wieqfa)
- 13.3.1. Total (N):
- 13.3.2. Gverta ta' fuq (N_a) ⁽¹⁾:
- 13.3.3. Gverta ta' taht (N_b) ⁽¹⁾:
- 13.4. Numru ta' passiġġieri (bil-qieghda)
- 13.4.1. Total (A):
- 13.4.2. Gverta ta' fuq (A_a) ⁽¹⁾:
- 13.4.3. Gverta ta' taht (A_b) ⁽¹⁾:

B: Għall-kategorija O

0. ĠENERALI
- 0.1. Għamla (trade name tal-manifattur):
- 0.2. Tip:
- 0.2.1. Isem/ismijiet kummerċjali (jekk disponibbli):
- 0.3. Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-vettura ^(b):
- 0.3.1. Post ta' dak l-immarkar:
- 0.4. Kategorija ta' vettura ^(c):
- 0.4.1. Klassifikazzjoni(jiet) skond il-merkanzija perikoluża li l-vettura hija maħsuba li titrasporta:
- 0.5. Isem u indirizz tal-manifattur:
- 0.8. Indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' assemblaġġ:
- 0.9. Isem u indirizz tar-rapprezentant tal-manifattur (jekk hemm): ...
1. KARATTERISTIĊI TA' KONSTRUZZJONI ĠENERALI TAL-VETTURA
- 1.1. Ritratti u/jew tpingijiet ta' vettura rapprezentattiva:
- 1.3. Numru ta' fusijiet u roti:
- 1.3.2. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet ikkwartjati (steered axles):
- 1.4. Chassis (jekk hemm) (tpingija ġenerali):
2. MASSES U DIMENSIJONIJIET ^(c) (l kg u mm)
- (Irreferi għal tpingija fejn applikabbli)

- 2.1. Il-bażi(jiet) tar-rota (kompletament mgħobbija) ^(f):
- 2.3.1. Trekk ta' kull fus ikkwartjat ^(f):
- 2.3.2. Trekk tal-fusijiet ikkwartjat l-oħra kollha ^(f):
- 2.4. Firxa ta' dimensjonijiet tal-vettura (globalment)
- 2.4.2. Għal chassis b'karrozzerija
- 2.4.2.1. Tul ^(f):
- 2.4.2.1.1. Tul taż-żona tat-tagħbija:
- 2.4.2.2. Wisa' ^(k):
- 2.4.2.2.1. Hxuna tal-hitana (fil-każ ta' vetturi mfassla għall-garr ta' merkanzija f'temperatura kkontrollata):
- 2.4.2.3. Għoli (lesta għas-sewqan) ^(l) (għal sospensjonijiet aġġustabbli għall-għoli, indika l-pożizzjoni ta' hídma normali):
- 2.6. Massa tal-vettura bil-karrozzerija u, fil-każ ta' vettura ta' l-irmunkar ta' kategorija għajr dik M₁ b'apparat ta' ggaċjar, jekk mghammar mill-manifattur, lesta għas-sewqan, jew massa tax-chassis jew chassis bil-kabina, mingħajr karrozzerija u/jew apparat ta' ggaċjar jekk il-manifattur ma jghammarx il-karrozzerija u/jew l-apparat ta' l-iggaċjar (inklużi l-likwidi, l-ghodda, l-istepni, jekk mghammra, u x-xufier u, għax-xarabanks u l-kowċis, membru ta' l-ekwipaġġ jekk hemm sedil għall-ekwipaġġ fil-vettura) ^(o) (massimu u minimu għal kull varjant):
- 2.6.1. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet u, fil-każ ta' semi-karru jew karru b'fus fin-nofs, tagħbija fuq il-punt ta' ggaċjar (massimu u minimu għal kull varjant):
- 2.7. Massa minima tal-vettura kkompletata kif iddikjarat mill-manifattur, fil-każ ta' vettura mhux kompluta:
- 2.8. Massa mgħobbija massima teknikament permissibbli ddikjarata mill-manifattur ^(p) ^(*):
- 2.8.1. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet u, fil-każ ta' semi-karru jew karru bil-fus fin-nofs, tagħbija fuq il-punt ta' ggaċjar ^(*):
- 2.9. Massa massima teknikament permissibbli fuq kull fus:
- 2.10. Massa massima teknikament permissibbli fuq kull grupp ta' fusijiet:
- 2.12. Tagħbija/massa vertikali statika massima teknikament permissibbli fuq il-punt ta' ggaċjar tal-vettura
- 2.12.2. Tas-semi-karru jew il-karru bil-fus fin-nofs:
- 2.16. Reġistrazzjoni maħsuba/masses massimi permissibbli f'servizzi (mhux obbligatorja: fil-każ fejn dawn il-valuri jiġu mogħtija, huma għandhom jiġu verifikati skond il-htigijiet ta' l-Anness IV għad-Direttiva 97/27/KE):
- 2.16.1. Reġistrazzjoni maħsuba/massa mgħobbija massima permissibbli f'servizz (Diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
- 2.16.2. Reġistrazzjoni maħsuba/massa massima permissibbli f'servizz fuq kull fus u, fil-każ ta' semi-karru jew karru bil-fus fin-nofs, it-tagħbija maħsuba fuq il-punt ta' ggaċjar iddikjarata mill-manifattur jekk tkun anqas mill-massa massima teknikament permissibbli fuq il-punt ta' ggaċjar (Diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
- 2.16.3. Reġistrazzjoni maħsuba/massa mgħobbija massima permissibbli f'servizz fuq kull grupp ta' fusijiet (Diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
- 2.16.4. Reġistrazzjoni maħsuba/massa mgħobbija massima permissibbli f'servizz li tista' tiġi rmunkata (Diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):
- 2.16.5. Reġistrazzjoni maħsuba/massa mgħobbija massima permissibbli f'servizz tat-tahlita (Diversi iskrizzjonijiet possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ^(#)):

5. FUSIJJET
 - 5.1. Deskrizzjoni ta' kull fus:
 - 5.2. Għamla:
 - 5.3. Tip: ...
 - 5.4. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli:
 - 5.5. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) li jistghu jiġu mgħobbija:
6. SOSPENSJONI
 - 6.2. Tip u disinn tas-sospensjoni ta' kull fus jew rota:
 - 6.2.1. Aġġustament tal-livell: iva/le/mhux obligatorja ⁽¹⁾
 - 6.6.1. Tahlita/tahlitiet ta' tajjer/rota (għat-tajers indika d-denominazzjoni tad-daqs, l-indiċi ta' kapacità ta' tagħbija minimu, is-simbolu tal-kategorija ta' velocità minima; għar-roti indika d-daqs(ijiet) tar-rimmijiet u l-off-set(s))
 - 6.6.1.1. Fusijiet
 - 6.6.1.1.1. Fus 1:
 - 6.6.1.1.2. Fus 2:
 - eċċ.
 - 6.6.1.2. Stepni, jekk hemm:
 - 6.6.2. L-aktar limiti għoljin u dawk baxxi tar-radji li jirroljaw
 - 6.6.2.1. Fus 1:
 - 6.6.2.2. Fus 2:
 - eċċ.
7. KWARTIMENT
 - 7.2. Trasmissjoni u kontroll
 - 7.2.1. Tip ta' trasmissjoni ta' l-ikkwartjar (ispeċifika għal quddiem u għal wara, jekk applikabbli):
 - 7.2.2. Rabta mar-roti (inklużi mezzi oħra barra dawk mekkaniċi; speċifika għal quddiem u għal wara, jekk applikabbli):
 - 7.2.3. Metodu ta' assistenza, jekk jeżisti:
8. BREJKIJET
 - 8.5. Sistema ta' l-ibbrejkar antilock: iva/le/mhux obligatorja ⁽¹⁾
 - 8.9. Deskrizzjoni qasira ta' l-apparati ta' bbrejkar (skond il-punt 1.6 ta' l-addendum għall-Appendiċi 1 ta' l-Anness IX għad-Direttiva 71/320/KEE):
9. KARROZZERJA
 - 9.1. Tip ta' karrozzierja:
 - 9.17. Pjanċi statutorji (id-Direttiva 76/114/KEE)
 - 9.17.1. Ritratti u/jew tpingijiet tal-postijiet tal-pjanċi u l-iskrizzjonijiet statutorji u tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura:
 - 9.17.4. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-manifattur bil-htieġa tal-punt 1.1.1 ta' l-Anness II għad-Direttiva 76/114/KEE

- 9.17.4.1. Is-sens tal-karattri fit-tieni taqsima u, jekk applikabbli, fit-tielet taqsima użata għal konformità mal-htigijiet tat-taqsima 5.3 ta' l-Istandard ISO 3779-1983 għandu jkun spjegat:
- 9.17.4.2. Jekk il-karattri fit-tieni taqsima huma wżati għal konformità mal-htigijiet tat-taqsima 5.4 ta' l-Istandard ISO 3779-1983 dawn il-karattri għandhom ikunu indikati:
11. KONNESSJONIJIET BEJN IL-VETTURI TA' RMUNKAR U KARRIJIET U SEMI-KARRIJIET
- 11.1. Klassi u tip ta' l-apparat(i) ta' gganċjar mghammra jew li jridu jiġu mghammra:
- 11.5. Numru/i ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

PARTI II

Matriċi li juri t-taħlitiet permissibbli f-verżjonijiet ta' vetturi ta' dawk l-elementi fil-Parti I li għalihom hemm iskrizzjonijiet multipli. Għal dawk l-elementi ta' iskrizzjonijiet multipli kull iskrizzjoni hija denotata b'ittra ta' prefiss li tintuża f'dan il-matriċi sabiex tidher liema iskrizzjoni (jew iskrizzjonijiet) minn element partikolari huma applikabbli għal verżjoni partikolari.

Matriċi separat irid jiġi kompilata għal kull varjant fit-tip.

Iskrizzjonijiet multipli li għalihom ma hemm l-ebda restrizzjoni fuq it-taħlita tagħhom fi hdan varjant għandhom ikunu elenkati fil-kolonna bl-intestatura "kollha".

Nru tal-punt	Kollha	Verżjoni 1	Verżjoni 2	Eċċ.	Nru tal-verżjoni

Din l-informazzjoni tista' tiġi ppreżentata f'format jew dehra alternattivi dment li l-għan oriġinali jiġi sodisfatt.

Kull varjant u kull verżjoni għandhom jiġu identifikati b'kodiċi numeriku jew numru li jkun jikkonsisti f'taħlita ta' ittri u numri, li jrid jiġi indikat ukoll fic-certifikat ta' konformità (Anness IX) tal-vettura kkonċernata.

Fil-każ ta' varjant(i) skond l-Anness XI jew l-Artikolu 20 il-manifattur għandu jassenja kodiċi speċjali.

PARTI III

Numri ta' approvazzjoni tat-tip

Forn l-informazzjoni meħtieġa mit-tabella li ġejja fir-rigward tas-sugġetti applikabbli (***) għal din il-vettura fl-Anness IV jew l-Anness XI. (L-approvazzjonijiet rilevanti kollha għal kull sugġett għandhom jiġu inklużi)

Sugġett	Numru ta' approvazzjoni tat-tip:	Stat Membru jew Parti Kontraenti (*) li qed johroġ l-approvazzjoni tat-tip tal-KE (**)	Data ta' estensjoni	Varjant(i)/Verżjoni(jiet)

(*) Partijiet Kontraenti għall-Ftehim ta' l-1958 Rivedut.

(**) Irid jiġi indikat jekk ma jistax jinkiseb min-numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE.

Iffirmata:

Pożizzjoni fil-kumpannija:

Data:

ANNEX IV

Lista ta' htigijiet għall-finijiet ta' approvazzjoni tat-tip ta' vetturi

PART I

Lista ta' atti regolatorji

(Skond ma jkun il-każ, b'kont mehud tal-kamp ta' applikazzjoni u l-ahhar emendi għal kull wahda mill-atti regolatorji elenkati hawn taht. Fir-rigward ta' regolamenti tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UNECE), ir-referenza għall-att regolatorju turi serje relevanti ta' emendi tar-Regolamenti ta' l-UNECE li għalihom dahlet il-Komunità.)

Sugġett	Referenza ta' l-att regolatorju	Referenza tal-Ġurnal Uffiċjali	Applikabbiltà									
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
1. Livelli ta' hoss	70/157/KEE	L 42, 23.2.1970, p. 16.	X	X	X	X	X	X				
2. Emissjonijiet	70/220/KEE	L 76, 6.4.1970, p. 1.	X	X	X	X	X	X				
3. Tankijiet tal-fjuwil/apparati protettivi ta' wara	70/221/KEE	L 76, 6.4.1970, p. 23.	X ⁽⁵⁾	X ⁽⁵⁾	X ⁽⁵⁾	X ⁽⁵⁾	X ⁽⁵⁾	X ⁽⁵⁾	X	X	X	X
4. Spazju tal-panċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	70/222/KEE	L 76, 6.4.1970, p. 25.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
5. Sforz ta' kkwartjar	70/311/KEE	L 133, 18.6.1970, p. 10.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
6. Lukketi u ċappetti tal-bibien	70/387/KEE	L 176, 10.8.1970, p. 5.	X			X	X	X				
7. Twissija li tinstama'	70/388/KEE	L 176, 10.8.1970, p. 12.	X	X	X	X	X	X				
8. Tagħmir ta' viżjoni indiretta	2003/97/KE ⁽⁸⁾	L 25, 29.1.2004, p. 1.	X	X	X	X	X	X				
9. Ibbrekjar	71/320/KEE	L 202, 6.9.1971, p. 37.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
10. Suppressjoni (radju)	72/245/KEE	L 152, 6.7.1972, p. 15.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
11. Duhħan tad-diesel	72/306/KEE	L 190, 20.8.1972, p. 1.	X	X	X	X	X	X				
12. Aċċessorji ta' ġewwa	74/60/KEE	L 38, 11.2.1974, p. 2.	X									
13. Ta' kontra s-serq u immobilizzatur	74/61/KEE	L 38, 11.2.1974, p. 22.	X	X	X	X	X	X				
14. Ikkwartjar protettiv	74/297/KEE	L 165, 20.6.1974, p. 16.	X			X						
15. Saħħa tas-sedil	74/408/KEE	L 221, 12.8.1974, p. 1.	X	X	X	X	X	X				
16. Projezzjonijiet ta' barra	74/483/KEE	L 256, 2.10.1974, p. 4.	X									
17. Metru tal-veloċità u tagħmir tat-treġġigh lura	75/443/KEE	L 196, 26.7.1975, p. 1.	X	X	X	X	X	X				
18. Pjanċi (statutorji)	76/114/KEE	L 24, 30.1.1976, p. 1.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
19. Ankraġġi taċ-ċinturin tas-sigurtà	76/115/KEE	L 24, 30.1.1976, p. 6.	X	X	X	X	X	X				

[illegible]

Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	Referenza tal-Ġurnal Uffiċjali	Applikabbiltà									
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
45. Hġieġ ta' sikurezza	92/22/KEE	L 129, 14.5.1992, p. 11.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
46. Tajers	92/23/KEE	L 129, 14.5.1992, p. 95.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
47. Limitaturi tal-veloċità	92/24/KEE	L 129, 14.5.1992, p. 154.			X		X	X				
48. Masses u dimensjonijiet (minbarra vetturi msemmija fil-punt 44)	97/27/EC	L 233, 28.8.1997, p. 1.		X	X	X	X	X	X	X	X	X
49. Projezzjonijiet esterni tal-kabini	92/114/KEE	L 409, 31.12.1992, p. 17.				X	X	X				
50. Igganċjar	94/20/KE	L 195, 29.7.1994, p. 1.	X ⁽³⁾	X ⁽³⁾	X ⁽³⁾	X ⁽³⁾	X ⁽³⁾	X ⁽³⁾	X	X	X	X
51. Fjammabbiltà	95/28/KE	L 281, 23.11.1995, p. 1.			X							
52. Xarabankijiet u kowċijiet	2001/85/KE	L 42, 13.2.2002, p. 1.		X	X							
53. Impatt frontali	96/79/KE	L 18, 21.1.1997, p. 7.	X									
54. Impatt tal-ġenb	96/27/KE	L 169, 8.7.1996, p. 1.	X			X						
55.												
56. Vetturi mahsuba għat-trasport ta' merkanzija perikoluża	98/91/KE	L 11, 16.1.1999, p. 25.				X ⁽⁴⁾	X ⁽⁴⁾	X ⁽⁴⁾	X ⁽⁴⁾	X ⁽⁴⁾	X ⁽⁴⁾	X ⁽⁴⁾
57. Protezzjoni ta' l-underrun ta' quddiem	2000/40/KE	L 203, 10.8.2000, p. 9.					X	X				
58. Protezzjoni ta' persuni mexjin.	2003/102/KE	L 321, 6.12.2003, p. 15.	X ⁽⁶⁾			X ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾						

X: Att regolatorju applikabbli.

⁽¹⁾ Vetturi ta' din il-kategorija għandhom jiġu mġhammra b'apparat li jneħhi l-ġelu u t-titpin minn mal-windskrin.

⁽²⁾ Vetturi ta' din il-kategorija għandhom jiġu mġhammra b'apparat adegwat li jaħsel u jimsah il-windskrin.

⁽³⁾ Il-htigijiet tad-Direttiva 94/20/KE huma applikabbli biss għal vetturi mġhammra b'igganċjar.

⁽⁴⁾ Il-htigijiet tad-Direttiva 98/91/KE huma applikabbli biss meta l-manifattur japplika għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vettura mahsuba għat-trasport ta' merkanzija perikoluża.

⁽⁵⁾ Fil-każ ta' vetturi li jużaw LPG jew CNG, sakemm ikun hemm l-adozzjoni ta' l-emendi rilevanti għad-Direttiva 70/221/KEE sabiex ikunu inklużi t-tankijiet LPG u CNG, hija meħtieġa approvazzjoni ta' vettura bi qbil mar-Regolament UNECE 67-01 jew 110.

⁽⁶⁾ Li l-massa massima ma taqbiżx iż-2,5 tonnelli.

⁽⁷⁾ Derivat minn vetturi tal-kategorija M₁.

⁽⁸⁾ Sad-dati msemmija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2003/97/KE, approvazzjonijiet mogħtija skond id-Direttiva 71/127/KEE għandhom jibqgħu validi għall-fini ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-vettura shiha.

Appendiċi

Lista ta' htigijiet għal approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi li jappartejnu għall-kategorija M₁, prodotti f'serje żgħira

(Skond ma jkun il-każ, b'kont meħud ta' l-aħħar emendi għal kull waħda mill-atti regolatorji elenkati hawn taħt)

	Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	Referenza tal-Ġurnal Uffiċjali	M ₁
1.	Livell ta' ħoss	70/157/KEE	L 42, 23.2.1970, p. 16	A
2.	Emissjonijiet (bl-eċċezzjoni tas-sett shih ta' htigijiet relatati mad-Dijanostiċi Abbord (OBDs))	70/220/KEE	L 76, 6.4.1970, p. 1	A
3.	Tankijiet tal-fjuwil/Tagħmir protettiv ta' wara	70/221/KEE	L 76, 6.4.1970, p. 23	B
4.	Spazju tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	70/222/KEE	L 76, 6.4.1970, p. 25	B
5.	Sforz ta' kkwartjar	70/311/KEE	L 133, 18.6.1970 p. 10	Ċ
6.	Lukketti u ċappetti tal-bibien	70/387/KEE	L 176, 10.8.1970, p. 5	Ċ
7.	Twissija li tinstema'	70/388/KEE	L 176, 10.8.1970, p. 12	B
8.	Tagħmir ta' vizjoni indiretta	2003/97/KE ⁽⁵⁾	L 25, 29.1.2004, p. 1	X ⁽²⁾ B ⁽⁴⁾
9.	Ibbrejkjar	71/320/KEE	L 202, 6.9.1971, p. 37	A
10.	Suppressjoni (radju)	72/245/KEE	L 152, 6.7.1972, p. 15	A ⁽¹⁾ C ⁽³⁾
11.	Duħhan tad-diesel	72/306/KEE	L 190, 20.8.1972, p. 1	A
12.	Aċċessorji ta' ġewwa	74/60/KEE	L 38, 11.2.1974, p. 2	Ċ
13.	Ta' kontra s-serq u immobilizzatur	74/61/KEE	L 38, 11.2.1974, p. 22	A
14.	Ikkwartjar protettiv	74/297/KEE	L 165, 20.6.1974, p. 16	Ċ
15.	Sahha tas-sedil	74/408/KEE	L 221, 12.8.1974, p. 1	Ċ
16.	Projezzjonijiet fuq barra	74/483/KEE	L 266, 2.10.1974, p. 4	Ċ
17.	Metru tal-velocità u tagħmir tat-treġġigh lura	75/443/KEE	L 196, 26.7.1975, p. 1	B
18.	Pjanċi (statutorji)	76/114/KEE	L 24, 30.1.1976, p. 1	B
19.	Ankraġġi taċ-ċinturin tas-sigurtà	76/115/KEE	L 24, 30.1.1976, p. 6	B
20.	Stallazzjoni ta' dwal u apparati ta' senjalazzjoni bid-dwal	76/756/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 1	B
21.	Rifletturi ta' wara	76/757/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 32	X
22.	Fanali ta' l-end-outline, tal-pożizzjoni ta' quddiem (tal-ġenb), tal-pożizzjoni ta' wara (tal-ġenb), tal-waqfien, tal-markatur tal-ġenb, ta' l-użu ta' matul il-jum	76/758/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 54	X
23.	Indikaturi tad-direzzjoni	76/759/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 71	X
24.	Fanali tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	76/760/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 85	X
25.	Fanali prinċipali ta' quddiem (inklużi l-bozoz)	76/761/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 96	X
26.	Fanali taċ-ċpar ta' quddiem	76/762/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 122	X
27.	Ganċijiet ta' rmunkar	77/389/KEE	L 145, 13.6.1977, p. 41	B
28.	Fanali taċ-ċpar ta' wara	77/538/KEE	L 220, 29.8.1977, p. 60	X
29.	Fanali tat-treġġigh lura	77/539/KEE	L 220, 29.8.1977, p. 72	X
30.	Fanali ta' l-ipparkjar	77/540/KEE	L 220, 29.8.1977, p. 83	X
31.	Ċinturi tas-sigurtà u sistemi ta' żamma	77/541/KEE	L 220, 29.8.1977, p. 95	A ⁽²⁾ B ⁽⁴⁾

	Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	Referenza tal-Ġurnal Uffiċjali	M ₁
32.	Viżjoni 'l quddiem	77/649/KEE	L 267, 19.10.1977, p. 1	A
33.	Identifikazzjoni ta' kontrolli	78/316/KEE	L 81, 28.3.1978, p. 3	X
34.	Ta' kontra l-gelu/ta' kontra t-titpin	78/317/KEE	L 81, 28.3.1978, p. 27	Ċ
35.	Hasil/Timsiħ	78/318/KEE	L 81, 28.3.1978, p. 49	Ċ
36.	Sistemi li jsaħħnu	2001/56/KE	L 292, 9.11.2001, p. 21	Ċ
37.	Rparijiet tar-roti	78/549/KEE	L 168, 26.6.1978, p. 45	B
39.	Konsum ta' fjuwil	80/1268/KEE	L 375, 31.12.1980, p. 36	A
40.	Potenza tal-magna	80/1269/KEE	L 375, 31.12.1980, p. 46	Ċ
41.	Emissjonijiet tad-diesel	88/77/KEE	L 36, 9.2.1988, p. 33	A
44.	Mases u dimensjonijiet (karozzi)	92/21/KEE	L 129, 14.5.1992, p. 1	Ċ
45.	Hġieg ta' sikurezza	92/22/KEE	L 129, 14.5.1992, p. 11	X ⁽²⁾ B ⁽⁴⁾
46.	Tajers	92/23/KEE	L 129, 14.5.1992, p. 95	X ⁽²⁾ B ⁽⁴⁾
50.	Igganċjar	94/20/KE	L 195, 29.7.1994, p. 1	X ⁽²⁾ A ⁽⁴⁾
53.	Impatt frontali	96/79/KE	L 18, 21.1.1997, p. 7	N/A
54.	Impatt tal-ġenb	96/27/KE	L 169, 8.7.1996, p. 1	N/A
58.	Protezzjoni ta' persuni mexjin.	2003/102/KE	L 321, 6.12.2003, p. 15	N/A

⁽¹⁾ Sub-assemblaġġ elettroniku.

⁽²⁾ Komponent.

⁽³⁾ Vettura.

⁽⁴⁾ Preskrizzjonijiet ta' l-installazzjoni.

⁽⁵⁾ Sas-26 ta' Jannar 2006 approvazzjonijiet skond id-direttiva 71/127/KEE jistgħu jiġu aċċettati bħala alternattiva.

Spjegazzjoni

X: Hi mehtieġa konformità shiha ma' l-att regolatorju; għandu jinhareġ ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE; għandha tiġi żgurata konformità tal-produzzjoni.

A: M'hi permessa l-ebda eżenzjoni hlief dawk speċifikati fl-att regolatorju. Mhumiex mehtieġa ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip u marka ta' approvazzjoni tat-tip. Rapporti tat-testijiet għandhom jiġu stabbiliti minn servizz tekniku notifikat.

B: Il-preskrizzjonijiet tekniċi ta' l-att regolatorju għandhom jiġu onorati. It-testijiet previsti fl-att regolatorju għandhom jitwettqu fl-intier tagħhom; soġġett għall-ftehim ta' l-awtorità ta' l-approvazzjoni, huma jistgħu jitwettqu mill-manifattur stess; hu jista' jithalla johroġ ir-rapport tekniku; m'hemmx bżonn li jinhareġ ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip u mhix mehtieġa approvazzjoni tat-tip.

Ċ: Il-manifattur għandu juri għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità ta' l-approvazzjoni li l-htigijiet essenzjali ta' l-att regolatorju huma sodisfatti.

N/A: Dan l-att regolatorju mhuwiex applikabbli (l-ebda htieġa).

PARTI II

Fejn issir referenza għal direttiva jew regolament separati, approvazzjoni mahruġa taht ir-Regolamenti ta' l-UNECE li ġejjin (b'kont mehud tal-kamp ta' applikazzjoni ⁽¹⁾), u l-emenda għal kull wiehied mir-Regolamenti UNECE elenkati hawn taht) għandha tkun rikonoxxuta bħala alternattiva għal approvazzjoni tat-tip tal-KE mogħtija taht id-Direttiva jew Regolament separati rilevanti fit-tabella fil-Parti I.

Dawn ir-Regolament ta' l-UNECE huma daww li magħhom aderiet il-Komunità bħala Parti Kontraenti għall-“Ftehim Rivedut ta' Ġeneva ta' l-1958” tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa bis-sahha tad-Deciżjoni tal-Kunsill 97/836/KE, jew deciżjonijiet tal-Kunsill sussegwenti kif msemmi fl-Artikolu 3(3) ta' dik id-Deciżjoni.

Kwalunkwe emenda ulterjuri għar-Regolamenti UNECE elenkati hawn taht għet ukoll meqjusa bħala ekwivalenti, sugġetta għad-deciżjoni tal-Komunità kif imsemmi fl-Artikolu 4 tad-Deciżjoni 97/836/KE ^(**).

Sugġett	Numru tar-Regolament UNECE Bażiku	Serje ta' emendi
1. Livelli ta' hoss	51	02
1. Sostituzzjoni sistemi ta' silenzjar	59	00
2. Emissjonijiet	83	03
2. Sostituzzjoni ta' konvertaturi katalitiċi	103	00
3. Apparat protettiv ta' wara	58	01
3. Tankijiet tal-fjuwil	34	01
3. Tankijiet tal-fjuwil	67	01
3. Tankijiet tal-fjuwil	110	00
5. Sforz ta' kkwartjar	79	01
6. Lukketti u ċappetti tal-bibien	11	02
7. Twissija li tinstema'	28	00
8. Mirja tal-veduta ta' wara	46	01
8A. Tagħmir għal viżjoni indiretta	46	02
9. Ibbrejkjar	13	09
9. Ibbrejkjar	13H	00
9. Ibbrejkjar (lining)	90	01
10. Soppressjoni tar-radju	10	02
11. Duhhan tad-diesel	24	03
12. Aċċessorji ta' ġewwa	21	01
13. Ta' kontra s-serq	18	02
13. Immobilizzatur	97	00
13. Sistemi ta' l-allarm	97	00
13. Użu mhux awtorizzat	116	00
14. Aġir ta' l-apparat ta' kkwartjar taht impatt	12	03
15. Sahha tas-sedil	17	06
15. Sahha tas-sedil (xarabanks u kowċis)	80	01
16. Projezzjonijiet ta' barra	26	02
17. Metru tal-veloċità	39	00
19. Ankraġġi taċ-ċinturin tas-sigurtà	14	04
20. Stallazzjoni ta' dwal u apparati ta' sinjalar tad-dwal	48	01
21. Rifletturi retro	3	02
22. Fanali ta' l-end-outline, tal-pożizzjoni ta' quddiem (tal-ġenb), tal-pożizzjoni ta' wara (tal-ġenb), tal-waqfien	7	02

⁽¹⁾ Fejn id-direttivi jew ir-regolamenti separati fihom htigijiet ta' installazzjoni, dawn japplikaw ukoll għal komponenti u unitajiet tekniċi separati approvati skond ir-Regolamenti ta' l-UNECE.

^(**) Għal emendi sussegwenti, ara UNECE TRANS/WP.29/343 fl-aktar reviżjoni riċenti tiegħu.

	Suġġett	Numru tar-Regolament UNECE Bażiku	Serje ta' emendi
22.	Fanali ta' l-użu ta' matul il-jum	87	00
22.	Fanali ta' l-immarkar tal-ġenb	91	00
23.	Indikaturi tad-direzzjoni	6	01
24.	Fanali tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	4	00
25.	Fanali prinċipali ta' quddiem (R ₂ u HS ₁)	1	01
25.	Fanali prinċipali ta' quddiem (sealed beam)	5	02
25.	Fanali prinċipali ta' quddiem (H ₁ , H ₂ , H ₃ , HB ₃ , HB ₄ , H ₇ , u/jew H ₈)	8	04
25.	Fanali prinċipali ta' quddiem (H ₄)	20	02
25.	Fanali prinċipali ta' quddiem (halogen sealed beam)	31	02
25.	Fanali tal-filament għal użu f'unitajiet ta' fanali approvati	37	03
25.	Fanali prinċipali ta' quddiem b'fonti ta' dawl ta' disċarġ tal-gass	98	00
25.	Fontijiet ta' dawl ta' disċarġ tal-gass għal użu f'unitajiet ta' fanali ta' disċarġ ta' gass approvati	99	00
26.	Fanali taċ-ċpar ta' quddiem	19	02
28.	Fanali taċ-ċpar ta' wara	38	00
29.	Fanali tat-treġġigh lura	23	00
30.	Fanali ta' l-ipparkjar	77	00
31.	Ĉinturi tas-sigurtà u sistemi ta' żamma	16	04
31.	Ĉinturi tas-sigurtà għat-tfal	44	03
38.	Riffieda tar-ras (magħquda mas-sedili)	17	06
38.	Riffieda tar-ras	25	04
39.	Konsum ta' fjuwil	101	00
40.	Potenza tal-magna	85	00
41.	Emissjoni tad-diesel	49	02
42.	Protezzjoni laterali	73	00
45.	Hġieġ ta' sikurezza	43	00
46.	Tajers, vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom	30	02
46.	Tajers, vetturi kummerċjali u l-karrijiet tagħhom	54	00
46.	Stepnijiet/tajers għall-użu temporanju	64	00
46.	Hoss ta' rroljar	117	00
47.	Limitaturi tal-veloċità	89	00
50.	Igġanċjar	55	01
51.	Fjammabilità	118	00
52.	Sahha tas-superstruttura (xarabankijiet)	66	00
53.	Impatt frontali	94	01
54.	Impatt tal-ġenb	95	02
55.	Protezzjoni ta' l-underrun ta' quddiem	93	00

ANNEX V

Proċeduri li jridu Jiġu segwiti waqt approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi

1. Fil-każ ta' applikazzjoni għal approvazzjoni tat-tip ta' vetturi shiha, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE għandha:
 - (a) tivverifika li ċ-ċertifikati kollha ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE maħruġa skond l-atti regolatorji li huma applikabbli għal approvazzjoni tat-tip ta' vetturi jkopru t-tip ta' vettura u jikkorrispondu mal-htigijiet preskritti;
 - (b) b'referenza għad-dokumentazzjoni tiżgura li l-ispeċifikazzjonijiet tal-vettura u d-data miżmuma fil-Parti I tad-dokument ta' informazzjoni tal-vettura huma inklużi fid-data f'pakketti ta' informazzjoni u fiċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE fir-rigward ta' l-atti regolatorji rilevanti; u meta numru ta' punt f'Parti I tad-dokument ta' informazzjoni mhux inkluż fil-pakkett ta' informazzjoni ta' kwalunkwe att regolatorju, tikkonferma li l-parti jew il-karatteristika rilevanti tikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni;
 - (ċ) fuq kampjun magħżul ta' vetturi mit-tip li għandu jiġi approvat twettaq jew tirraġġa biex jitwettqu spezzjonijiet ta' partijiet u sistemi tal-vettura biex tivverifika li l-vettura(i) hi/huma mibnija skond id-data rilevanti miżmuma fil-pakkett ta' informazzjoni awtentikat fir-rigward taċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE rilevanti;
 - (d) twettaq jew tirraġġa biex jitwettqu kontrolli ta' installazzjoni rilevanti fir-rigward ta' unitajiet tekniċi separati fejn applikabbli;
 - (e) twettaq jew tirraġġa biex jitwettqu kontrolli neċessarji fir-rigward tal-preżenza tat-tagħmir previst fin-noti ta' qiegħ il-paġna (1) u (2) tal-Parti I ta' l-Anness IV fejn applikabbli.
2. In-numru ta' vetturi li jridu jiġu spezzjonati għall-finijiet tal-paragrafu 1.ċ għandu jkun suffiċjenti biex jippermetti l-kontroll kif suppost ta' tahlitiet varji biex ikunu approvati tat-tip skond il-kriterji li ġejjin:

Kategorija ta' vettura	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
Kriterji										
Magna	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Gear box	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Numru ta' fusijiet	—	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Fusijiet motorizzati (powered axles) (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni)	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Fusijiet ikkwartjati (numru u pożizzjoni)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Stili ta' body	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Numru ta' bibien	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Id tas-sewqan	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Numru ta' sedili	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Livell ta' tagħmir	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—

3. Fil-każ fejn mhu disponibbli l-ebda ċertifikat ta' approvazzjoni għal kwalunkwe att -regolatorju rilevanti separat, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE għandha:
 - (a) tirraġġa għat-testijiet u kontrolli neċessarji kif mehtieg minn kull wiehed mill-atti regolatorji rilevanti;
 - (b) tivverifika li l-vettura tikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni tal-vettura u li tilhaq il-htigijiet tekniċi ta' kull wiehed mill-atti regolatorji rilevanti;
 - (ċ) twettaq jew tirraġġa biex jitwettqu kontrolli ta' installazzjoni rilevanti fir-rigward ta' unitajiet tekniċi separati fejn applikabbli;
 - (d) twettaq jew tirraġġa biex jitwettqu kontrolli neċessarji fir-rigward tal-preżenza tat-tagħmir previst fin-noti ta' qiegħ il-paġna (1) u (2) tal-Parti I ta' l-Anness IV fejn applikabbli.

*Appendici 1***Standards li magħhom l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 41
għandhom jikkonformaw**

1. Attivitajiet relatati ma' l-ittestjar għal approvazzjoni tat-tip, li għandhom jitwettqu skond l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV għal din id-Direttiva:
 - 1.1. Kategorija A (testijiet imwettqa fil-facilitajiet tagħhom):

EN ISO/IEC 17025: 2005 dwar il-htigijiet ġenerali għall-kompetenza tal-laboratorji ta' l-ittestjar u ta' l-ikkalibrar.

Servizz tekniku magħżul għal attivitajiet tal-kategorija A jista' jwettaq jew jagħmel superviżjoni għat-testijiet previsti fl-atti regolatorji li għalihom ġie magħżul, fil-facilitajiet ta' manifattur jew ta' parti terza.
 - 1.2. Kategorija B (superviżjoni ta' testijiet imwettqa fil-facilitajiet tal-manifattur jew fil-facilitajiet ta' parti terza):

EN ISO/IEC 17020: 2004 dwar il-kriterji ġenerali għall-operazzjoni ta' varji tipi ta' entitajiet li jwettqu spezzjoni.

Qabel iwettqu jew jagħmlu superviżjoni għal kwalunkwe test fil-facilitajiet ta' manifattur jew ta' parti terza, is-servizz tekniku għandu jiċċekkja li l-facilitajiet tat-test u t-tagħmir ta' kejl jikkonformaw mal-htigijiet xierqa ta' l-istandard imsemmi fil-punt 1.1.
 2. Attivitajiet relatati ma' Konformità ta' Produzzjoni
 - 2.1. Kategorija Ċ (proċedura għall-Valutazzjoni Inizjali u verifiki ta' sorveljanza tas-sistema ta' ġestjoni tal-kwalità tal-manifattur):

EN 45012: 1998 dwar il-htigijiet għal entitajiet li joperaw valutazzjoni u ċertifikazzjoni/registrazzjoni ta' sistemi ta' kwalità.
 - 2.2. Kategorija D (spezzjoni jew ittestjar ta' kampjuni ta' produzzjoni jew superviżjoni tagħhom):

EN ISO/IEC 17020: 2004 dwar il-kriterji ġenerali għall-operazzjoni ta' varji tipi ta' entitajiet li jwettqu spezzjoni.
-

Appendiċi 2

Proċedura għall-valutazzjoni tas-servizzi tekniċi**1. SKOP TA' DAN L-APPENDIĊI**

- 1.1. Dan l-Appendiċi jistabbilixxi l-kondizzjonijiet skond liema l-proċedura ta' valutazzjoni tas-servizzi tekniċi għandha titwettaq mill-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 42 ta' din id-Direttiva.
- 1.2. Dawn il-htigijiet għandhom japplikaw mutatis mutandis għas-servizzi tekniċi kollha, irrispettivament mill-istatus legali tagħhom (organizzazzjoni indipendenti, manifattur jew awtorità ta' l-approvazzjoni li taġixxi bħala servizz tekniku).

2. PRINĊIPJI TA' VALUTAZZJONI

Il-valutazzjoni hi kkaratterizzata minn dipendenza fuq numru ta' prinċipji:

- indipendenza li hi l-bażi għall-imparzjalità u l-oġġettività tal-konklużjonijiet,
- approċċ ibbażat fuq ix-xhieda li tiggarantixxi konklużjonijiet affidabbli u riproduċibbli.

L-awdituri għandhom juru fiduċja u integrità, u għandhom jirrispettaw il-kunfidenzjalità u d-diskrezzjoni. Huma għandhom jirrappurtaw b'mod onest u preċiż il-fatti misjuba u l-konklużjonijiet.

3. HILJET MEHTIEĠA TA' L-AWDITURI

- 3.1. Il-valutazzjonijiet jistgħu jitwettqu biss minn awdituri li jkollhom l-għarfien tekniku u amministrattiv xieraq għal tali skopijiet.
- 3.2. L-awdituri għandhom ikunu ġew imharrġa speċifikament għal attivitajiet ta' valutazzjoni. Flimkien ma' dan, huma għandu jkollhom l-għarfien speċifiku tal-qasam tekniku li fih is-servizz tekniku se jeżerċita l-attivitajiet tiegħu.
- 3.3. Bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' punti 3.1. u 3.2., il-valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 42 paragrafu 4 għandha titwettaq minn awdituri indipendenti mill-attivitajiet li għalihom qed titwettaq il-valutazzjoni.

4. APPLIKAZZJONI GHALL-GHAŻLA

- 4.1. Rappreżentant debitament awtorizzat tas-servizz tekniku applikant għandu jagħmel applikazzjoni formali lill-awtorità kompetenti li tinkludi dan li ġej:
 - a) karatteristiċi ġenerali tas-servizz tekniku, inkluż l-entità korporata, l-isem, l-indirizzi, l-istatus legali u r-riżorsi umani u tekniċi;
 - b) informazzjoni ġenerali li tikkonċerna s-servizz tekniku bħal l-attivitajiet tiegħu, ir-relazzjoni tiegħu f'entità korporata akbar jekk hemm, u l-indirizzi tal-post(ijiet) fiżiċi kollha li jridu jiġu koperti mill-kamp ta' applikazzjoni ta' l-għażla;
 - c) ftehim biex jiġu sodisfatti l-htigijiet għall-għażla u l-obbligi l-oħra tas-servizz tekniku kif applikabbli fid-direttivi rilevanti;
 - d) deskrizzjoni tas-servizzi ta' valutazzjoni tal-konformità li s-servizz tekniku jimpenja ruhu għalihom fil-qafas tad-direttivi applikabbli u lista tad-direttivi li għalihom is-servizz tekniku jfittex l-għażla, inkluż il-limiti tal-kapaċità fejn applikabbli;
 - e) kopja tal-manwal ta' kwalità tas-servizz tekniku.
- 4.2. L-awtorità kompetenti għandha tirrevedi għall-adegwatezza l-informazzjoni fornita mis-servizz tekniku.

5. REVIŻJONI TAR-RIŻORSA

L-awtorità kompetenti għandha tirrevedi l-abbiltà tagħha biex twettaq valutazzjoni tas-servizz tekniku, f'termini tal-politika tagħha, il-kompetenza tagħha u d-disponibbiltà ta' awdituri u esperti xierqa.

6. IS-SUB-KUNTRATTAMENT TAL-VALUTAZZJONI

6.1. L-awtorità kompetenti tista' tissubkuntrattja partijiet tal-valutazzjoni lil awtorità magħżula ohra jew titlob għal appoġġ minn esperti tekniċi provduti minn awtoritajiet kompetenti ohra. Is-subkuntratturi u esperti għandhom jiġu aċċettati mis-servizz tekniku applikanti.

6.2. L-awtorità kompetenti għandha tiehu kont taċ-ċertifikati ta' akkreditazzjoni bi skop adegwat sabiex tiffinalizza l-valutazzjoni globali tas-servizz tekniku.

7. THEJJJA GĦAL VALUTAZZJONI

7.1. L-awtorità kompetenti għandha formalment tahtar skwadra ta' valutazzjoni. Ta' l-ewwel għandha tiżgura li l-kompetenza li tingab għal kull kompitu hi xierqa. B'mod partikolari, l-iskwadra bħala waħda shiha:

- a) għandu jkollha għarfien xieraq ta' l-iskop speċifiku li għalih qed titfittex l-għażla, u
- b) għandu jkollha fehim suffiċjenti biex tagħmel valutazzjoni affidabbli tal-kompetenza tas-servizz tekniku biex topera fi hdan l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-għażla.

7.2. L-awtorità kompetenti għandha tiddefinixxi b'mod ċar il-kompitu mogħti lill-iskwadra ta' valutazzjoni. Il-kompitu ta' l-iskwadra ta' valutazzjoni hu li tirrevedi d-dokumenti miġbura mis-servizz tekniku applikant u li twettaq valutazzjoni fuq il-post.

7.3. L-awtorità kompetenti għandha taqbel, flimkien mas-servizz tekniku u l-iskwadra ta' valutazzjoni magħżula, dwar id-data u l-iskeda għall-valutazzjoni. Madankollu, tibqa' r-responsabbiltà ta' l-awtorità kompetenti li tfittex data li hi konformi mal-pjan ta' sorveljanza u rivalutar.

7.4. L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-iskwadra ta' valutazzjoni hi fornita bid-dokumenti ta' kriterji xierqa, rekords ta' valutazzjoni ta' qabel, u d-dokumenti rilevanti u rekords tas-servizz tekniku.

8. VALUTAZZJONI FUQ IL-POST

L-iskwadra ta' valutazzjoni għandha twettaq il-valutazzjoni tas-servizz tekniku fil-faċilitajiet tas-servizz tekniku li minnu titwettaq attività ewlenija waħda jew iżjed u, fejn rilevanti, għandha twettaq ix-xhieda f'postijiet ohra magħżula fejn jopera s-servizz tekniku.

9. ANALIŻI TAL-FATTI MISJUBA U RAPPORT TA' VALUTAZZJONI

9.1. L-iskwadra ta' valutazzjoni għandha tanalizza l-informazzjoni u x-xhieda rilevanti miġbura matul ir-reviżjoni tad-dokument u r-rekord u l-valutazzjoni fuq il-post. Din l-analiżi għandha tkun biżżejjed biex tippermetti l-iskwadra tiddetermina l-punt tal-kompetenza u l-konformità tas-servizz tekniku mal-htigijiet għall-għażla.

9.2. Il-proċeduri ta' rappurtar ta' l-awtorità kompetenti għandhom jiżguraw li l-htigijiet li ġejjin huma sodisfatti.

9.2.1. Għandha ssir laqgħa bejn l-iskwadra ta' valutazzjoni u s-servizz tekniku qabel jitilqu minn fuq il-post. F'din il-laqgħa, l-iskwadra ta' valutazzjoni għandha tipprovdi rapport bil-miktub/orali dwar il-fatti misjuba miksuba mill-analiżi. Għandha tiġi pprovduta opportunità għas-servizz tekniku biex isaqsi mistoqsijiet dwar il-fatti misjuba, inkluż in-nuqqas ta' konformitajiet, jekk hemm, u l-bażi tagħhom.

9.2.2. Rapport bil-miktub dwar ir-riżultat tal-valutazzjoni għandu jingab mill-ewwel għall-attenzjoni tas-servizz tekniku. Dan ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jinkludi kummenti dwar il-kompetenza u l-konformità, u għandu jidentifika in-nuqqas ta' konformitajiet, jekk hemm, li jridu jiġu riżolti sabiex ikun konformi mal-htigijiet kollha ta' l-għażla.

- 9.2.3. Is-servizz tekniku għandu jiġi mistieden jirrispondi għar-rapport ta' valutazzjoni u jiddeskrivi l-azzjonijiet speċifiċi meħuda jew ipplanati biex jittiehdu, fi żmien definit, biex kwalunkwe nuqqas ta' konformitajiet identifikati jiġu riżolti.
- 9.3. L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li r-rispons tas-servizz tekniku biex jiġu riżolti in-nuqqas ta' konformitajiet huwa rivedut biex tara jekk l-azzjonijiet jidhrux li huma biżżejjed u effettivi. Jekk ir-rispons tas-servizz tekniku jinsab li mhux biżżejjed, għandha tintalab informazzjoni ulterjuri. B'żieda ma' dan, tista' tintalab xhieda ta' implimentazzjoni effettiva ta' azzjonijiet meħuda, jew tista' titwettaq valutazzjoni b'segwitu biex tivverifika implimentazzjoni effettiva ta' azzjonijiet korrettivi.
- 9.4. Ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jinkludi, bħala minimu
- identifikazzjoni unika tas-servizz tekniku;
 - data(i) tal-valutazzjoni fuq il-post;
 - isem(ismijiet) ta' l-awditur(i) u/jew esperti involuti fil-valutazzjoni;
 - identifikazzjoni unika tal-postijiet kollha valutati;
 - skop propost ta' l-għażla li giet valutata;
 - dikjarazzjoni dwar l-adegwatezza ta' l-organizzazzjoni u l-proċeduri interni adottati mis-servizz tekniku biex jagħti kunfidenza fil-kompetenza tiegħu, kif determinat fl-issodisfar tal-htigijiet għall-għażla;
 - informazzjoni dwar ir-riżoluzzjoni tan-nuqqas ta' konformitajiet kollha;
 - rakkomandazzjoni ta' jekk l-applikant għandux jiġi magħżul jew konfermat bħala servizz tekniku u, jekk iva, l-iskop ta' l-għażla.

10. L-GHOTI/IL-KONFERMA TA' L-GHAŻLA

- 10.1. L-awtorità li tapprova għandha, mingħajr dewmien mhux dovut, tiegħu d-deċiżjoni dwar jekk tagħtix, tikkonfermax, jew testendix in-nomina ta' servizz tekniku fuq il-bażi ta' rapport(i) u kwalunkwe informazzjoni rilevanti ohra.
- 10.2. L-awtorità li tapprova għandha ttipprovdi ċertifikat lis-servizz tekniku. Dan iċ-ċertifikat għandu jidentifika dan li ġej:
- l-identità u l-logo ta' l-awtorità li tapprova;
 - l-identità unika tas-servizz tekniku magħżul;
 - id-data effettiva ta' l-ghoti tal-hatra u d-data ta' l-iskadenza;
 - indikazzjoni fil-qosor ta' jew referenza għall-iskop tal-hatra (direttivi applikabbli, regolamenti jew parti minnhom);
 - dikjarazzjoni ta' konformità u referenza għad-direttiva preżenti.

11. VALUTAZZJONI MILL-ĠDID U SORVELJANZA

- 11.1. Valutazzjoni mill-ġdid hi simili għal valutazzjoni inizjali hliet li l-esperjenza miksba matul il-valutazzjonijiet ta' qabel trid tittiehed f'kont. Valutazzjonijiet ta' sorveljanza fuq il-post huma anqas komprensivi minn valutazzjonijiet mill-ġdid.
- 11.2. L-awtorità kompetenti għandha tfassal il-pjan tagħha għall-valutazzjoni mill-ġdid u sorveljanza ta' kull servizz tekniku magħżul sabiex kampjuni rappreżentattivi ta' l-iskop ta' l-għażla huma valutati fuq bażi regolari.

L-intervall bejn valutazzjonijiet fuq il-post, kemm valutazzjonijiet mill-ġdid jew sorveljanza, jiddependi fuq l-istabbiltà ppruvata li s-servizz tekniku lahaq.

- 11.3. Meta, waqt is-sorveljanza jew il-valutazzjonijiet mill-ġdid, jiġu identifikati in-nuqqas ta' konformitajiet, l-awtorità kompetenti għandha tiddefinixxi limiti ta' żmien stretti għal azzjonijiet korrettivi li jridu jiġu implimentati.
- 11.4. Meta l-azzjonijiet korrettivi jew ta' titjib ma jkunux twettqu fil-qafas ta' żmien miftiehem jew jitqiesu li mhumiex suffiċjenti, l-awtorità kompetenti għandha tadotta miżuri xierqa bħal, twettiq ta' valutazzjoni ulterjuri, is-sospensjoni/irtirar tal-hatra għal waħda jew iżjed mill-attivitajiet li għalihom is-servizz tekniku ġie magħżul.
- 11.5. Meta l-awtorità kompetenti tiddeciedi li tissospendi jew tirtira l-hatra ta' servizz tekniku, hi għandha tinforma lil dan ta' l-aħħar permezz ta' ittra reġistrata. Fi kwalunkwe każ, l-awtorità kompetenti għandha tadotta l-miżuri kollha neċessarji biex tiżgura l-kontinwità ta' l-attivitajiet ġa mibdija mis-servizz tekniku.
12. REKORDS TA' SERVIZZI TEKNIĊI MAGĦŻULA
- 12.1. L-awtorità kompetenti għandha żżomm rekords dwar is-servizzi tekniċi biex turi li l-htigijiet għall-hatra, inkluż il-kompetenza, ġew milhuqa b'mod effettiv.
- 12.2. L-awtorità kompetenti għandha żżomm ir-rekords dwar is-servizzi tekniċi sikuri sabiex tiżgura l-kunfidenzjalità.
- 12.3. Rekords dwar is-servizzi tekniċi għandhom jinkludu almenu:
- a) il-korrispondenza rilevanti;
 - b) ir-rekords ta' valutazzjoni u rapporti;
 - ċ) kopji taċ-ċertifikati ta' l-għażla.
-

ANNEX VI

MUDELL A

Format massimu: A4 (210 × 297 mm)

ĊERTIFIKAT TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Timbru ta' l-awtorità ta'
l-approvazzjoni tat-tip tal-KE

Komunikazzjoni dwar:

Ta' tip ta':

Approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾vettura kompluta ⁽¹⁾estensjoni ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾vettura kkompletata ⁽¹⁾ċaħda ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾vettura mhux kompluta ⁽¹⁾irtirar ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾vettura b'varjanti kompluti u mhux kompluti ⁽¹⁾vettura b'varjanti kkompletata u mhux kompluti ⁽¹⁾

fir-rigward tad-Direttiva 2007/46/KE

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Raġuni għall-estensjoni:

TAQSIMA I

0.1. Għamla (trade name tal-manifattur):

0.2. Tip:

0.2.1. Isem/ismijiet kummerċjali ⁽²⁾:

0.3. Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-vettura:

0.3.1. Post ta' dak l-immarkar:

0.4. Kategorija ta' vettura ⁽³⁾:0.5. Isem u l-indirizz tal-manifattura tal-vettura kompluta ⁽¹⁾:Isem u l-indirizz tal-manifattura tal-vettura bażi ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:Isem u indirizz tal-manifattur ta' l-istadju mibni l-aħħar tal-vettura mhux kompluta ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:Isem u l-indirizz tal-manifattura tal-vettura kkompletata ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.⁽²⁾ Jekk mhux disponibbli fil-hin ta' l-ghoti ta' l-approvazzjoni ta' tip, dan il-punt għandu jitkompla sa mhux aktar tard minn meta l-vettura tkun introdotta fis-suq.⁽³⁾ Kif definita fl-Anness II.A.⁽⁴⁾ Ara n-naha 2.

- 0.8. Isem(ismijiet) u indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' assemblaġġ:
- 0.9. Isem u indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk jeżisti):

TAQSIMA II

L-hawn taht iffirmat b'dan jiċċertifika l-preċiżjoni tad-deskrizzjoni tal-manifattur fid-dokument ta' informazzjoni meħmuż tal-vettura/i deskritta/i hawn fuq (kampjun(i) ġew magħżula mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE u sottomess(i) mill-manifattur bħala prototip(i) tat-tip tal-vettura) u li r-riżultati ta' l-ittestjar meħmuża huma applikabbli għat-tip ta' vettura.

1. Għal vetturi/varjanti kompluti u kkompletati ⁽¹⁾:

It-tip tal-vettura jissodisfa/ma jissodisfax ⁽¹⁾ (i)l-htigijiet tekniċi ta' l-atti regolatorji separati rilevanti kollha kif preskritt fl-Anness IV u l-Anness XI ⁽¹⁾ ⁽²⁾ għad-Direttiva 2007/46/KE.

2. Għal vetturi/varjanti mhux kompluti ⁽¹⁾:

It-tip tal-vettura jissodisfa/ma jissodisfax ⁽¹⁾ (i)l-htigijiet tekniċi ta' l-atti regolatorji elenkati fit-tabella fuq in-naħa 2.

3. L-approvazzjoni hija mogħtija/rifjutata/rtirata ⁽¹⁾.
4. L-approvazzjoni hija mogħtija skond l-Artikolu 20 u l-validità ta' l-approvazzjoni hija għalhekk limitata għal jj/xx/ss.

(Post)

(Firma)

(Data)

Dokumenti meħmuża: Pakkett ta' informazzjoni.
 Riżultati ta' l-ittestjar (ara l-Anness VIII).
 Isem/ismijiet u kampjun(i) tal-firma/firem tal-persuna/i awtorizzata/i biex tiffirma/jiffirmaw (i)ċ-ċertifikati ta' konformità u d-dikjarazzjoni tal-pożizzjoni tagħhom fil-kumpannija.

NB: Jekk dan il-mudell huwa użat għall-approvazzjoni tat-tip skond l-Artikolu 20, 22 jew 23, ma jistax iġorr l-intestatura "Ċertifikat ta' Approvazzjoni tat-Tip tal-KE ta' Vetturi", hliet:

— fil-każ imsemmi fl-Artikolu 20 fejn il-Kummissjoni ddeċidiet li tippermetti lil Stat Membru jagħti approvazzjoni tat-tip skond din id-Direttiva,

— fil-każ ta' vetturi tal-kategorija M₁, approvata għat-tip skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 22.

ĊERTIFIKAT TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE TA' VETTURA

Naħa 2

Din l-approvazzjoni tat-tip tal-KE hija, fejn huma kkonċernati vetturi jew varjanti mhux kompluti jew ikkompletati, ibbażata fuq l-approvazzjoni(jiet) għal vetturi mhux kompluti elenkati hawn taht:

Stadju 1: Manifattur tal-vettura bażi:

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Ara n-naħa 2.

Datata:

Applikabbli għal varjanti:

Stadju 2: Manifattur:

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Datata:

Applikabbli għal varjanti:

Stadju 3: Manifattur:

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Datata:

Applikabbli għal varjanti:

Fil-każ fejn l-approvazzjoni tinkludi varjant mhux komplut wiehed jew aktar, elenka dawk il-varjanti li huma kompluti jew ikkompletati.

Varjant(i) komplut(i)/ikkompletat(i):

Lista ta' htigijiet applikabbli għat-tip ta' vettura jew varjant mhux komplut(a) approvat(a) (skond ma jkun il-każ, b'kont mehud tal-kamp ta' applikazzjoni u l-aktar emenda riċenti għal kull wahda mill-atti regolatorji elenkati hawn taht).

Punt	Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	Emendata l-ahhar:	Applikabbli għall-varjanti

(Elenka biss suġġetti li għalihom teżisti Direttiva separata ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE.)

Fil-każ ta' vetturi bi skop speċjali, eżenzjonijiet mogħtija jew dispozizzjonijiet speċjali applikati skond l-Anness XI u eżenzjonijiet mogħtija skond l-Artikolu 20:

Referenza ta' l-att regolatorju	Numru ta' l-element	Għamla ta' approvazzjoni u natura ta' l-eżenzjoni	Applikabbli għall-varjanti

Appendiċi

Lista ta' atti regolatorji li ghalihom tikkonforma t-tip ta' vettura

(li ghandha timtela biss fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip skond l-Artikolu 6(3).

Sugġett	Referenza ta' l-att regolatorju ⁽¹⁾	kif emendata minn	Applikabbli għall-varjanti
1. Livelli ta' hoss	70/157/KEE		
2. Emissjonijiet	70/220/KEE		
3. Tankijiet tal-fjuwil/tagħmir protettiv ta' wara	70/221/KEE		
4. Spazju tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	70/222/KEE		
5. Sforz ta' kkwartjar	70/311/KEE		
6. Lukketi u ċappetti tal-bibien	70/387/KEE		
7. Twissija li tinstama'	70/388/KEE		
8. Viżibbiltà ta' wara	71/127/KEE		
8A. Tagħmir ta' viżjoni indiretta	2003/97/KE		
9. Ibbrekjar	71/320/KEE		
10. Suppressjoni (radju)	72/245/KEE		
11. Duhhan tad-diesel	72/306/KEE		
12. Aċċessorji ta' ġewwa	74/60/KEE		
13. Ta' kontra s-serq u immobilizzatur	74/61/KEE		
14. Ikkwartjar protettiv	74/297/KEE		
15. Sahħa tas-sedil	74/408/KEE		
16. Projezzjonijiet ta' barra	74/483/KEE		
17. Metru tal-veloċità u tagħmir tat-treġġigh lura	75/443/KEE		
18. Pjanċi (statutorji)	76/114/KEE		
19. Ankraġġi taċ-ċinturin tas-sigurtà	76/115/KEE		
20. Stallazzjoni ta' dwal u apparati ta' sinjalar tad-dwal	76/756/KEE		
21. Rifletturi retro	76/757/KEE		
22. Fanali ta' l-end-outline, tal-pożizzjoni ta' quddiem (tal-ġenb), tal-pożizzjoni ta' wara (tal-ġenb), tal-waqfien, ta' l-immarkatur tal-ġenb, ta' l-użu ta' matul il-jum	76/758/KEE		
23. Indikaturi tad-direzzjoni	76/759/KEE		
24. Fanali tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	76/760/KEE		
25. Fanali prinċipali ta' quddiem (inkluzi l-bozoz)	76/761/KEE		
26. Fanali taċ-ċpar ta' quddiem	76/762/KEE		
27. Ganċijiet ta' rmunkar	77/389/KEE		
28. Fanali taċ-ċpar ta' wara	77/538/KEE		
29. Fanali tat-treġġigh lura	77/539/KEE		
30. Fanali ta' l-ipparkjar	77/540/KEE		
31. Ċinturi tas-sigurtà	77/541/KEE		
32. Viżjoni 'l quddiem	77/649/KEE		
33. Identifikazzjoni ta' kontrolli	78/316/KEE		
34. Ta' kontra l-ġelu/ta' kontra t-titpin	78/317/KEE		
35. Hasil/Timsih	78/318/KEE		
36. Sistemi li jsahnu	2001/56/KE		

Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju ⁽¹⁾	kif emendata minn	Applikabbli għall-varjanti
37. Rparijiet tar-roti	78/549/KEE		
38. Riffieda tar-ras	78/932/KEE		
39. Emissjonijiet ta' CO ₂ /konsum ta' fjuwil	80/1268/KEE		
40. Potenza tal-magna	80/1269/KEE		
41. Emissjonijiet tad-diesel	88/77/KEE		
42. Protezzjoni laterali	89/297/KEE		
43. Sistemi ta' suppressjoni tar-raxx	91/226/KEE		
44. Mases u dimensjonijiet (karozzi)	92/21/KEE		
45. Hġieg ta' sikurezza	92/22/KEE		
46. Tajers	92/23/KEE		
47. Limitaturi tal-veloċità	92/24/KEE		
48. Mases u dimensjonijiet (minbarra vetturi msemija fil-punt 44)	97/27/EC		
49. Projezzjonijiet esterni tal-kabini	92/114/KEE		
50. Igganċjar	94/20/KE		
51. Fjammabilità	95/28/KE		
52. Xarabankijiet u kowċijiet	2001/85/KE		
53. Impatt frontali	96/79/KE		
54. Impatt tal-ġenb	96/27/KE		
55. Vetturi mahsuba għat-trasport ta' merkanzija perikoluża	98/91/KE		
56. Protezzjoni ta' l-underrun ta' quddiem	2000/40/KE		
57. Protezzjoni ta' persuni mexjin.	2003/102/KE		

⁽¹⁾ Jew ir-Regolamenti ta' l-UNECE li huma meqjusa ekwivalenti.

MUDELL B

(biex jiġi użat għal approvazzjoni tat-tip tas-sistema jew approvazzjoni tat-tip għall-vetturi fir-rigward ta' sistema)

Format massimu: A4 (210 × 297 mm)

CERTIFIKAT TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Timbru ta' l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE

Komunikazzjoni dwar:

Approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾

estensjoni ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾

ċaħda ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾

irtirar ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾

ta' tip ta' sistema/tip ta' vettura fir- rigward ta' sistema ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

fir-rigward tad-Direttiva .../.../KE/Regolament (KE) Nru .../... ⁽¹⁾, kif emendata l-ahħar bid-Direttiva .../.../KE Regolament (KE) Nru .../.../KE ⁽¹⁾

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Raġuni għall-estensjoni:

TAQSIMA I

- 0.1. Għamla (trade name tal-manifattur):
- 0.2. Tip:
 - 0.2.1. Isem/ismijiet kummerċjali (jekk disponibbli):
- 0.3. Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-vettura ⁽²⁾:
 - 0.3.1. Post ta' dak l-immarkar:
- 0.4. Kategorija ta' vettura ⁽³⁾:
- 0.5. Isem u indirizz tal-manifattur:
- 0.8. Isem(ismijiet) u indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' assemblaġġ:
- 0.9. Isem u indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk jeżisti):

TAQSIMA II

1. Informazzjoni addizzjonali (fejn applikabbli): ara l-Addendum
2. Servizzi tekniċi responsabbli mit-twettiq tat-testijiet:
3. Data tar-rapport tat-test:
4. Numru tar-rapport tat-test:
5. Rimarki (jekk hemm): ara l-Addendum
6. Post:
7. Data:
8. Firma:

Dokumenti mehmuża: Pakkett ta' informazzjoni.

 Rapport tat-test.

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip fih karattri li mhumiex rilevanti sabiex jiġu deskritti t-tipi tal-vettura, il-komponent jew l-unità teknika separata koperti minn dan id-dokument ta' informazzjoni, tali karattri għandhom ikunu rappreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu "?" (eż ... ABC??123??).

⁽³⁾ Kif definita fl-Anness II, Taqsima A.

Addendum

għaċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE Nru ...

1. Informazzjoni addizzjonali
 - 1.1. [...]:
 - 1.1.1. [...]:
 - [...]
2. Numru ta' approvazzjoni tat-tip ta' kull komponent jew unità teknika separata installata fuq it-tip ta' vettura biex tikkonforma ma' din id-Direttiva jew regolament.
 - 2.1. [...]:
3. Rimarki
 - 3.1. [...]:

MUDELL Ċ

(biex jiġi użat għall-approvazzjoni tat-tip ta' komponent/unità teknika separata)

Format massimu: A4 (210 × 297 mm)

ĊERTIFIKAT TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Timbru ta' l-awtorità ta'
l-approvazzjoni tat-tip tal-KE

Komunikazzjoni dwar:

Approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾

estensjoni ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾

ċaħda ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾

irtirar ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾

ta' tip ta' komponent/unità teknika separata ⁽¹⁾

fir-rigward tad-Direttiva .../.../KE/Regolament (KE) Nru .../.../KE ⁽¹⁾, kif emendata l-aħħar bid-Direttiva .../.../KE/Regolament (KE) Nru .../.../KE ⁽¹⁾

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Raġuni għall-estensjoni:

TAQSIMA I

0.1. Għamla (trade name tal-manifattur):

0.2. Tip:

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

- 0.3. Mezz ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-komponent/unità teknika separata ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1. Post ta' dak l-immarkar:
- 0.5. Isem u indirizz tal-manifattur:
- 0.7. Fil-każ ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu tat-twahhil tal-marka ta' approvazzjoni tal-KE:
- 0.8. Isem(ismijiet) u indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' assemblaġġ:
- 0.9. Rappreżentant tal-manifattur (jekk hemm):

TAQSIMA II

1. Informazzjoni addizzjonali (fejn applikabbli): ara l-Addendum
2. Servizzi tekniċi responsabbli mit-twettiq tat-testijiet:
3. Data tar-rapport tat-test:
4. Numru tar-rapport tat-test:
5. Rimarki (jekk hemm): ara l-Addendum
6. Post:
7. Data:
8. Firma:

Dokumenti meħmuża: Pakkett ta' informazzjoni.
 Rapport tat-test.

Addendum

għaċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE Nru ...

1. Informazzjoni addizzjonali
 - 1.1. [...]:
 - 1.1.1. [...]:
[...]
2. Restrizzjoni ta' l-użu tat-tagħmir (jekk jeżisti):
 - 2.1. [...]:
3. Rimarki
 - 3.1. [...]:

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip fih karattri li mhumiex rilevanti sabiex jiġu deskritti t-tipi tal-vettura, il-komponent jew l-unità teknika separata koperti minn dan id-dokument ta' informazzjoni, tali karattri għandhom ikunu rappreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu "?" (eż ... ABC??123??).

ANNEX VII

SISTEMA TA' NUMERAZZJONI TAČ-ĊERTIFIKAT TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE ⁽¹⁾

1. In-numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu jkun jikkonsisti minn erba' taqsimiet għal approvazzjonijiet tat-tip ta' vetturi shah u hames taqsimiet għal approvazzjonijiet tat-tip ta' sistemi, komponenti u unità teknika separata kif deskritt hawn taht. Fil-każijiet kollha, it-taqsimiet għandhom ikunu separati mill-marka “*”.

Taqsimi 1: L-ittra żgħira “e” segwita bin-numru li jiddistingwi ta' l-Istat Membru li johroġ l-approvazzjoni tat-tip tal-KE:

- 1 għall-Ġermanja;
- 2 għall-Franza;
- 3 għall-Italja;
- 4 għall-Olanda;
- 5 għall-Iżvezja;
- 6 għall-Belġju;
- 7 għall-Ungerija;
- 8 għar-Repubblika Ċeka;
- 9 għal Spanja;
- 11 għar-Renju Unit;
- 12 għall-Awstrija;
- 13 għal-Lussemburgu;
- 17 għall-Finlandja;
- 18 għad-Danimarka;
- 19 għar-Rumanija;
- 20 għall-Polonja;
- 21 għall-Portugal;
- 23 għall-Greċja;
- 24 għall-Irlanda;
- 26 għas-Slovenja;
- 27 għas-Slovakkja;
- 29 għall-Estonja;
- 32 għal-Latvja;
- 34 għall-Bulgarija;
- 36 għal-Litwanja;
- 49 għal Ċipru;
- 50 għal Malta.

Taqsimi 2: In-numru tad-direttiva jew ir-regolament tal-bażi.

⁽¹⁾ Il-komponenti u l-unitajiet separati tekniċi għandhom jiġu mmarkati skond id-dispożizzjonijiet ta' l-atti regolatorji rilevanti.

- Taqsima 3: In-numru tad-direttiva ta' emenda jew ir-regolament l-aktar riċenti applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE.
- Fil-każ ta' approvazzjonijiet tat-tip tal-KE ta' vettura shiha, dan ifisser l-aħħar direttiva jew regolament li temenda Artikolu (jew Artikoli) tad-Direttiva 2007/46/KE.
 - Fil-każ ta' approvazzjonijiet tat-tip tal-KE ta' vettura shiha mogħtija skond il-proċedura deskritta fl-Artikolu 22, dan ifisser l-aħħar Direttiva jew Regolament li temenda Artikolu (jew Artikoli) tad-Direttiva 2007/46/KE, minbarra li l-ewwel żewġ numri jkunu mibdula bl-ittri KS f'ittri kbar.
 - Ifisser l-aħħar Direttiva jew regolament li fih id-dispożizzjonijiet attwali li magħhom tikkonforma s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika.
 - Jekk Direttiva jew regolament ikun fihom dati ta' implimentazzjoni differenti li jirreferu għal standards tekniċi differenti, għandu jiżdied karattru alfabetiku biex jispeċifika għal liema standard giet mogħtija l-approvazzjoni.
- Taqsima 4: Numru sekwenzjali magħmul minn erba' numri (b'numri zero fuq quddiem kif applikabbli) għal approvazzjonijiet tat-tip tal-KE ta' vetturi Shah, jew erba' jew hames numri għal approvazzjoni tat-tip tal-KE skond direttiva separata jew regolament biex jiġi mfisser in-numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-bażi. Is-sekwenza għandha tibda minn 0001 għal kull direttiva jew regolament tal-bażi.
- Taqsima 5: Numru sekwenzjali magħmul minn żewġ numri (b'numri zero fuq quddiem jekk applikabbli) biex tiġi mfissra l-estensjoni. Is-sekwenza għandha tibda minn 00 għal kull numru ta' approvazzjoni tal-bażi.
2. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għal vettura shiha, it-Taqsima 2 għandha tiġi mhassra.
- Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip nazzjonali mogħtija lil vetturi prodotti f'serje żgħira skond l-Artikolu 23, it-Taqsima 2 għandha tiġi mibdula bl-ittri NKS f'ittri kbar.
3. Fuq il-pjanċa(i) statutorja tal-vettura biss, it-Taqsima 5 għandha tiġi mhassra.
4. Eżempju tat-tielet sistema ta' approvazzjoni (bl-ebda estensjoni s'issa) mahruġa minn Franza għad-Direttiva ta' l-ibbrejtkjar:
- e2*71/320*98/12*0003*00
- jew
- e2*88/77*91/542A*0003*00 fil-każ ta' direttiva b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni A u B.
5. Eżempju tat-tieni estensjoni għar-raba' approvazzjoni tat-tip għall-vetturi mahruġa mir-Renju Unit:
- e11*98/14*0004*02
- Id-Direttiva 98/14/KE li s'issa hija l-aħħar direttiva li temenda l-Artikoli tad-Direttiva 70/156/KEE.
6. Eżempju ta' approvazzjoni tat-tip għall-vetturi shah tal-KE mogħtija lil vettura prodotta f'serje żgħira mahruġa mill-Lussemburgu, skond l-Artikolu 22:
- e13*KS[.../...]*0001*00
7. Eżempju ta' approvazzjoni tat-tip nazzjonali mogħtija lil vettura prodotta f'serje żgħira mahruġa mill-Olanda, skond l-Artikolu 23:
- e4*NKS*0001*00.
8. Eżempju tan-numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE stampat fuq il-pjanċa(i) statutorja tal-vettura:
- e11*98/14*0004
9. L-Anness VII ma japplikax għar-regolamenti UNECE elenkati fl-Anness IV ta' din id-Direttiva. L-approvazzjonijiet tat-tip mogħtija skond ir-regolamenti UNECE għandhom ikomplu jużaw in-numerazzjoni xierqa prevista fir-Regolamenti rispettivi.

Appendiċi

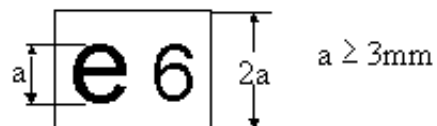
Marka ta' approvazzjoni ta' komponent u tat-tip ta' unità teknika separata tal-KE

1. Il-marka ta' approvazzjoni tat-tip ta' komponent u ta' unità teknika separata tal-KE għandha tikkonsisti f':
 - 1.1. rettangolu li jiċċirkonda l-ittra żgħira "e" segwita bl-ittra(i) li tiddistingwi jew in-numru ta' l-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip għal komponenti jew unitajiet tekniċi separati tal-KE:

1 Għall-Ġermanja 2 Għall-Franza 3 Għall-Italja 4 Għall-Olanda 5 Għall-Iżvezja 6 Għall-Belġju 7 Għall-Ungerija 8 Għar-Repubblika Ċeka 9 Għal Spanja 11 Għar-Renju Unit 12 Għall-Awstrija 13 Għal-Lussemburgu 17 Għall-Finlandja	18 Għad-Danimarka 19 Għar-Rumanija 20 Għall-Polonja 21 Għall-Portugal 23 Għall-Greċja 24 Għall-Irlanda 26 Għas-Slovenja 27 Għas-Slovakkja 29 Għall-Estonja 32 Għal-Latvja 34 Għall-Bulgarija 36 Għal-Litwanja 49 Għal Ċipru 50 Għal Malta
--	--
 - 1.2. Fil-vicinat tar-rettangolu n-"numru ta' approvazzjoni tal-bażi" fit-Taqsima 4 tan-numru ta' approvazzjoni tat-tip segwit miż-żewġ figuri li jindikaw in-numru ta' sekwenza assenjat lill-aħhar emenda teknika maġġuri għad-Direttiva jew regolament separat rilevanti.
 - 1.3. Simbolu jew simboli addizzjonali li jinsabu 'l fuq mir-rettangolu, li jippermettu li jiġu identifikati ċerti karatteristiċi. Din l-informazzjoni ulterjuri hija speċifikata fid-direttivi jew regolamenti separati rilevanti.
2. Il-marka ta' komponent jew ta' approvazzjoni tat-tip ta' unità teknika separata tiġi mwahhla ma' l-unità teknika separata jew il-komponent b'tali mod li ma tkunx tithassar u li tkun tista' tinqara b'mod ċar.
3. Eżempju ta' marka ta' komponent jew ta' approvazzjoni tat-tip ta' unità teknika separata jinsab fl-Addendum.

Addendum għall-appendiċi 1

Eżempju ta' marka ta' komponent jew ta' approvazzjoni tat-tip ta' unità teknika separata



01 0004

The diagram shows the text '01 0004' followed by a small rectangular box. To the right of this box, a vertical double-headed arrow indicates a height of 'a'.

Tifsir: L-approvazzjoni tat-tip ta' komponent ta' hawn fuq inhareġ mill-Belġju taht in-numru 0004.01 huwa numru sekwenzjali li jfisser il-livell tal-htigijiet tekniċi li jissodisfa dan il-komponent. In-numru sekwenzjali huwa attribwit skond id-Direttivi jew ir-Regolamenti separati rilevanti.

NB: Is-simboli addizzjonali m'humiex qed jidhru f'dan l-eżempju.

ANNEX VIII

RIŻULTATI TA' L-ITTESTJAR

(Għandha tiġi kkompletata mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip u meħmuża maċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-vettura)

F'kull każ, l-informazzjoni għandha tagħmilha ċar għal-liema varjant u verżjoni hija applikabbli. Verżjoni waħda ma jistax ikollha aktar minn riżultat wieħed. Madankollu, tahlita ta' diversi riżultati għal kull verżjoni li jindikaw l-aġġar każ hija permissibbli. Fil-każ ta' l-aħħar, nota għandha tiddikjara li għall-punti mmarkati (*) r-riżultati ta' l-aġġar każ biss huma mogħtija.

1. Riżultati tat-testijiet tal-livell ta' hoss

Numru ta' l-att regolatorju bażi u l-att regolatorju ta' emenda l-aktar riċenti applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ ta' att regolatorju b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

Varjant/Verżjoni:	...	...	...
Miexi/Miexja (dB(A)/E):	...	...	...
Stazzjonarju/a (dB(A)/E):	...	...	...
bi (min ⁻¹):	...	...	...

2. Riżultati tat-testijiet ta' emissjoni ta' l-egżost

2.1. Emissjonijiet minn vetturi bil-mutur

Indika l-att regolatorju ta' emenda l-aktar riċenti applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ li l-att regolatorju għandu żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

Fuel(s) ⁽¹⁾ ... (diesel, petrol, LPG, NG, Bi-fuel: petrol/LPG, Bi-fjuwil: petrol/NG, etanol ...)

2.1.1. Tip ta' ttestjar I ⁽²⁾ emissjonijiet mill-vettura fiċ-ċiklu ta' ttestjar wara l-istartjar kiesaħ

Varjant/Verżjoni:	...	...	...
CO	...	...	...
HC	...	...	...
NO _x			
HC + NO _x			
Partikulati	...	...	...

2.1.2. Tip ta' ttestjar II ⁽²⁾ data dwar l-emissjonijiet meħtieġa biex vettura tkun tajba għal fuq it-triq:

Tip II, ittestjar idle baxx

Varjant/Verżjoni:	...	...	...
CO %	...	...	...
Velocità tal-magna	...	...	...
Temperatura taż-żejt tal-magna	...	...	...

⁽¹⁾ Meta huma applikabbli restrizzjonijiet għall-fjuwil, indika dawn ir-restrizzjonijiet (per eżempju, għal gass naturali l-firxa L jew il-firxa-H).

⁽²⁾ Irrepeti għall-petrol u l-fjuwil gassuż fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol jew bi fjuwil gassuż. Bhala fjuwil il-vetturi jistgħu jin-għataw kemm petrol kif ukoll fjuwil gassuż iżda, fil-każ fejn is-sistema tal-petrol tkun mghammra għal għanijiet ta' emerġenza jew ta' startjar biss u li t-tank tal-petrol tagħha ma jesax aktar min 15-il litru ta' petrol, għat-test jiġu kkunsidrati bhala vetturi li jaħdmu biss bi fjuwil gassuż.

Tip II, ittestjar idle għoli:

Varjant/Verżjoni:	...	...	...
CO %	...	...	...
Valur tal-lambda	...	...	...
Veloċità tal-magna			
Temperatura taż-żejt tal-magna	...	...	...

2.1.3. Riżultat ta' l-ittestjar tat-tip III: ...

2.1.4. Riżultat ta' l-ittestjar tat-tip IV (test evaporattiv): ... g/test

2.1.5. Riżultat ta' l-ittestjar tat-tip V dwar id-durabilità:

— Tip ta' durabilità: 80 000 km/100 000 km/mhux applikabbli ⁽¹⁾

— Fattur ta' deterjorazzjoni DF: ikkalkolat/fiss ⁽¹⁾

— Valur ta' speċifikazzjoni:

CO: ...

HC: ...

NO_x: ...

2.1.6. Riżultat ta' l-ittestjar tat-tip VI fuq emissjonijiet minn temperatura ambjentali baxxa:

Varjant/Verżjoni:	...	...	...
CO g/km			
HC g/km			

2.1.7. OBD: iva/le ⁽¹⁾

2.2. Emissjonijiet minn magni għal użu f'vetturi.

Indika l-att regolatorju ta' emenda l-aktar riċenti applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ li l-att regolatorju għandu żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni: ...

Fjuwil(s) ⁽²⁾: ... (diesel, petrol, LPG, NG, etanol ...)

2.2.1. Riżultati ta' l-ittestjar ESC ⁽³⁾

CO: g/kWh

THC: g/kWh

NO_x: g/kWh

PT: g/kWh

2.2.2. Riżultati ta' l-ittestjar ELR ⁽³⁾

Smoke value: ... m⁻¹

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Meta huma applikabbli restrizzjonijiet għall-fjuwil, indika dawn ir-restrizzjonijiet (per eżempju, għal gass naturali l-firxa L jew il-firxa-H).

⁽³⁾ Jekk applikabbli.

2.2.3. Riżultati ta' l-ittestjar ETC ⁽¹⁾

CO:	g/kWh
THC:	g/kWh ⁽¹⁾
NMHC:	g/kWh ⁽¹⁾
CH ₄ :	g/kWh ⁽¹⁾
NO _x :	g/kWh ⁽¹⁾
PT:	g/kWh ⁽¹⁾

2.3. Duhhan tad-diesel

Indika l-att regolatorju ta' emenda l-aktar riċenti applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ li l-att regolatorju għandu żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

2.3.1. Riżultati tat-test taht aċċelerazzjoni libera

Varjant/Verżjoni:	...	...	...
Valur korrett tal-koeffiċjent ta' assorbiment (m ⁻¹):	...	...	...
Idling speed normali tal-magna:			
Veloċità massima tal-magna			
Temperatura taż-żejt (min./mass.)			

3. Riżultati ta' l-emissjoni ta' CO₂/testijiet tal-konsum ta' fjuwil ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Numru ta' l-att regolatorju u l-att regolatorju ta' emenda l-aktar riċenti applikabbli għall-approvazzjoni:

Varjant/Verżjoni:	...	...	...
Emissjonijiet ta' massa ta' CO ₂ (kondizzjonijiet urbani) (g/km):	...	...	...
Emissjonijiet ta' massa ta' CO ₂ (kondizzjonijiet extra-urbani) (g/km)	...	...	...
Emissjoni ta' massa ta' CO ₂ (magħquda) (g/km)	...	...	...
Konsum ta' fjuwil (kondizzjonijiet urbani) (l/100 km) ⁽³⁾	...	...	...
Konsum ta' fjuwil (kondizzjonijiet extra-urbani) (l/100 km) ⁽³⁾	...	...	...
Konsum ta' fjuwil (magħqud) (l/100 km) ⁽³⁾	...	...	...

⁽¹⁾ Jekk applikabbli.

⁽²⁾ Irrepeti għall-petrol u l-fjuwil gassuż fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol jew bi fjuwil gassuż. Bħala fjuwil il-vetturi jistgħu jin-għataw kemm petrol kif ukoll fjuwil gassuż iżda, fil-każ fejn is-sistema tal-petrol tkun mghammra għal ghanijiet ta' emerġenza jew ta' startjar biss u li t-tank tal-petrol tagħha ma jesax aktar min 15-il litru ta' petrol, għat-test jiġu kkunsidrati bħala vetturi li jahdmu biss bi fjuwil gassuż.

⁽³⁾ Għal vetturi li jiehdu fjuwil NG, l-unità "l/100 km" hija sostitwita b' "m³/100 km".

ANNEX IX

ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ TAL-KE

Għal vetturi kompluti/ikkompletati ⁽¹⁾

PART I

(Format massimu: A4 (210 × 297 mm), jew folder ta' format A4)

Naħa 1

Is-sottoskritt:

(Isem shih)

b'dan jiċċertifika li l-vettura:

0.1. Għamla (Isem kummerċjali tal-manifattur):

0.2. Tip:

varjant ⁽²⁾:

verżjoni ⁽²⁾:

0.2.1. Isem/ismijiet kummerċjali:

0.4. Kategorija:

0.5. Numru u indirizz tal-manifattur tal-vettura bażi:

Isem u indirizz tal-manifattur ta' l-aħħar stadju tal-vettura miġbni ⁽¹⁾:

0.6. Post tal-pjanċi statutorji:

Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura:

Post tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura fuq ix-chassis:

ibbażat fuq it-tip(i) ta' vettura deskritti fl-approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾

Vettura Bażi:

Manifattur:

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Datata:

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Indika wkoll il-kodiċi ta' identifikazzjoni numeriku jew numru/ittra magħquda. Dan il-kodiċi m'għandux ikun fih aktar minn 25 jew 35 pożizzjoni għal varjant jew verżjoni rispettivament.

Stadju 2: Manifattur:

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Datata:

tikkonforma f'kull rigward għat-tip komplut/ikkompletat ⁽¹⁾ deskritt fi

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Datata:

Il-vettura tista' tiġi rreġistrata b'mod permanenti minghajr approvazzjonijiet ulterjoriti tat-tip tal-KE fi Stati Membri li għandhom traffiku fuq in-naha tal-lemin/xellug ⁽²⁾ u li jużaw unitajiet metriċi/imperjali ⁽³⁾ għall-iskala tal-veloċità.

(Post) (Data):

(Firma) (Pożizzjoni)

Annessi (applikabbli biss għal vetturi tat-tip ta' diversi stadji): Ċertifikat ta' konformità għal kull stadju.

Naha 2

Għal vetturi kompluti jew ikkompletati tal-kategorija M₁

(Il-valuri u l-unitajiet indikati hawn taht huma daww mogħtija fid-dokumentazzjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' l-atti regolatorji rilevanti. Fil-każ tat-testijiet tal-konformità tal-produzzjoni (KTP), il-valuri għandhom jiġu verifikati skond il-metodi mniżżla fl-atti regolatorji rilevanti b'kont meħud tat-tolleranzi tat-testijiet tal-KTP permessi f'daww l-atti regolatorji.)

1. Numru ta' fusijiet: ... u roti: ...
2. Fusijiet motorizzati:
3. Bażi tar-rota: ... mm
5. Trekk tal-fus(ijiet): 1. ... mm 2. ... mm 3. ... mm
- 6.1. Tul: ... mm
- 7.1. Wisa': ... mm
8. Għoli: ... mm
11. Sporgenza ta' wara: ... mm
- 12.1. Massa tal-vettura bil-karrozzerija lesta għas-sewqan: ... kg
- 14.1. Massa mgħobbija massima teknikament permissibbli. ... kg
- 14.2. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg eċċ.
- 14.3. Massa massima teknikament permissibbli fuq kull fus: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg eċċ.
16. Tagħbija tas-saqaf massima permissibbli: ... kg
17. Massa massima ta' karro (ibbrejkjat): ... kg; (mhux ibbrejkjat): ... kg
18. Massa massima ta' kombinazzjoni: ... kg
- 19.1. Tagħbija vertikali massima fil-punt ta' l-igġancjar ta' karro: ... kg

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Indika jekk il-vettura kif manufatturata hijiex adatta għal użu fi traffiku fuq in-naha tal-lemin jew tax-xellug jew kemm fuq in-naha tal-lemin u tax-xellug.

⁽³⁾ Indika jekk il-metru ta' veloċità mgħammar għandux unitajiet metriċi jew kemm metriċi kif ukoll imperjali.

20. Manifattur tal-magna:
21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna:
22. Prinċipju ta' hidma:
 - 22.1. Injezzjoni diretta iva/le ⁽¹⁾
23. Numru u arrangament ta' ċilindri:
24. Kapaċità: ... cm³
25. Fjuwil:
26. Massimu nett tal-potenza: ... kW at ... min⁻¹
27. Klačċ (tip):
28. Gearbox (tip):
29. Proporzjonijiet tal-gerijiet 1. ... 2. ... 3. ... 4. ... 5. ... 6. ...
30. Proporzjon tas-sewqan finali:
32. Fus tat-tajers u r-roti 1: ... Fus 2: ... Fus 3: ... (ghat-tajers tal-kategorija Z intiżi biex jitwaxxli f'vetturi li l-veloċità massima tagħhom taqbeż it-300 km fis-siegħa għandhom jiġu indikati l-karatteristiċi essenzjali tat-tajer);
34. Ikkwartjar, metodu ta' assistenza:
35. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' l-ibbrejkjar:
37. Tip ta' body:
38. Kulur tal-vettura ⁽²⁾:
41. Numru u konfigurazzjoni tal-bibien:
- 42.1. Numru u pożizzjoni tas-sedili:
- 43.1. Marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' l-apparat ta' l-igganċjar jekk imwaxxal:
44. Veloċità massima: ... km/h.
45. Livell ta' hoss

Numru l-att regolatorju bażi u ta' l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE. Fil-każ ta' att regolatorju b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:
...

Stazzjonarju: ... dB(A) f'veloċità tal-magna: ... min⁻¹

Waqt is-sewqan: ... dB(A)

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Indika biss il-kulur(i) bażi kif ġej: abjad, isfar, orangjo, ahmar, vjola, ikhal, ahdar, griz, kannella jew iswed.

46.1. Emissjonijiet ta' l-egżost (⁽¹⁾):

Numru l-att regolatorju bażi u ta' l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE. Fil-każ ta' att regolatorju b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni: ...

1. proċedura tat-test: ...

CO: ... HC:... NO_x: ... HC + NO_x: ...

Duhhan (valur ikkoreġut tal-koeffiċjent ta' assorbiment (m⁻¹)): ... Partikulati: ...

2. proċedura tat-test (jekk applikabbli) ...

CO: ... NO_x: ... NMHC: ... THC: ... CH₄: ... Partikulati: ...

46.2. emissjonijiet ta' CO₂ / konsum ta' fjuwil (⁽¹⁾):

Numru ta' l-att regolatorju bażi u l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE: ...

	Emissjonijiet ta' CO ₂	Konsum ta' fjuwil
Kondizzjonijiet urbani:	... g/km	... l/100 km/m/100 km (⁽²⁾)
Kondizzjonijiet extra-urbani:	... g/km	... l/100 km/m/100 km (⁽²⁾)
Ikkombinati:	... g/km	... l/100 km/m/100 km (⁽²⁾)

47. Potenza fiskali jew numru/i ta' kodiċi nazzjonali jekk applikabbli:

— Il-Belġju: ...	— Il-Bulgarija: ...	— Ir-Repubblika Ċeka: ...
— Id-Danimarka: ...	— Il-Ġermanja: ...	— L-Estonja: ...
— Il-Greċja: ...	— L-Ispanja: ...	— Franza: ...
— L-Irlanda: ...	— L-Italja: ...	— Iċ-Ċipru: ...
— Il-Latvja: ...	— Il-Litwanja: ...	— Il-Lussemburgu: ...
— L-Ungerija: ...	— Malta: ...	— L-Olanda: ...
— L-Awstrija: ...	— Il-Polonja: ...	— Il-Portugall: ...
— Ir-Rumanija: ...	— L-Islovenja: ...	— L-Islovakkja: ...
— Il-Finlandja: ...	— L-Iżvezja: ...	— Ir-Renju Unit: ...

(¹) Irrepeti għall-petrol u l-fjuwil gassuż fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol jew bi fjuwil gassuż. Bhala fjuwil il-vetturi jistgħu jin-għataw kemm petrol kif ukoll fjuwil gassuż iżda, fil-każ fejn is-sistema tal-petrol tkun mġhamma għal għanijiet ta' emerġenza jew ta' startjar biss u li t-tank tal-petrol tagħha ma jesax aktar min 15-il litru ta' petrol, għat-test jiġu kkunsidrati bhala vetturi li jahdmu biss bi fjuwil gassuż.

(²) Hassar fejn mhux applikabbli.

50. Rimarki ⁽¹⁾:
51. Eżenzjonijiet:

Naħa 2

Għal vetturi kompluti jew ikkompletati tal-kategoriji M₂ u M₃.

(Il-valuri u l-unitajiet indikati hawn taht huma dawk mogħtija fid-dokumentazzjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' l-atti regolatorjirilevanti. Fil-każ tat-testijiet tal-konformità tal-produzzjoni, il-valuri għandhom jiġu verifikati skond il-metodi mnizzla fl-atti regolatorji rilevanti b'kont meħud tat-tolleranzi tat-testijiet tal-konformità tal-produzzjoni permessi f'dawk l-atti regolatorji.)

1. Numru ta' fusijiet: ... u roti: ...
2. Fusijiet motorizzati: ...
3. Il-bażi tar-rota: ... mm
5. Trekk tal-fus(ijiet): 1. ... mm 2. ... mm 3. ... mm 4. ... mm
- 6.1. Tul: ... mm
- 6.3. Distanza bejn it-tarf ta' quddiem tal-vettura u ċ-ċentru ta' l-apparat ta' l-igġanċjar: ... mm
- 7.1. Wisa': ... mm
8. Għoli: ... mm
- 10.1. Żona fl-art koperta mill-vettura: ... m²
11. Sporġenza ta' wara: ... mm
- 12.1. Massa tal-vettura bil-karrozzerija lesta għas-sewqan: ... kg
- 14.1. Massa mgħobbija massima teknikament permissibbli: ... kg
- 14.2. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg 4. ... kg
- 14.4. Massa teknikament permissibbli fuq kull fus/grupp ta' fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg 4. ... kg
16. Tagħbija tas-saqaf massima permissibbli: ... kg
17. Massa massima ta' karru (ibbrejkjat): ... kg; (mhux ibbrejkjat): ... kg
18. Massa ta' kombinazzjoni mgħobbija massima teknikament permissibbli: ... kg
- 19.1. Massa massima teknikament permissibbli fuq il-punt ta' l-igġanċjar ta' vettura bil-mutur: ... kg
20. Manifattur tal-magna:
21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna:
22. Prinċipju ta' hidma:
- 22.1. Injezzjoni diretta iva/le ⁽²⁾

⁽¹⁾ Jekk il-vettura tkun mghammra b'tagħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz skond id-Deciżjoni 2005/50/KE, il-manifattur għandu jindika hawn: "Vettura mghammra b'tagħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz."

⁽²⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

23. Numru u arrangament ta' ċilindri:
24. Kapacià: ... cm³
25. Fjuwil:
26. Potenza netta massima: ... kW fi ... min⁻¹
27. Klačċ (tip):
28. Gearbox (tip):
29. Proporzjonijiet tal-gerijiet 1. ... 2. ... 3. ... 4. ... 5. ... 6. ...
30. Proporzjon tas-sewqan finali: ...
32. Tajers u roti: Fus 1: ... Fus 2: ... Fus 3: ... Fus 4: ...
- 33.1. Fus(ijiet) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti: iva/le ⁽¹⁾
34. Ikkwartjar, metodu ta' assistenza: ...
35. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' l-ibbrejtkjar:
36. Pressjoni fil-feed line għas-sistema ta' l-ibbrejtkjar tal-karru: ... bar
37. Tip ta' body:
41. Numru u konfigurazzjoni tal-bibien:
- 42.2. Numru ta' postijiet bil-qieghda (eskluz ix-xufier):
- 42.3. Numru ta' postijiet bil-wieqfa:
- 43.1. Marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' l-apparat ta' l-igġancjar jekk imwahħal:
44. Veloċità massima: ... km/h
45. Livell ta' hoss

Numru ta' l-att regolatorju bażi u ta' l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni.

Fil-każ ta' Direttiva b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

Stazzjonarju: ... dB(A) f'veloċità tal-magna: ... min⁻¹

Waqat is-sewqan: ... dB(A)

- 46.1. Emissjoni ta' l-egżost ⁽²⁾:

Numru ta' l-att regolatorju bażi u ta' l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE. Fil-każ ta' ta' att regolatorju b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

1. proċedura tat-test: ...

CO: ... HC: ... NO_x: ... HC + NO_x: ...

Duħħan (valur ikkoreġut tal-koeffiċjent ta' assorbiment (m⁻¹)): ... Partikulati: ...

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Irrepeti għall-petrol u l-fjuwil gassuż fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol jew bi fjuwil gassuż. Bħala fjuwil il-vetturi jistgħu jin-għataw kemm petrol kif ukoll fjuwil gassuż iżda, fil-każ fejn is-sistema tal-petrol tkun mgħammra għal għanijiet ta' emerġenza jew ta' startjar biss u li t-tank tal-petrol tagħha ma jesax aktar min 15-il litru ta' petrol, għat-test jiġu kkunsidrati bħala vetturi li jaħdmu biss bi fjuwil gassuż.

2. proċedura tat-test (jekk applikabbli) ...

CO: ... NO_x: ... NMHC: ... THC: ... CH₄: ... Partikulati: ...

47. Potenza fiskali jew numru/i ta' kodiċi nazzjonali jekk applikabbli:

— Il-Belġju: ...	— Il-Bulgarija: ...	— Ir-Repubblika Ċeka: ...
— Id-Danimarka: ...	— Il-Ġermanja: ...	— L-Estonja: ...
— Il-Greċja: ...	— L-Ispanja: ...	— Franza: ...
— L-Irlanda: ...	— L-Italja: ...	— Iċ-Ċipru: ...
— Il-Latvja: ...	— Il-Litwanja: ...	— Il-Lussemburgu: ...
— L-Ungerija: ...	— Malta: ...	— L-Olanda: ...
— L-Awstrija: ...	— Il-Polonja: ...	— Il-Portugall: ...
— Ir-Rumanija: ...	— L-Islowenja: ...	— L-Islovakkja: ...
— Il-Finlandja: ...	— L-Iżvezja: ...	— Ir-Renju Unit: ...

50. Rimarki ⁽¹⁾:

51. Eżenzjonijiet:

Naħa 2

Għal vetturi kompluti jew ikkompletati tal-kategoriji N₁, N₂ u N₃.

(Il-valuri u l-unitajiet indikati hawn taht huma mogħtija fid-dokumentazzjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' l-atti regolatorjirilevanti. Fil-każ tat-testijiet tal-konformità tal-produzzjoni, il-valuri għandhom jiġu verifikati skond il-metodi mnizzla fl-atti regolatorji rilevanti b'kont meħud tat-tolleranzi tat-testijiet tal-konformità tal-produzzjoni permessi f'dawk l-atti regolatorji.)

1. Numru ta' fusijiet: ... u roti: ...

2. Fusijiet motorizzati: ...

3. Il-baži tar-rota: ... mm

4.1. Il-hames lead tar-rota (massimu u minimu; fil-każ tal-hames vettura aġġustabbli): ... mm

5. Trekk tal-fus(ijiet): 1. ... mm 2. ... mm 3. ... mm 4. ... mm

6.1. Tul: ... mm

6.3. Distanza bejn it-tarf ta' quddiem tal-vettura u ċ-ċentru ta' l-apparat ta' l-iggancjar: ... mm

6.5. Tul taż-żona tat-tagħbija: ... mm

7.1. Wisa': ... mm

8. Għoli: ... mm

⁽¹⁾ Jekk il-vettura tkun mghammra b'taġħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz skond id-Deċiżjoni 2005/50/KE, il-manifattur għandu jindika hawn: "Vettura mghammra b'taġħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz."

- 10.2. Żona fl-art koperta mill-vettura (N_2 u N_3 biss): ... m^2
11. Sporgenza ta' wara: ... mm
- 12.1. Massa tal-vettura bil-karrozzierija lesta għas-sewqan: ... kg
- 14.1. Massa mgħobbija massima teknikament permissibbli: ... kg
- 14.2. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg 4. ... kg
- 14.4. Massa teknikament permissibbli fuq kull fus/grupp ta' fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg 4. ... kg
15. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli jew li jistghu jitgħabbew: ...
17. Massa massima li tista' tiġi rmunkata teknikament permissibbli tal-vettura bil-mutur fil-każ ta'
- 17.1. Karro bil-ganċ tal-ġbid
- 17.2. Semi-karro
- 17.3. Karro bil-fus fin-nofs
- 17.4. Massa massima teknikament permissibbli tal-karro (mhux ibbrejkjat): ... kg
18. Massa ta' kombinazzjoni mgħobbija massima teknikament permissibbli: ... kg
- 19.1. Massa massima teknikament permissibbli fuq il-punt ta' l-igġanċjar ta' vettura bil-mutur: ... kg
20. Manifattur tal-magna:
21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna:
22. Prinċipju ta' hidma:
- 22.1. Injezzjoni diretta iva/le ⁽¹⁾
23. Numru u arrangament ta' ċilindri:
24. Kapaċità: ... cm^3
25. Fjuwil:
26. Potenza netta massima: ... kW fi ... min^{-1}
27. Klacċ (tip):
28. Gearbox (tip):
29. Proporzjonijiet tal-gerijiet 1. ... 2. ... 3. ... 4. ... 5. ... 6. ...
30. Proporzjon tas-sewqan finali:
32. Tajers u roti: Fus 1: ... Fus 2: ... Fus 3: ... Fus 4: ...
- 33.1. Fus(ijiet) tas-sewqan mghammra b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti: iva/le ⁽¹⁾
34. Ikkwartjar, metodu ta' assistenza:
35. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' l-ibbrejkjar:
36. Pressjoni fil-feed line għas-sistema ta' l-ibbrejkjar tal-karro: ... bar

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

37. Tip ta' body:
38. Kulur tal-vettura ⁽¹⁾ (N_1 biss):
39. Kapaċità tat-tank (Vettura tat-tanker biss): ... m³
40. Kapaċità tal-mument tal-krejn massima ... kNm.
41. Numru u konfigurazzjoni tal-bibien:
- 42.1. Numru u pożizzjoni tas-sedili:
- 43.1. Marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' l-apparat ta' l-igġanċjar jekk imwahhal:
44. Veloċità massima: ... km/h
45. Livell ta' hoss

Numru ta' l-att regolatorju bażi u ta' l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE. Fil-każ ta' Direttiva b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

Stazzjonarju: ... dB(A) f'veloċità tal-magna: ... min⁻¹

Waqf is-sewqan: ... dB(A)

- 46.1. Emissjoni ta' l-egżost ⁽²⁾:

Numru ta' l-att regolatorju bażi u ta' l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE. Fil-każ ta' Direttiva b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni: ...

1. proċedura tat-test: ...

CO: ... HC: ... NO_x: ... HC + NO_x: ...

Duħħan (valur ikkoreġut tal-koeffiċjent ta' assorbiment (m⁻¹)): ... Partikulati: ...

2. proċedura tat-test (jekk applikabbli) ...

CO: ... NO_x: ... NMHC: ... CH₄: ... Partikulati: ...

- 46.2. Emissjonijiet ta' CO₂/konsum ta' fjuwil ⁽³⁾ (N_1 biss):

In-numru ta' l-att regolatorju tal-baży u l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE: ...

	Emissjonijiet ta' CO ₂	Konsum ta' fjuwil
Kondizzjonijiet urbani:	... g/km	... l/100 km jew għal fjuwil gassuż m ³ /100 km ⁽³⁾
Kondizzjonijiet extra-urbani:	... g/km	... l/100 km jew għal fjuwil gassuż m ³ /100 km ⁽³⁾
Ikkombinati:	... g/km	... l/100 km jew għal fjuwil gassuż m ³ /100 km ⁽³⁾

⁽¹⁾ Indika biss il-kulur(i) baży kif ġej: abjad, isfar, oranġjo, aħmar, vjola, ikhal, aħdar, griż, kannella jew iswed.

⁽²⁾ Irrepeti għall-petrol u l-fjuwil gassuż fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol jew bi fjuwil gassuż. Bhala fjuwil il-vetturi jistgħu jin-għataw kemm petrol kif ukoll fjuwil gassuż iżda, fil-każ fejn is-sistema tal-petrol tkun mghammra għal għanijiet ta' emerġenza jew ta' startjar biss u li t-tank tal-petrol tagħha ma jesax aktar min 15-il litru ta' petrol, għat-test jiġu kkunsidrati bhala vetturi li jahdmu biss bi fjuwil gassuż.

⁽³⁾ Fil-każ ta' vettura li tista' taħdem jew bil-petrol jew bi fjuwil gassuż, irrepeti għall-petrol u l-fjuwil gassuż. Il-vetturi fejn is-sistema tal-petrol tkun immuntata għal għanijiet ta' emerġenza jew ta' startjar biss, u li t-tank tal-petrol tagħha ma jesax aktar min 15-il litru ta' petrol, għat-test jiġu kkunsidrati bhala vetturi li jahdmu biss bi fjuwil gassuż.

47. Potenza fiskali jew numru/i ta' kodiċi nazzjonali, jekk applikabbli:

— Il-Belġju: ...	— Il-Bulgarija: ...	— Ir-Repubblika Ċeka: ...
— Id-Danimarka: ...	— Il-Ġermanja: ...	— L-Estonja: ...
— Il-Greċja: ...	— L-Ispanja: ...	— Franza: ...
— L-Irlanda: ...	— L-Italja: ...	— Iċ-Ċipru: ...
— Il-Latvja: ...	— Il-Litwanja: ...	— Il-Lussemburgu: ...
— L-Ungerija: ...	— Malta: ...	— L-Olanda: ...
— L-Awstrija: ...	— Il-Polonja: ...	— Il-Portugall: ...
— Ir-Rumanija: ...	— L-Islovenja: ...	— L-Islovakkja: ...
— Il-Finlandja: ...	— L-Iżvezja: ...	— Ir-Renju Unit: ...

48.1. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond il-htigijiet tat-tfassil għall-garr ta' oġġetti perikolużi iva/klassi(jiet):
.../nru ⁽¹⁾

48.2. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond il-htigijiet tat-tfassil għall-garr ta' ċerti animali: iva/klassi(jiet):
.../nru ⁽¹⁾

50. Rimarki (?):

51. Eżenzjonijiet:

Naha 2

Għal vetturi kompluti jew ikkompletati tal-kategoriji O₁, O₂, O₃ u O₄

1. Numru ta' fusijiet: ... u roti: ...
3. Il-baži tar-rota: ... mm
5. Trekk tal-fus(ijiet): 1. ... mm 2. ... mm 3. ... mm
- 6.1. Tul: ... mm
- 6.4. Distanza bejn iċ-ċentru ta' l-apparat ta' l-igġanċjar u t-tarf ta' wara tal-vettura: ... mm
- 6.5. Tul taż-żona tat-tagħbija: ... mm
- 7.1. Wisa': ... mm
8. Għoli: ... mm
- 10.3. Żona fl-art koperta mill-vettura (O₂, O₃ u O₄ biss): ... m²
11. Sporgenza ta' wara: ... mm
- 12.1. Massa tal-vettura bil-karrozzierija lesta għas-sewqan: ... kg

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Jekk il-vettura tkun mghammra b'taġhmira tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz skond id-Deciżjoni 2005/50/KE, il-manifattur għandu jindika hawn: "Vettura mghammra b'taġhmira tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz."

- 14.1. Massa mgħobbija massima teknikament permissibbli: ... kg
- 14.5. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet u, fil-każ ta' semi-karru jew karru bil-fus fin-nofs, tagħbija fuq il-punt ta' gganċjar: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg il-punt ta' gganċjar: ... kg
- 14.6. Massa teknikament permissibbli fuq kull fus/grupp ta' fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... u, fil-każ ta' semi-karru jew karru bil-fus fin-nofs, tagħbija fuq il-punt ta' gganċjar: ... kg
15. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli jew li jistghu jitgħabbew: ...
- 19.2. Għall-apparati ta' l-igganċjar ta' klassi B, D, E u H: massa massima tal-vettura ta' l-irmunkar (T) jew tal-kombinazzjoni tal-vettura (jekk $T < 32\,000$ kg): ... kg
32. Tajers u roti: Fus 1: ... Fus 2: ... Fus 3: ...
- 33.2. Fus(ijiet) tas-sewqan mghammra b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti: iva/le ⁽¹⁾
34. Ikkwartjar, metodu ta' assistenza:
35. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' l-ibbrejtkjar:
37. Tip ta' body:
39. Kapaċità tat-tank (Vettura tat-tanker biss): ... m³
- 43.2. Marka ta' approvazzjoni ta' l-apparat ta' l-igganċjar:
47. Potenza fiskali jew numru/i ta' kodiċi nazzjonali, jekk applikabbli:

— Il-Belġju: ...	— Il-Bulgarija: ...	— Ir-Repubblika Ċeka: ...
— Id-Danimarka: ...	— Il-Ġermanja: ...	— L-Estonja: ...
— Il-Greċja: ...	— L-Ispanja: ...	— Franza: ...
— L-Irlanda: ...	— L-Italja: ...	— Iċ-Ċipru: ...
— Il-Latvja: ...	— Il-Litwanja: ...	— Il-Lussemburgu: ...
— L-Ungerija: ...	— Malta: ...	— L-Olanda: ...
— L-Awstrija: ...	— Il-Polonja: ...	— Il-Portugall: ...
— Ir-Rumanija: ...	— L-Islovenja: ...	— L-Islovakkja: ...
— Il-Finlandja: ...	— L-Iżvezja: ...	— Ir-Renju Unit: ...

- 48.1. Approvazzjoni tat-tip tal-KE skond il-htigijiet tat-tfassil għall-garr ta' oġġetti perikolużi: iva/klassi(jiet): .../nru ⁽¹⁾
- 48.2. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond il-htigijiet tat-tfassil għall-garr ta' ċerti animali: iva/klassi(jiet): .../nru ⁽¹⁾
50. Rimarki ⁽²⁾:
51. Eżenzjonijiet:

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Jekk il-vettura tkun mghammra b'tagħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz skond id-Deciżjoni 2005/50/KE, il-manifattur għandu jindika hawn: "Vettura mghammra b'tagħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz."

PARTI II

ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ TAL-KE

Għal vetturi mhux kompluti

(Format massimu: A4 (210 × 297 mm), jew folder ta' format A4)

Naħa 1

Is-sottoskritt:

(Isem shih)

b'dan jiċċertifika li l-vettura:

0.1. Għamla (Isem kummerċjali tal-manifattur):

0.2. Tip:

Varjant ⁽¹⁾:Verżjoni ⁽¹⁾:

0.2.1. Isem/ismijiet kummerċjali (jekk disponibbli):

0.4. Kategorija:

0.5. Numru u indirizz tal-manifattur tal-vettura bażi:

Isem u indirizz tal-manifattur ta' l-aħħar stadju tal-vettura mibni ⁽²⁾:

0.6. Post tal-pjanċi statutorji:

Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura:

Post tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura fuq ix-chassis:

ibbażat fuq it-tip(i) ta' vettura deskritti fl-aprovazzjoni tat-tip tal-KE ⁽²⁾

Vettura Bażi: Manifattur: ...

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE: ...

Datata: ...

Stadju 2: Manifattur: ...

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE: ...

Datata: ...

tikkonforma f'kull rigward għat-tip mhux komplut deskritt fi

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE: ...

Datata: ...

Il-vettura ma tistax tiġi rreġistrata b'mod permanenti minghajr approvazzjonijiet ulterjuri tat-tip tal-KE.

...

(Post) (Data) (Firma) (Pożizzjoni)

Dokumenti meħmuża: Ċertifikat ta' konformità għal kull stadju.

⁽¹⁾ Indika wkoll il-kodiċi ta' identifikazzjoni numeriku jew numru/ittra magħquda. Dan il-kodiċi m'għandux ikun fih aktar minn 25 jew 35 pożizzjoni għal varjant jew verżjoni rispettivament.

⁽²⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

Naha 2

Għall-vetturi mhux kompluti tal-kategorija M₁

(Il-valuri u l-unitajiet indikati hawn taht huma daww mogħtija fid-dokumentazzjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' l-atti regolatorji rilevanti. Fil-każ tat-testijiet tal-konformità tal-produzzjoni, il-valuri għandhom jiġu verifikati skond il-metodi mnizzla fl-atti regolatorji rilevanti b'kont meħud tat-tolleranzi tat-testijiet tal-konformità tal-produzzjoni permissi f'daww l-atti regolatorji.)

1. Numru ta' fusijiet: ... u roti: ...
2. Fusijiet motorizzati:
3. Bażi tar-rota: ... mm
5. Trekk tal-fus(ijiet): 1. ... mm 2. ... mm 3. ... mm
- 6.2. Tul massimu permissibbli tal-vettura kkompletata: ... mm
- 7.2. Wisa' massima permissibbli tal-vettura kkompletata: ... mm
- 9.1. Għoli taċ-ċentru ta' gravità (ċ.t.g.): ... mm
- 9.2. Għoli massimu permissibbli taċ-ċ.t.g. tal-vettura kkompletata: ... mm
- 9.3. Għoli minimu permissibbli taċ-ċ.t.g. tal-vettura kkompletata: ... mm
- 13.1. Massa minima permissibbli tal-vettura kkompletata: ... kg
- 13.2. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg
- 14.1. Massa mgħobbija massima teknikament permissibbli: ... kg
- 14.2. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg
- 14.3. Massa teknikament permissibbli fuq kull fus: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg
16. Tagħbija tas-saqaf massima permissibbli: ... kg
17. Massa massima tal-karru (ibbrejkjat): ... kg (mhux ibbrejkjat): ... kg
18. Massa massima ta' kombinazzjoni: ... kg
- 19.1. Tagħbija vertikali massima fil-punt ta' l-igġanċjar għal karru: ... kg
20. Manifattur tal-magna:
21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna:
22. Prinċipju ta' hidma
- 22.1. Injezzjoni diretta iva/le ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

23. Numru u arrangament ta' ċilindri:
24. Kapacià: ... cm³
25. Fjuwil:
26. Potenza netta massima: ... kW fi ... min⁻¹
27. Klacċ (tip):
28. Gearbox (tip):
29. Proporzjonijiet tal-gerijiet: 1. ... 2. ... 3. ... 4. ... 5. ... 6. ...
30. Proporzjon tas-sewqan finali:
32. Tajers u roti: Fus 1: ... Fus 2: ... Fus 3: ...
34. Ikkwartjar, metodu ta' assistenza:
35. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' l-ibbrejtkjar:
41. Numru u konfigurazzjoni tal-bibien:
- 42.1. Numru u pożizzjoni tas-sedili:
- 43.1. Marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' l-apparat ta' l-igġanċjar, jekk imwahaħhal:
- 43.3. Tipi jew klassijiet ta' apparati ta' gġanċjar li jistgħu jitwahaħhlu:
- 43.4. Valuri karatteristiċi ⁽¹⁾: D ... / V... / S... / U...
45. Livell tal-hoss:

Numru ta' l-att regolatorju bażi u ta' l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ ta' Direttiva b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni: ...

Stazzjonarju: ... dB(A) f'veloċità tal-magna: ... min⁻¹

Waq t is-sewqan: ... dB(A)

- 46.1. Emissjonijiet ta' l-egżost ⁽²⁾:

Numru ta' l-att regolatorju bażi u ta' l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ ta' Direttiva b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni: ...

1. proċedura tat-test: ...

CO: ... HC: ... NO_x: ... HC + NO_x: ...

Duħħan (valur ikkoreġut tal-koeffiċjent ta' assorbiment (m⁻¹)): ... Partikulati: ...

2. proċedura tat-test (jekk applikabbli) ...

CO: ... NO_x: ... NMHC: ... THC: ... CH₄: ... Partikulati: ...

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Irrepeti għall-petrol u l-fjuwil gassuż fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol jew bi fjuwil gassuż. Bhala fjuwil il-vetturi jistgħu jin-għataw kemm petrol kif ukoll fjuwil gassuż iżda, fil-każ fejn is-sistema tal-petrol tkun mghammra għal għanijiet ta' emerġenza jew ta' startjar biss u li t-tank tal-petrol tagħha ma jesax aktar min 15-il litru ta' petrol, għat-test jiġu kkunsidrati bhala vetturi li jaħdmu biss bi fjuwil gassuż.

47. Potenza fiskali jew numru/i ta' kodiċi nazzjonali jekk applikabbli:

— Il-Belġju: ...	— Il-Bulgarija: ...	— Ir-Repubblika Ċeka: ...
— Id-Danimarka: ...	— Il-Ġermanja: ...	— L-Estonja: ...
— Il-Greċja: ...	— L-Ispanja: ...	— Franza: ...
— L-Irlanda: ...	— L-Italja: ...	— Iċ-Ċipru: ...
— Il-Latvja: ...	— Il-Litwanja: ...	— Il-Lussemburgu: ...
— L-Ungerija: ...	— Malta: ...	— L-Olanda: ...
— L-Awstrija: ...	— Il-Polonja: ...	— Il-Portugall: ...
— Ir-Rumanija: ...	— L-Islovenja: ...	— L-Islovakkja: ...
— Il-Finlandja: ...	— L-Iżvezja: ...	— Ir-Renju Unit: ...

49. Chassis imfassal għal vetturi off-road biss: iva/le ⁽¹⁾

50. Rimarki ⁽²⁾:

51. Eżenzjonijiet:

Naħa 2

Għal vetturi mhux kompluti tal-kategoriji M₂ u M₃.

(Il-valuri u l-unitajiet indikati hawn taht huma daww mogħtija fid-dokumentazzjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' l-atti regolatorji rilevanti. Fil-każ tat-testijiet tal-konformità tal-produzzjoni, il-valuri għandhom jiġu verifikati skond il-metodi mnizzla fl-atti regolatorji rilevanti b'kont meħud tat-tolleranzi tat-testijiet tal-konformità tal-produzzjoni permessi f'daww l-atti regolatorji.)

1. Numru ta' fusijiet: ... u roti: ...
2. Fusijiet motorizzati: ...
3. Il-bażi tar-rota: ... mm
5. Trekk tal-fus(ijiet): 1. ... mm 2. ... mm 3. ... mm 4. ... mm
- 6.2. Tul massimu permissibbli tal-vettura kkompletata: ... mm
- 6.3. Distanza bejn it-tarf ta' quddiem tal-vettura u ċ-ċentru ta' l-apparat ta' l-igġanċjar: ... mm
- 7.2. Wisa' massima permissibbli tal-vettura kkompletata: ... mm
- 9.1. Għoli taċ-ċentru ta' gravità (ċ.t.g.): ... mm
- 9.2. Għoli massimu permissibbli taċ-ċ.t.g. tal-vettura kkompletata: ... mm
- 9.3. Għoli minimu permissibbli taċ-ċ.t.g. tal-vettura kkompletata: ... mm

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Jekk il-vettura tkun mghammra b'tagħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz skond id-Deciżjoni 2005/50/KE, il-manifattur għandu jindika hawn: "Vettura mghammra b'tagħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz."

- 12.3. Massa tax-chassis waħdu: ... kg
- 13.1. Massa minima permissibbli tal-vettura kkompletata: ... kg
- 13.2. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg 4. ... kg
- 14.1. Massa mgħobbija massima teknikament permissibbli: ... kg
- 14.2. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg 4. ... kg
- 14.4. Massa teknikament permissibbli fuq kull fus/grupp ta' fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg 4. ... kg
- 16. Tagħbija tas-saqaf massima permissibbli: ... kg
- 17. Massa massima ta' karro (ibbrejkjat): ... kg; (mhux ibbrejkjat): ... kg
- 18. Massa ta' kombinazzjoni mgħobbija massima teknikament permissibbli: ... kg
- 19.1. Massa massima teknikament permissibbli fuq il-punt ta' l-igganċjar ta' vettura bil-mutur: ... kg
- 20. Manifattur tal-magna:
- 21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna:
- 22. Prinċipju ta' hidma:
- 22.1. Injezzjoni diretta iva/le ⁽¹⁾
- 23. Numru u arrangament ta' ċilindri:
- 24. Kapacià: ... cm³
- 25. Fjuwil:
- 26. Potenza netta massima: ... kW fi ... min⁻¹
- 27. Klačċ (tip):
- 28. Gearbox (tip):
- 29. Proporzjonijiet tal-gerijiet: 1. ... 2. ... 3. ... 4. ... 5. ... 6. ...
- 30. Proporzjon tas-sewqan finali: ...
- 32. Tajers u roti: Fus 1: ... Fus 2: ... Fus 3: ... Fus 4: ...
- 33.1. Fus(ijiet) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti: iva/le ⁽¹⁾
- 34. Ikkwartjar, metodu ta' assistenza:
- 35. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' l-ibbrejkjar:
- 36. Pressjoni fil-feed line għas-sistema ta' l-ibbrejkjar tal-karro: ... bar
- 41. Numru u konfigurazzjoni tal-bibien:
- 43.1. Marka ta' approvazzjoni ta' l-apparat ta' l-igganċjar, jekk imwahaħal: ...
- 43.3. Tipi jew klassijiet ta' apparati ta' gganċjar li jistgħu jitwahaħlu:
- 43.4. Valuri karatteristiċi ⁽¹⁾: D ... / V... / S... / U...

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

45. Livell ta' hoss:

Numru a' l-att regolatorju bażi u ta' l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ ta' Direttiva b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

Stazzjonarju: ... dB(A) f'velocità tal-magna: ... min⁻¹

Waqt is-sewqan: ... dB(A)

46.1 . Emissjoni ta' l-egżost ⁽¹⁾:

Numru a' l-att regolatorju bażi u ta' l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE. Fil-każ ta' Direttiva b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

1. proċedura tat-test:

CO: ... HC: ... NO_x: ... HC + NO_x: ...

Duħħan (valur ikkoreġut tal-koeffiċjent ta' assorbiment (m⁻¹)): ... Partikulati: ...

2. proċedura tat-test (jekk applikabbli): ...

CO: ... NO_x: ... NMHC: ... THC: ... CH₄: ... Partikulati: ...

47. Potenza fiskali jew numru/i ta' kodiċi nazzjonali jekk applikabbli:

— Il-Belġju: ...	— Il-Bulgarija: ...	— Ir-Repubblika Ċeka: ...
— Id-Danimarka: ...	— Il-Ġermanja: ...	— L-Estonja: ...
— Il-Greċja: ...	— L-Ispanja: ...	— Franza: ...
— L-Irlanda: ...	— L-Italja: ...	— Iċ-Ċipru: ...
— Il-Latvja: ...	— Il-Litwanja: ...	— Il-Lussemburgu: ...
— L-Ungerija: ...	— Malta: ...	— L-Olanda: ...
— L-Awstrija: ...	— Il-Polonja: ...	— Il-Portugall: ...
— Ir-Rumanija: ...	— Il-Islovenja: ...	— L-Islovakkja: ...
— Il-Finlandja: ...	— L-Iżvezja: ...	— Ir-Renju Unit: ...

49. Chassis imfassal għal vetturi off-road biss: iva/le ⁽²⁾50. Rimarki ⁽³⁾:

51. Eżenzjonijiet:

⁽¹⁾ Irrepeti għall-petrol u l-fjuwil gassuż fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol jew bi fjuwil gassuż. Bhala fjuwil il-vetturi jistgħu jin-għataw kemm petrol kif ukoll fjuwil gassuż iżda, fil-każ fejn is-sistema tal-petrol tkun mghammra għal għanijiet ta' emergenza jew ta' startjar biss u li t-tank tal-petrol tagħha ma jesax aktar min 15-il litru ta' petrol, għat-test jiġu kkunsidrati bhala vetturi li jahdmu biss bi fjuwil gassuż.

⁽²⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽³⁾ Jekk il-vettura tkun mghammra b'taġhmir tar-radar b'f'irxa qasira ta' 24 GHz skond id-Deċiżjoni 2005/50/KE, il-manifattur għandu jindika hawn: "Vettura mghammra b'taġhmir tar-radar b'f'irxa qasira ta' 24 GHz."

Naha 2

Għal vetturi mhux kompluti tal-kategoriji N_1 , N_2 u N_3 .

(Il-valuri u l-unitajiet indikati hawn taht huma dawk mogħtija fid-dokumentazzjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' l-atti regolatorjirilevanti. Fil-każ tat-testijiet tal-konformità tal-produzzjoni, il-valuri għandhom jiġu verifikati skond il-metodi mnizzla fl-atti regolatorji rilevanti b'kont meħud tat-tolleranzi tat-testijiet tal-konformità tal-produzzjoni permessi f'dawk l-atti regolatorji.)

1. Numru ta' fusijiet: ... u roti: ...
2. Fusijiet motorizzati: ...
3. Il-bażi tar-rota: ... mm
- 4.2. Il-hames lead tar-rota għal vettura ta' l-irmunkar semi-karru (massima u minima): ... mm
5. Trekk tal-fus(ijiet): 1. ... mm 2. ... mm 3. ... mm 4. ... mm
- 6.2. Tul massimu permissibbli tal-vettura kkompletata: ... mm
- 6.3. Distanza bejn it-tarf ta' quddiem tal-vettura u ċ-ċentru ta' l-apparat ta' l-iggancjar: ... mm
- 7.2. Wisa' massima permissibbli tal-vettura kkompletata: ... mm
- 9.1. Għoli taċ-ċentru ta' gravità (ċ.t.g.): ... mm
- 9.2. Għoli massimu permissibbli taċ-ċ.t.g. tal-vettura kkompletata: ... mm
- 9.3. Għoli minimu permissibbli taċ-ċ.t.g. tal-vettura kkompletata: ... mm
- 12.3. Massa tax-chassis waħdu: ... kg
- 13.1. Massa minima permissibbli tal-vettura kkompletata: ... kg
- 13.2. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg 4. ... kg
- 14.1. Massa mgħobbija massima teknikament permissibbli: ... kg
- 14.2. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg 4. ... kg
- 14.4. Massa teknikament permissibbli fuq kull fus/grupp ta' fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg 4. ... kg
15. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli jew li jistghu jitgħabbew: ...
17. Massa massima li tista' tiġi rmunkata teknikament permissibbli tal-vettura bil-mutur fil-każ ta'
 - 17.1. Karru bil-gaċ tal-ġbid
 - 17.2. Semi-karru
 - 17.3. Karru bil-fus fin-nofs: ...
 - 17.4. Massa massima ta' karru (mhux ibbrejkjat): ... kg
18. Massa massima ta' kombinazzjoni: ... kg
- 19.1. Tagħbija vertikali massima fil-punt ta' l-iggancjar ta' karru: ... kg

20. Manifattur tal-magna:
21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna:
22. Prinċipju ta' hidma
- 22.1. Injezzjoni diretta: iva/le ⁽¹⁾
23. Numru u arrangament ta' ċilindri:
24. Kapaċità: ... cm³
25. Fjuwil:
26. Potenza netta massima: ... kW fi ... min⁻¹
27. Klačċ (tip):
28. Gearbox (tip):
29. Proporzjonijiet tal-gerijiet: 1. ... 2. ... 3. ... 4. ... 5. ... 6. ...
30. Proporzjon tas-sewqan finali:
32. Tajers u roti: Fus 1: ... Fus 2: ... Fus 3: ... Fus 4: ...
- 33.1. Fus(ijiet) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti: iva/le ⁽¹⁾
34. Ikkwartjar, metodu ta' assistenza:
35. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' l-ibbrejkar:
36. Pressjoni fil-feed line għas-sistema ta' l-ibbrejkar tal-karru: ... bar
41. Numru u konfigurazzjoni tal-bibien:
- 42.1. Numru u pożizzjoni tas-sedili:
- 43.1. Marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' l-apparat ta' l-igġanċjar jekk imwahnal:
- 43.3. Tipi jew klassijiet ta' apparati ta' gġanċjar li jistghu jitwahnlu:
- 43.4. Valuri karatteristiċi ⁽¹⁾: D ... / V... / S... / U...
45. Livell tal-hoss:

Numru a' l-att regolatorju bażi u ta' l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ ta' Direttiva b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

Stazzjonarju: ... dB(A) f'veloċità tal-magna: ... min⁻¹

Waqt is-sewqan: ... dB(A)

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

46.1. Emissjoni ta' l-egżost ⁽¹⁾:

Numru a' l-att regolatorju bażi u ta' l-aħħar att regolatorju li jemenda applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ ta' Direttiva b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

1. proċedura tat-test:

CO: ... HC: ... NO_x: ... HC + NO_x: ...

Duħhan (valur ikkoreġut tal-koeffiċjent ta' assorbiment (m⁻¹)): ... Partikulati: ...

2. proċedura tat-test (jekk applikabbli) ...

CO: ... NO_x: ... NMHC: ... CH₄: ... Partikulati: ...

47. Potenza fiskali jew numru/i ta' kodiċi nazzjonali jekk applikabbli:

— Il-Belġju: ...	— Il-Bulgarija: ...	— Ir-Repubblika Ċeka: ...
— Id-Danimarka: ...	— Il-Ġermanja: ...	— L-Estonja: ...
— Il-Greċja: ...	— L-Ispanja: ...	— Franza: ...
— L-Irlanda: ...	— L-Italja: ...	— Iċ-Ċipru: ...
— Il-Latvja: ...	— Il-Litwanja: ...	— Il-Lussemburgu: ...
— L-Ungerija: ...	— Malta: ...	— L-Olanda: ...
— L-Awstrija: ...	— Il-Polonja: ...	— Il-Portugall: ...
— Ir-Rumanija: ...	— L-Islovenja: ...	— L-Islovakkja: ...
— Il-Finlandja: ...	— L-Iżvezja: ...	— Ir-Renju Unit: ...

48.1. Approvazzjoni tat-tip tal-KE skond il-htigijiet tat-tfassil għall-garr ta' oġġetti perikolużi: iva/klassi(jiet): .../nru ⁽²⁾48.2. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond il-htigijiet tat-tfassil għall-garr ta' ċerti animali: iva/klassi(jiet): .../nru ⁽²⁾49. Chassis imfassal għal vetturi off-road biss: iva/le ⁽²⁾50. Rimarki ⁽³⁾:

51. Eżenzjonijiet:

Naha 2

Għal vetturi mhux kompluti tal-kategoriji O₁, O₂, O₃ u O₄

1. Numru ta' fusijiet: ... u roti: ...

3. Il-baži tar-rota: ... mm

⁽¹⁾ Irrepeti għall-petrol u l-fjuwil gassuż fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol jew bi fjuwil gassuż. Bhala fjuwil il-vetturi jistghu jin-ghataw kemm petrol kif ukoll fjuwil gassuż iżda, fil-każ fejn is-sistema tal-petrol tkun mghammra għal ghanijiet ta' emerġenza jew ta' startjar biss u li t-tank tal-petrol tagħha ma jesax aktar min 15-il litru ta' petrol, għat-test jiġu kkunsidrati bhala vetturi li jahdmu biss bi fjuwil gassuż.

⁽²⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽³⁾ Jekk il-vettura tkun mghammra b'tagħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz skond id-Deciżjoni 2005/50/KE, il-manifattur għandu jindika hawn: "Vettura mghammra b'tagħmir tar-radar b'firxa qasira ta' 24 GHz."

5. Trekk tal-fus(ijiet): 1. ... mm 2. ... mm 3. ... mm
- 6.2. Tul massimu permissibbli tal-vettura kkompletata: ... mm
- 6.4. Distanza bejn iċ-ċentru ta' l-apparat ta' l-igġanċjar u t-tarf ta' wara tal-vettura: ... mm
- 7.2. Wisa' massima permissibbli tal-vettura kkompletata: ... mm
- 9.1. Gholi taċ-ċentru ta' gravità (ċ.t.g.): ... mm
- 9.2. Gholi massimu permissibbli taċ-ċ.t.g. tal-vettura kkompletata: ... mm
- 9.3. Gholi minimu permissibbli taċ-ċ.t.g. tal-vettura kkompletata: ... mm
- 12.3. Massa tax-chassis wahdu: ... kg
- 13.1. Massa minima permissibbli tal-vettura kkompletata: ... kg
- 13.2. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg
- 14.1. Massa mgħobbija massima teknikament permissibbli: ... kg
- 14.5. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet u, fil-każ ta' semi-karru jew karru bil-fus fin-nofs, tagħbija fuq il-punt ta' gġanċjar: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg punt ta' gġanċjar ... kg
- 14.6. Massa teknikament permissibbli fuq kull fus/grupp ta' fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... u, fil-każ ta' semi-karru jew karru bil-fus fin-nofs, tagħbija fuq il-punt ta' gġanċjar: ... kg
15. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli jew li jistghu jitgħabbew: ...
- 19.2. Għall-apparati ta' l-igġanċjar ta' klassi B, D, E u H: massa massima tal-vettura ta' l-irmunkar (T) jew tal-kombinazzjoni tal-vettura (jekk $T < 32\,000$ kg): ... kg
32. Tajers u roti: Fus 1: ... Fus 2: ... Fus 3: ...
- 33.2. Fus(ijiet) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti: iva/le ⁽¹⁾
34. Ikkwartjar, metodu ta' assistenza:
35. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' l-ibbrejtkjar:
- 43.2. Marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' l-apparat ta' l-igġanċjar:
- 43.3. Tipi jew klassijiet ta' apparati ta' gġanċjar li jistghu jitwāhhlu:
- 43.4. Valuri karatteristiċi ⁽¹⁾: D ... / V... / S... / U ...

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

47. Potenza fiskali jew numru/i ta' kodiċi nazzjonali jekk applikabbli:

— Il-Belġju: ...	— Il-Bulgarija: ...	— Ir-Repubblika Ċeka: ...
— Id-Danimarka: ...	— Il-Ġermanja: ...	— L-Estonja: ...
— Il-Greċja: ...	— L-Ispanja: ...	— Franza: ...
— L-Irlanda: ...	— L-Italja: ...	— Iċ-Ċipru: ...
— Il-Latvja: ...	— Il-Litwanja: ...	— Il-Lussemburgu: ...
— L-Ungerija: ...	— Malta: ...	— L-Olanda: ...
— L-Awstrija: ...	— Il-Polonja: ...	— Il-Portugall: ...
— Ir-Rumanija: ...	— L-Islovenja: ...	— L-Islovakkja: ...
— Il-Finlandja: ...	— L-Iżvezja: ...	— Ir-Renju Unit: ...

48.1. Approvazzjoni tat-tip tal-KE skond il-htigijiet tat-tfassil għall-ġarr ta' oġġetti perikolużi: iva/klassi(jiet): .../nru ⁽¹⁾

48.2. Approvazzjoni tat-tip tal-KE skond il-htigijiet tat-tfassil għall-ġarr ta' ċerti annimali: iva/klassi(jiet): .../nru ⁽¹⁾

50. Rimarki:

51. Eżenzjonijiet:

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

ANNEX X

KONFORMITÀ TAL-PROCEDURI TA' PRODUZZJONI

0. OĠĠETTIVI

Il-konformità tal-proċedura ta' produzzjoni timmira li tiżgura li kull vettura prodotta, sistema, komponent u unità teknika separata tkun f'konformità mat-tip approvat.

Il-proċeduri jinkludu b'mod inseparabbli, il-valutazzjoni ta' sistemi ta' amministrazzjoni ta' kwalità, imsemmija hawn taht bhala l-valutazzjoni inizjali ⁽¹⁾ u l-verifika tas-suġġett ta' approvazzjoni u l-kontrolli relatati mal-prodott, u li jissemmew bhala arranġamenti ta' konformità tal-prodott.

1. VALUTAZZJONI INIZJALI

1.1. L-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' Stat Membru għandha tivverifika, qabel ma tagħti l-approvazzjoni tat-tip tal-KE, l-eżistenza ta' arranġamenti u proċeduri sodisfaċenti sabiex jiġi żgurat il-kontroll effettiv sabiex hekk il-komponenti, is-sistemi, l-unitajiet tekniċi separati jew il-vetturi meta jkunu qed jiġu prodotti jikkonformaw mat-tip approvat.

1.2. Il-htigijiet fil-punt 1.1 għandhom jiġu verifikati għas-sodisfazzjoni ta' l-awtorità li tkun qed tagħti l-approvazzjoni tat-tip tal-KE.

Dik l-awtorità għandha tkun sodisfatta bil-valutazzjoni inizjali u l-arranġamenti ta' konformità tal-prodott inizjali fit-taqsim 2 hawn taht, b'kont meħud, skond ma jkun meħtieġ, ta' wahda mill-arranġamenti deskritti fil-paragrafi 1.2.1 sa 1.2.3, jew tahlita ta' daww l-arranġamenti b'mod shiħ jew parzjali skond ma jkun il-każ.

1.2.1. Il-valutazzjoni inizjali nnifisha u/jew il-verifika ta' l-arranġamenti ta' konformità tal-prodott għandhom jiġu mwettqa mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE li tkun qed tagħti l-approvazzjoni jew entità mahtura li tagħxi f'isem l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE.

1.2.1.1. Fil-kunsiderazzjoni ta' l-estremità tal-valutazzjoni inizjali li trid tiġi mwettqa, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tista' tiehu kont ta' informazzjoni disponibbli relatata ma':

— iċ-ċertifikazzjoni tal-manifattur deskritta f'1.2.3 hawn taht, li ma gietx kwalifikata jew rikonoxxuta taht dak il-paragrafu,

— fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent jew ta' unità teknika separata, il-valutazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mwettqa fil-bini tal-manifattur tal-komponent jew ta' l-unità teknika separata minn manifattur(i) ta' vettura, skond wahda mill-ispeċifikazzjonijiet tas-settur ta' l-industrija jew aktar li tissodisfa/jissodisfaw il-htigijiet fl-istandard armonizzat EN ISO 9002-1994, jew EN ISO 9001-2000 bl-eskluzjoni permissibbli tal-htigijiet relatati mal-kuncetti ta' disinn u żvilupp, sub-klawżola 7.3 "Sodisfazzjoni tal-Klijent u Titjib Kontinwu".

1.2.2. Il-valutazzjoni inizjali nnifisha u/jew il-verifika ta' l-arranġamenti ta' konformità tal-prodott jistgħu jiġu mwettqa wkoll mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' Stat Membru iehor jew l-entità mahtura nominata għal dan il-ghan mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE. F'dak il-każ, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' l-Istat Membru l-iehor għandha thejji dikjarazzjoni ta' konformità li fiha tispjega l-oqsma u l-faċilitajiet ta' produzzjoni li hi tkun kopriet bhala rilevanti għall-prodott(i) li jridu jiġu approvati għat-tip tal-KE u għad-direttiva jew ir-regolament skond liema dawn il-prodotti jridu jiġu approvati ⁽²⁾. Meta tircievi applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' konformità mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' Stat Membri li tagħti approvazzjoni tat-tip tal-KE, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' Stat Membru iehor għandha tibghat minnufih id-dikjarazzjoni ta' konformità jew tavża li mhix f'pożizzjoni li tipprovdi tali dikjarazzjoni. Id-dikjarazzjoni ta' konformità għandha tinkludi minn ta' l-inqas:

⁽¹⁾ Gwida dwar l-ippjanar u t-tweqqif ta' valutazzjoni għandha tinstab fi standard armonizzat ISO 10011, Partijiet 1, 2 u 3, 1991.

⁽²⁾ Per eżempju, id-direttiva jew regolament separati rilevanti, jekk il-prodott li jrid jiġi approvat huwa sistema, komponent jew unità teknika, u d-Direttiva 2007/46KE jekk hija vettura shiħa.

Grupp jew kumpannija:	(per eżempju XYZ Awtomotiv)
Organizzazzjoni partikolari:	(per eżempju Diviżjoni Ewropea)
Impjanti/Siti:	(per eżempju, Impjant ta' Magna 1 (Renju Unit) Impjant ta' Vettura 2 (Germanja))
Firxa tal-Vettura/Komponent:	(per eżempju l-mudelli kollha tal-kategorija M ₁)
Oqsma valutati:	(per eżempju, assemblaġġ tal-magna, mogħdija u assemblaġġ tal-body, assemblaġġ tal-vettura)
Dokumenti eżaminati:	(per eżempju, Il-manwāl u proċeduri ta' kwalità ta' kumpannija u sit)
Valutazzjoni:	(per eżempju Mwettqa; (per eżempju, Żjara ta' monitoraġġ ippjanata: Marzu 2002)

1.2.3. L-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE trid taċċetta wkoll iċ-ċertifikazzjoni adatta tal-manifattur għall-istandard armonizzat EN ISO 9002-1994 (li l-kamp ta' applikazzjoni tiegħu jkopri l-postijiet ta' produzzjoni u l-prodott(i) li jridu jiġu approvati), jew EN ISO 9001-2000 bl-esklużjoni permissibbli tal-htigijiet relatati mal-kunċetti ta' disinn u żvilupp, sub-klawżola 7.3 "Sodisfazzjon tal-Klijent u Titjib Kontinwu", jew standard armonizzat ekwivalenti kif jissodisfa l-htigijiet ta' valutazzjoni inizjali tal-punt 1.2. Il-manifattur irid jipprovdi dettalji taċ-ċertifikazzjoni u jimpenja ruħu li jinforma lill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE bi kwalunkwe reviżjonijiet għall-validità jew il-kamp ta' applikazzjoni tagħha.

1.3. Għall-fini ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-vettura shiha, il-valutazzjoni inizjali mwettqa għall-ghoti ta' approvazzjonijiet ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi tal-vettura ma hemmx għalfejn jiġu ripetuti, iżda għandhom jiġu kkompletati b'valutazzjoni li tkopri l-postijiet u l-attivitajiet relatati ma' l-assemblaġġ tal-vettura shiha mhux koperti mill-valutazzjonijiet preċedenti.

2. ARRANĠAMENTI TA' KONFORMITA TAL-PRODOTT

2.1. Kull vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata approvata skond din id-Direttiva jew Direttiva separata għandhom ikunu manifatturati b'tali mod li jikkonformaw mat-tip approvat billi jissodisfaw il-htigijiet ta' din id-Direttiva jew ta' Direttiva jew regolament separati li jinsabu fil-lista kompluta mnizzla fl-Anness IV jew XI.

2.2. L-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' Stat Membru, fil-mument li tagħti approvazzjoni tat-tip tal-KE, trid tivverifika l-eżistenza ta' arranġamenti adegwati u pjanijiet ta' kontroll dokumentati, li jridu jiġu miftiehma mal-manifattur għal kull approvazzjoni, sabiex f'intervalli speċifikati jiġu mwettqa dawk it-testijiet jew il-kontrolli assoċjati meħtieġa għall-verifika ta' konformità kontinwa mat-tip approvat inklużi speċifikamenti, fejn applikabbli, it-testijiet speċifikati fid-Direttivi jew ir-Regolamenti separati.

2.3. Id-detentu ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu, b'mod partikolari:

2.3.1. jiżgura l-eżistenza u l-applikazzjoni tal-proċeduri għall-kontroll effettiv tal-konformità tal-prodotti (vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati) mat-tip approvat;

2.3.2. ikollu aċċess għall-ittestjar jew tagħmir adatt ieħor meħtieġ għall-kontroll tal-konformità ma' kull tip approvat;

2.3.3. jiżgura li d-data tar-riżultati ta' ttestjar u kontrolli huma reġistrati u li dokumenti annessi jibqgħu disponibbli għal perijodu li jrid jiġi determinat bi ftehim ma' l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip. Dan il-perijodu ma hemmx għalfejn jaqbeż l-10 snin;

2.3.4. janalizza r-riżultati ta' kull tip ta' test jew kontroll, sabiex tkun verifikata u żgurata l-istabbiltà tal-karatteristiċi tal-prodott, filwaqt li jkun hemm allowance għal varjazzjoni ta' produzzjoni industrijali;

2.3.5. jiżgura li għal kull tip ta' prodott, minn ta' l-inqas il-kontrolli preskritti f'din id-Direttiva u t-testijiet preskritti fid-direttivi jew ir-Regolamenti separati applikabbli li jinsabu fil-lista kompluta li tidher fl-Anness IV jew XI, huma mwettqa;

- 2.3.6. jiżgura li kwalunkwe sett ta' kampjuni jew bċejeċ ta' testijiet, li jipprovdu evidenza ta' nuqqas ta' konformità fit-tip ta' test jew kontroll in kwistjoni jwassal għal teħid ulterjuri ta' kampjuni u ttestjar jew kontrolli ulterjuri. Għandhom jittieħdu l-passi meħtieġa kollha sabiex tiġi restawrata l-konformità tal-produzzjoni korrispondenti;
- 2.3.7. fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vettura shiħa, il-kontrolli msemija fil-punt 2.3.5 huma ristretti għal dawk li jivverifikaw l-ispeċifikazzjoni tal-binja korretta fir-rigward ta' l-approvazzjoni u b'mod speċjali fir-rigward tad-dokument ta' informazzjoni li jidher fl-Anness III u l-informazzjoni meħtieġa għal ċertifikati ta' konformità mogħtija fl-Anness IX għal din id-Direttiva.
3. ARRANGAMENTI KONTINWI TA' VERIFIKA
- 3.1. L-awtorità li tkun tagħat l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tista' fi kwalunkwe hin tivverifika l-metodi ta' kontroll tal-konformità applikati f'kull faċilità ta' produzzjoni.
- 3.1.1. L-arrangamenti normali għandhom jkunu li tiġi monitorjata l-effettività kontinwa tal-proċeduri stabbiliti f'1.2 (valutazzjoni inizjali u konformità tal-prodott) ta' dan l-Anness.
- 3.1.1.1. Attivitàjiet ta' sorveljanza mwettqa minn entità ta' ċertifikazzjoni (kwalifikat jew rikonoxxut kif mitlub mill-paragrafu 1.2.3 ta' dan l-Anness) iridu jkun aċċettati bħala li jissodisfaw il-htigijiet ta' 3.1.1 fir-rigward tal-proċeduri stabbiliti fil-valutazzjoni inizjali (paragrafu 1.2.3).
- 3.1.1.2. Il-frekwenza normali tal-verifiki mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE (minbarra dawk f'3.1.1.1) għandha tkun b'tali mod li tiżgura li l-kontrolli rilevanti applikati skond it-Taqsimiet 1 u 2 ta' dan l-Anness ikunu riveduti matul perijodu konsistenti mal-klima ta' fiduċja stabbilita mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip.
- 3.2. F'kull reviżjoni, ir-rekords tat-testijiet jew il-kontrolli jew ir-rekords ta' produzzjoni għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni ta' l-ispettur; b'mod partikolari, ir-rekords ta' dawk it-testijiet jew il-kontrolli dokumentati kif mitlub mill-punt 2.2. ta' dan l-Anness.
- 3.3. Fejn in-natura tat-test hija adatta, l-ispettur jista' jagħżel bl-addoċ kampjuni li jridu jiġu ttestjati fil-laboratorju tal-manifattur (jew mis-servizz tekniku fejn id-Direttiva jew ir-Regolament separati jipprovdu hekk). In-numru minimu ta' kampjuni jista' jiġi determinat skond ir-riżultati tal-verifika tal-manifattur stess.
- 3.4. Fejn il-livell ta' kontroll jidher li mhux sodisfaċenti, jew jkun jidher li jeħtieġ tiġi verifikata l-validità tat-testijiet imwettqa b'applikazzjoni tal-punt 3.2, l-ispettur irid jagħżel kampjuni li jridu jiġu mibgħuta lis-servizz tekniku li jkun wettaq it-testijiet ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE.
- 3.5. F'każijiet fejn, matul spezzjoni jew reviżjoni ta' monitoraġġ, jinstabu riżultati mhux sodisfaċenti, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE għandha tiżgura li l-passi meħtieġa kollha jittieħdu sabiex tiġi restawrata l-konformità ta' produzzjoni kemm jista' jkun malajr.

ANNEX XI

NATURA TA' U DISPOŻIZZJONIJIET GHAL VETTURI BI SKOP SPEĊJALI

Appendiċi 1

Karavans bil-mutur, Ambulanzi u Karozzi tal-Mejtin

Punt	Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	$M_1 \leq 2\,500$ (t) kg	$M_1 > 2\,500$ (t) kg	M_2	M_3
1	Livelli ta' hoss	70/157/KEE	H	G + H	G + H	G + H
2	Emissjonijiet	70/220/KEE	Q	G + Q	G + Q	G + Q
3	Tankijiet tal-fjuwil/apparati protettivi ta' wara	70/221/KEE	F	F	F	F
4	Spazju tal-panċa ta' registrazzjoni ta' wara	70/222/KEE	X	X	X	X
5	Sforz ta' kkwartjar	70/311/KEE	X	G	G	G
6	Lukketti u ċappetti tal-bibien	70/387/KEE	B	G + B		
7	Twissija li tinstema'	70/388/KEE	X	X	X	X
8	Tagħmir għal vizjoni indiretta	71/127/KEE	X	G	G	G
9	Ibbrejkjar	71/320/KEE	X	G	G	G
10	Soppressjoni ta' l-interferenza tar-radju	72/245/KEE	X	X	X	X
11	Duħħan tad-diesel	72/306/KEE	H	H	H	H
12	Aċċessorji ta' ġewwa	74/60/KEE	Ĉ	G + C		
13	Ta' kontra s-serq u immobilizzatur	74/61/KEE	X	G	G	G
14	Ikkwartjar protettiv	74/297/KEE	X	G		
15	Sahħa tas-sedil	74/408/KEE	D	G + D	G + D	G + D
16	Projezzjonijiet ta' barra	74/483/KEE	X għall-kabina; A għall-parti li jibqa'	G għall-kabina; A għall-parti li jibqa'		
17	Metru tal-veloċità u tagħmir tat-treġġigh lura	75/443/KEE	X	X	X	X
18	Pjanċi (statutorji)	76/114/KEE	X	X	X	X
19	Ankraġġi taċ-ċinturin tas-sigurtà	76/115/KEE	D	G + L	G + L	G + L
20	Stallazzjoni ta' dwal u apparati ta' sinjalar tad-dwal	76/756/KEE	A + N	A + G + N għall-kabina; A + N għall-parti li jibqa'	A + G + N għall-kabina; A + N għall-parti li jibqa'	A + G + N għall-kabina; A + N għall-parti li jibqa'
21	Rifletturi ta' wara	76/757/KEE	X	X	X	X
22	Fanali ta' l-end-outline, tal-pożizzjoni ta' quddiem, tal-pożizzjoni ta' wara, tal-waqfien, ta' l-immarkatur tal-ġenb, ta' l-użu ta' matul il-jum	76/758/KEE	X	X	X	X
23	Indikaturi tad-direzzjoni	76/759/KEE	X	X	X	X
24	Fanali tal-panċa ta' registrazzjoni ta' wara	76/760/KEE	X	X	X	X
25	Fanali prinċipali ta' quddiem (inkluzi l-bozoz)	76/761/KEE	X	X	X	X
26	Fanali taċ-ċpar ta' quddiem	76/762/KEE	X	X	X	X

Punt	Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	$M_1 \leq 2\,500$ ⁽¹⁾ kg	$M_1 > 2\,500$ ⁽¹⁾ kg	M_2	M_3
27	Ganċijiet ta' rmunkar	77/389/KEE	E	E	E	E
28	Fanali taċ-ċpar ta' wara	77/538/KEE	X	X	X	X
29	Fanali tat-treġġiġh lura	77/539/KEE	X	X	X	X
30	Fanali ta' l-ipparkjar	77/540/KEE	X	X	X	X
31	Ċinturi tas-sigurtà	77/541/KEE	D	G + M	G + M	G + M
32	Vizjoni 'l quddiem	77/649/KEE	X	G		
33	Identifikazzjoni ta' kontrolli	78/316/KEE	X	X	X	X
34	Ta' kontra l-ġelu/ta' kontra t-titpin	78/317/KEE	X	G + O	O	O
35	Hasil/Timsih	78/318/KEE	X	G + O	O	O
36	Sistemi li jsaħnu	2001/56/KE	X	X	X	X
37	Rparijiet tar-roti	78/549/KEE	X	G		
38	Riffieda tar-ras	78/932/KEE	D	G + D		
39	Emissjonijiet ta' CO ₂ /konsum ta' fjuwil	80/1268/KEE	N/A	N/A		
40	Potenza tal-magna	80/1269/KEE	X	X	X	X
41	Emissjonijiet tad-diesel	88/77/KEE	H	G + H	G + H	G + H
44	Mases u dimensjonijiet (karozzi)	92/21/KEE	X	X		
45	Hġieġ ta' sikurezza	92/22/KEE	J	G + J	G + J	G + J
46	Tajers	92/23/KEE	X	G	G	G
47	Limitaturi tal-veloċità	92/24/KEE				X
48	Masses u dimensjonijiet (minbarra vetturi msemmija fil-punt 44)	97/27/KE			X	X
50	Igganċjar	94/20/KE	X	G	G	G
51	Fjammabilità	95/28/KE				G ghall-kabina; X għall-parti li jibqa'
52	Xarabankijiet u kowċijiet	2001/85/KE			A	A
53	Impatt frontali	96/79/KE	N/A	N/A		
54	Impatt tal-ġenb	96/27/KE	N/A	N/A		
58	Protezzjoni ta' persuni mexjin.	2003/102/KE	X			

⁽¹⁾ Massa mgħobbija massima teknikament permissibbli.

Appendiċi 2

Vetturi Blindati

Punt	Sugġett	Referenza ta' l-att regolatorju	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
1	Livelli ta' ħoss	70/157/KEE	X	X	X	X	X	X				
2	Emissjonijiet	70/220/KEE	A	A	A	A	A	A				
3	Tankijiet tal-fjuwil/apparati protettivi ta' wara	70/221/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
4	Spazju tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	70/222/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
5	Sforz ta' kkwartjar	70/311/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
6	Lukketti u ċappetti tal-bibien	70/387/KEE	X			X	X	X				
7	Twissija li tinstema'	70/388/KEE	A + K	A + K	A + K	A + K	A + K	A + K				
8	Tagħmir għal viżjoni indiretta	71/127/KEE	A	A	A	A	A	A				
9	Ibbrejkjar	71/320/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
10	Soppressjoni ta' l-interferenza tar-radju	72/245/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
11	Duħħan tad-diesel	72/306/KEE	X	X	X	X	X	X				
12	Aċċessorji ta' ġewwa	74/60/KEE	A									
13	Ta' kontra s-serq u immobilizzatur	74/61/KEE	X	X	X	X	X	X				
14	Ikkwartjar protettiv	74/297/KEE	N/A			N/A						
15	Sahħa tas-sedil	74/408/KEE	X	D	D	D	D	D				
16	Projezzjonijiet ta' barra	74/483/KEE	A									
17	Metru tal-veloċità u tagħmir tat-treġġiġħ lura	75/443/KEE	X	X	X	X	X	X				
18	Pjanċi (statutorji)	76/114/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
19	Ankraġġi taċ-ċinturin tas-sigurtà	76/115/KEE	A	A	A	A	A	A				
20	Stallazzjoni ta' dwal u apparati ta' sinjalar tad-dwal	76/756/KEE	A + N	A + N	A + N	A + N	A + N	A + N	A + N	A + N	A + N	A + N
21	Rifletturi ta' wara	76/757/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
22	Fanali ta' l-end-outline, tal-pożizzjoni ta' quddiem, tal-pożizzjoni ta' wara, tal-waqfien, ta' l-immarkatur tal-ġenb, ta' l-użu ta' matul il-jum	76/758/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
23	Indikaturi tad-direzzjoni	76/759/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
24	Fanali tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	76/760/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
25	Fanali prinċipali ta' quddiem (inklużi l-bozoz)	76/761/KEE	X	X	X	X	X	X				
26	Fanali taċ-ċpar ta' quddiem	76/762/KEE	X	X	X	X	X	X				

Punt	Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
27	Ganċijiet ta' rmunkar	77/389/KEE	A	A	A	A	A	A				
28	Fanali taċ-ċpar ta' wara	77/538/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
29	Fanali tat-treġġiġh lura	77/539/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
30	Fanali ta' l-ipparkjar	77/540/KEE	X	X	X	X	X	X				
31	Ĉinturi tas-sigurtà	77/541/KEE	A	A	A	A	A	A				
32	Vizjoni 'l quddiem	77/649/KEE	S									
33	Identifikazzjoni ta' kontrolli	78/316/KEE	X	X	X	X	X	X				
34	Ta' kontra l-ġelu/ta' kontra t-titpin	78/317/KEE	A	O	O	O	O	O				
35	Hasil/Timsih	78/318/KEE	A	O	O	O	O	O				
36	Sistemi li jsahnju	2001/56/KE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
37	Rparijiet tar-roti	78/549/KEE	X									
38	Riffieda tar-ras	78/932/KEE	X									
39	Emissjonijiet ta' CO ₂ / konsum ta' fjuwil	80/1268/KEE	N/A									
40	Potenza tal-magna	80/1269/KEE	X	X	X	X	X	X				
41	Emissjonijiet tad-diesel	88/77/KEE	A	X	X	X	X	X				
42	Protezzjoni laterali	89/297/KEE					X	X			X	X
43	Sistemi ta' suppressjoni tar-raxx	91/226/KEE					X	X			X	X
44	Mases u dimensjonijiet (karożzi)	92/21/KEE	X									
45	Hġieġ ta' sikurezza	92/22/KEE	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
46	Tajers	92/23/KEE	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
47	Limitaturi tal-veloċità	92/24/KEE			X		X	X				
48	Masses u dimensjonijiet (minbarra vetturi msem-mija fil-punt 44)	97/27/KE		X	X	X	X	X	X	X	X	X
49	Projezzjonijiet esterni tal-kabini	92/114/KEE				A	A	A				
50	Igganċjar	94/20/KE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
51	Fjammabilità	95/28/KE			X							
52	Xarabankijiet u kowċijiet	2001/85/KE		A	A							
53	Impatt frontali	96/79/KE	N/A									
54	Impatt tal-ġenb	96/27/KE	N/A			N/A						
56	Vetturi mahsuba ghat-trasport ta' merkanzija perikoluża	98/91/KE				X ⁽¹⁾	X ⁽¹⁾	X ⁽¹⁾	X ⁽¹⁾	X ⁽¹⁾	X ⁽¹⁾	X ⁽¹⁾
57	Protezzjoni ta' l-underrun ta' quddiem	2000/40/KE					X	X				
58	Protezzjoni ta' persuni mexjin.	2003/102/KE	N/A			N/A						

⁽¹⁾ Il-htigijiet tad-Direttiva 98/91/KE huma applikabbli biss meta l-manifattur japplika għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vettura mahsuba ghat-trasport ta' merkanzija perikoluża.

Appendiċi 3

Vetturi Aċċessibbli għas-Siġġijiet bir-Roti

Punt	Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	M ₁
1	Livelli ta' hoss	70/157/KEE	X
2	Emissjonijiet	70/220/KEE	G + W ₁
3	Tankijiet tal-fjuwil/tagħmir ta' protezzjoni fuq wara	70/221/KEE	X + W ₂
4	Spazju għall-panċa ta' reġistrazzjoni fuq wara	70/222/KEE	X
5	Sforz għall-ikwartjar	70/311/KEE	X
6	Qfeli u ċappetti tal-bibien	70/387/KEE	X
7	Twissija li tinstama'	70/388/KEE	X
8	Tagħmir ta' viżjoni indiretta	2003/97/KEE	X
9	Ibbrejkjar	71/320/KEE	X
10	Tnehhija ta' interferenza minn frekwenzi tar-radju	72/245/KEE	X
11	Duħhan tad-diżil	72/306/KEE	X
12	Aċċessorji ta' ġewwa	74/60/KEE	X
13	Aċċessorji kontra s-serq u immobilizzatur	74/61/KEE	X
14	Steering protettiv	74/297/KEE	X
15	Sahha tas-sedili	74/408/KEE	X + W ₃
16	Projezzjoni fuq barra	74/483/KEE	X + W ₄
17	Strument li juri l-veloċità u gear tar-reverse	75/443/KEE	X
18	Pjanċi (statutarji)	76/114/KEE	X
19	Irbet taċ-ċinturi ta' sigurtà	76/115/KEE	X + W ₅
20	Installazzjoni ta' dwal u apparat ta' dwal li jindikaw id-direzzjoni	76/756/KEE	X
21	Rifletturi fid-dwal ta' wara	76/757/KEE	X
22	Fanali tal-ġenb fuq quddiem, fanali ta' quddiem (ġenb), fanali ta' wara (ġenb), fanali tal-waqfien, fanali fil-ġenb li jindikaw id-direzzjoni, fanali ta' quddiem li jintużaw mal-ġurnata	76/758/KEE	X
23	Indikaturi tad-direzzjoni	76/759/KEE	X
24	Fanali tal-panċa ta' reġistrazzjoni fuq wara	76/760/KEE	X
25	Fanali ta' quddiem (inkluzi l-bozoz)	76/761/KEE	X
26	Fanali taċ-ċpar fuq quddiem	76/762/KEE	X
27	Ġanċijiet għall-irmonkar	77/389/KEE	X
28	Fanali taċ-ċpar fuq wara	77/538/KEE	X
29	Fanali tar-rivers	77/539/KEE	X
30	Fanali ta' l-ipparkjar	77/540/KEE	X
31	Ċinturi tas-sigurtà u sistemi ta' żamma	77/541/KEE	X + W ₆

Punt	Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	M ₁
32	Medda ta' vizibilità ta' quddiem	77/649/KEE	X
33	Identifikazzjoni tal-kontrolli	78/316/KEE	X
34	Apparat għat-tneħhija tas-silġ/taċ-ċpar	78/317/KEE	X
35	Apparat għall-hasil u t-tindif tal-windskrin	78/318/KEE	X
36	Sistemi ta' tishin	2001/56/EC	X
37	Pjanċi għall-protezzjoni tar-roti	78/549/KEE	X
39	Emmissjonijiet ta' CO ₂ /konsum ta' fuwil	80/1268/EEC	X + W ₇
40	Saħha tal-magna	80/1269/KEE	X
41	Emissjonijiet ta' dizil	2005/55/EC	X
44	Mases u dimensjonijiet (karrozzi)	92/21/KEE	X + W ₈
45	Ħġieġ ta' sikurezza	92/22/KEE	X
46	Tajers	92/23/KEE	X
50	Apparat għall-igġancjar ta' żewġ xafts (couplings)	94/20/EC	X
53	Impatt frontali	96/79/EC	X + W ₉
54	Impatt mill-ġenb	96/27/EC	X + W ₁₀
58	Protezzjoni għal min ikun bil-mixi	2003/102/EC	X
59	Riċiklabilità	2005/64/EC	N/A
60	Sistema ta' protezzjoni frontali	2005/66/EC	X
61	Sistemi ta' kondizzjonament ta' l-arja	2006/40/EC	X

Appendiċi 4

Vetturi Ohra bi Skop Speċjali (inklużi Karavans bil-karru)

Applikazzjoni ta' l-eżenzjonijiet hija permessa biss jekk il-manifattur juri għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità ta' l-approvazzjoni li l-vettura, minhabba l-funzjoni speċjali, ma tistax tissodisfa l-htigijiet kollha.

Punt	Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
1	Livelli ta' hoss	70/157/KEE	H	H	H	H	H				
2	Emissjonijiet	70/220/KEE	Q	Q	Q	Q	Q				
3	Tankijiet tal-fjuwil/apparati protettivi ta' wara	70/221/KEE	F	F	F	F	F	X	X	X	X
4	Spazju tal-panċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	70/222/KEE	A+R	A+R	A+R	A+R	A+R	A+R	A+R	A+R	A+R
5	Sforz ta' kkwartjar	70/311/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
6	Lukketti u ċappetti tal-bibien	70/387/KEE			B	B	B				
7	Twissija li tinstema'	70/388/KEE	X	X	X	X	X				
8	Viżibbiltà ta' wara	71/127/KEE	X	X	X	X	X				
9	Ibbrejkjar	71/320/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
10	Soppressjoni ta' l-interferenza tar-radju	72/245/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
11	Duhhan tad-diesel	72/306/KEE	H	H	H	H	H				
13	Ta' kontra s-serq u immobilizzatur	74/61/KEE	X	X	X	X	X				
14	Ikkwartjar protettiv	74/297/KEE			X						
15	Sahha tas-sedil	74/408/KEE	D	D	D	D	D				
17	Metru tal-veloċità u tagħmir tat-treġġigh lura	75/443/KEE	X	X	X	X	X				
18	Pjanċi (statutorji)	76/114/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
19	Ankraggi taċ-ċinturin tas-sigurtà	76/115/KEE	D	D	D	D	D				
20	Stallazzjoni ta' dwal u apparati ta' sinjalar tad-dwal	76/756/KEE	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N
21	Rifletturi ta' wara	76/757/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
22	Fanali ta' l-end-outline, tal-pożizzjoni ta' quddiem, tal-pożizzjoni ta' wara, tal-waqfien, ta' l-immarkatur tal-ġenb, ta' l-użu ta' matul il-jum	76/758/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
23	Indikaturi tad-direzzjoni	76/759/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
24	Fanali tal-panċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	76/760/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
25	Fanali prinċipali ta' quddiem (inklużi l-bozoz)	76/761/KEE	X	X	X	X	X				
26	Fanali taċ-ċpar ta' quddiem	76/762/KEE	X	X	X	X	X				
27	Ganċijiet ta' rmunkar	77/389/KEE	A	A	A	A	A				

Punt	Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
28	Fanali taċ-ċpar ta' wara	77/538/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
29	Fanali tat-treġġigh lura	77/539/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
30	Fanali ta' l-ipparkjar	77/540/KEE	X	X	X	X	X				
31	Ĉinturi tas-sigurtà	77/541/KEE	D	D	D	D	D				
33	Identifikazzjoni ta' kontrolli	78/316/KEE	X	X	X	X	X				
34	Ta' kontra l-ġelu/ta' kontra t-tipin	78/317/KEE	O	O	O	O	O				
35	Hasil/Timsih	78/318/KEE	O	O	O	O	O				
36	Sistemi li jsahnu	2001/56/KE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
40	Potenza tal-magna	80/1269/KEE	X	X	X	X	X				
41	Emissjonijiet tad-diesel	88/77/KEE	H	H	H	H	H				
42	Protezzjoni laterali	89/297/KEE				X	X			X	X
43	Sistemi ta' suppressjoni tar- raxx	91/226/KEE				X	X			X	X
45	Hġieġ ta' sikurezza	92/22/KEE	J	J	J	J	J	J	J	J	J
46	Tajers	92/23/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
47	Limitaturi tal-veloċità	92/24/KEE		X		X	X				
48	Masses u dimensjonijiet	97/27/EC	X	X	X	X	X	X	X	X	X
49	Projezzjonijiet esterni tal- kabini	92/114/KEE			X	X	X				
50	Igganċjar	94/20/KE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
51	Fjammabilità	95/28/KE		X							
52	Xarabankijiet u kowċijiet	2001/85/KE	X	X							
54	Impatt tal-ġenb	96/27/KE			A						
56	Vetturi maħsuba għat-trasport ta' merkanzija perikoluża	98/91/KE				X	X	X	X	X	X
57	Protezzjoni ta' l-underrun ta' quddiem	2000/40/KE				X	X				
58	Protezzjoni ta' persuni mexjin.	2003/102/KE			N/A						

Appendiċi 5

Krejnijiet Mobbli

Punt	Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	Krejn mobbli tal-kategorija N ₃
1	Livelli ta' hoss	70/157/KEE	T
2	Emissjonijiet	70/220/KEE	X
3	Tankijiet tal-fjuwil/apparati protettivi ta' wara	70/221/KEE	X
4	Spazju tal-panċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	70/222/KEE	X
5	Sforz ta' kkwartjar	70/311/KEE	ikkwartjar X crab permiss
6	Lukketti u ċappetti tal-bibien	70/387/KEE	A
7	Twissija li tinstema'	70/388/KEE	X
8	Viżibbiltà ta' wara	71/127/KEE	X
9	Ibbrejkjar	71/320/KEE	U
10	Soppressjoni ta' l-interferenza tar-radju	72/245/KEE	X
11	Duhhan tad-diesel	72/306/KEE	X
12	Aċċessorji ta' ġewwa	74/60/KEE	X
13	Ta' kontra s-serq u immobilizzatur	74/61/KEE	X
15	Sahha tas-sedil	74/408/KEE	D
17	Metru tal-veloċità u tagħmir tat-treġġigh lura	75/443/KEE	X
18	Pjanċi (statutorji)	76/114/KEE	X
19	Ankraġġi taċ-ċinturin tas-sigurtà	76/115/KEE	D
20	Stallazzjoni ta' dwal u apparati ta' sinjalar tad-dwal	76/756/KEE	A + Y
21	Rifletturi ta' rifless	76/757/KEE	X
22	Fanali ta' l-end-outline, tal-pożizzjoni ta' quddiem (tal-ġenb), tal-pożizzjoni ta' wara (tal-ġenb), tal-waqfien, ta' l-immarkatur tal-ġenb, ta' l-użu ta' matul il-jum	76/758/KEE	X
23	Indikaturi tad-direzzjoni	76/759/KEE	X
24	Fanali tal-panċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	76/760/KEE	X
25	Fanali prinċipali ta' quddiem (inkluzi l-bozoz)	76/761/KEE	X
26	Fanali taċ-ċpar ta' quddiem	76/762/KEE	X
27	Ganċijiet ta' rmunkar	77/389/KEE	A
28	Fanali taċ-ċpar ta' wara	77/538/KEE	X
29	Fanali tat-treġġigh lura	77/539/KEE	X
30	Fanali ta' l-ipparkjar	77/540/KEE	X
31	Ċinturi tas-sigurtà	77/541/KEE	D

Punt	Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	Krejn mobbli tal-kategorija N ₃
33	Identifikazzjoni ta' kontrolli	78/316/KEE	X
34	Ta' kontra l-ġelu/ta' kontra t-titpin	78/317/KEE	O
35	Hasil/Timsih	78/318/KEE	O
36	Sistemi li jsaħnu	2001/56/KE	X
40	Potenza tal-magna	80/1269/KEE	X
41	Emissjonijiet tad-diesel	88/77/KEE	V
42	Protezzjoni laterali	89/297/KEE	X
43	Sistemi ta' suppressjoni tar-raxx	91/226/KEE	X
45	Hġieġ ta' sikurezza	92/22/KEE	J
46	Tajers	92/23/KEE	A, dment li l-htigijiet f'ISO 105715-1995 (E) jew fil-Manwal ta' l-Istandards ETRTO 1998 huma sodisfatti
47	Limitaturi tal-veloċità	92/24/KEE	X
48	Masses u dimensjonijiet	97/27/EC	X
49	Projezzjonijiet esterni tal-kabini	92/114/KEE	X
50	Igganċjar	94/20/KE	X
57	Protezzjoni ta' l-underrun ta' quddiem	2000/40/KE	X

Tifsira ta' l-ittri

- X L-ebda eżenzjoni hlief dawk speċifikati fl-att regolatorju.
- N/A Dan l-att regolatorju mhux applikabbli għal din il-vettura (l-ebda htieġa).
- A Eżenzjoni permessa fejn skopijiet speċjali jagħmluha impossibbli li jkun hemm konformità shiha. Il-manifattur għandu juri dan għas-sodisfazzjoni ta' l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip li l-vettura ma tistax tissodisfa l-htigijiet minhabba l-iskop speċjali tagħha.
- B Applikazzjoni limitata għal bibien li jagħtu aċċess għas-sedili maħsuba għall-użu normali meta l-vettura tkun qed tivvjaġġa fuq it-triq u fejn id-distanza bejn il-punt R tas-sedil u l-wiesgħa medja tal-wiċċ tal-bieba, imkejjeġ perpendikolarment mal-wiċċ longitudinali medju tal-vettura, ma taqbiżx il-500 mm.
- Ċ Applikazzjoni limitata għal dik il-parti tal-vettura fuq quddiem tas-sedil ta' wara nett maħsub għall-użu normali meta l-vettura tkun qed tivvjaġġa fuq it-triq u limitata wkoll għaž-żona ta' l-impatt tar-ras kif definit fid-Direttiva 74/60/KEE.
- D L-applikazzjoni limitata għal sedili maħsuba għall-użu normali meta l-vettura tkun qed tivvjaġġa fuq it-triq. Sedili li huma mfassla għall-użu meta l-vettura tkun qed tivvjaġġa fuq it-triq iridu jkunu identifikati b'mod ċar għal utenti permezz ta' piktogramm jew sinjal b'test adatt.
- E Quddiem biss.
- F Modifika fir-rotta u t-tul tal-kanal ta' l-ghoti mill-ġdid ta' fjuwl u l-ippożizzjonar mill-ġdid tat-tank ġewwa hija permissibbli.
- G Htigijiet skond il-kategorija tal-vettura bażi/mhux kompluta (li x-chassis tagħha kien użat sabiex tinbena l-vettura bi skop speċjali). Fil-każ ta' vetturi mhux kompluti/kompletata, huwa aċċettabbli li l-htigijiet għall-vetturi tal-kategorija N korrispondenti (abbazi tal-massa mass.) jkunu sodisfatti.
- H Modifika tat-tul tas-sistema ta' l-egżost wara l-aħhar silenzjatur li ma taqbiżx iż-2 m hija permissibbli minghajr kwalunkwe test ulterjuri.
- J Għall-igglejżjar kollu tat-twieqi minbarra l-igglejżjar tal-kabina tax-xufier (windshield u hġieġ tal-ġenb), il-materjal jista' jkun ta' hġieġ tas-sigurtà jew igglejżjar riġidu tal-plastik.
- K Apparati ta' l-allarm ta' paniku addizzjonali permessi.

- L L-applikazzjoni limitata għal sedili maħsuba għall-użu normali meta l-vettura tkun qed tivvjaġġa fuq it-triq. Minn ta' l-inqas ankraġġi għaċ-ċinturini tal-ħoġor huma meħtieġa fil-pożizzjonijiet ta' bil-qieghda ta' wara. Sedili li huma mfassla għall-użu meta l-vettura tkun qed tivvjaġġa fuq it-triq iridu jkunu identifikati b'mod ċar għal utenti permezz ta' piktogramm jew sinjal b'test adatt.
- M L-applikazzjoni limitata għal sedili maħsuba għall-użu normali meta l-vettura tkun qed tivvjaġġa fuq it-triq. Minn ta' l-inqas ċinturini tal-ħoġor huma meħtieġa fil-pożizzjonijiet ta' bil-qieghda kollha ta' wara. Sedili li huma mfassla għall-użu meta l-vettura tkun qed tivvjaġġa fuq it-triq iridu jkunu identifikati b'mod ċar għal utenti permezz ta' piktogramm jew sinjal b'test adatt.
- N Dment li l-apparati tad-dawl obbligatorji kollha huma installati u li l-vizibbiltà geometrika mhix affettwata.
- O Il-vettura għandha tkun mġhammra b'sistema adegwata fuq quddiem.
- Q Modifika tat-tul tas-sistema ta' l-egżost wara l-aħħar silenzzatur li ma taqbiżx iż-2 m hija permissibbli mingħajr kwalunkwe test ulterjuri. Approvazzjoni tat-tip tal-KE mahruġa lill-vettura bażi l-aktar rappreżentattiva tibqa' valida rrispettivament mill-bidla fil-piż ta' referenza.
- R Dment li l-pjanċi tar-registrazzjoni ta' l-istati membri kollha jistgħu jkunu mmuntati u jibqgħu vizibbli.
- S Il-fattur tat-trasmissjoni tad-dawl hija minn ta' l-inqas 60 %, barra minn hekk l-angolu ta' tfixkil tal-pilastru "A" mhux aktar minn 10°.
- T Test li għandu jiġi mwettaq biss mal-vettura kompluta/kkompletata. Il-vettura tista' tkun ittestjata skond id-Direttiva 70/157/KEE kif emendata l-aħħar minn 1999/101/KE. Fir-rigward tal-punt 5.2.2.1 ta' l-Anness I għad-Direttiva 70/157/KEE l-valuri ta' limitu li ġejjin huma applikabbli:
- 81 dB(A) għal vetturi b'potenza tal-magna ta' inqas minn 75kW
- 83 dB(A) għal vetturi b'potenza tal-magna ta' mhux inqas minn 75kW iżda inqas minn 150 kW
- 84 dB(A) għal vetturi b'potenza tal-magna ta' mhux inqas minn 150 kW
- U Test li għandu jiġi mwettaq biss mal-vettura kompluta/kkompletata. Vetturi sa 4 fusijiet għandhom jikkonformaw mal-htigijiet kollha stabbiliti mid-Direttiva 71/320/KEE. Derogi huma ammessi għal vetturi li jkollhom aktar minn 4 fusijiet, dment li:
- huma ġustifikati mill-kostruzzjoni partikolari
- il-prestazzjonijiet ta' bbrejkjar kollha, relatati ma' l-ipparkjar, is-servizz u l-ibbrejkjar sekondarju stabbiliti mid-Direttiva 71/320/KEE huma sodisfatti.
- V Il-konformità mad-Direttiva 97/68/KE tista' tkun aċċettata.
- W₁ Għandu jkun hemm konformità mar-rekwiziti, iżda modifika tas-sistema ta' l-egżost hija permessa mingħajr il-ħtieġa ta' aktar testijiet sakemm it-tagħmir għall-kontroll ta' l-emissjonijiet inklużi filtri ta' materja partikulati (jekk hemm) m'huwiex affettwat. M'għandux ikun meħtieġ test ta' l-evaporazzjoni gdid fuq il-vettura modifikata sakemm it-tagħmir għall-kontroll ta' l-evaporazzjoni jinżammu kif imqieghda mill-manifattur tal-vettura ta' bażi.
- Approvazzjoni tat-tip tal-KE mahruġa lill-vettura ta' bażi l-aktar rappreżentattiva tibqa' valida irrisspettivament minn bidla fil-massa ta' referenza.
- W₂ Għandu jkun hemm konformità mar-rekwiziti, iżda modifika tar-"routing", tat-tul tat-tubi tar-riforniment, tal-pajpijiet tal-fjuwil u tal-pajpijiet tal-gass tal-fjuwil hija permessa. Huwa permess li t-tank tal-fjuwil oriġinali jitqiegħed f'post differenti.
- W₃ Post għal siġġu bir-roti jitqies bħala post bilqieghda. Għandu jiġi pprovdut biżżejjed spazju għal kull siġġu bir-roti. Il-pjan longitudinali ta' l-erja speċjali għandu jkun parallel għall-pjan longitudinali tal-vettura.
- Għandu jkun hemm informazzjoni xierqa disponibbli għal sid il-vettura li siġġu bir-roti li jintuża bħala post bilqieghda fil-vettura irid ikun kapaċi jiflah għall-forzi trażmessi mill-mekkanizmu ta' rbit 'l isfel waqt il-kundizzjonijiet ta' sewqan varji.
- Jistgħu jsiru adattamenti varji għas-sedili tal-vettura sakemm l-ankraġġ, il-mekkanizmi u r-riffieda tar-ras tagħhom jiggarrantixxu l-istess livell ta' rendiment stipulat fid-Direttiva.
- W₄ Ghajnuniet biex wiehed jirkebe għandhom ikunu konformi mad-Direttiva meta m'humix qed jintużaw.

- W₅ Kull post għal sigġu bir-roti għandu jkun mghammar b'sistema ta' żamma integrata li tikkonsisti f'sistema ta' żamma għas-sigġu bir-roti u sistema ta' żamma għal min juża s-sigġu bir-roti.
- Ankragġ għal sistemi ta' żamma għandu jiffla għall-forzi kif stipulat fid-Direttiva 76/115/KEE u fl-Istandard ISO 10542-1: 2001.
- Strixxi b'saħħithom u hardware maħsubin biex iżommu s-sigġu bir-roti f'postu (mekkaniżmi ta' rbit 'l isfel) għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tad-Direttiva 77/541/KEE u tal-parti rilevanti ta' l-Istandard ISO 10542.
- It-testijiet għandhom isiru mis-servizz tekniku inkarigat mill-ittestjar u l-kontroll skond id-Direttivi msemminja hawn fuq. Il-kriterji huma daww inklużi f'dawn id-Direttivi. It-testijiet għandhom isiru bis-sigġu bir-roti li jintuza għat-testijiet deskritti fl-Istandard ISO 10542.
- W₆ Meta, minhabba l-bidla, punti ta' ankragġ għaċ-ċinturi ta' sigurtà jridu jaqbzu t-tolleranza stipulata fil-punt 2.7.8.1 ta' l-Anness I għad-Direttiva 77/541/KEE, is-servizz tekniku għandu jiċċekkja jekk il-bidla tikkostitwixxix l-aghhar każ jew le. Jekk huwa hekk, it-test stipulat fl-Anness VII għad-Direttiva 77/541/KEE għandu jsir. M'għandhiex għalfejn tinhareġ estensjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE.
- W₇ Kejl ġdid marbut ma' l-emissjonijiet ta' CO₂ ma huwiex mehtieg li jsir meta, fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet taht W₁, ma huwa mehtieg li isiru l-ebda testijiet godda fir-rigward ta' emissjonijiet mill-pajp ta' l-egżost.
- W₈ Għal skopijiet ta' kalkolu, wiehed għandu jassumi li l-massa tas-sigġu bir-roti inkluża l-massa ta' min qed juża hija ta' 100kg. Il-massa għandha tkun ikkonċentrata fil-punt H tal-magna tridimensjonali.
- Is-servizz tekniku għandu jqis ukoll il-possibiltà li juża sigġijiet bir-roti ta' l-elettriku, li wiehed jassumi li l-massa tagħhom, inkluża l-massa ta' min juża, hija ta' 250kg. Kwalunkwe limitazzjoni fil-kapaċità tal-passiġġier li ġejja mill-użu ta' sigġijiet bir-roti ta' l-elettriku għandhom ikunu rreġistrati fiċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip u spjega ta' dan għandha tkun inkluża fiċ-ċertifikat ta' konformità.
- W₉ M'għandux ikun mehtieg test ġdid fuq il-vettura modifikata sakemm il-parti ta' quddiem tax-xaži li tinsab quddiem il-punt R tas-sewwieq m'hijiex affetwata mill-konverżjoni tal-vettura u l-ebda parti tas-sistema ta' żamma supplimentari ("airbag(s)") ma tnehhiet jew ma ġiet diżattivata.
- W₁₀ M'għandux ikun mehtieg test ġdid fuq il-vettura modifikata sakemm ir-rinforzi tal-ġnub ma nbidlux u l-ebda parti mis-sistema ta' żamma supplimentari ("air bag(s)") tal-ġnub ma tnehhiet jew ma ġiet diżattivata.
- Y Dment li l-apparati tad-dawl obbligatorji kollha huma installati.

ANNEX XII

LIMITI TA' SERJE ŻĠHIRA U TA' TMIEM IS-SERJE

A. LIMITI TA' SERJE ŻĠHIRA

1. In-numru ta' unitajiet ta' tip wiehed ta' vettura li għandhom jiġu rreġistrati, mibjugħa jew imdahhla fis-servizz matul sena fil-Komunità fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 22 m'għandux jaqbeż il-figuri li qed jidhru hawn taht għall-kategorija ta' vettura in kwistjoni:

Kategorija	Unitajiet
M ₁	1 000
M ₂ , M ₃	0
N ₁	0
N ₂ , N ₃	0
O ₁ , O ₂	0
O ₃ , O ₄	0

2. In-numru ta' unitajiet ta' tip wiehed li għandhom jiġu rreġistrati, mibjugħa jew imdahhla fis-servizz matul sena fi Stat Membru fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 23 għandu jiġi ddeterminat minn dak l-Istat Membru iżda m'għandux jaqbeż il-figuri li qed jidhru hawn taht għall-kategorija ta' vettura in kwistjoni:

Kategorija	Unitajiet
M ₁	75
M ₂ , M ₃	250
N ₁	500
N ₂ , N ₃	250
O ₁ , O ₂	500
O ₃ , O ₄	250

B. LIMITI TA' TMIEM IS-SERJE

In-numru massimu ta' vetturi kompluti u kkompletati mdahhla fis-servizz f'kull Stat Membru taht il-proċedura "Tmiem Is-Serje" għandu jiġi ristrett f'wiehed mill-modi li ġejjin li jiġi magħżul mill-Istat Membru:

- in-numru massimu ta' vetturi ta' tip wiehed jew aktar jista', fil-każ tal-kategorija M1, ma jeċċedix l- 10 % u fil-każ tal-kategoriji l-oħra kollha ma jeċċedix it- 30 % tal-vetturi tat-tipi kollha kkonċernati mdahhla fis-servizz f'dak l-Istat Membru matul is-sena ta' qabel. Jekk 10 %, rispettivament 30 %, ikunu anqas minn 100 vettura, l-Istati Membri jistgħu jippermettu d-dhul fis-servizz ta' massimu ta' 100 vettura;
- vetturi ta' kwalunkwe tip għandhom jiġu restritti għal dawk li għalihom ikun inhareġ ċertifikat ta' konformità validu fid-data jew wara tal-manifattura u li baqa' validu għal mill-anqas tliet xhur wara d-data tal-hruġ tiegħu iżda li sussegwentement tilef il-validità tiegħu minhabba d-dhul fis-seħh ta' att regolatorju.

ANNEX XIII

**LISTA TA' PARTIJET JEW TAGHMIR LI JISTA' JIPPREŻENTA RISKJU SINIFIKANTI
GHALL-FUNZJONAMENT KORRETT TA' SISTEMI LI HUMA ESSENZJALI GHAS-SIKUREZZA
TAL-VETTURA JEW GHALL-PRESTAZZJONI AMBJENTALI TAGHHA, IL-HTIĠIJET TAL-PRESTAZZJONI
TAGHHOM, IL-PROCEDURI TA' TTESTJAR XIERQA, U D-DISPOŻIZZJONIJIET TA' L-IMMARKAR U
L-IPPAKKJAR.**

I. Partijiet jew tagħmir b'impatt sinifikanti fuq is-sikurezza tal-vettura

Nru tal-punt	Deskrizzjoni ta' l-oġġett	Htieġa tal-Prestazzjoni	Proċedura tat-test	Htieġa ta' l-immarkar	Htiġijiet ta' l-Ippakkjar
1	[...]				
2					
3					

II. Partijiet jew tagħmir b'impatt sinifikanti fuq il-prestazzjoni ambjentali tal-vettura

Nru tal-punt	Deskrizzjoni ta' l-oġġett	Htieġa tal-Prestazzjoni	Proċedura tat-test	Htieġa ta' l-immarkar	Htiġijiet ta' l-Ippakkjar
1	[...]				
2					
3					

ANNEX XIV

LISTA TA' APPROVAZZJONIJIET TAT-TIP TAL-KE MAHRUĠA SKOND ATTI REGOLATORJI

Timbru ta' l-awtorità ta'
l-approvazzjoni tat-tip

Numru tal-lista:

Li jkopri l-perijodu: ... sa ...

Għandha tingħata l-informazzjoni li ġejja fir-rigward ta' kull approvazzjoni tat-tip tal-KE mogħtija, rifjutata jew irtirata fil-perijodu msemmi hawn fuq:

Manifattur:

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Raġuni għall-estensjoni (fejn applikabbli):

Għamla:

Tip:

Data tal-hruġ

L-ewwel data tal-hruġ (fil-każ ta' estensjoni):

ANNEX XV

LISTA TA' ATTI REGOLATORJI LI GĦALIHOM MANIFATTUR JISTA' JIĠI MAGĦŻUL BĦALA SERVIZZ TEKNIKU

	Sugġett	Referenza ta' l-att regolatorju	
		Direttiva jew regolament	Regolament UNECE Ekwivalenti (*)
1.	Tajers	92/23/KEE	30, 54

(*) Ara l-Anness IV Parti II għad-dettalji.

ANNEX XVI

LISTA TA' L-ATTI REGOLATORJI LI GĦALIHOM JISTGĦU JIĠU UŻATI METODI TA' TTESTJAR VIRTWALI MINN MANIFATTUR JEW SERVIZZ TEKNIKU

	Sugġett	Referenza ta' l-att regolatorju	
		Direttiva jew regolament	Regolament UNECE Ekwivalenti (*)
	[...]		

(*) Ara l-Anness IV Parti II għad-dettalji.

Appendiċi 1

KONDIZZJONIJET ĠENERALI MEHTIEĠA MILL-METODI TA' TTESTJAR VIRTWALI

1. Disinn ta' test virtwali

L-iskema li ġejja għandha tintuża bħala struttura tal-bażi biex jiġi deskritt u jitmexxa l-ittestjar virtwali:

- a) skop;
- b) mudell ta' l-istruttura;
- c) kondizzjonijiet tal-konfini;
- d) Ipoteżi ta' tagħbija;
- e) kalkolu;
- f) valutazzjoni;
- g) dokumentazzjoni.

2. Fundamenti ta' simulazzjoni bil-kompjuter u kalkolu

2.1. Mudell matematiku

Il-mudell tas-simulazzjoni/kalkolu fornit mill-applikant għandu jirrifletti l-komplessità tal-vettura u/jew l-istruttura tal-komponent flimkien mal-htigijiet ta' l-att regolatorju u tal-kondizzjonijiet tal-konfini tiegħu.

Il-mudell għandu jiġi fornit lis-servizz tekniku.

2.2. Konferma tal-mudell

Il-mudell għandu jiġi kkonfermat b'paragun mal-kondizzjonijiet tat-test attwali. Il-komparabbiltà tar-riżultati tal-mudell mar-riżultati tal-proċeduri tat-test konvenzjonali trid tiġi approvata.

2.3. Dokumentazzjoni

Id-data u l-ghodda awżiljarja użata għas-simulazzjoni u l-kalkolu trid issir disponibbli mill-applikant, tkun dokumentata b'mod adatt u tinżamm f'fajl.

Appendiċi 2

KONDIZZJONIJET SPECIFIĊI LI JIKKONĊERNAW METODI TA' TTESTJAR VIRTWALI

	Referenza ta' l-att regolatorju		Kondizzjonijiet tat-test u dispożizzjonijiet amministrattivi
	Referenzi	Paragrafu	
	[...] (għal kull att regolatorju mniżżel fl-Anness XIII B)	[...]	[...]

ANNEX XVII

**PROCEDURI LI JRIDU JIĠU SEGWITI WAQT APPROVAZZJONI TAT-TIP
TAL-KE TA' VETTURI F'BOSTA STADJI**

1. GENERALI

- 1.1. L-operazzjoni sodisfaċenti tal-proċess ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE f'diversi stadji tehtieg azzjoni kongunta mill-manifatturi kollha kkonċernati. Għal dan l-ghan l-awtoritajiet ta' approvazzjoni għandhom jiżguraw, qabel jagħtu l-approvazzjoni ta' l-ewwel stadju u dak sussegwenti, li jeżistu arrangamenti xierqa bejn il-manifatturi rilevanti għall-forniment u l-interkambju ta' dokumenti u informazzjoni tali li t-tip ta' vettura kkompletata tilhaq il-htigijiet tekniċi ta' l-atti regolatorji separati rilevanti kollha preskritti fl-Anness IV jew l-Anness XI. Tali informazzjoni għandha tinkludi dettalji tas-sistema rilevanti, l-komponent u l-approvazzjonijiet ta' l-unità teknika separata u ta' parts ta' vetturi li jagħmlu parti mill-vettura mhux kompluta iżda li għadhom ma gewx approvati.
- 1.2. L-approvazzjonijiet tat-tip tal-KE skond dan l-Anness huma mogħtija abbażi ta' l-istat attwali ta' l-ikkompletar tat-tip ta' vettura u għandhom jinkorporaw l-approvazzjonijiet kollha mogħtija fl-istadji ta' qabel.
- 1.3. Fil-proċess ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE f'diversi stadji, kull manifattur hu responsabbli għall-approvazzjoni u l-konformità tal-produzzjoni tas-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati kollha manifatturati minnu jew miżjuda minnu ma' l-istadju li nbena qabel. Hu mhux responsabbli għal soġġetti li ġew approvati fi stadju ta' qabel minbarra f'dawk il-każijiet fejn hu jimmodifika parts rilevanti sal-punt li l-approvazzjoni mogħtija qabel issir invalida.

2. PROCEDURI

L-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip għandha:

- (a) tivverifika li ċ-ċertifikati ta' approvazzjonijiet tat-tip tal-KE kollha maħruġa skond l-atti regolatorji li huma applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura jkopru t-tip ta' vettura fl-istat kompletat tagħha u jikkorrispondu għall-htigijiet preskritti;
 - (b) tiżgura li d-data kollha rilevanti, b'kont meħud ta' l-istat ta' l-ikkompletar tal-vettura, hija inklusa fil-folder ta' informazzjoni;
 - (c) b'referenza għad-dokumentazzjoni tiżgura li l-ispeċifikazzjoni(jiet) tal-vettura u d-data miżmuma fil-Parti I tal-folder ta' informazzjoni tal-vettura huma inklusi fid-data fil-pakketti ta' informazzjoni u fiċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE fir-rigward ta' l-atti regolatorji; u fil-każ ta' vettura kkompletata, fejn numru ta' punt f'Parti I tal-folder ta' informazzjoni mhux inkluz fil-pakkett ta' informazzjoni ta' kwalunkwe att regolatorju separat, tikkonferma li l-parti jew il-karatteristika rilevanti tikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni;
 - (d) fuq kampjun magħżul ta' vetturi mit-tip li għandu jiġi approvat twettaq jew tirranġa biex jitwettqu spezzjonijiet ta' parts u sistemi tal-vettura biex tivverifika li l-vettura/i hi/huma mibnija skond id-data rilevanti miżmuma fil-pakkett ta' informazzjoni awtentikat fir-rigward ta' l-atti regolatorji rilevanti kollha;
 - (e) twettaq jew tirranġa biex jitwettqu kontrolli ta' installazzjoni rilevanti fir-rigward ta' unitajiet tekniċi separati fejn applikabbli.
3. In-numru ta' vetturi li jridu jiġu spezzjonati għall-finijiet tal-paragrafu 2(d) għandu jkun suffiċjenti biex jippermetti l-kontroll tad-diversi kumbinazzjonijiet li għandhom jiehdu approvazzjoni tat-tip tal-KE skond l-istat ta' l-ikkompletar tal-vettura u l-kriterji li ġejjin:
 - magna,
 - gearbox,
 - fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni),
 - fusijiet ikkwartjati (numru u pożizzjoni),
 - stili ta' body,

- numru ta' bibien,
- naħa tas-sewqan,
- numru ta' sedili,
- livell ta' tagħmir,

4. IDENTIFIKAZZJONI TAL-VETTURA

4.1. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura

- (a) In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura bażi (VIN) preskritt bid-Direttiva 76/114/KEE għandu jinżamm matul l-istadji sussegwenti kollha tal-proċess ta' approvazzjoni tat-tip biex tiġi żgurata t-"traċċabilità" tal-proċess.
- (b) Madankollu, fl-istadju finali ta' l-ikkompletar, il-manifattur kkonċernat b'dan l-istadju jista' jibdel, bi ftehim ma' l-awtorità ta' approvazzjoni, l-ewwel u t-tieni taqsima tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura mal-kodiċi tal-manifattur tal-vettura tiegħu stess u l-kodiċi ta' identifikazzjoni tal-vettura jekk, u biss jekk, il-vettura tkun trid tiġi rreġistrata taħt l-isem kummerċjali tiegħu stess. F'tali każ, in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura komplut tal-vettura ta' bażi m'għandux jithassar.

4.2. Pjanċa addizzjonali tal-manifattur

Fit-tieni stadju u f'dawk ta' wara, minbarra l-pjanċa statutorja preskritta bid-Direttiva 76/114/KEE, kull manifattur għandu jwahhal mal-vettura pjanċa addizzjonali li l-mudell tagħha jidher fl-appendiċi għal dan l-Anness. Din il-pjanċa għandha titwahhal b'mod sod, f'pożizzjoni li tidher tajjeb u aċċessibbli fil-pront f'parti li mhix soġġetta għal sostituzzjoni waqt l-użu. Għandha turi ċar u b'mod li ma jithassarx l-informazzjoni li ġejja fl-ordni elenkata:

- l-isem tal-manifattur,
- it-Taqsimiet 1, 3 u 4 tan-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip,
- l-istadju ta' approvazzjoni,
- in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura,
- il-massa mgħobbija massima permissibbli ^(a),
- il-massa mgħobbija massima permissibbli tal-kumbinazzjoni (fejn il-vettura hija permessa li tirmonka karru) ^(a),
- il-massa massima permissibbli fuq kull fus, elenkata fl-ordni ta' minn quddiem għal wara ^(a),
- fil-każ ta' semi-karru jew karru bil-fus fin-nofs, il-massa massima permissibbli fuq il-punt ta' ggancjar ^(a).

Sakemm ma jiġix provdut mod ieħor hawn fuq, il-pjanċa għandha tikkonforma mal-htigijiet tad-Direttiva 76/114/KEE.

^(a) Fejn il-valur inbidel matul l-istadju ta' approvazzjoni attwali biss.

Appendiċi

MUDELL TAL-PJANĊA ADDIZZJONALI TAL-MANIFATTUR

L-eżempju hawn taht huwa moghti biss bħala gwida.

ISEM TAL-MANIFATTUR (stadju 3)

e2*98/14*2609

Stadju 3

WD9VD58D98D234560

1 500 kg

2 500 kg

1-700 kg

2-810 kg

ANNEX XVIII

ĊERTIFIKAT TA' ORIGINI TAL-VETTURA

Ċertifikat ta' origini tal-vettura — Dikjarazzjoni tal-manifattur ta' vettura bażi/mhux
kompluta li ma tkunx inghatat numru ta' Ċertifikat ta' konformità.

Jiena, hawn taht iffirmat, b'dan niddikjara li l-vettura kif speċifikat hawn taht, giet manifatturata fil-fabbrika taghna stess u li hija vettura manifatturata ġdida.

0.1. Ghamla (isem kummerċjali tal-manifattur):

0.2. Tip ta' vettura:

0.2.1. Isem/ismijiet kummerċjali:

0.3. Mezzi ta' identifikazzjonit tat-tip:

0.6. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura:

0.8. Indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' assemblaġġ:

Barra minn hekk, il-firmatarju ta' hawn taht jiddikjara mal-kunsinna l-vettura kienet tikkonforma ma' l-atti regolatorji li ġejjin:

Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	Numru ta' approvazzjoni tat-tip:	Stat Membru jew Parti Kontraenti (*) li qed jaghti l-approvazzjoni tat-tip (**)
1. Livell ta' hoss			
2. Emissjonijiet			
3. ...			
eċċ.			

(*) Partijiet Kontraenti għall-Ftehim ta' l-1958 Rivedut.

(**) Irid jiġi indikat jekk ma jistax jinkiseb min-numri ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE.

Id-dikjarazzjoni preżenti hija mahruġa skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness XI għad-Direttiva 2007/46/KE.

(Post)

(Firma)

(Data)

ANNEX XIX

SKEDA TA' ŻMIEN GHALL-INFURZAR TA' DIN ID-DIRETTIVA FIR-RIGWARD TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP

Kategoriji kkonċernati	Dati ta' infurzar		
	Tipi ta' vetturi godda — Mhux Obbligatorja	Tipi ta' vetturi godda — Obbligatorja	Tipi ta' vetturi ezistenti Obbli- gatorja
M ₁	N.A. (*)	29 ta' April 2009	N.A. (*)
Vetturi bi skop speċjali tal-kategorija M ₁	29 ta' April 2009	29 ta' April 2011	29 ta' April 2012
Vetturi mhux kompluti u kompluti tal-kategorija N ₁	29 ta' April 2009	29 ta' Ottubru 2010	29 ta' Ottubru 2011
Vetturi kkompletati tal-kategorija N ₁	29 ta' April 2009	29 ta' Ottubru 2011	29 ta' April 2013
Vetturi mhux kompluti u kompluti tal-kategoriji N ₂ , N ₃ , O ₁ , O ₂ , O ₃ , O ₄	29 ta' April 2009	29 ta' Ottubru 2010	29 ta' Ottubru 2012
Vetturi mhux kompluti u kompluti tal-kategoriji M ₂ , M ₃	29 ta' April 2009	29 ta' April 2009 ⁽¹⁾	29 ta' Ottubru 2010
Vetturi bi skop speċjali tal-kategoriji N ₁ , N ₂ , N ₃ , M ₂ , M ₃ , O ₁ , O ₂ , O ₃ , O ₄	29 ta' April 2009	29 ta' Ottubru 2012	29 ta' Ottubru 2014
Vetturi kkompletati tal-kategoriji N ₂ , N ₃	29 ta' April 2009	29 ta' Ottubru 2012	29 ta' Ottubru 2014
Vetturi kkompletati tal-kategoriji M ₂ , M ₃	29 ta' April 2009	29 ta' April 2010 ⁽¹⁾	29 ta' Ottubru 2011
Vetturi kkompletati tal-kategoriji O ₁ , O ₂ , O ₃ , O ₄	29 ta' April 2009	29 ta' Ottubru 2011	29 ta' Ottubru 2013

(*) Mhux applikabbli.

⁽¹⁾ Sabiex jiġi applikat l-Artikolu 45(4), din id-data giet posposta bi 12-il xahar.

ANNEX XX

LIMITI TA' ŻMIEN GHAT-TRANSPORTAZZJONI TAD-DIRETTIVI MHASSRA
FLIĠĠIJET NAZZJONALI

PARTI A

Direttiva 70/156/KEE u l-atti li jemendaw suċċessivi tagħha

Direttivi/regolamenti	Kummenti
Direttiva 70/156/KEE ⁽¹⁾	
Direttiva 78/315/KEE ⁽²⁾	
Direttiva 78/547/KEE ⁽³⁾	
Direttiva 80/1267/KEE ⁽⁴⁾	
Direttiva 87/358/KEE ⁽⁵⁾	
Direttiva 87/403/KEE ⁽⁶⁾	
Direttiva 92/53/KEE ⁽⁷⁾	
Direttiva 93/81/KEE ⁽⁸⁾	
Direttiva 95/54/KE ⁽⁹⁾	L-Artikolu 3 biss.
Direttiva 96/27/KE ⁽¹⁰⁾	L-Artikolu 3 biss.
Direttiva 96/79/KE ⁽¹¹⁾	L-Artikolu 3 biss.
Direttiva 97/27/KE ⁽¹²⁾	L-Artikolu 8 biss.
Direttiva 98/14/KE ⁽¹³⁾	
Direttiva 98/91/KE ⁽¹⁴⁾	L-Artikolu 3 biss.
Direttiva 2000/40/KE ⁽¹⁵⁾	L-Artikolu 4 biss.
Direttiva 2001/92/KE ⁽¹⁶⁾	L-Artikolu 3 biss.
Direttiva 2001/56/KE ⁽¹⁷⁾	L-Artikolu 7 biss.
Direttiva 2001/85/KE ⁽¹⁸⁾	L-Artikolu 4 biss.
Direttiva 2001/116/KE ⁽¹⁹⁾	
Regolament (KE) Nru 807/2003 ⁽²⁰⁾	Punt 2) ta' l-Anness III biss
Direttiva 2003/97/KE ⁽²¹⁾	L-Artikolu 4 biss.
Direttiva 2003/102/KE ⁽²²⁾	L-Artikolu 6 biss.
Direttiva 2004/3/KE ⁽²³⁾	L-Artikolu 1 biss.
Direttiva 2004/78/KE ⁽²⁴⁾	L-Artikolu 2 biss.
Direttiva 2004/104/KE ⁽²⁵⁾	L-Artikolu 3 biss.
Direttiva 2005/49/KE ⁽²⁶⁾	L-Artikolu 2 biss.

⁽¹⁾ ĠU L 42, 23.2.1970, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 81, 28.3.1978, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 168, 26.6.1978, p. 39.⁽⁴⁾ ĠU L 375, 31.12.1980, p. 34.⁽⁵⁾ ĠU L 192, 11.7.1987, p. 51.⁽⁶⁾ ĠU L 220, 8.8.1987, p. 44.⁽⁷⁾ ĠU L 225, 10.8.1992, p. 1.⁽⁸⁾ ĠU L 264, 23.10.1993, p. 49.⁽⁹⁾ ĠU L 266, 8.11.1995, p. 1.⁽¹⁰⁾ ĠU L 169, 8.7.1996, p. 1.⁽¹¹⁾ ĠU L 18, 21.1.1997, p. 7.⁽¹²⁾ ĠU L 233, 25.8.1997, p. 1.⁽¹³⁾ ĠU L 91, 25.3.1998, p. 1.⁽¹⁴⁾ ĠU L 11, 16.1.1999, p. 25.⁽¹⁵⁾ ĠU L 203, 10.8.2000, p. 9.⁽¹⁶⁾ ĠU L 291, 8.11.2001, p. 24.⁽¹⁷⁾ ĠU L 292, 9.11.2001, p. 21.⁽¹⁸⁾ ĠU L 42, 13.2.2002, p. 42.⁽¹⁹⁾ ĠU L 18, 21.1.2002, p. 1.⁽²⁰⁾ ĠU L 122, 16.5.2003, p. 36.⁽²¹⁾ ĠU L 25, 29.1.2004, p. 1.⁽²²⁾ ĠU L 321, 6.12.2003, p. 15.⁽²³⁾ ĠU L 49, 19.2.2004, p. 36.⁽²⁴⁾ ĠU L 153, 30.4.2004, p. 107.⁽²⁵⁾ ĠU L 337, 13.11.2004, p. 13.⁽²⁶⁾ ĠU L 194, 26.7.2005, p. 12.

PARTI B

Limiti ta' żmien għal transpożizzjoni f'ligġiet nazzjonali

Direttiva	Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni	Data ta' applikazzjoni
Direttiva 70/156/KEE	10 ta' Awwissu 1971	
Direttiva 78/315/KEE	30 ta' Ġunju 1979	
Direttiva 78/547/KEE	15 ta' Diċembru 1979	
Direttiva 80/1267/KEE	30 ta' Ġunju 1982	
Direttiva 87/358/KEE	01 ta' Ottubru 1988	
Direttiva 87/403/KEE	1 ta' Ottubru 1988	
Direttiva 92/53/KEE	31 ta' Diċembru 1992	1 ta' Jannar 1993
Direttiva 93/81/KEE	1 ta' Ottubru 1993	
Direttiva 95/54/KE	1 ta' Diċembru 1995	
Direttiva 96/27/KE	20 ta' Mejju 1997	
Direttiva 96/79/KE	1 ta' April 1997	
Direttiva 97/27/KE	22 ta' Lulju 1999	
Direttiva 98/14/KE	30 ta' Settembru 1998	1 ta' Ottubru 1998
Direttiva 98/91/KE	16 ta' Jannar 2000	
Direttiva 2000/40/KE	31 ta' Lulju 2002	1 ta' Awwissu 2002
Direttiva 2001/92/KE	30 ta' Ġunju 2002	
Direttiva 2001/56/KE	9 ta' Mejju 2003	
Direttiva 2001/85/KE	13 ta' Awwissu 2003	
Direttiva 2001/116/KE	30 ta' Ġunju 2002	1 ta' Lulju 2002
Direttiva 2003/97/KE ⁽¹⁾	25 ta' Jannar 2005	
Direttiva 2003/102/KE ⁽²⁾	31 ta' Diċembru 2003	
Direttiva 2004/3/KE	18 ta' Frar 2005	
Direttiva 2004/78/KE	30 ta' Settembru 2004	
Direttiva 2004/104/KE	31 ta' Diċembru 2005	1 ta' Jannar 2006
Direttiva 2005/49/KE	30 ta' Ġunju 2006	1 ta' Lulju 2006

⁽¹⁾ ĠU L 25, 29.1.2004, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 321, 6.12.2003, p. 15.

ANNEX XXI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

(imsemmija fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 49)

Direttiva 70/156/KEE	Din id-Direttiva
—	Artikolu 1
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu	Artikolu 2 (1)
Artikolu 1, it-tieni subparagrafu	Artikolu 2 (2) punti (a) u (b)
—	Artikolu 2 (2) punt (c)
—	Artikolu 2 (3) u (4)
Artikolu 2	Artikolu 3
—	Artikolu 4
—	Artikolu 5
—	Artikolu 6 (1)
Artikolu 3 (1)	Artikolu 6 (2)
Artikolu 3 (2)	Artikolu 6 (3)
—	Artikolu 6 (4)
Artikolu 3 (3)	Artikolu 6 (5)
Artikolu 3 (4)	Artikolu 7 (1) u (2)
Artikolu 3 (5)	Artikolu 6 (6) u 7 (1)
—	Artikolu 6 (7) u (8)
—	Artikolu 7 (3) u (4)
Artikolu 4 (1), l-ewwel subparagrafu punt (a)	Artikolu 9 (1)
Artikolu 4 (1), l-ewwel subparagrafu punt (b)	Artikolu 9 (2)
Artikolu 4 (1), l-ewwel subparagrafu punt (c)	Artikolu 10 (1)
Artikolu 4 (1), l-ewwel subparagrafu punt (d)	Artikolu 10 (2)
—	Artikolu 10 (3)
Artikolu 4 (1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 9 (4)
Artikolu 4 (1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 9 (5)
—	Artikolu 9 (6) u (7)
—	Artikolu 8 (1) u (2)
Artikolu 4 (2)	Artikolu 8 (3)
Artikolu 4 (3), l-ewwel u t-tielet sentenzi	Artikolu 9 (3)
Artikolu 4 (3), it-tieni sentenza	Artikolu 8 (4)
Artikolu 4 (4)	Artikolu 10 (4)
Artikolu 4 (5)	Artikolu 8 (5) u (6)
Artikolu 4 (6)	Artikolu 8 (7) u (8)
—	Artikolu 11
Artikolu 5 (1)	Artikolu 13 (1)
Artikolu 5 (2)	Artikolu 13 (2)
Artikolu 5 (3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 15 (1)
Artikolu 5 (3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 15 (3)
Artikolu 5 (3), it-tielet subparagrafu	Artikoli 15 (2), 16 (1) u 16 (2)
Artikolu 5 (3), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 13 (3)
Artikolu 5 (4), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 14 (1)

Direttiva 70/156/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 5 (4), it-tieni subparagrafu	Artikolu 14 (3) u 16 (2)
Artikolu 5 (4), it-tielet subparagrafu	Artikolu 14 (2)
Artikolu 5 (4), ir-raba' subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 13 (3)
Artikolu 5 (4), ir-raba' subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 16 (3)
Artikolu 5 (5)	Artikolu 17 (4)
Artikolu 5 (6)	Artikolu 14 (4)
—	Artikolu 17 (1) sa (3)
Artikolu 6 (1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 18 (1)
—	Artikolu 18 (2)
Artikolu 6 (1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 18 (3)
Artikolu 6 (2)	—
—	Artikolu 18 (4) sa (8)
Artikolu 6 (3)	Artikolu 19 (1) u (2)
—	Artikolu 19 (3)
Artikolu 6 (4)	Artikolu 38 (2), l-ewwel subparagrafu
—	Artikolu 38 (2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7 (1)	Artikolu 26 (1)
—	Artikolu 26 (2)
Artikolu 7 (2)	Artikolu 28
Artikolu 7 (3)	Artikolu 29(1) u (2)
—	Artikolu 29(3) u (4)
Artikolu 8 (1)	—
—	Artikolu 22
Artikolu 8 (2) (a), l-ewwel sentenza	Artikolu 26 (3)
Artikolu 8 (2) (a), it-tieni sentenza	—
Artikolu 8 (2) (a), mit-tielet sas-sitt sentenza	Artikolu 23 (1), (3), (5) u (6)
—	Artikolu 23 (2)
—	Artikolu 23 (4)
—	Artikolu 23(7)
Artikolu 8 (2) (b) (1), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Artikolu 27 (1)
Artikolu 8 (2) (b) (1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 27 (2)
Artikolu 8 (2) (b) (2), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Artikolu 27 (3)
Artikolu 8 (2) (b) (2), l-ewwel u r-raba' subparagrafi	—
—	Artikolu 27 (4) u 5
Artikolu 8 (2) (c), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 20 (1) u (2)
Artikolu 8 (2) (c), it-tieni subparagrafu	Artikolu 20 (4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 8 (2) (c), it-tielet subparagrafu	—
Artikolu 8 (2) (c), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 20 (4), it-tieni subparagrafu
—	Artikolu 20 (4), it-tielet subparagrafu
—	Artikolu 20 (3) u (5)
Artikolu 8 (2) (c), il-hames u s-sitt subparagrafi	Artikolu 21(1), l-ewwel subparagrafu, u l-Artikolu 21(2)
—	Artikolu 21(1), it-tieni subparagrafu

Direttiva 70/156/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 8 (3)	Artikolu 23 (4), it-tieni subparagrafu
—	Artikolu 24
—	Artikolu 25
Artikolu 9 (1)	Artikolu 36
Artikolu 9 (2)	Artikolu 35(1)
—	Artikolu 34
—	Artikolu 35(2)
Artikolu 10 (1)	Artikolu 12 (1)
Artikolu 10 (2)	Artikolu 12 (2), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza
—	Artikolu 12 (2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza
—	Artikolu 12 (3)
Artikolu 11 (1)	Artikolu 30 (2)
Artikolu 11 (2)	Artikolu 30 (1)
Artikolu 11 (3)	Artikolu 30 (3)
Artikolu 11 (4)	Artikolu 30 (4)
Artikolu 11 (5)	Artikolu 30 (5)
Artikolu 11 (6)	Artikolu 30 (6)
—	Artikolu 31
—	Artikolu 32
Artikolu 12, l-ewwel sentenza	Artikolu 33 (1)
Artikolu 12, it-tieni sentenza	Artikolu 33 (2)
—	Artikolu 37
—	Artikolu 38 (1)
Artikolu 13 (1)	Artikolu 40 (1)
—	Artikolu 39 (1)
Artikolu 13 (2)	Artikolu 39 (2)
Artikolu 13 (3)	Artikolu 40 (3)
—	Artikolu 40 (2)
Artikolu 13 (4)	Artikolu 39 (7)
Artikolu 13 (5)	Artikolu 39 (2)
—	Artikolu 39 (3) sa (6), (8) u (9)
—	Artikolu 41 (1) sa (3)
Artikolu 14 (1), l-ewwel inċiż	Artikolu 43(1)
Artikolu 14 (1), it-tieni inċiż, l-ewwel sentenza	—
Artikolu 14 (1), it-tieni inċiż, it-tieni sentenza	Artikolu 41 (4)
Artikolu 14 (1), it-tieni inċiż, punt (i)	Artikolu 41 (6)
Artikolu 14 (1), it-tieni inċiż, punt (ii)	—
Artikolu 14 (2), l-ewwel subparagrafu	—
—	Artikolu 41 (5) u (7)
Artikolu 14 (2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 41 (8)
—	Artikolu 42
—	Artikolu 43 (2) sa (5)
—	Artikolu 44 sa 51
Anness I	Anness I
Anness II	Anness II

Direttiva 70/156/KEE	Din id-Direttiva
Anness III	Anness III
Anness IV	Anness IV
—	Anness IV, Appendiċi
Anness V	Anness V
Anness VI	Anness VI
—	Anness VI, Appendiċi
Anness VII	Anness VII
—	Anness VII, Appendiċi
Anness VIII	Anness VIII
Anness IX	Anness IX
Anness X	Anness X
Anness XI	Anness XI
Anness XII	Anness XII
—	Anness XIII
Anness XIII	Anness XIV
—	Anness XV
—	Anness XVI
Anness XIV	Anness XVII
Anness XV	Anness XVIII
—	Anness IXX
—	Anness XX
—	Anness XXI